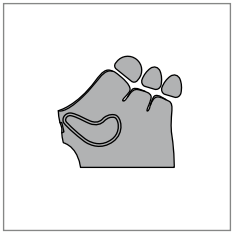
Juzo ACS Light
Juzo Compression Wrap

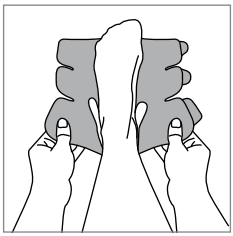
Medizinische adaptive Kompressionssysteme
Adjustable compression devices

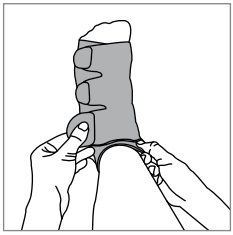
Gebrauchsanweisung · Instructions for use · Mode d'emploi · Istruzioni d'uso · Instruções de utilização · Instrucciones de uso · Gebruiksaanwijzing · Brugsanvisning · Bruksanvisning · Käyttöohje · Bruksanvisning · Οδηγίες χρήσης · Kullanım talimatları · Upute za uporabu · Instrukcja użycia · Инструкция по эксплуатации · Návod na používanie · Navodila za uporabo · تعليمات الاستخدام

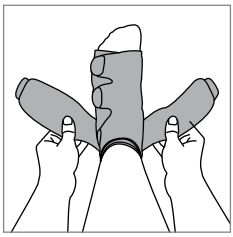
Lebensfreude in Bewegung · Freedom in Motion

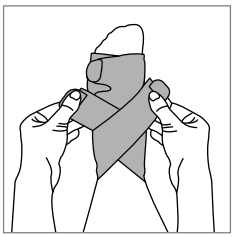
Juzo ACS Light (A)



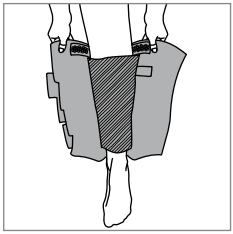


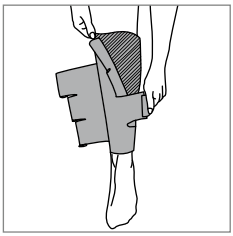


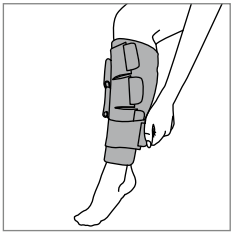


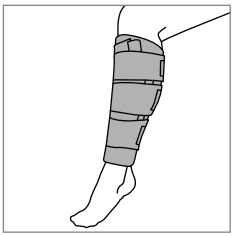


Juzo ACS Light (B)

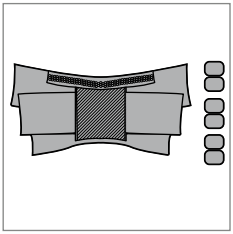


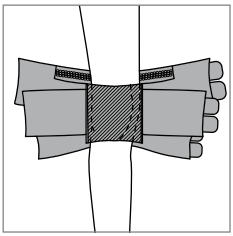


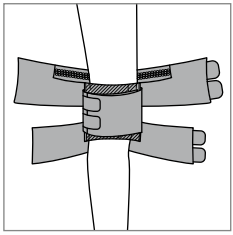


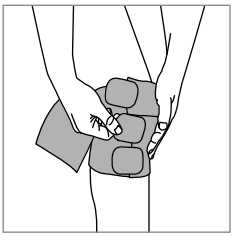


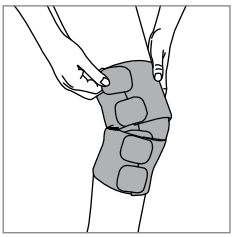
Juzo ACS Light (C)



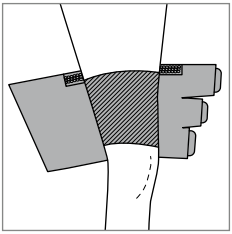


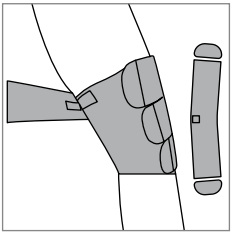


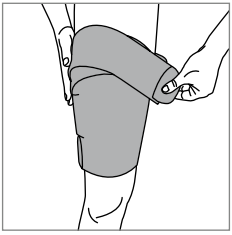




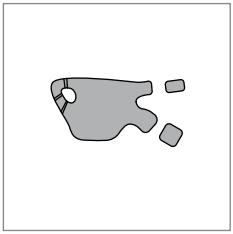
Juzo ACS Light (D)

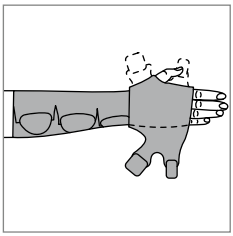


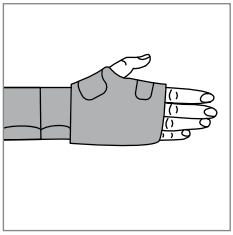




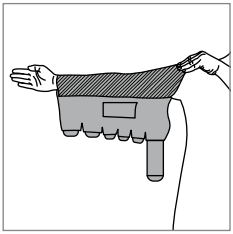
Juzo ACS Light (E)

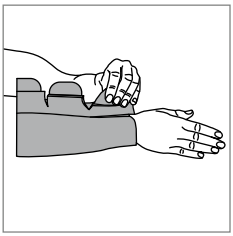


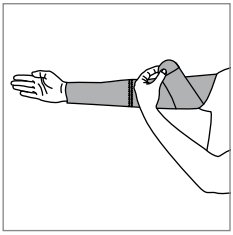




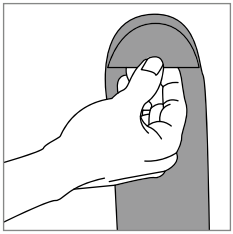
Juzo ACS Light (F)







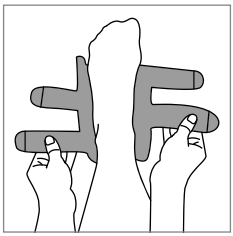
Juzo Compression Wrap (G)

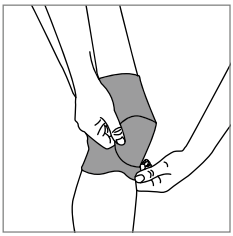


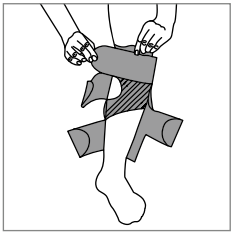
Juzo Compression Wrap (I)

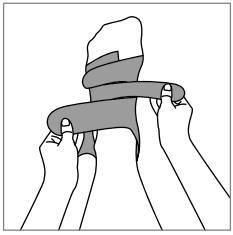
Juzo Compression Wrap (J)

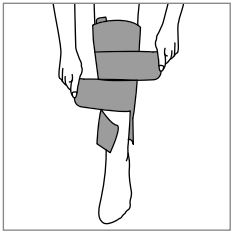
Juzo Compression Wrap (H)

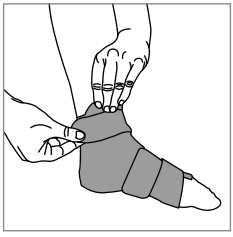


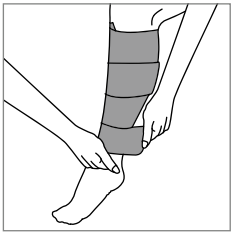




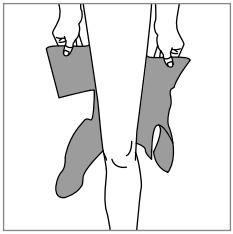


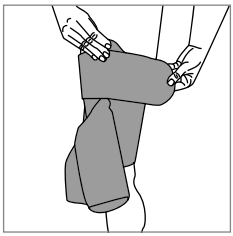




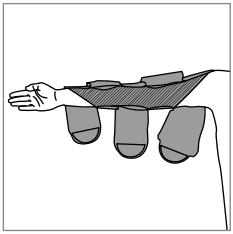


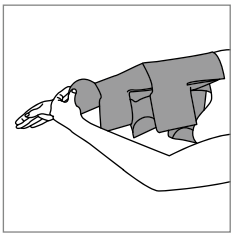
Juzo Compression Wrap (K)

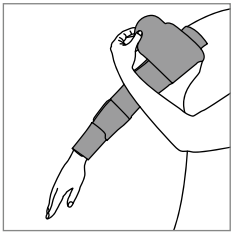




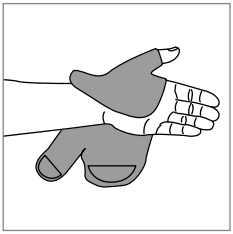
Juzo Compression Wrap (L)

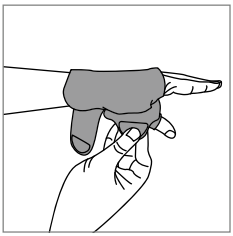


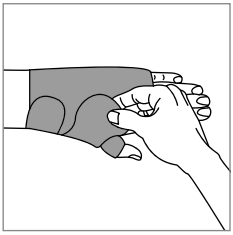


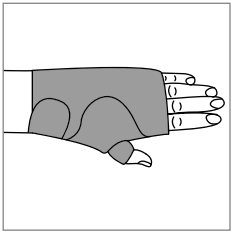


Juzo Compression Wrap (M)









DE

Zweckbestimmung
Medizinische adaptive Kompressionssysteme MAK (Juzo ACS Light und Juzo Compression Wrap) sind Produkte für die Kompressionstherapie. Die Kompressionstherapie bewirkt die Beschleunigung des venösen Rückflusses und die Reduzierung von Ödemen. Demzufolge werden neben der Behandlung von Ödemen unterschiedlicher Genese die Abheilung und Prävention von venösen Ulzerationen erzielt.
Juzo ACS Light und Juzo Compression Wrap sind Medizinische adaptive Kompressionssysteme, die als Alternative oder Ergänzung zu herkömmlichen Kompressionsbinden eingesetzt werden. Sie sind leicht anzulegen und der Druck ist durch die Klettverschlüsse individuell anpassbar. Sie zeichnen sich durch einen hohen Arbeitsdruck aus und können durchgängig Tag und Nacht getragen werden.

Hinweise für die Anwendung
Um eine Kompression von distal nach proximal zu gewährleisten, müssen die verschiedenen Segmente jeweils in Kombination getragen werden. Bei nicht Beachtung kann es zur Bildung von Fensterödemen kommen. Ihr Fachhandel oder Ihre Therapeutin bzw. Ihr Therapeut zeigt Ihnen gerne die korrekte Anwendung. Zudem finden Sie ausführliche Anziehanleitungen als Film unter **juzo.com**

Juzo ACS Light
Ziehen Sie Ihre Kompressionsbekleidung im Sitzen an und aus, um Verletzungen und Stürze zu vermeiden. Öffnen Sie vor dem Anziehen alle Klettverschlüsse. Beim Fuß-, Knie- und Handsegment müssen die Klettstücke vor dem ersten Tragen auf den Laschen fixiert werden. Achten Sie darauf, dass sich das Etikett auf der Innenseite und der Haftrand (falls vorhanden) immer an der Oberkante befindet. Während des Anziehens bzw. beim Tragen dürfen sich keine großen Falten bilden. Bei Bedarf können Sie den Kompressionsdruck des Segments anpassen, indem Sie die Laschen von unten nach oben nachjustieren. Alle Juzo ACS Light Produkte können auch ohne Nutzung des integrierten Inletts verwendet werden.

Juzo ACS Light Fußsegment (A)
1. Um das Juzo ACS Light Fußsegment in Kombination mit dem Wadensegment zu tragen, ziehen Sie bitte das Wadensegment zuerst an, so dass das Fußsegment mit diesem im Fußgelenkbereich überlappt.
2. Fixieren Sie die beiliegenden Klettstücke jeweils zur Hälfte an den Laschenenden, sodass Sie die Laschen nach außen hin schließen können.
3. Platzieren Sie den Fuß so, dass die Ferse in der dafür vorgesehenen Öffnung liegt.
4. Schließen Sie die beiden kleinen Laschen um den Vorderfuß, anschließend die große Lasche um den Knöchel.
5. Ziehen Sie nun den beiliegenden Extender (Verstärkungslasche) diagonal über den Spann oder zirkulär um den Knöchel, je nachdem, wo sich das Ödem befindet.
6. Vergewissern Sie sich, dass das Produkt einen angenehmen, deutlich spürbaren Kompressionsdruck ausübt. Sollten Sie Schmerzen oder andere Beschwerden verspüren, lockern Sie die Klettverschlüsse.

Juzo ACS Light Unterschenkelsegment (B)
1. Juzo ACS Light Unterschenkelsegmente sind für links und rechts erhältlich. Die Klettverschlüsse sind bereits an den Laschenenden angebracht. Das eingenähte Haftband zeigt nach oben.
2. Schlüpfen Sie mit Ihrem Bein in das integrierte Inlett. Das Unterschenkelsegment endet auf Höhe des Sprunggelenks.
3. Beginnen Sie mit dem Schließen der inneren Laschenreihe (4 bzw. 3 Laschen je nach Größe) oberhalb des Sprunggelenks. Ziehen Sie dazu die erste Lasche fest um das Bein und befestigen Sie diese mit dem Klettverschluss.
4. Fahren Sie mit dem Schließen der anderen Laschen von unten nach oben fort. Die oberste Lasche endet ungefähr zwei Zentimeter unterhalb der Kniekehle.
5. Verfahren Sie nun mit der äußeren Laschenreihe (3 bzw. 2 Laschen je nach Größe) genauso. Tipp: Falls Ihnen das Anziehen des Fuß- und Wadensegments Schwierigkeiten bereitet, empfehlen wir, im Stehen den Fuß auf einen Stuhl zu stellen. Alternativ bietet es sich an, im Bett zu sitzen und die Beine hochzulegen.
6. Vergewissern Sie sich, dass das Produkt einen angenehmen, deutlich spürbaren Kompressionsdruck ausübt. Sollten Sie Schmerzen oder andere Beschwerden verspüren, lockern Sie die Klettverschlüsse.

Juzo ACS Light Kniesegment (C)
1. Fixieren Sie die beiliegenden Klettstücke jeweils zur Hälfte an den Laschenenden, sodass Sie die Laschen nach außen hin schließen können.
2. Schlüpfen Sie mit Ihrem Bein in das integrierte Inlett. Um den korrekten Sitz zu überprüfen, vergewissern sie sich, dass die ausgesparte Öffnung auf der Hinterseite des Kniesegments auf Höhe der Kniekehle liegt.
3. Schließen Sie zuerst die mittleren Laschen, um den Verband zu fixieren.
4. Ziehen Sie anschließend zuerst die unteren und dann die oberen Laschen fest um das Bein und befestigen Sie diese mit den Klettverschlüssen.
5. Vergewissern Sie sich, dass das Produkt einen angenehmen, deutlich spürbaren Kompressionsdruck ausübt. Sollten Sie Schmerzen oder andere Beschwerden verspüren, lockern Sie die Klettverschlüsse.

Juzo ACS Light Oberschenkelsegment (D)
1. Juzo ACS Light Oberschenkelsegmente sind für links und rechts erhältlich. Die Klettverschlüsse sind bereits an den Laschenenden angebracht. Das eingenähte Haftband zeigt nach oben.
2. Schlüpfen Sie mit Ihrem Bein in das integrierte Inlett.
3. Schließen Sie zuerst die oberste Lasche in Höhe der Leiste, um den Verband zu fixieren.
4. Fahren Sie mit dem Schließen der Laschen fest von unten nach oben fort. Ziehen Sie diese fest um das Bein und befestigen Sie sie mit den Klettverschlüssen.
5. Der beiliegende Extender kann für die Ergänzung einer seitlichen oder einer Vorderbeinerhöhung verwendet werden.
6. Vergewissern Sie sich, dass das Produkt einen angenehmen, deutlich spürbaren Kompressionsdruck ausübt. Sollten Sie Schmerzen oder andere Beschwerden verspüren, lockern Sie die Klettverschlüsse.

Juzo ACS Light Handsegment (E)
1. Wenn Sie das Juzo ACS Light Handsegment in Kombination mit dem Armsegment tragen, ziehen Sie bitte das Armsegment zuerst an, so dass das Handsegment im Handgelenkbereich überlappt.
2. Fixieren Sie die beiliegenden Klettstücke jeweils zur Hälfte an den Laschenenden, sodass Sie die Laschen nach außen hin schließen können.
3. Schlüpfen Sie mit Ihrem Daumen in die dafür vorgesehene Öffnung, so dass die Handinnenfläche zunächst frei bleibt und der Großteil des Segments den Handrücken bedeckt.
4. Ziehen Sie zuerst die schmale Lasche fest um die Handfläche und befestigen Sie sie mit dem Klettverschluss auf dem Handrücken.
5. Anschließend die breite Lasche fest um das Handgelenk ziehen und nach außen hin befestigen.
6. Die beiliegenden Schaumstoffpelotten können bei Bedarf an Handrücken oder Handfläche eingelegt werden.
7. Vergewissern Sie sich, dass das Produkt einen angenehmen, deutlich spürbaren Kompressionsdruck ausübt. Sollten Sie Schmerzen oder andere Beschwerden verspüren, lockern Sie die Klettverschlüsse.

Juzo ACS Light Armsegment (F)
1. Juzo ACS Light Armsegmente sind für links und rechts erhältlich. Die Klettverschlüsse sind bereits an den Laschenenden angebracht.
2. Schlüpfen Sie mit Ihrem Arm in das integrierte Inlett. Die Handfläche zeigt dabei nach oben. Positionieren Sie nun den oberen Rand des Segments unterhalb der Achsel. Der Komfortbereich des Armsegments befindet sich in der Ellenbeuge.
3. Beugen Sie Ihren Arm in einem 90-Grad-Winkel und beginnen Sie am Handgelenk mit dem Schließen der Laschen. Ziehen Sie diese dazu fest in Richtung Armaußenseite.
4. Fahren Sie mit dem Schließen der Laschen von unten nach oben fort.
5. Die beiliegende Schaumstoffpelotte kann bei Bedarf in die dafür vorgesehene Tasche im Ellenbogenbereich eingeschoben werden.
6. Vergewissern Sie sich, dass das Produkt einen angenehmen, deutlich spürbaren Kompressionsdruck ausübt. Sollten Sie Schmerzen oder andere Beschwerden verspüren, lockern Sie die Klettverschlüsse.

Juzo ACS Light Zusatzprodukte
Folgende Zusatzprodukte sind erhältlich:
Juzo ACS Light Hüftband (J711)
Juzo ACS Light Zusatzband obere Extremität (J712)
Juzo ACS Light Klettverschlüsse (J713)
Juzo ACS Light Pelotten (J714)
Juzo ACS Light Antirutsch-Band (J715)
Juzo ACS Light Extender (J716)
Ihr Fachhandel oder Ihre Therapeutin / Ihr Therapeut zeigt Ihnen gerne die korrekte Anwendung.

Juzo Compression Wrap (G)
Juzo Compression Wraps können sowohl mit der beigen, als auch mit der schwarzen Seite nach außen getragen werden (bitte Angaben zum Handteil beachten). Ziehen Sie Ihre Kompressionsbekleidung im Sitzen an und aus, um Verletzungen und Stürze zu vermeiden. Befestigen Sie vor dem Anziehen die mitgelieferten Klettverschlüsse an den Innenseiten

aller Laschen. Legen Sie zunächst alle Laschen nach innen um. Dadurch kann ein versehentliches Festkletten der Verschlüsse verhindert werden. Während des Anziehens bzw. beim Tragen dürfen sich keine großen Falten bilden. Bei Bedarf können Sie den Kompressionsdruck des Segments anpassen, indem Sie die Laschen von unten nach oben nachjustieren.

Juzo Compression Wrap Fußsegment (H)

1. Um das Juzo Compression Wrap Fußsegment in Kombination mit dem Wadensegment zu tragen, ziehen Sie bitte das Wadensegment zuerst an, so dass das Fußsegment mit diesem im Fußgelenkbereich überlappt.
2. Platzieren Sie den Fuß so, dass die Ferse in der dafür vorgesehenen Öffnung liegt.
3. Schließen Sie zuerst die vordere Lasche fest um den Vorderfuß. Fahren Sie mit den anderen Laschen von unten nach oben fort.
4. Die einzelnen Laschen sowie die kombinierten Segmente müssen lückenlos überlappen.
5. Vergewissern Sie sich, dass das Produkt einen angenehmen, deutlich spürbaren Kompressionsdruck ausübt. Sollten Sie Schmerzen oder andere Beschwerden verspüren, lockern Sie die Klettverschlüsse.

Juzo Compression Wrap Unterschenkelsegment (I)

1. Schlüpfen Sie in den mitgelieferten Unterziehstrumpf, so dass das Bein bis unterhalb des Knies bedeckt ist.
2. Schlüpfen Sie mit dem Unterschenkel in das integrierte Inlett des Juzo Compression Wrap.
3. Positionieren Sie den Juzo Compression Wrap so, dass die obere Kante zwei Fingerbreit unterhalb des Knies liegt. Die Naht verläuft mittig der Wade.
4. Schließen Sie zuerst die oberste Lasche, um das Segment zu fixieren.
5. Schließen Sie nun gleichzeitig die beiden mittleren Laschen, anschließend die untere Lasche.
6. Passen Sie anschließend den Kompressionsdruck des Segments an, indem Sie die Laschen von unten nach oben nachjustieren. Die einzelnen Laschen sowie die kombinierten Segmente müssen lückenlos überlappen.
7. Vergewissern Sie sich, dass das Produkt einen angenehmen, deutlich spürbaren Kompressionsdruck ausübt. Sollten Sie Schmerzen oder andere Beschwerden verspüren, lockern Sie die Klettverschlüsse. Tipp: Falls Ihnen das Anziehen Schwierigkeiten bereitet, empfehlen wir, im Stehen den Fuß auf einen Stuhl zu stellen oder alternativ das Bein im Sitzen hochzulegen.

Juzo Compression Wrap Kniesegment (J)

1. Positionieren Sie den Juzo Compression Wrap so, dass die horizontale Naht mittig in der Kniekehle liegt.
2. Schließen Sie zuerst die oberste Lasche, um das Segment zu fixieren.
3. Schließen Sie nun die untere Lasche.
4. Passen Sie anschließend den Kompressionsdruck des Segments an, indem Sie die Laschen von unten nach oben nachjustieren. Die einzelnen Laschen sowie die kombinierten Segmente müssen lückenlos überlappen.
5. Vergewissern Sie sich, dass das Produkt einen angenehmen, deutlich spürbaren Kompressionsdruck ausübt. Sollten Sie Schmerzen oder andere Beschwerden verspüren, lockern Sie die Klettverschlüsse.

Juzo Compression Wrap Oberschenkelsegment (K)

1. Positionieren Sie den Juzo Compression Wrap so, dass das untere Ende zwei Fingerbreit oberhalb des Knies liegt.
2. Schließen Sie zuerst die oberste Lasche, um das Segment zu fixieren.
3. Schließen Sie nun die untere Lasche.
4. Passen Sie anschließend den Kompressionsdruck des Segments an, indem Sie die Laschen von unten nach oben nachjustieren. Die einzelnen Laschen sowie die kombinierten Segmente müssen lückenlos überlappen.
5. Vergewissern Sie sich, dass das Produkt einen angenehmen, deutlich spürbaren Kompressionsdruck ausübt. Sollten Sie Schmerzen oder andere Beschwerden verspüren, lockern Sie die Klettverschlüsse.

Juzo Compression Wrap Armsegment (L)

1. Schlüpfen Sie mit Ihrem Arm in das integrierte Inlett des Juzo Compression Wrap, bis die Quernaht über Ihrem Ellenbogen verläuft.
2. Schließen Sie zuerst die untere Lasche an Ihrem Handgelenk.
3. Fahren Sie mit den anderen Laschen von unten nach oben fort.
4. Passen Sie anschließend den Kompressionsdruck des Segments an, indem Sie die Laschen von unten nach oben nachjustieren. Die einzelnen Laschen sowie die kombinierten Segmente müssen lückenlos überlappen.
5. Vergewissern Sie sich, dass das Produkt einen angenehmen, deutlich spürbaren Kompressionsdruck ausübt. Sollten Sie Schmerzen oder andere Beschwerden verspüren, lockern Sie die Klettverschlüsse.

Juzo Compression Wrap Handsegment (M)

1. Wenn Sie das Juzo Compression Wrap Handsegment in Kombination mit dem Armsegment tragen, ziehen Sie bitte das Armsegment zuerst an, so dass das Handsegment im Handgelenkbereich überlappt.
2. Das Juzo Compression Wrap Handsegment ist farblich wendbar. Die Produktkennzeichnung des Handsegments (UHR für rechts oder UHL für links) gilt für das Tragen mit der beigen Seite nach außen.
3. Legen Sie den Daumen in das vorgeformte Daumenteil, so dass die kurze Seite des Wraps im Handteller liegt. Führen Sie anschließend das Handsegment um die Hand herum und schlüpfen Sie mit dem Daumen durch die Daumenöffnung.
4. Schließen Sie nun die Klettverschlüsse. Beginnen Sie mit dem Verschluss am Handgelenk. Schließen Sie anschließend den Klettverschluss am Handrücken.
5. Passen Sie anschließend den Kompressionsdruck des Segments an, indem Sie die Laschen von unten nach oben nachjustieren. Vergewissern Sie sich, dass das Produkt einen angenehmen, deutlich spürbaren Kompressionsdruck ausübt. Sollten Sie Schmerzen oder andere Beschwerden verspüren, lockern Sie die Klettverschlüsse.

Juzo Compression Wrap Zusatzprodukte

Folgende Zusatzprodukte sind erhältlich:
Klettverschlüsse Fuß, Hand (6000F1)
Klettverschlüsse Wade (6000F2)
Klettverschlüsse Wade lang, Arm (6000F3)
Klettverschlüsse Knie, Oberschenkel, Arm lang (6000F4)
Klettverschlüsse Oberschenkel lang (6000F5)
Klettverschlüsse Fuß lang (6000F6)
Extender 120 cm x 8,5 cm (6000EXT)
Ihr Fachhandel oder Ihre Therapeutin bzw. Ihr Therapeut zeigt Ihnen gerne die korrekte Anwendung.

Bitte beachten Sie:

Tragen Sie die Medizinischen adaptiven Kompressionssysteme (MAK) nur nach ärztlicher Verordnung. Die MAK sollten nur von entsprechend geschultem Personal im medizinischen Fachhandel abgegeben werden. MAK sind außer der Anwendung durch medizinisches Fachpersonal auch für die Langzeit- und Selbsttherapie geeignet, sofern Betroffene bzw. pflegende Angehörige 1) aufgrund ihrer kognitiven und motorischen Fähigkeiten dazu in der Lage sind und 2) durch medizinisches Fachpersonal in die korrekte Anwendung eingewiesen wurden. Die MAK sind ausschließlich für die vorgesehenen Körperbereiche (Fuß, Unterschenkel, Knie, Oberschenkel, Hand und Arm) gemäß den jeweiligen Produktkennzeichnungen ausgelegt. Die MAK verfügen aufgrund ihrer kurzzügigen Eigenschaften über eine mechanisch begrenzte Dehnbarkeit. Die Erzielung des gewünschten Therapieeffekts setzt die korrekte Anwendung voraus. Der Anwender muss sich daher nach jedem Einstellen der Klettverschlüsse darüber vergewissern, dass das Produkt einen angenehm spürbaren Kompressionsdruck ausübt. Sollten Schmerzen oder andere Beschwerden auftreten, müssen die Klettverschlüsse unverzüglich gelockert werden. Ein Fortschreiten des Therapieerfolgs macht eine erneute Ermittlung der Körpermaße und gegebenenfalls eine neue Versorgung erforderlich. Bei Beschädigungen an Ihrem Medizinischen adaptiven Kompressionssystem (MAK) oder dessen Zusatzprodukten wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhandel. Nicht selbst reparieren – dadurch können Qualität und medizinische Wirkung beeinträchtigt werden. Das eingenähte Textiletikett ist wichtig für die Identifikation und Rückverfolgbarkeit des Produktes. Wir bitten Sie daher, das Etikett unter keinen Umständen zu entfernen.

Wasch- und Pflegeanleitung

Bitte beachten Sie die Pflegehinweise auf dem eingenähten Textiletikett. Vor dem Waschen müssen alle Klettverschlüsse entfernt bzw. (falls nicht möglich) geschlossen werden. Die Produkte können täglich in der Waschmaschine bei 30 °C mit Feinwaschmittel gewaschen werden. Tipp: Ein Wäschenetz schützt das Produkt zusätzlich. Bitte verwenden Sie keinen Weichspüler. Bleichen nicht erlaubt. Die Juzo ACS Light Produkte können im Wäschetrockner getrocknet werden. Die Juzo Compression Wrap Produkte nicht im Wäschetrockner trocknen. Sie können die Trockenzeit verkürzen, indem Sie die Produkte nach dem Waschen auf ein dickes Frotteehandtuch legen, fest einrollen und kräftig ausdrücken. Nicht im Handtuch liegen lassen und nicht auf der Heizung oder in der Sonne trocknen. Juzo ACS Light und Juzo Compression Wrap Produkte dürfen nicht gebügelt werden. Die Produkte dürfen nicht chemisch gereinigt werden. Durch das Tragen eines Unterziehstrumpfes (z.B. Juzo Liner 6082 AD oder Juzo Liner 6082 AG) können die Waschzyklen verlängert werden.

Aufbereitung und Desinfektion von Juzo ACS Light
Das Produkt wurde gemäß DIN ISO TS 15883-5, SOD 19-002, EN ISO 17664, SOD 19-01 und der Richtlinie des Robert-Koch-Institutes „Anforderungen an die Hygiene bei der Aufbereitung von Medizinprodukten" erfolgreich geprüft.
Unter Beachtung der Vorgaben der Leitlinie von DGKH, DGSV ist eine quantifizierbare Aufbereitung, Reinigung und Desinfektion von Juzo ACS Light möglich.

Materialzusammensetzung
Die genauen Angaben entnehmen Sie bitte dem eingenähten Textiletikett.

Lagerungshinweis und Haltbarkeit
Trocken lagern und vor Sonnenlicht schützen. Bei Serienprodukten gilt eine maximale Lagerfähigkeit von 36 Monaten. Daran schließt sich die Nutzungsdauer der Kompressionsbekleidung von 6 Monaten an. Diese hängt von der richtigen Handhabung (z. B. der Pflege, dem An- und Ausziehen) und der Nutzung der Produkte im gewöhnlichen Umfang ab. Die Verwendungsdauer des Medizinproduktes ist mit dem Symbol einer Sanduhr auf der Verpackung aufgedruckt.

Indikationen Juzo ACS Light und Juzo Compression Wrap
Lymphödem, Lipödem, venöses Ödem, Ulcus cruris venosum, Post-traumatisches Ödem, Post-operatives Ödem, Tiefe Beinvenenthrombose, Thromboseprophylaxe bei mobilen Betroffenen, Post-thrombotisches Syndrom, Chronisch venöse Insuffizienz, Varikose, Stauungszustände infolge von Immobilitäten, Berufsbedingte Ödeme (Steh-, Sitzberufe), vor und nach venenchirurgischen Eingriffen, Dermatoliposklerose

Kontraindikationen Juzo ACS Light und Juzo Compression Wrap
Fortgeschrittene periphere arterielle Verschlusskrankheit (wenn einer dieser Parameter zutrifft ABPI < 0,5, Knöchelarteriendruck < 60 mmHg, Zehendruck < 30 mmHg oder TcPO2 < 20 mmHg Fußrücken). Bei Verwendung unelastischer Materialien kann eine Kompressionsversorgung noch bei einem Knöchelarteriendruck zwischen 50 und 60 mmHg unter engmaschiger klinischer Kontrolle versucht werden.
Dekompensierte Herzinsuffizienz (NYHA III + IV), Septische Phlebitis, Phlegmasia coerulea dolens
In folgenden Fällen sollte die Therapieentscheidung unter Abwägen von Nutzen und Risiko sowie der Auswahl des am besten geeigneten Kompressionsmittels getroffen werden:
Ausgeprägte nässende Dermatosen, Unverträglichkeit auf Kompressionsmaterial, Schwere Sensibilitätsstörungen der Extremität, Fortgeschrittene periphere Neuropathie (z. B. bei Diabetes mellitus), Primär chronische Polyarthritis

Wichtig
Offene Wunden im Versorgungsbereich müssen zunächst mit einer sterilen, dem Exsudatmanagement angepassten Wundauflage abgedeckt werden, bevor die Kompressionsversorgung angelegt wird. Bei Nichtbeachtung der Kontraindikationen kann von der Unternehmensgruppe der Julius Zorn GmbH keine Haftung übernommen werden.

Nebenwirkungen
Bei sachgemäßer Anwendung sind keine Nebenwirkungen bekannt. Sollten dennoch negative Veränderungen (z. B. Hautirritationen) während der verordneten Anwendung auftreten, so wenden Sie sich bitte umgehend an Ihre Ärztin bzw. Ihren Arzt, Ihre Therapeutin bzw. Ihren Therapeuten oder den medizinischen Fachhandel. Sollte eine Unverträglichkeit auf Inhaltsstoffe dieses Produktes bekannt sein, halten Sie bitte vor Gebrauch Rücksprache mit Ihrer Ärztin bzw. Ihrem Arzt, Ihrer Therapeutin oder Ihrem Therapeuten. Sollten sich Ihre Beschwerden während der Tragezeit verschlechtern, ziehen Sie das Produkt umgehend aus und suchen Sie ärztliches Fachpersonal auf. Der Hersteller haftet nicht für Schäden / Verletzungen, die aufgrund unsachgemäßer Handhabung oder Zweckentfremdung entstanden sind.

Im Falle von Reklamationen im Zusammenhang mit dem Produkt, wie beispielsweise Beschädigungen des Materials oder Mängel in der Passform, wenden Sie sich bitte direkt an Ihren medizinischen Fachhandel. Nur schwerwiegende Vorkommnisse, die zu einer wesentlichen Verschlechterung des Gesundheitszustandes oder zum Tod führen können, sind dem Hersteller und der zuständigen Behörde des Mitgliedsstaates zu melden. Schwerwiegende Vorkommnisse sind im Artikel 2 Nr. 65 der Verordnung (EU) 2017 / 745 (MDR) definiert.

Entsorgung
Im Regelfall ist das Produkt nach Nutzungsende über den herkömmlichen Entsorgungsweg zu vernichten. Bitte beachten Sie dabei die geltenden örtlichen / nationalen Vorgaben.

EN

Intended purpose
Adjustable Compression Devices (ACD)
(Juzo ACS Light and Juzo Compression Wrap) are products used in compression therapy. Compression therapy accelerates venous return flow and reduces oedema. As a result, in addition to treating oedema of different origins, healing and prevention of venous ulceration is achieved. Juzo ACS Light and Juzo Compression Wrap are adjustable compression Wraps that are used as an alternative or in addition to conventional compression bandages. They are easy to put on and compression can be individually adjusted, thanks to the touch fasteners. They are characterised by high working pressure and can be worn throughout the day and night.

Notes for application
To ensure compression from distal to proximal, the different segments must be worn in combination. If this is not ensured, "window oedemas" may form. Your specialist retailer or therapist will be happy show you the correct way to use the product.
You can also watch a film with detailed donning instructions at **juzo.com**

Juzo ACS Light
Put on your compression garment while sitting down to prevent injuries or falling. Before you put on the product, open all touch fasteners. For the foot, knee and hand wrap, the hook and loop Segments must be attached to the tabs before you wear it for the first time. Make sure that the label is always on the inside and the silicone border (if there is one) is at the top. There must not be any large folds during donning or wearing. If required, you can increase the wrap's compression by adjusting the tabs from the bottom to the top.
All Juzo ACS Light products can also be used without the incorporated lining.

Juzo ACS Light foot wrap (A)
1. In order to wear the Juzo ACS Light foot wrap in combination with the calf wrap, please put on the calf wrap first so that the foot wrap overlaps with it in the area of the ankle.
2. Attach the supplied touch fasteners halfway on the tab ends so that you can secure the tabs from the outside.
3. Position your foot so that your heel is in the designated opening.
4. Fasten the two small tabs around the forefoot, then the large tab around the ankle.
5. Now cross the supplied extender (reinforcement tab) diagonally over the instep or around the ankle, depending on where the oedema is located.
6. Check that the product exerts pleasant, clearly noticeable compression. If you feel pain or other problems, loosen the touch fasteners.

Juzo ACS Light calf wrap (B)
1. Juzo ACS Light calf wraps are available in left and right versions. The touch fasteners are integrated into the tab ends. The sewn-in adhesive border needs to be at the top.
2. Put your leg into the integrated lining. The calf wrap ends at ankle level.
3. Start by closing the inner row of tabs (3 or 4 tabs, depending on size) above the ankle. To do this, tighten the first tab around the leg and secure it with the touch fastener.
4. Continue closing the other tabs from the bottom to the top. The top tab should end approximately two centimetres below the back of the knee.
5. Proceed in the same way with the outer row of tabs (2 or 3 tabs, depending on size). Tip: if you find it difficult to put on the foot and calf wrap, we suggest placing your foot on a chair while standing. Alternatively, lie on a bed and raise your legs.
6. Check that the product exerts pleasant, clearly noticeable compression. If you feel pain or other problems, loosen the touch fasteners.

Juzo ACS Light knee wrap (C)
1. Attach the supplied touch fasteners halfway on the tab ends so that you can secure the tabs from the outside.
2. Put your leg into the integrated lining. To check the correct fit, make sure that the cut-out opening at the back of the knee wrap is at the back of the knee.
3. First, close the middle tabs to secure the wrap.
4. Then tighten the lower tabs around the leg and fix them with the touch fasteners, followed by the upper tabs.
5. Check that the product exerts pleasant, clearly noticeable compression. If you feel pain or other problems, loosen the touch fasteners.

Juzo ACS Light thigh wrap (D)
1. Juzo ACS Light thigh wraps are available in left and right versions. The touch fasteners are integrated into the tab ends. The sewn-in adhesive border needs to be at the top.
2. Put your leg into the integrated lining.
3. First, close the top tab to secure the wrap at groin level.
4. Continue closing the other tabs from the bottom to the top. Tighten them around the leg and fix them with the touch fasteners.

5. The supplied extender can be used as an addition for overheight at the front of the leg or the side
6. Check that the product exerts pleasant, clearly noticeable compression. If you feel pain or other problems, loosen the touch fasteners.

Juzo ACS Light hand wrap (E)

1. If wearing the Juzo ACS Light hand wrap in combination with the arm wrap, please put on the arm wrap first so that the hand wrap overlaps with it in the area of the wrist.
2. Attach the supplied touch fasteners halfway on the tab ends so that you can secure the tabs from the outside.
3. Insert your thumb in the dedicated opening so that your palm initially remains free and the majority of the wrap covers the back of your hand.
4. First, tighten the small tab around the palm and secure it on the back of the hand using the hook and loop fastener.
5. Then tighten the wide tab around the wrist and close it outwards.
6. The supplied foam pads can be placed on the back of the hand or on the palm, if required.
7. Check that the product exerts pleasant, clearly noticeable compression. If you feel pain or other problems, loosen the touch fasteners.

Juzo ACS Light arm wrap (F)

1. Juzo ACS Light arm wraps are available in left and right versions. The touch fasteners are integrated into the tab ends.
2. Put your arm into the integrated lining with the palm facing upwards. Now position the upper edge of the wrap below your armpit. The comfort zone of the arm wrap is located in the crook of the arm.
3. Bend your arm at a 90 degree angle and start by closing the tabs from the wrist. Tighten them towards the outside of the arm.
4. Continue closing the other tabs from the bottom to the top.
5. The supplied foam pad can be inserted into the dedicated pocket in the elbow area if required.
6. Check that the product exerts pleasant, clearly noticeable compression. If you feel pain or other problems, loosen the touch fasteners.

Juzo ACS Light additional products

The following additional products are available:
Juzo ACS Light hip band (J711)
Juzo ACS Light midline band, upper extremity (J712)
Juzo ACS Light touch fasteners (J713)
Juzo ACS Light pads (J714)
Juzo ACS Light anti-slip band (J715)
Juzo ACS Light extender (J716)
Your specialist retailer or therapist will be happy show you the correct way to use the product.

Juzo Compression Wrap (G)

Juzo Compression Wraps can be worn either with the beige or the black side facing outwards (please note the information about the hand portion). Put on your compression garment while sitting down to prevent injuries or falling. Before putting on the wrap, secure the touch fasteners supplied on the insides of the tabs. First, fold all tabs inwards to prevent the touch fasteners attaching accidentally. There must not be any large folds during donning or wearing. If required, you can increase the wrap's compression by adjusting the tabs from the bottom to the top.

Juzo Compression Wrap – foot wrap (H)

1. In order to wear the Juzo Compression Wrap foot wrap in combination with the calf wrap, please put on the calf wrap first so that the foot wrap overlaps with it in the area of the ankle.
2. Position your foot so that your heel is in the designated opening.
3. First, tightly close the front tab around the forefoot. Continue with the other tabs from the bottom to the top.
4. The individual tabs as well as the combined wraps must overlap without any gaps.
5. Check that the product exerts pleasant, clearly noticeable compression. If you feel pain or other problems, loosen the touch fasteners.

Juzo Compression Wrap – calf wrap (I)

1. Insert your leg into the supplied liner stocking so that your leg is covered up to just below the knee.
2. Put your lower leg into the integrated lining of the Juzo Compression Wrap.
3. Position the Juzo Compression Wrap so that its upper edge lies two finger widths below your knee. The seam should run along the middle of the calf.
4. First, close the top tab to secure the segment.
5. Now close the two middle tabs at the same time, then the bottom tab.
6. Then alter the wrap's compression by adjusting the tabs from the bottom to the top. The individual tabs as well as the combined segments must overlap without any gaps.
7. Check that the product exerts pleasant, clearly noticeable compression. If you feel pain or other problems, loosen the touch fasteners.
   Tip: if you find it difficult to put on the product, we suggest you place your foot on a chair while standing. Alternatively, put your leg up while sitting.

Juzo Compression Wrap – knee wrap (J)

1. Position the Juzo Compression Wrap so that the horizontal seam is in the centre of the back of your knee.
2. First, close the top tab to secure the segment.
3. Now close the bottom tab.
4. Then alter the wrap's compression by adjusting the tabs from the bottom to the top. The individual tabs as well as the combined segments must overlap without any gaps.
5. Check that the product exerts pleasant, clearly noticeable compression. If you feel pain or other problems, loosen the touch fasteners.

Juzo Compression Wrap – thigh wrap (K)

1. Position the Juzo Compression Wrap so that the bottom end extends two finger widths over the knee and the horizontal seam is in the centre of the back of your knee.
2. First, close the top tab to secure the segment.
3. Now close the bottom tab.
4. Then alter the wrap's compression by adjusting the tabs from the bottom to the top. The individual tabs as well as the combined segments must overlap without any gaps.
5. Check that the product exerts pleasant, clearly noticeable compression. If you feel pain or other problems, loosen the touch fasteners.

Juzo Compression Wrap – arm wrap (L)

1. Put your arm into the integrated lining of the Juzo Compression Wrap until the cross seam runs across your elbow.
2. First, close the bottom tab on your wrist.
3. Continue with the other tabs from the bottom to the top.
4. Then alter the wrap's compression by adjusting the tabs from the bottom to the top. The individual tabs as well as the combined segments must overlap without any gaps.
5. Check that the product exerts pleasant, clearly noticeable compression. If you feel pain or other problems, loosen the touch fasteners.

Juzo Compression Wrap – hand wrap (M)

1. If wearing the Juzo Compression Wrap hand wrap in combination with the arm wrap, please put on the arm wrap first so that the hand wrap overlaps with it in the area of the wrist.
2. The Juzo Compression Hand Wrap is designed to be reversible. The hand wrap product designation (UHR for right or UHL for left) applies to wearing the product with the beige side facing outwards.
3. To don the hand wrap, put your thumb in the thumb stub so that the short side of the wrap is on the palm side. Wrap the garment around the hand and bring the thumb through the thumb hole.
4. Attach the fasteners, beginning with the wrist strap. Then close the tab on the back of your hand.
5. Then alter the wrap's compression by adjusting the tabs from the bottom to the top. Check that the product exerts pleasant, clearly noticeable compression. If you feel pain or other problems, loosen the touch fasteners.

Juzo Compression Wrap additional products

The following additional products are available:
Touch fasteners – foot, hand (6000F1)
Touch fasteners – calf (6000F2)
Touch fasteners – calf long, arm (6000F3)
Touch fasteners – knee, thigh, arm long (6000F4)
Touch fasteners – thigh long (6000F5)
Touch fasteners – foot long (6000F6)
Extender 120 cm x 8,5 cm (6000EXT)
Your specialist retailer or therapist will be happy show you the correct way to use the product.

Please note:

Only wear Adjustable Compression Devices ACD if they have been prescribed by a doctor. These systems should only be dispensed by properly trained staff at a medical retailer.
In addition to use by medical specialists, ACD are also suited for long-term and self-therapy if patients or their carers 1) are able to do so based on their cognitive and motor skills and 2) have been instructed in the correct use by medical specialists. ACD have been exclusively designed for the specific body part (foot, lower leg, knee, thigh, hand and arm) in accordance with the relevant product designations. Based on their short-stretch properties, ACD have mechanically limited elasticity. The desired treatment effect is based on correct use. After adjusting the hook and loop fasteners, the user must therefore ensure each time that the product exerts pleasant, noticeable compression. If you feel pain or notice any other problems, loosen the touch fasteners immediately.

Progress in treatment success may require a remeasurement of body dimensions and, if necessary, a new product. Please contact your specialist retailer in the event of damage to your medical adaptive compression system or its accessories. Do not repair the product yourself – this may affect its quality and medical effectiveness. The sewn-in textile label is important for the identification and traceability of the product. We therefore ask you not to remove the label under any circumstances.

Washing and care instructions
Please note the care instructions on the textile label sewn into your compression garment. Prior to washing, either remove or close all touch fasteners. The products can be washed daily in the machine at 30 °C using a laundry detergent for delicate fabrics. Tip: A laundry net additionally protects the product. Please do not use fabric softener. Never use bleach. Juzo ACS Light products can be dried in a tumble-dryer. Do not tumble dry Juzo Compression Wrap products. You can reduce drying time by placing the products on a thick towel after washing, tightly rolling the towel up and firmly squeezing out excess moisture. Do not leave the product in the towel and do not dry it on a radiator or in the sun. Juzo ACS Light and Juzo Compression Wrap products must not be ironed. The products are not suitable for dry cleaning. The intervals between washing can be extended by wearing a liner stocking (e.g. Juzo Liner 6082 AD, Juzo Liner 6082 AG).

Treatment and disinfection of Juzo ACS Light
This product has been successfully tested in accordance with DIN ISO TS 15883-5, SOD 19-002, EN ISO 17664, SOD 19-01 and the Robert Koch Institute "Hygiene Requirements for the Reprocessing of Medical Devices" guideline.
The Juzo ACS Light can be quantifiably treated, cleaned and disinfected by observing the instructions in the guideline of the German Society for Hospital Hygiene (DGKH) and the German Society for Sterile Supply (DGSV).

Material composition
For precise details, please see the textile label sewn into your compression garment.

Storage information and shelf life
Store in a dry place and protect from sunlight. Standard products have a maximum shelf life of 36 months. The compression garment then has a maximum usage period of 6 months. This period depends on correct handling (e.g. during caring, donning and doffing) and normal use of the products. The usage period of the medical device is printed on the packaging with an hourglass symbol.

Juzo ACS Light and Juzo Compression Wrap indications
Lymphoedema, Lipoedema, Venous oedema, Venous leg ulcers, Post-traumatic oedema, Thrombosis prophylaxis in mobile patients, Post-operative oedema, Deep vein thrombosis, Post-thrombotic syndrome, Chronic venous insufficiency, Varicosis, Congestion due to immobility, Work-related oedema (work standing up/sitting down), Before and after vein surgery, Dermatoliposclerosi

Juzo ACS Light and Juzo Compression Wrap – Contraindications
Advanced peripheral arterial occlusive disease (if one of these parameters applies ABPI < 0.5, ankle artery pressure < 60 mmHg, toe pressure < 30 mmHg or TcPO2 < 20 mmHg instep). When inelastic materials are used, compression garments can still be worn with an ankle artery pressure between 50 and 60 mmHg with continual clinical supervision.
Decompensated cardiac insufficiency (NYHA III + IV), septic phlebitis, phlegmasia coerulea dolens.
In the following cases, the decision about treatment should be made considering the benefits and risks as well as choosing the most suitable compression option:
Pronounced weeping dermatoses, intolerance to the compressionmaterial, severe sensitivity disorders in the extremities, advanced peripheral neuropathy (e.g. in cases of diabetes mellitus), primary chronic polyarthritis.

Important
Open wounds in the area to be treated must be covered with a sterile wound dressing adapted to exudate management before the compression garment can be applied. Liability for failure to comply with these contraindications cannot be accepted by the Julius Zorn GmbH Group.

Side effects
There are no known side effects when using this product correctly. However, if you notice any adverse changes (e.g. skin irritation) during the prescribed use, please consult your doctor, therapist or medical retailer immediately. If you know you are allergic to any product ingredients, please consult your doctor or therapist before using it. If your symptoms worsen during the time you are wearing the product, please take off the product and consult a medical specialist immediately. The manufacturer does not accept any liability for damage/injuries resulting from improper use or misuse.

In the event of complaints related to this product, such as damage to the material or problems with the fit, please contact the medical retailer directly. Only serious incidents that may lead to a major deterioration of the patient's medical condition or to death should be reported to the manufacturer and the relevant authority in the Member State. Serious incidents are defined in Article 2 (65) Regulation (EU) 2017/745 (MDR).

Disposal
As a rule, the product is to be destroyed via the conventional disposal route after the end of use. Please observe the applicable local/national regulations.

FR

Utilisation prévue
Les systèmes médicaux à compression variable (Juzo ACS Light et Juzo Compression Wrap) sont des produits destinés à la thérapie de compression. La thérapie par compression permet d'accélérer le retour veineux et la réduction des œdèmes. Outre le traitement des œdèmes d'origines différentes, elle permet d'obtenir la guérison et la prévention des ulcérations veineuses. Juzo ACS Light et Juzo Compression Wrap sont des systèmes médicaux à compression variable, utilisés comme des alternatives ou des compléments aux bandes de compression traditionnelles. Ils sont faciles à enfiler et la pression est ajustable individuellement à l'aide des bandes auto-agrippantes. Ils se caractérisent par une pression de travail élevée et peuvent être portés en continu pendant la journée et la nuit.

Conseils d'application
Pour garantir une compression du niveau distal au niveau proximal, les différents segments doivent être portés en combinaison. En cas de non-respect de cette consigne, des œdèmes ponctuels peuvent apparaître. Votre revendeur spécialisé ou votre thérapeute vous indiquera volontiers la bonne application. En outre, vous trouverez des instructions d'enfilage détaillées disponibles sous forme de films à l'adresse **juzo.com**

Juzo ACS Light
Enfilez et retirez votre vêtement de compression en position assise en vue d'éviter toute blessure ou chute. Avant l'enfilage, ouvrez toutes les bandes auto-agrippantes. Pour les Segments Pied, Genou et Main, les bandes auto-agrippantes doivent être fixées sur les brides avant la première mise en place. Veillez à ce que l'étiquette située sur la face interne et l'ourlet autofixant (le cas échéant) se trouve toujours sur le bord supérieur. Pendant l'enfilage et/le port, veillez à ce qu'aucun pli important ne se forme. Si nécessaire, vous pouvez ajuster la pression du segment en ajustant les brides du bas vers le haut. Tous les produits Juzo ACS Light peuvent être utilisés sans la manche d'enfilage intégrée.

Juzo ACS Light segment pied (A)
1. Pour porter Juzo ACS Light segment pied en association avec le segment mollet, veuillez commencer par enfiler le segment mollet de manière à ce que le segment pied recouvre celui-ci au niveau de la cheville.
2. Fixez la moitié des attaches auto-agrippantes fournies chacune sur les extrémités des brides de manière à ce que vous puissiez fermer celles-ci vers l'extérieur.
3. Placez le pied de manière à ce que le talon repose dans l'ouverture prévue à cet effet.
4. Fermez les deux petites brides autour de l'avant-pied, ensuite la grande bride autour de la cheville.
5. Tirez maintenant les deux extenseurs fournis (bride de renfort) en diagonale au-dessus du cou-de-pied ou bien de manière circulaire autour de la cheville, en fonction de l'endroit où se trouve l'œdème.
6. Assurez-vous que le produit exerce une pression agréable et clairement perceptible. Si vous ressentez des douleurs ou d'autres sensations inconfortables, desserrez les attaches auto-agrippantes.

Juzo ACS Light segment mollet (B)
1. Juzo ACS Light segment mollet est disponible pour un port à droite comme à gauche. Les attaches auto-agrippantes sont déjà mises en place sur les extrémités des brides. La bande autofixante cousue est dirigée vers le haut.
2. Enfilez votre jambe dans l'insert intégré. Le segment jambe se termine à hauteur de la cheville.
3. Commencez par fermer la rangée de brides internes (4 ou 3 brides en fonction de la taille) au-dessus de la cheville. Pour ce faire, serrez fermement la première bride et fixez celle-ci à l'aide de l'attache auto-agrippante.
4. Poursuivez avec la fermeture des autres brides en procédant du bas vers le haut. La bride la plus haute se termine à environ deux centimètres en-dessous du creux poplité.
5. Procédez maintenant de la même manière, avec la rangée de brides externes (3 ou 2 brides en

fonction de la taille). Astuce : si la mise en place du segment pied et mollet vous pose problème, nous recommandons de vous mettre debout et de placer votre pied sur une chaise. Vous pouvez également vous asseoir dans votre lit et lever les jambes.

6. Assurez-vous que le produit exerce une pression agréable et clairement perceptible. Si vous ressentez des douleurs ou d'autres sensations inconfortables, desserrez les attaches auto-agrippantes.

Juzo ACS Light segment genou (C)

1. Fixez la moitié des attaches auto-agrippantes fournies chacune sur les extrémités des brides de manière à ce que vous puissiez fermer celles-ci vers l'extérieur.
2. Enfilez votre jambe dans l'insert intégré. Pour vérifier le positionnement correct, assurez-vous que l'ouverture évidée sur la face arrière du segment genou se trouve à la hauteur du creux poplité.
3. Commencez par fermer les brides centrales pour fixer le segment.
4. Ensuite, serrez fermement les brides inférieures et supérieures autour de la jambe et fixez celles-ci à l'aide des attaches auto-agrippantes.
5. Assurez-vous que le produit exerce une pression agréable et clairement perceptible. Si vous ressentez des douleurs ou d'autres sensations inconfortables, desserrez les attaches auto-agrippantes.

Juzo ACS Light segment cuisse (D)

1. Juzo ACS Light segment cuisse est disponible pour un port à droite comme à gauche. Les attaches auto-agrippantes sont déjà mises en place sur les extrémités des brides. La bande autofixante cousue est dirigée vers le haut.
2. Enfilez votre jambe dans l'insert intégré.
3. Commencez par fermer la bride supérieure à hauteur de la bande pour fixer le segment.
4. Poursuivez avec la fermeture des brides en procédant du bas vers le haut. Ensuite, serrez fermement celles-ci autour de la jambe et fixez-les à l'aide des attaches auto-agrippantes.
5. L'extenseur fourni peut servir e complément à un rehaussement de la jambe avant ou à un rehaussement latéral.
6. Assurez-vous que le produit xerce une pression agréable et clairement perceptible. Si vous ressentez des douleurs ou d'autres sensations inconfortables, desserrez les attaches auto-agrippantes.

Juzo ACS Light segment main (E)

1. Pour porter Juzo ACS Light segment main en association avec le segment bras, veuillez commencer par enfiler le segment bras de manière à ce que le segment main recouvre celui-ci au niveau du poignet.
2. Fixez la moitié des attaches auto-
3. agrippantes fournies chacune sur les extrémités des brides de manière à ce que vous puissiez fermer celles-ci vers l'extérieur.
4. Glissez votre pouce dans l'ouverture prévue à cet effet de manière à ce que la paume de votre main soit libre et qu'une grande partie du segment recouvre le dos de votre main.
5. Commencez par serrer la bride étroite autour de la paume de votre main et fixez-la avec l'attache auto-agrippante sur le dos de votre main.
6. Ensuite, serrez la bride large autour du poignet et fixez-la vers l'extérieur. Les pelotes de mousse fournies peuvent être positionnées sur le dos de la main ou sur la paume en fonction des besoins.
7. Assurez-vous que le produit exerce une pression agréable et clairement perceptible. Si vous ressentez des douleurs ou d'autres sensations inconfortables, desserrez les attaches auto-agrippantes.

Juzo ACS Light segment bras (F)

1. Juzo ACS Light segment bras est disponible pour un port à droite comme à gauche. Les attaches auto-agrippantes sont déjà mises en place sur les extrémités des brides.
2. Enfilez votre bras dans l'insert intégré. La paume de votre main est alors dirigée vers le haut. Positionnez maintenant le bord supérieur du segment en dessous de l'aisselle. La zone confort du segment bras se trouve dans le creux du coude.
3. Pliez votre bras à 90° et commencez à fermer les brides sur votre poignet. Pour ce faire, serrez-les fermement en direction du côté extérieur de votre bras.
4. Poursuivez avec la fermeture des brides en procédant du bas vers le haut.
5. La pelote en mousse fournie peut être insérée dans la poche prévue à cet effet dans la zone du coude.
6. Assurez-vous que le produit exerce une pression agréable et clairement perceptible. Si vous ressentez des douleurs ou d'autres sensations inconfortables, desserrez les attaches auto-agrippantes.

Produits supplémentaires Juzo ACS Light

Les produits supplémentaires suivants sont disponibles :
Ceinture Juzo ACS Light (J711)
Bande haute supplémentaire Juzo ACS Light Extrémité (J712)
Attaches tactiles Juzo ACS Light (J713)
Pelotes Juzo ACS Light (J714)
Bande antidérapante Juzo ACS Light (J715)
Extenseur Juzo ACS Light (J716)
Votre revendeur spécialisé ou votre thérapeute vous indiquera volontiers la bonne application.

Juzo Compression Wrap (G)

Vous pouvez porter Juzo Compression Wrap soit avec la face beige soit avec la face noire vers l'extérieur (veuillez respecter les indications relatives au gant partiel). Enfilez et retirez votre vêtement de compression en position assise en vue d'éviter toute blessure ou chute. Avant de procéder à l'enfilage, fixez les attaches auto-agrippantes fournies sur les faces intérieures de toutes les brides. Commencez par retourner toutes les brides. Cela permet d'éviter que les fermetures ne s'agrippent de manière intempestive. Pendant l'enfilage et/le port, veillez à ce qu'aucun pli important ne se forme. Si nécessaire, vous pouvez ajuster la pression du segment en ajustant les brides du bas vers le haut.

Juzo Compression Wrap segment pied (H)

1. Pour porter Juzo Compression Wrap segment pied en association avec le segment mollet, veuillez commencer par enfiler le segment mollet de manière à ce que le segment pied recouvre celui-ci au niveau de la cheville.
2. Placez le pied de manière à ce que le talon repose dans l'ouverture prévue à cet effet.
3. Commencez par fermer la bride avant autour de l'avant-pied. Poursuivez avec les autres brides en procédant du bas vers le haut.
4. Les différentes brides ainsi ue les Segments combinés doivent se chevaucher sans laisser d'espace.
5. Assurez-vous que le produit exerce une pression agréable et clairement perceptible. Si vous ressentez des douleurs ou d'autres sensations inconfortables, desserrez les attaches auto-agrippantes.

Juzo Compression Wrap segment jambe (I)

1. Enfilez le sous-bas fourni de manière à ce que votre jambe soit recouverte jusqu'en dessous du genou.
2. Passez le bas de la jambe dans l'insert intégré du Juzo Compression Wrap.
3. Positionnez Juzo Compression Wrap de manière à ce que le bord supérieur se trouve deux doigts en-dessous du genou. La couture passe au milieu du mollet.
4. Commencez par fermer la bride la plus haute pour fixer le segment.
5. Fermez ensuite simultanément les deux brides centrales, puis la bride inférieure.
6. Ajustez ensuite la pression du segment en ajustant les brides du bas vers le haut. Les différentes brides ainsi que les Segments combinés doivent se chevaucher sans laisser d'espace.
7. Assurez-vous que le produit xerce une pression agréable et clairement perceptible. Si vous ressentez des douleurs ou d'autres sensations inconfortables, desserrez les attaches auto-agrippantes. Astuce : Si l'enfilage vous pose des soucis, nous vous recommandons de vous placer debout, un pied posé sur une chaise, ou bien de surélever la jambe en position assise.

Juzo Compression Wrap segment genou (J)

1. Positionnez Juzo Compression Wrap de manière à ce que la couture horizontale se trouve au milieu du creux poplité.
2. Commencez par fermer la bride la plus haute pour fixer le segment.
3. Fermez ensuite la bride inférieure.
4. Ajustez ensuite la pression du segment en ajustant les brides du bas vers le haut. Les différentes brides ainsi que les segments combinés doivent se chevaucher sans laisser d'espace.
5. Assurez-vous que le produit exerce une pression agréable et clairement perceptible. Si vous ressentez des douleurs ou d'autres sensations inconfortables, desserrez les attaches auto-agrippantes.

Juzo Compression Wrap segment cuisse (K)

1. Positionnez Juzo Compression Wrap de manière à ce que l'extrémité inférieure se trouve deux doigts au-dessus du genou.
2. Commencez par fermer la bride la plus haute pour fixer le segment.
3. Fermez ensuite la bride inférieure.
4. Ajustez ensuite la pression du segment en ajustant les brides du bas vers le haut. Les différentes brides ainsi que les segments combinés doivent se chevaucher sans laisser d'espace.
5. Assurez-vous que le produit exerce une pression agréable et clairement perceptible. Si vous ressentez des douleurs ou d'autres sensations inconfortables, desserrez les attaches auto-agrippantes.

Juzo Compression Wrap segment bras (L)

1. Enfilez votre bras dans l'insert intégré de Juzo Compression Wrap jusqu'à ce que la couture transversale passe au-dessus de votre coude.
2. Commencez par fermer la bride inférieure sur votre poignet.
3. Poursuivez avec les autres brides en procédant du bas vers le haut.
4. Ajustez ensuite la pression du segment en ajustant les brides du bas vers le haut. Les différentes brides ainsi que les Segments combinés doivent se chevaucher sans laisser d'espace.
5. Assurez-vous que le produit exerce une pression agréable et clairement perceptible. Si vous ressentez des douleurs ou d'autres sensations inconfortables, desserrez les attaches auto-agrippantes.

Juzo Compression Wrap segment main (M)

1. Pour porter Juzo Compression Wrap main en association avec le segment bras, veuillez commencer par enfiler le segment bras de manière à ce que le segment main recouvre celui-ci au niveau du poignet.
2. Le Juzo Compression Wrap main a 2 couleurs différentes (faces interne et externe). La désignation produit du Juzo Compression Wrap main (UHR pour droite ou UHL pour gauche) correspond à un port avec la face beige sur l'extérieur.
3. Positionnez le pouce à l'endroit prévu afin que le côté court du Wrap soit dans la paume de la main. Enveloppez la main avec le segment main et glisser le pouce dans l'ouverture prévue à cet effet.
4. Refermez la fermeture attaches tactiles. Commencez par le attaches tactiles au poignet. Enfin fermez le attaches tactiles sur le dos de la main.
5. Ajustez ensuite la pression du Juzo Compression Wrap en resserrant les brides du bas vers le haut. Assurez-vous que le produit exerce une pression agréable et clairement perceptible. Si vous ressentez des douleurs ou d'autres sensations inconfortables, desserrez les attaches auto-agrippantes.

Produits supplémentaires Juzo Compression Wrap

Les produits supplémentaires suivants sont disponibles :
Attaches auto-agrippantes pied, main (6000F1)
Attaches auto-agrippantes mollet (6000F2)
Attaches auto-agrippantes mollet longues, bras (6000F3)
Attaches auto-agrippantes genou, cuisse, bras longues (6000F4)
Attaches auto-agrippantes cuisse longues (6000F5)
Attaches auto-agrippantes pied longues (6000F6)
Extenseur 120 cm x 8,5 cm (6000EXT)
Votre revendeur spécialisé ou votre thérapeute vous indiquera volontiers la bonne application.

Veuillez noter:

Portez systèmes médicaux à compression variable uniquement sur prescription médicale. Les systèmes médicaux à compression variable doivent être vendus uniquement par un personnel dûment formé dans les pharmacies ou magasins spécialisés. En dehors de leur application par un personnel médical spécialisé, les systèmes médicaux à compression variable conviennent également aux thérapies longue durée et autonomes, dans la mesure où les patients et / ou leurs proches soignants 1) sont en mesure de les appliquer et 2) ont été formés à l'application correcte par un personnel médical spécialisé. Les systèmes médicaux à compression variable sont conçus exclusivement pour les parties du corps prévues (pied, jambe, genou, cuisse, main et bras) conformément aux désignations produit correspondantes. En raison de leurs propriétés d'allongement court, ils disposent d'une flexibilité limitée sur le plan mécanique. Une application correcte est la condition préalable à l'obtention de l'effet thérapeutique souhaité. L'utilisateur doit donc s'assurer, après chaque réglage des attaches auto-agrippantes, que le produit exerce une pression de compression agréablement perceptible. Si des douleurs ou d'autres troubles apparaissent, vous devez desserrer immédiatement les fermetures auto-agrippantes. Au fur et à mesure de la progression du traitement, de nouvelles prises de mesures anatomiques seront nécessaires ainsi qu'une nouvelle prise en charge le cas échéant. En cas de dommages sur votre système médical à compression variable ou sur ses accessoires, veuillez contacter votre revendeur. Ne le réparez pas vous-même ; cela peut nuire à la qualité et à l'effet médical. L'étiquette textile cousue est particulièrement importante pour identifier et tracer le produit. Nous vous demandons donc de ne la retirer sous aucun prétexte.

Consignes de lavage et d'entretien

Veuillez tenir compte les consignes d'entretien sur l'étiquette cousue. Avant le lavage, toutes les attaches auto-agrippantes doivent être retirées ou (si ce n'est pas possible) fermées. Les produits peuvent être lavés quotidiennement à la machine à 30 °C, en programme délicat. Astuce : utilisez un filet de lavage. Veuillez ne pas utiliser d'adoucissants. Eau de javel interdite. Les produits Juzo ACS Light peuvent passer au sèche-linge. Ne pas passer les produits Juzo Compression Wrap au sèche-linge. Vous pouvez réduire le temps de séchage en plaçant vos produits, après lavage, sur une serviette éponge épaisse en l'enroulant et en appuyant fortement. Ne pas laisser dans la serviette et ne pas faire sécher sur le radiateur ou au soleil. Les produits Juzo ACS Light et Juzo Compression Wrap ne doivent pas être repassés. Les produits ne doivent pas être lavés à sec. Les cycles de lavage peuvent être prolongés si vous portez un sous-bas (par ex. Juzo Liner 6082 AD, Juzo Liner 6082 AG).

Traitement et désinfection de Juzo ACS Light

Le produit a été testé avec succès suivant les normes DIN ISO TS 15883-5, SOD 19-002, EN ISO 17664, SOD 19-01 ainsi que la directive de l'Institut Robert Koch relative aux « exigences en matière d'hygiène lors du retraitement des dispositifs médicaux ».
En respectant les règles de la directive de la DGKH (Société allemande d'hygiène hospitalière) et de la DGSV (Société allemande de stérilisation hospitalière), il est possible de procéder à un retraitement, à un nettoyage et à une désinfection quantifiables de Juzo ACS Light.

Composition du produit

Veuillez vous référer à l'étiquette textile cousue pour plus de détails.

Conditions de conservation et durabilité

À conserver dans un endroit sec et à l'abri de la lumière du soleil. Les produits en série sont soumis à une durée de conservation maximale de 36 mois. À cela s'ajoute une durée d'utilisation du vêtement de compression de 6 mois. Cette dernière dépend de la manipulation correcte (par exemple, pour l'entretien, la mise en place et le retrait) et de l'utilisation des produits dans les conditions habituelles. La durée d'utilisation du dispositif médical est imprimée avec le symbole d'un sablier apposé sur la boîte.

Indications Juzo ACS Light et Juzo Compression Wrap

Lymphœdème, Lipœdème, Œdème veineux, Ulcères veineux, Œdème post-traumatique, Œdème post-opératoire, Thrombose veineuse profonde, Prophylaxie de la thrombose chez des patients mobiles, Syndrome post-thrombotique, Insuffisance veineuse chronique, Varices, États de congestion dus à l'immobilité, Œdèmes liés à la profession (professions en position assise ou debout), Avant et après une chirurgie veineuse, Lipodermatosclérose

Contre-indications Juzo ACS Light et Juzo Compression Wrap

Maladie artérielle périphérique avancée (si l'un de ces paramètres s'applique index de pression systolique < 0,5, pression artérielle à la cheville < 60 mmHg, pression des orteils < 30 mmHg ou TcPO2 < 20 mmHg dos du pied). Lors de l'utilisation de matériaux non élastiques, il est possible d'essayer une compression veineuse, même avec une pression artérielle à la cheville comprise entre 50 et 60 mmHg, mais sous étroite surveillance clinique.
Insuffisance cardiaque décompensée (NYHA III + IV), Phlébite septique,Phlebite bleue.
Dans les cas suivants, la décision concernant le traitement doit être prise en tenant compte de la balance bénéfice risque en choisissant le moyen de compression le mieux adapté :
Dermatoses suintantes aiguës, intolérance au matériau de compression, troubles sévères de la sensibilité des extrémités, neuropathie périphérique avancée (par exemple, en cas de diabète sucré), polyarthrite chronique évolutive (polyarthrite rhumatoïde).

Important

Les lésions ouvertes dans la zone soignée doivent tout d'abord être recouvertes d'un pansement stérile, adapté à la gestion des exsudats avant de pouvoir enfiler le dispositif de compression. Le groupe Julius Zorn GmbH n'assume aucune responsabilité en cas de non-respect de ces contre-indications.

Effets secondaires

Aucun effet secondaire connu en cas d'utilisation conforme. Cependant, si vous ressentez des changements négatifs (par exemple, irritations cutanées) pendant l'application prescrite, parlez-en immédiatement à votre médecin, à votre thérapeute ou à votre magasin médical spécialisé. En cas d'intolérance connue aux composants du produit, veuillez en parler à votre médecin ou votre thérapeute avant de l'utiliser. En cas de détérioration de vos troubles au cours du port, veuillez retirer le produit et consulter immédiatement un personnel médical qualifié. Le fabricant n'assume aucune responsabilité pour des dommages / blessures résultant d'une manipulation incorrecte ou d'une utilisation non conforme.

En cas de réclamations liées au produit, à savoir des dommages subis par le matériau ou des défauts dans la forme ajustée, adressez-vous directement à votre magasin médical spécialisé. Seuls

des faits graves pouvant entraîner une détérioration importante de l'état de santé, voire la mort doivent être communiqués au fabricant ou à l'autorité compétente de l'État membre. Les incidents graves sont définis à l'article 2, point n° 65 du règlement UE 2017/745 (dispositifs médicaux).

Élimination
En règle générale, une fois son utilisation terminée, le dispositif doit être mis au rebut avec les ordures ménagères. Veuillez respecter à cet effet les réglementations locales/nationales applicables.

IT

Destinazione d'uso
I sistemi di compressione regolabili (Juzo ACS Light e Juzo Compression Wrap) sono utilizzati nella terapia compressiva che facilita un'accelerazione del flusso venoso e la riduzione degli edemi. Inoltre, nei casi di ulcere venose, risultano particolarmente efficaci nella fase di trattamento e prevenzione delle recidive. Juzo ACS Light e Juzo Compression Wrap sono dei sistemi di compressione regolabili, utilizzati come alternativa o a integrazione dei comuni bendaggi compressivi. Sono facili da indossare e la compressione è adattabile in modo individuale grazie alle chiusure a strappo. Si distinguono per un'elevata pressione di lavoro e possono essere indossati in modo continuo sia di giorno che di notte.

Indicazioni per l'utilizzo
Per garantire la compressione da distale a prossimale, i vari segmenti devono essere indossati in combinazione. In caso di mancata osservanza di tale indicazione, potrebbero formarsi edemi negli spazi non coperti. Il vostro rivenditore specializzato o tecnico sanitario sarà lieto di illustrarvi il corretto utilizzo. Dettagliate istruzioni per indossare sono disponibili come video su **juzo.com**

Juzo ACS Light
Indossare e togliere l'abbigliamento compressivo in posizione seduta, in modo da evitare lesioni e cadute. Aprire tutte le chiusure a strappo prima di indossare il prodotto. Per le porzioni piede, ginocchio e mano è necessario fissare gli strappi alle linguette in occasione del primo indosso. Assicurarsi che l'etichetta sia sempre rivolta all'interno e il bordo in silicone (se presente) verso il lato superiore. Durante le operazioni di indosso o utilizzando il prodotto non si devono formare grosse pieghe. All'occorrenza, è possibile regolare l'azione di compressione della porzione riposizionando le linguette dal basso verso l'alto. Tutti i prodotti Juzo ACS Light possono essere utilizzati anche senza la fodera integrata.

Juzo ACS Light porzione piede (A)
1. Per utilizzare Juzo ACS Light porzione piede in combinazione con la porzione polpaccio, indossare prima la porzione polpaccio, in modo tale che la porzione piede si sovrapponga a questa in corrispondenza della caviglia.
2. Fissare le chiusure a strappo in dotazione all'incirca a metà delle estremità delle linguette, in modo tale che le linguette si possano chiudere dall'interno verso l'esterno.
3. Posizionare il piede in modo che il tallone si trovi nell'apposita apertura.
4. Fissare prima le due linguette piccole attorno alla parte anteriore del piede, infine fissare la linguetta grande attorno alla caviglia.
5. Ora applicare la prolunga fornita (fascia di rinforzo) diagonalmente sopra il collo del piede oppure in modo circolare attorno alla caviglia, a seconda della localizzazione dell'edema.
6. Assicurarsi che il prodotto svolga un'azione di compressione piacevole, chiaramente percepibile. In caso si avvertissero dolori o altri disturbi, allentare le chiusure a strappo.

Juzo ACS Light porzione polpaccio (B)
1. Juzo ACS Light porzione polpaccio è disponibile sia per l'arto sinistro che per l'arto destro. Le chiusure a strappo risultano già fissate alle estremità delle linguette. Il bordo aderente cucito all'interno deve essere rivolto verso l'alto.
2. Infilare la gamba all'interno della fodera integrata. La porzione polpaccio deve arrivare all'altezza dell'articolazione della caviglia.
3. Iniziare chiudendo le linguette interne (3 o 4 linguette in base alla taglia) sopra l'articolazione della caviglia. Per fare questo, stringere la prima linguetta attorno alla gamba e fissarla con la chiusura a strappo.
4. Continuare chiudendo le altre linguette dal basso verso l'alto. La linguetta superiore termina circa due centimetri al di sotto del cavo popliteo.
5. Procedere allo stesso modo con le linguette esterne (2 o 3 linguette in base alla taglia). Suggerimento: In caso di difficoltà durante le operazioni di indosso delle porzioni piede e polpaccio, si consiglia di poggiare in posizione eretta il piede su una sedia. In alternativa è anche possibile stendersi su un letto e sollevare le gambe.
6. Assicurarsi che il prodotto svolga un'azione di compressione piacevole, chiaramente percepibile. In caso si avvertissero dolori o altri disturbi, allentare le chiusure in chiusura a strappo.

Juzo ACS Light porzione ginocchio (C)
1. Fissare le chiusure a strappo fornite all'incirca a metà delle estremità delle linguette, in modo tale che le linguette si possano chiudere dall'interno verso l'esterno.
2. Infilare la gamba all'interno della fodera integrata. Per verificare la posizione corretta, assicurarsi che l'apertura presente sul lato posteriore della porzione ginocchio si trovi in corrispondenza del cavo popliteo.
3. Per fissare la porzione, chiudere innanzitutto le linguette centrali.
4. Tirare infine prima la linguetta inferiore e poi la linguetta superiore attorno alla gamba e fissarle con le chiusure a strappo.
5. Assicurarsi che il prodotto svolga un'azione di compressione piacevole, chiaramente percepibile. In caso si avvertissero dolori o altri disturbi, allentare le chiusure a strappo.

Juzo ACS Light porzione coscia (D)
1. Juzo ACS Light porzione coscia è disponibile sia per l'arto sinistro che per l'arto destro. Le chiusure a strappo risultano già fissate alle estremità delle linguette. Il bordo aderente cucito all'interno deve essere rivolto verso l'alto.
2. Infilare la gamba all'interno della fodera integrata.
3. Per fissare la porzione, chiudere prima la linguetta superiore ad altezza dell'inguine.
4. Continuare chiudendo le rimanenti linguette dal basso verso l'alto. Per fare questo, tirare le linguette energicamente attorno alla gamba e fissarle con le chiusure a strappo.
5. La prolunga acclusa può essere utilizzata a integrazione, come rialzo laterale o frontale.
6. Assicurarsi che il prodotto svolga un'azione di compressione piacevole, chiaramente percepibile. In caso si avvertissero dolori o altri disturbi, allentare le chiusure a strappo.

Juzo ACS Light porzione mano (E)
1. Per utilizzare Juzo ACS Light porzione mano in combinazione con la porzione braccio, indossare prima la porzione braccio, in modo tale che la porzione mano si sovrapponga in corrispondenza dell'articolazione del polso.
2. Fissare le chiusure a strappo fornite all'incirca a metà delle estremità delle linguette, in modo tale che le linguette si possano chiudere dall'interno verso l'esterno.
3. Infilare il pollice nell'apposita apertura, lasciando inizialmente libero il palmo della mano e ricoprendo con la porzione gran parte del dorso della mano.
4. Per prima cosa, stringere saldamente la linguetta più sottile intorno al palmo della mano fissandola con la chiusura a strappo sul dorso della mano.
5. Infine stringere la linguetta più larga intorno al polso e fissarla verso l'esterno.
6. All'occorrenza, è possibile posizionare le pelotte in materiale espanso sul dorso o sul palmo della mano.
7. Assicurarsi che il prodotto svolga un'azione di compressione piacevole, chiaramente percepibile. In caso si avvertissero dolori o altri disturbi, allentare le chiusure a strappo.

Juzo ACS Light porzione braccio (F)
1. Juzo ACS Light porzione braccio è disponibile sia per l'arto sinistro che per l'arto destro. Le chiusure a strappo risultano già fissate alle estremità delle linguette.
2. Infilare il braccio all'interno della fodera integrata con il palmo della mano rivolto verso l'alto. Posizionare il bordo superiore della porzione al di sotto dell'ascella. L'area con forma anatomica della porzione braccio deve essere posizionata in corrispondenza del gomito.
3. Flettere il braccio a 90° ed iniziare a chiudere le linguette partendo dal polso. Per fare questo, tirarle energicamente verso la parte esterna del braccio.
4. Continuare chiudendo le rimanenti linguette dal basso verso l'alto.
5. All'occorrenza, è possibile infilare la pelotta in materiale espanso nella taschina di inserimento prevista nell'area del gomito.
6. Assicurarsi che il prodotto svolga un'azione di compressione piacevole, chiaramente percepibile. In caso si avvertissero dolori o altri disturbi, allentare le chiusure a strappo.

Juzo ACS Light prodotti aggiuntivi
Sono disponibili i seguenti prodotti aggiuntivi:
Juzo ACS Light fascia per l'anca (J711)
Juzo ACS Light fascia aggiuntiva estremità superiore (J712)
Juzo ACS Light chiusura in foglio a strappo (J713)
Juzo ACS Light pelotte di imbottitura (J714)
Juzo ACS Light fascia antiscivolo (J715)
Juzo ACS Light prolunga (J716)
Il vostro rivenditore specializzato o terapista sarà lieto di illustrarvi il corretto utilizzo.

Juzo Compression Wrap (G)
I prodotti Juzo Compression Wrap possono essere indossati sia con il lato beige che con il lato nero rivolto verso l'esterno (si prega di consultare le indicazioni relative alla porzione mano). Indossare e togliere l'abbigliamento compressivo in posizione seduta, in modo da evitare lesioni e cadute. Prima di indossarli, fissare le chiusure a strappo fornite sui lati interni di tutte le linguette. Per fare questo, ribaltare tutte le linguette su se stesse in modo da prevenire l'adesione accidentale delle chiusure. Durante le operazioni di indosso o utilizzando il prodotto non si devono formare grosse pieghe. All'occorrenza, è possibile regolare l'azione di compressione della porzione riposizionando le linguette dal basso verso l'alto.

Juzo Compression Wrap porzione piede (H)
1. Per indossare Juzo Compression Wrap porzione piede in combinazione con la porzione polpaccio, indossare prima la porzione polpaccio, in modo tale che la porzione piede si sovrapponga a questa in corrispondenza della caviglia.
2. Posizionare il piede in modo che il tallone si trovi nell'apposita apertura.
3. Chiudere prima la linguetta frontale attorno alla parte anteriore del piede. Fissare quindi le altre linguette dal basso verso l'alto.
4. Le singole linguette e le porzioni combinate devono sovrapporsi senza lasciare spazi fra loro.
5. Assicurarsi che il prodotto svolga un'azione di compressione piacevole, chiaramente percepibile. In caso si avvertissero dolori o altri disturbi, allentare le chiusure a strappo.

Juzo Compression Wrap porzione polpaccio (I)
1. Infilare la gamba nella sottocalza fornita in dotazione, ricoprendo la stessa gamba fino a sotto il ginocchio.
2. Infilare la gamba all'interno della fodera integrata di Juzo Compression Wrap.
3. Posizionare Juzo Compression Wrap in modo tale che il bordo superiore si trovi due dita al di sotto del ginocchio. La cucitura va posizionata al centro del polpaccio.
4. Chiudere prima la linguetta superiore, in modo da fissare il segmento.
5. Chiudere poi contemporaneamente le due linguette centrali, infine chiudere la linguetta inferiore.
6. Regolare l'azione di compressione della porzione riposizionando le linguette dal basso verso l'alto. Le singole linguette e i segmenti combinati devono sovrapporsi senza lasciare spazi fra loro.
7. Assicurarsi che il prodotto svolga un'azione di compressione piacevole, chiaramente percepibile. In caso si avvertissero dolori o altri disturbi, allentare le chiusure a strappo.
   Suggerimento: In caso di difficoltà durante le operazioni per indossare, si consiglia di poggiare in posizione eretta il piede su una sedia oppure, in alternativa, di sollevare la gamba in posizione seduta.

Juzo Compression Wrap porzione ginocchio (J)
1. Posizionare Juzo Compression Wrap in modo che la cucitura orizzontale si trovi al centro del cavo popliteo.
2. Chiudere prima la linguetta superiore, in modo da fissare il segmento.
3. Ora chiudere la linguetta inferiore.
4. Regolare l'azione di compressione della porzione riposizionando le linguette dal basso verso l'alto. Le singole linguette e i segmenti combinati devono sovrapporsi senza lasciare spazi fra loro.
5. Assicurarsi che il prodotto svolga un'azione di compressione piacevole, chiaramente percepibile. In caso si avvertissero dolori o altri disturbi, allentare le chiusure a strappo.

Juzo Compression Wrap porzione coscia (K)
1. Posizionare Juzo Compression Wrap in modo tale che il bordo inferiore si trovi due dita al di sopra del ginocchio.
2. Chiudere prima la linguetta superiore, in modo da fissare il segmento.
3. Ora chiudere la linguetta inferiore.
4. Regolare l'azione di compressione della porzione riposizionando le linguette dal basso verso l'alto. Le singole linguette e i segmenti combinati devono sovrapporsi senza lasciare spazi fra loro.
5. Assicurarsi che il prodotto svolga un'azione di compressione piacevole, chiaramente percepibile. In caso si avvertissero dolori o altri disturbi, allentare le chiusure a strappo.

Juzo Compression Wrap porzione braccio (L)
1. Infilare il braccio all'interno della fodera integrata di Juzo Compression Wrap, fino a quando la cucitura trasversale si trova sopra il gomito.
2. Chiudere prima la linguetta inferiore sull'articolazione del polso.
3. Fissare quindi le altre linguette dal basso verso l'alto.
4. Regolare l'azione di compressione della porzione riposizionando le linguette dal basso verso l'alto. Le singole linguette e i segmenti combinati devono sovrapporsi senza lasciare spazi fra loro.
5. Assicurarsi che il prodotto svolga un'azione di compressione piacevole, chiaramente percepibile. In caso si avvertissero dolori o altri disturbi, allentare le chiusure a strappo.

Juzo Compression Wrap porzione mano (M)
1. Per utilizzare Juzo Compression Wrap porzione mano in combinazione con la porzione braccio, indossare prima la porzione braccio, in modo tale che la porzione mano si sovrapponga in corrispondenza dell'articolazione del polso.
2. Juzo Compression Wrap porzione mano è progettato per essere reversibile. Il contrassegno specifico riportato sulla porzione mano (UHR per destra o UHL per sinistra) si riferisce all'utilizzo del prodotto con il lato beige rivolto verso l'esterno.
3. Per indossare la porzione mano, inserire il pollice nella sede predisposta, in modo che il lato corto del tutore risulti sul palmo della mano. Avvolgere la porzione lunga del tutore attorno alla mano ed infilare il pollice nel foro apposito.
4. Fissare le linguette di fissaggio iniziando dal polso. Quindi chiudere la linguetta sul dorso della mano.
5. Regolare l'azione di compressione della porzione riposizionando le linguette dal basso verso l'alto. Assicurarsi che il prodotto svolga un'azione di compressione piacevole, chiaramente percepibile. In caso si avvertissero dolori o altri disturbi, allentare le chiusure a strappo.

Juzo Compression Wrap prodotti aggiuntivi
Sono disponibili i seguenti prodotti aggiuntivi:
Chiusure a strappo per porzioni piede e mano (6000F1)
Chiusure a strappo per porzione polpaccio (6000F2)
Chiusure a strappo per porzione polpaccio Max lungo e braccio (6000F3)
Chiusure a strappo per porzioni ginocchio, coscia, braccio lungo (6000F4)
Chiusure a strappo per porzione coscia lunga (6000F5)
Chiusure a strappo per porzioni piede lunga (6000F6)
Prolunga 120 cm x 8,5 cm (6000EXT)
Il vostro rivenditore specializzato o terapista sarà lieto di illustrarvi il corretto utilizzo.

Attenzione:
Indossare i sistemi compressivi regolabili solo previa prescrizione medica. I sistemi compressivi regolabili possono essere distribuiti soltanto da negozi specializzati in prodotti medicali. Oltre all'utilizzo da parte di personale medico specializzato, i sistemi compressivi regolabili sono indicati anche in caso di terapia sul lungo periodo e in autonomia, purché i pazienti o i familiari che provvedono alla cura 1) ne siano in grado per le loro capacità motorie e cognitive e 2) siano stati istruiti in merito al corretto utilizzo da parte di personale medico specializzato. I sistemi compressivi regolabili sono concepiti esclusivamente per il trattamento delle aree del corpo previste (piede, polpaccio, ginocchio, coscia, braccio e mano) conformemente al relativo contrassegno specifico. I sistemi compressivi regolabili e a corta estensibilità presentano un'elasticità meccanicamente limitata. Il raggiungimento dell'effetto terapeutico desiderato richiede il loro corretto utilizzo. Attraverso la regolazione delle chiusure a strappo, il paziente deve infatti assicurarsi che il prodotto eserciti un'azione di compressione piacevole e percepibile. In caso di dolori o altri disturbi è indispensabile allentare immediatamente le chiusure a strappo.
Un miglioramento terapeutico rende necessaria una nuova verifica delle misure ed eventualmente l'adozione di un nuovo prodotto. In caso di danni al sistema di compressione regolabile o ai suoi accessori, rivolgersi al proprio rivenditore specializzato. Non effettuare riparazioni autonome, poiché potrebbero danneggiare qualità ed efficacia medica. L'etichetta in tessuto cucita sul prodotto è importante per l'identificazione e la tracciabilità dello stesso. Vi preghiamo quindi di non rimuovere assolutamente l'etichetta.

Istruzioni per il lavaggio e la cura
Consultare le istruzioni riportate sull'etichetta in tessuto cucita sul prodotto. Prima di lavare il prodotto è necessario rimuovere o (in caso non sia possibile) chiudere le chiusure a strappo. I prodotti possono essere lavati quotidianamente in lavatrice a 30 °C utilizzando un detersivo delicato. Suggerimento: un sacchetto in rete per il lavaggio offre una maggiore protezione al prodotto. I prodotti Juzo ACS Light possono essere asciugati nell'asciugatrice. I prodotti Juzo Compression Wrap non possono essere asciugati in asciugatrice. Non candeggiare. Non asciugare in asciugatrice. Per ridurre i tempi di asciugatura, dopo aver lavato il prodotto avvolgerlo ben stretto in un asciugamano di spugna e premere vigorosamente. Non lasciare il prodotto all'interno dell'asciugamano e non fare asciugare su termosifoni o al sole. I prodotti Juzo ACS Light e

Juzo Compression Wrap non devono essere stirati. I prodotti non devono essere lavati a secco. Se si indossa il prodotto in combinazione con una sottocalza (ad es. Juzo Liner 6082 AD, Juzo Liner 6082 AG) è possibile prolungare gli intervalli di lavaggio.

Trattamento e disinfezione di Juzo ACS Light
Il prodotto è stato testato con successo secondo le norme DIN ISO TS 15883-5, SOD 19-002, EN ISO 17664, SOD 19-01 e secondo la direttiva del Robert-Koch-Institut "Requisiti igienici per il trattamento dei prodotti medicali".
In osservanza della linea guida DGKH, DGSV, è possibile procedere in modo quantificabile a trattamento, pulizia e disinfezione di Juzo ACS Light.

Composizione del materiale
Per informazioni dettagliate, consultare l'etichetta in tessuto cucita all'interno del tutore compressivo.

Indicazioni per la conservazione e durata del prodotto
Conservare in luogo asciutto e proteggere dalla luce solare. I prodotti di serie possono essere conservati per un periodo massimo di 36 mesi. A questi va aggiunta la durata di utilizzo del tutore compressivo che corrisponde a 6 mesi. Ciò considerando un regime di utilizzo corretto (ad es. cura, operazioni per l'indosso e la rimozione) e un impiego dei prodotti in condizioni normali. La durata di utilizzo del prodotto medicale è stampata sulla confezione con il simbolo della clessidra.

Indicazioni di Juzo ACS Light e Juzo Compression Wrap
Linfedema, Lipedema, Edema venoso, Ulcera varicosa, Edema post-traumatico, Edema post-operatorio, Trombosi venosa profonda della gamba, Profilassi della trombosi nei pazienti mobili, Sindrome post-trombotica, Insufficienza venosa cronica, Varicose, Condizioni di congestione in seguito a immobilità, Edema specifico alla professione svolta (professioni svolte stando in piedi, seduti), Prima e dopo interventi di chirurgia vascolare, Dermatoliposclerosi

Controindicazioni per Juzo ACS Light e Juzo Compression Wrap
Arteriopatia ostruttiva periferica in stadio avanzato (in presenza di uno di questi parametri IPTB < 0,5, pressione arteriosa malleolare < 60 mmHg, pressione delle dita dei piedi < 30 mmHg o TcPO2 < 20 mmHg a livello del dorso del piede). Nel caso di utilizzo di materiali non elastici, con una pressione arteriosa della caviglia ancora compresa tra 50 e 60 mmHg è possibile provare un trattamento compressivo accompagnato da uno stretto controllo clinico.
Insufficienza cardiaca scompensata (NYHA III + IV), Flebite settica, Phlegmasia coeruela dolens. Nei seguenti casi la decisione in merito alla terapia va presa soppesando vantaggi e rischi e scegliendo il prodotto com- pressivo più adatto:
Dermatosi essudative diffuse, intolleranza al materiale compressivo, gravi disturbi alla sensibilità delle estremità, neuropatia periferica in stadio avanzato (ad es. diabete mellito), poliartrite cronica primaria.

Importante
Ferite aperte nell'area del trattamento vanno innanzitutto coperte con una medicazione o con una fasciatura adeguata al grado di essudazione prima di indossare il tutore compressivo. In caso di inosservanza delle controindicazioni, Julius Zorn GmbH non si assume alcuna responsabilità.

Effetti collaterali
In caso di utilizzo corretto non sono noti effetti collaterali. Qualora durante l'utilizzo prescritto dovessero tuttavia insorgere alterazioni negative (ad es. irritazioni della pelle), rivolgersi immediatamente al proprio medico, terapista o negozio specializzato. Se dovesse essere nota un'eventuale intolleranza ai materiali di questo prodotto, consultare il proprio medico o terapista prima dell'utilizzo. Qualora durante l'utilizzo dovesse sopraggiungere un peggioramento dei disturbi, togliere il prodotto e consultare immediatamente un medico specializzato. Il produttore non si assume alcuna responsabilità per danni/lesioni derivanti da un utilizzo scorretto o non conforme alla destinazione d'uso.

In caso di reclami riferiti al prodotto, come ad es. danni al materiale o una forma non ottimale, si prega di contattare il proprio rivenditore specializzato. Solo avvenimenti gravi, che possono causare un grave peggioramento delle condizioni di salute o il decesso, vanno segnalati al produttore e all'autorità competente dello stato membro. Gli avvenimenti gravi sono definiti ai sensi dell'articolo 2 n. 65 del Regolamento (UE) 2017/745 (MDR).

Smaltimento
Di norma il prodotto, al termine dell'uso, deve essere smaltito secondo le comuni modalità. Si prega a tal proposito di osservare le norme in vigore nella relativa regione/paese.

PT

Objetivo pretendido
Os sistemas de compressão ajustável (Juzo ACS Light e Juzo Compression Wrap) são produtos para a terapia de compressão. A terapia de compressão acelera o retorno venoso e reduz o edema. Consequentemente, além do tratamento dos edemas de diferentes etiologias, consegue-se a cicatrização e prevenção das úlceras venosas. Juzo ACS Light e Juzo Compression Wrap são sistemas de compressão ajustável, utilizados como alternativa ou complemento às ligaduras de compressão convencionais. São fáceis de colocar e a pressão é ajustável individualmente pelos fechos ajustáveis. Caracterizam-se por uma elevada pressão de trabalho e podem ser utilizados durante o dia e durante a noite.

Conselhos de utilização
Para garantir a compressão de distal a proximal, os vários segmentos devem ser usados em conjunto. Caso contrário, pode ocorrer a formação de um edema da janela. O seu revendedor ou terapeuta terá o maior gosto em lhe mostrar a aplicação correta. Encontrará também um vídeo com as instruções detalhadas sobre como vestir a sua compressão em **juzo.com**

Juzo ACS Light
Colocar e retirar o vestuário de compressão enquanto está sentado para evitar lesões e quedas. Antes de colocar os dispositivos abra-os completamente. Para as ligaduras do pé, joelho e mão os fechos aderentes devem ser fixados às respetivas bandas ainda antes da primeira utilização. Tenha em atenção que a etiqueta na parte interior e o rebordo adesivo (se existente) se encontram sempre no canto superior. Enquanto aplica ou durante a sua utilização não deve permitir que se formem grandes vincos. Em caso de necessidade pode ajustar a pressão de compressão do dispositivo ajustando as tiras, de baixo para cima.

Todos os produtos Juzo ACS Light podem também ser utilizados sem recorrer ao forro integrado

Juzo ACS Light dispositivo para o pé (A)
1. Para usar o dispositivo do pé combinado com o da perna, comece por ajustar primeiro este e só depois o do pé, de modo a que seja o do pé a sobrepor-se no tornozelo e não o contrário.
2. Fixe os fechos aderentes fornecidos, metade em cada extremidade da tira, para poder fechar as tiras pela parte de fora.
3. Coloque o pé de modo a que o calcanhar fique na abertura prevista para esse efeito.
4. Feche ambas as tiras em volta da ponta do pé, e em seguida a tira grande em volta do tornozelo.
5. Agora puxe o extensor incluído (tira de reforço) na diagonal sobre o peito do pé ou circularmente em volta do tornozelo, dependendo da localização do edema.
6. Certifique-se de que o produto exerce uma pressão de compressão confortável e claramente percetível. Se sentir dor ou outro desconforto, solte os fechos aderentes.

Juzo ACS Light dispositivo a perna abaixo do joelho (B)
1. Juzo ACS Light dispositivos para a perna abaixo do joelho, disponíveis para o lado esquerdo e o lado direito. Os fechos aderentes já estão incluídos nas extremidades das tiras. A banda aderente integrada deve ficar voltada para cima.
2. Enfie a perna no forro integrado. O dispositivo da perna termina ao nível do tornozelo.
3. Comece por fechar as tiras internas (4 ou 3 abas, dependendo do tamanho) acima da articulação do tornozelo. Para isso, enrole a primeira tira firmemente à volta da perna e aperte-a com o fecho aderente.
4. A seguir, feche as outras tiras de baixo para cima. A tira superior termina aproximadamente dois centímetros abaixo da fossa poplítea.
5. Proceda agora de igual modo para as tiras exteriores (3 ou 2 tiras, dependendo do tamanho). Sugestão: Se tiver dificuldade em vestir os dispositivos do pé e da barriga da perna, recomendamos que, na posição de pé, ponha o pé sobre uma cadeira. Em alternativa, pode sentar-se na cama e pôr as penas numa posição mais elevada.
6. Tenha presente que o dispositivo exerce uma ação de compressão confortável mas que não deixa de ser perceptível. Se sentir dores ou qualquer outro tipo de desconforto alivie os fechos aut-aderente.

Juzo ACS Light dispositivo de joelho (C)
1. Fixe os fechos aderentes fornecidos, metade em cada extremidade da tira, para poder fechar as tiras pela parte de fora.
2. Enfie a perna no forro integrado. Para verificar o ajuste correto, certifique-se de que a abertura integrada na parte traseira do dispositivo do joelho está ao nível da prega poplítea.
3. Feche primeiro a tira média, a fim de fixar o dispositivo.
4. Para isso, enrole primeiro a tira de baixo e depois a tira de cima firmemente à volta da perna e aperte-a com os fechos aderentes.
5. Certifique-se de que o produto exerce uma pressão de compressão confortável e claramente percetível. Se sentir dor ou outro desconforto, solte os fechos aderentes.

Juzo ACS Light dispositivo da coxa (D)

1. Juzo ACS Light dispositivos para a perna abaixo do joelho, disponíveis para o lado esquerdo e o lado direito. Os fechos aderentes já estão incluídos nas extremidades das tiras. A banda aderente integrada deve ficar voltada para cima.
2. Enfie a perna no forro integrado.
3. Feche primeiro a tira de cima, ao nível da cintura, a fim de fixar o verbando.
4. A seguir, feche e aperte as outras tiras de baixo para cima. Enrole primeiro a tira de baixo e depois a tira de cima firmemente à volta da perna e aperte-a com os fechos aderentes.
5. O extensor incluído pode ser utilizado para complementar uma elevação lateral ou frontal das pernas.
6. Certifique-se de que o produto exerce uma pressão de compressão confortável e claramente percetível. Se sentir dor ou outro desconforto, solte os fechos aderentes.

Juzo ACS Light dispositivo de mão (E)

1. Enfie o braço no forro incorporado. Com a palma da mão voltada para cima, posicione o rebordo superior do dispositivo Juzo ACS Light abaixo da axila. A zona de conforto do dispositivo para braço situa-se no cotovelo.
2. Fixe os fechos aderentes fornecidos, metade em cada extremidade da tira, para poder fechar as tiras pela parte de fora.
3. Enfie o polegar na abertura prevista para o efeito, de modo a que a palma da mão se mantenha livre e a maior parte do dispositivo cubra as costas da mão.
4. Aperte primeiro a tira estreita em volta da mão e ajuste com o fecho aderente nas costas da mão.
5. Em seguida, aperte a tira larga em volta do pulso e fixe-a da parte de fora.
6. As almofadas de espuma integradas podem, se necessário, ser colocadas nas costas da mão ou na palma da mão.
7. Certifique-se de que o produto exerce uma pressão de compressão confortável e claramente percetível. Se sentir dor ou outro desconforto, solte os fechos aderentes.

Juzo ACS Light dispositivo de braço (F)

1. Existem dispositivos Juzo ACS Light para o braço esquerdo e para o braço direito. A orla anti-deslizante em silicone cosida deve ficar voltada para cima.
2. Dobre o braço num ângulo de 90 graus e comece por fechar a aba na zona do pulso. Puxe bem a aba na direção da parte de fora do braço.
3. Em seguida, feche bem as abas, de baixo para cima.
4. A almofada de espuma, fornecida com o produto, podera, se necessario, ser introduzida na bolsa prevista para esse efeito.
5. Tenha presente que o dispositivo exerce uma ação de compressão confortável mas que não deixa de ser perceptível. Se sentir dores ou qualquer outro tipo de desconforto alivie os fechos aut-aderente.

Juzo ACS Light produtos adicionais

Estão disponíveis os seguintes produtos adicionais:
Juzo ACS Light Faixa para a anca (J711)
Juzo ACS Light Faixa adicional superior Extremidade (J712)
Juzo ACS Light Fechos aderentes (J713)
Juzo ACS Light Almofadas (J714)
Juzo ACS Light Banda antideslizante (J715)
Juzo ACS Light Extender (J716)
O seu revendedor ou terapeuta terá o maior gosto em lhe mostrar a aplicação correta.

Juzo Compression Wrap (G)

Juzo Compression Wrap pode ser usado tanto com a face bege como com a parte preta voltada para fora (por favor, note os detalhes da parte da mão). Colocar e retirar o vestuário de compressão enquanto está sentado para evitar lesões e quedas. Antes de vestir o produto, aperte os fechos aderentes integrados na parte de dentro de todas as tiras. Comece por dobrar todas as tiras para dentro. Deste modo evita a que os fechos adiram acidentalmente. Enquanto veste ou usa a roupa não deve permitir que se formem grandes vincos. Em caso de necessidade pode ajustar a pressão de compressão do dispositivo ajustando as tiras, de baixo para cima.

Juzo Compression Wrap dispositivo do pé (H)

1. Para usar o dispositivo do pé combinado com o da perna, comece por ajustar primeiro este e só depois o do pé, de modo a que seja o do pé a sobrepor-se no tornozelo e não o contrário.
2. Coloque o pé de modo a que o calcanhar fique na abertura prevista para esse efeito.
3. Feche primeiro a tira da frente ajustando em volta da ponta do pé. A seguir, feche as outras tiras de baixo para cima.
4. As diferentes tiras, assim como os dispositivos combinados, devem sobrepor-se sem folgas.
5. Certifique-se de que o produto exerce uma pressão de compressão confortável e claramente percetível. Se sentir dor ou outro desconforto, solte os fechos aderentes.

Juzo Compression Wrap dispositivo da perna abaixo do joelho (I)

1. Enfie a malha de conforto fornecida com o produto, de modo a que a perna fique coberta até abaixo do joelho.
2. Enfie a parte da perna abaixo do joelho no forro integrado de Juzo Compression Wrap.
3. Posicione a Juzo Compression Wrap de modo a que o rebordo superior fique dois dedos abaixo do joelho. A costura deve ficar a meio da barriga da perna.
4. Feche primeiro a tira superior, a fim de fixar o segmento.
5. Feche depois ambas as tiras médias, em simultâneo, e em seguida a tira inferior.
6. Ajuste em seguida a pressão de compressão do verbando, enquanto ajusta as tiras de baixo para cima. As diferentes tiras, assim como os segmentos combinados, devem sobrepor-se sem folgas.
7. Certifique-se de que o produto exerce uma pressão de compressão confortável e claramente percetível. Se sentir dor ou outro desconforto, solte os fechos aderentes.
   Sugestão: Se tiver dificuldade em vestir a sua roupa de compressão, recomendamos que, na posição de pé, ponha o pé sobre uma cadeira ou em alternativa se sente numa cadeira e levante a perna.

Juzo Compression Wrap dispositivo do joelho (J)

1. Posicione a Juzo Compression Wrap de modo a que a costura horizontal ao meio da curva poplítea.
2. Feche primeiro a tira superior, a fim de fixar o segemnto.
3. Agora feche as tiras inferiores.
4. Ajuste em seguida a pressão de compressão do verbando, enquanto ajusta as tiras de baixo para cima. As diferentes tiras, assim como os segmentos combinados, devem sobrepor-se sem folgas.
5. Certifique-se de que o produto exerce uma pressão de compressão confortável e claramente percetível. Se sentir dor ou outro desconforto, solte os fechos aderentes.

Juzo Compression Wrap dispositivo da coxa (K)

1. Posicione a Juzo Compression Wrap de modo a que a extremidade inferior fique dois dedos acima do joelho.
2. Feche primeiro a tira superior, a fim de fixar o segmento.
3. Agora feche as tiras inferiores.
4. Ajuste em seguida a pressão de compressão do verbando, enquanto ajusta as tiras de baixo para cima. As diferentes tiras, assim como os segmentos combinados, devem sobrepor-se sem folgas.
5. Certifique-se de que o produto exerce uma pressão de compressão confortável e claramente percetível. Se sentir dor ou outro desconforto, solte os fechos aderentes.

Juzo Compression Wrap dispositivo de braço (L)

1. Enfie o braço no forro integrado de Juzo Compression Wrap, até a costura transversal estar sobre o cotovelo.
2. Feche primeiro as tiras inferiores no pulso.
3. A seguir, feche as outras tiras de baixo para cima.
4. Ajuste em seguida a pressão de compressão do verbando, enquanto ajusta as tiras de baixo para cima. As diferentes tiras, assim como os segementos combinados, devem sobrepor-se sem folgas.
5. Certifique-se de que o produto exerce uma pressão de compressão confortável e claramente percetível. Se sentir dor ou outro desconforto, solte os fechos aderentes.

Juzo Compression Wrap dispositivo de mão (M)

1. Se utilizar a luva em conjunto com a manga deve primeiro colocar esta e só depois a luva de forma a que seja esta a sobrepor-se à manga e não o contrário.
2. A luva da Juzo CW é reversível, tanto dá para utilizar do lado beige como do lado preto. A identificação do produto (UHR para a direita e UHL para a esquerda) aplica-se considerando a cor beige como sendo aquela que fica virada para o exterior.
3. Ao aplicar a luva, o polegar deve ser colocado na respetiva abertura tendo em conta que a parte mais curta da luva fica na palma da mão. Envolva a mão puxando pela parte maior e termine enfiando o polegar no respetivo orifício.
4. Fixe com os fechos aut-aderente começando pelo do punho. Termine colando o fecho aut-aderente que sobra nas costas da mão.
5. Pode no final reajustar os fechos aut-aderente de distal para proximal de modo a que os

diferentes segmentos exerçam maior ou menor compressão. Esta deverá ser tolerável e confortável. Se sentir dor ou desconforto alivie ou retire a compressão.

6. Certifique-se de que o produto exerce uma pressão de compressão confortável e claramente percetível. Se sentir dor ou outro desconforto, solte os fechos aderentes.

Juzo Compression Wrap produtos adicionais

Estão disponíveis os seguintes produtos adicionais:
Fechos aderentes, Pé, Mão (6000F1)
Fechos aderentes, Barriga da Perna (6000F2)
Fechos aderentes, Barriga da Perna longo, Braço (6000F3)
Fechos aderentes, Joelho, Coxa, Braço longo ((6000F4)
Fechos aderentes, Coxa longo (6000F5)
Fechos aderentes Pe longo (6000F6)
Extensor 120 cm x 8,5 cm (6000EXT)
O seu revendedor ou terapeuta terá o maior gosto em lhe mostrar a aplicação correta

Note bem:

Só deve usar sistemas de compressão ajustável mediante prescrição médica. Os sistemas de compressão ajustável apenas devem ser fornecidos por pessoal com a devida formação específica em produtos medicinais.
Além da sua utilização por pessoal médico especializado, os sistemas de compressão ajustável são também adequados para terapias a longo prazo e autoterapêuticas, desde que os doentes ou prestadores de cuidados 1) o possam fazer graças às suas capacidades cognitivas e motoras e 2) tenham sido instruídos sobre a sua utilização correta por pessoal médico especializado. Os sistemas de compressão ajustável são concebidos exclusivamente para as áreas do corpo pretendidas (pé, perna, joelho, coxa, mão e braço) de acordo com a etiquetagem correspondente aos produtos. Devido às suas propriedades de curta tração, os sistemas de compressão ajustável têm uma capacidade de extensão mecânica limitada. Alcançar o efeito terapêutico pretendido pressupõe uma aplicação correta. Por conseguinte, o utilizador deve certificar-se de que o produto exerce uma pressão de compressão agradável e perceptível após cada ajuste dos fechos aderentes. Em caso de dor ou outro desconforto, os fechos autoaderentes devem ser desapertados imediatamente. A etiqueta têxtil cosida é importante para a identificação e rastreabilidade do produto. Solicitamos que nunca remova a etiqueta sob qualquer circunstância. Uma evolução no sucesso da terapia torna necessária uma nova determinação das medidas corporais e, se necessário, um novo fornecimento. Em caso de danos no seu sistema de compressão ajustável (ACD) ou respetivos acessórios, contacte o seu revendedor especializado. Não efetue quaisquer reparações, pois desta forma poderá alterar a qualidade e o efeito medicinal do produto.

Cuidados e instrucoes de lavagem

Siga as instruções de limpeza indicadas na etiqueta têxtil cosida no produto.
Antes da lavagem, todos os fechos aderentes devem ser removidos e (se tal não for possível) deverão ser fechados. Os produtos podem ser lavados diariamente na máquina de lavar a 30 °C com um detergente suave. Sugestão: Uma rede de lavagem protege adicionalmente o produto. Não use amaciadores. Não é permitido o uso de lixívia.
Os produtos Juzo ACS Light podem ser secos na máquina de secar roupa. Não secar os produtos Juzo Compression Wrap na máquina de secar roupa. O tempo de secagem pode ser encurtado se, depois da lavagem, colocar os produtos numa toalha turca bem grossa, enrolar comprimindo e apertar com força. Não deixe as peças na toalha turca e não as seque sobre o aquecedor ou ao sol. Os produtos Juzo ACS Light e Juzo Compression Wrap não devem ser passados a ferro. Os produtos não podem ser limpos quimicamente (a seco). Os ciclos de lavagem podem ser prolongados através da utilização de uma submeia (por exemplo, Juzo Liner 6082 AD, Juzo Liner 6082 AG).

Tratamento e desinfeção de Juzo ACS Light

O produto foi testado com êxito segundo a DIN ISO TS 15883-5, a SOD 19-002, a EN ISO 17664, a SOD 19-01 e a diretiva do Instituto Robert Koch "Requisitos de higiene no tratamento de produtos médicos".
É possível quantificar a preparação, a limpeza e a desinfeção das peças Juzo ACS Light de acordo com as diretivas da DGKH e DGSV.

Composição do material

A etiqueta têxtil cosida da sua ortótese contém indicações precisas.

Indicações de armazenagem e duração

Guardar em local seco, ao abrigo da ação direta dos raios solares. Os produtos de série têm um prazo de validade máximo de 36 meses. Segue-se um período máximo de utilização de 6 meses para as roupas de compressão. Esta depende de um manuseamento correto (p. ex., no tratamento, ao vestir e despir) e de uma utilização normal dos produtos. O período de utilização do produto medicinal está impresso com o símbolo de uma ampulheta na embalagem.

Indicações de Juzo ACS Light e Juzo Compression Wrap:

Linfedema, Lipedema, Edema venoso, Ulcus cruris venosum (úlcera varicosa), Edema pós-traumático, Edema pós-operatório, Trombose venosa profunda da perna, Profilaxia da trombose em doentes em ambulatório, Síndrome pós-trombótico, Insuficiência Venosa Crónica (IVC), Varicose, Situações de bloqueio na sequência de imobilidade, Edema ocupacional (profissões na posição de pé, de sentado), Antes e depois de cirurgia vascular, Lipoesclerose dermatologica

Contraindicações de Juzo ACS Light e Compression Wrap

Doença arterial periférica obstrutiva em fase avançada (se algum destes parâmetros se aplicar IPTB < 0,5, pressão da artéria do tornozelo < 60 mmHg, pressão dos dedos do pé < 30 mmHg ou TcPO2 < 20 mmHg costas do pé). Ao utilizar materiais não elásticos ainda é possível aplicar uma compressão com uma pressão de artéria de tornozelo entre 50 e 60 mmHg sob controlo clínico rigoroso.
Insuficiência cardíaca descompensada (NYHA III + IV), Flebite septica, Phlegmasia coerulea dolens. Nos seguintes casos, a decisão de tratamento deve ser tomada ponderando os benefícios e os riscos e selecionando o dispositivo de compressão mais adequado.
Dermatoses vesiculares exsudativas, intolerância ao material de compressão, alterações graves da sensibilidade nos membros, neuropatia periférica avançada (p. ex. no caso de diabetes mellitus), poliartrite crónica primária.

Importante

Se existirem feridas abertas na zona a tratar, estas devem primeiro ser cobertas com um penso esterilizado adaptado ao controlo do exsudado, antes da aplicação de roupa de compressão. O grupo de empresas Julius Zorn GmbH não se responsabiliza pelo não cumprimento destas contraindicações.

Efeitos colaterais

Se o produto for devidamente utilizado, desconhecem-se quaisquer efeitos colaterais. Se, apesar de tudo, se verificarem alterações negativas (p. ex., irritações de pele) durante o período de aplicação prescrito, contacte de imediato o seu médico, um terapeuta ou o revendedor especializado em produtos medicinais. Se tiver conhecimento de qualquer intolerância aos componentes deste produto, fale com o seu médico ou o terapeuta antes de utilizar o produto. Se as suas queixas se agravarem durante o tempo de utilização, retire o produto e contacte de imediato um médico especializado. O fabricante não se responsabiliza por danos/lesões causados por uma manipulação inadequada ou pelo uso impróprio do produto.

Em caso de reclamações relacionadas com o produto, como por exemplo, danos na malha ou defeitos de ajuste, contacte diretamente o seu revendedor especializado. Só devem ser comunicadas ao fabricante e às autoridades competentes do Estado-Membro as ocorrências graves que possam levar a uma deterioração significativa da saúde ou à morte. As ocorrências graves estão definidas no Artigo 2 N.º 65 da Diretiva (UE) 2017/745 (MDR).

Eliminação

Por norma, o produto deve ser eliminado através do método de eliminação convencional após o fim da sua utilização. Tenha em conta os regulamentos locais/nacionais aplicáveis.

ES

Finalidad

Los sistemas de compresión variables (Juzo ACS Light y Juzo Compression Wrap) son productos para la terapia de compresión. La terapia de compresión acelera el retorno venoso y reduce los edemas. Por consiguiente, además del tratamiento de edemas de distintos orígenes, se consigue la curación y la prevención de úlceras venosas. Juzo ACS Light y Juzo Compression Wrap son sistemas de compresión variables que se utilizan como alternativa o complemento a las vendas de compresión tradicionales. Se colocan fácilmente y la presión se adapta de manera individual mediante las cintas de gancho y bucle. Se distinguen por su alta presión de trabajo y, en general, pueden llevarse tanto de día como de noche.

Consejos para la utilización

Para asegurar la compresión de distal a proximal, los diferentes segmentos deben llevarse combinados. De lo contrario, puede formarse un edema de ventana. Su técnico ortopédico o terapeuta estará encantado de mostrarle su correcta utilización. Asimismo encontrará instrucciones de colocación detalladas en vídeo en **juzo.com**

Juzo ACS Light

Póngase y quítese la prenda de compresión en posición sentada para evitar lesiones y caídas. Abra todas las cintas de gancho y bucle antes de colocarse el producto. En los vendajes de

pie, rodilla y mano, todas las cintas de gancho y bucle tienen que estar sujetas a las cinchas antes de utilizar el producto por primera vez. Preste atención a que la etiqueta en la cara interior y el borde adhesivo (si existe) siempre se encuentren en el extremo superior. Asegúrese de que no se formen grandes arrugas ni durante la colocación ni durante el uso. En caso necesario, puede adaptar la presión de compresión del vendaje ajustando las cinchas de abajo arriba. Todos los productos Juzo ACS Light pueden utilizarse también sin usar la funda integrada.

Vendaje de pie Juzo ACS Light (A)

1. Para llevar el vendaje de pie Juzo ACS Light en combinación con el vendaje de pantorrilla, colóquese en primer lugar el vendaje de pantorrilla, de manera que el vendaje de pie quede superpuesto en la zona del tobillo.
2. Fije la mitad del largo de las cintas de gancho y bucle adjuntas al final de las cinchas, de manera que estas últimas se puedan cerrar hacia fuera.
3. Coloque el pie de forma que el talón esté colocado en la abertura destinada al mismo.
4. Cierre las dos cinchas pequeñas alrededor del antepié y, a continuación, la cincha grande alrededor del tobillo.
5. Ahora tire de la extensión adjunta (cincha de refuerzo) en diagonal por encima del empeine o de forma circular alrededor del tobillo, en función de dónde esté localizado el edema.
6. Asegúrese de que el producto ejerza una presión de compresión agradable y claramente perceptible. En caso de que sienta dolores u otras molestias, afloje las cintas de gancho y bucle.

Vendaje de pantorrilla Juzo ACS Light (B)

1. Los vendajes de pantorrilla Juzo ACS Light están disponibles para la pierna izquierda y la pierna derecha. Las cintas de gancho y bucle están incorporadas al final de las cinchas. El borde adhesivo cosido debe colocarse en la parte superior.
2. Meta la pierna en la funda integrada. El vendaje de pantorrilla termina a la altura de la articulación del tobillo.
3. Comience cerrando las filas de cinchas internas (4 o 3 cinchas en función de la talla) sobre el tobillo. Para ello, ajuste bien la primera cincha alrededor de la pierna y fíjela con la cinta de gancho y bucle.
4. Continúe cerrando las otras cinchas desde abajo hacia arriba. La cincha situada más arriba termina aproximadamente dos centímetros por debajo del hueco poplíteo.
5. Repita el mismo proceso con las cinchas externas (3 o 2 cinchas en función de la talla). Consejo: en caso de que le resulte difícil colocarse el vendaje de pie y el de pantorrilla, le recomendamos que se ponga de pie y coloque el pie sobre una silla. Como alternativa, también puede sentarse en la cama y colocar las piernas en alto.
6. Asegúrese de que el producto ejerza una presión de compresión agradable y claramente perceptible. En caso de que sienta dolores u otras molestias, afloje las cintas de gancho y bucle.

Vendaje de rodilla Juzo ACS Light (C)

1. Fije la mitad del largo de las cintas de gancho y bucle adjuntas al final de las cinchas, de manera que estas últimas se puedan cerrar hacia fuera.
2. Meta la pierna en la funda integrada. Para comprobar que quede bien colocado, asegúrese de que la abertura quede a la altura del hueco poplíteo.
3. En primer lugar, cierre la cincha situada en el meio para asegurar el vendaje.
4. A continuación, tire de la cincha inferior y después de la superior alrededor de la pierna y fíjelas con las cintas de gancho y bucle.
5. Asegúrese de que el producto ejerza una presión de compresión agradable y claramente perceptible. En caso de que sienta dolores u otras molestias, afloje las cintas de gancho y bucle.

Vendaje de muslo Juzo ACS Light (D)

1. Los vendajes de muslo Juzo ACS Light están disponibles para la pierna izquierda y la pierna derecha. Las cintas de gancho y bucle están incorporadas al final de las cinchas. El borde adhesivo cosido debe colocarse en la parte superior.
2. Meta la pierna en la funda integrada.
3. En primer lugar, cierre la cincha superior a la altura de la ingle para asegurar el vendaje.
4. Continúe cerrando las otras cinchas desde abajo hacia arriba. Tire de ellas ajustándolas bien alrededor de la pierna y fíjelas con las cintas de gancho y bucle.
5. La extensión adjunta se puede usar para complementar una elevación en la zona frontal o lateral de la pierna.
6. Asegúrese de que el producto ejerza una presión de compresión agradable y claramente perceptible. En caso de que sienta dolores u otras molestias, afloje las cintas de gancho y bucle.

Vendaje de mano Juzo ACS Light (E)

1. Si lleva el vendaje de mano Juzo ACS Light en combinación con el vendaje de brazo, colóquese en primer lugar el vendaje de brazo, de manera que el vendaje de mano quede superpuesto en la zona de la muñeca.
2. Fije la mitad del largo de las cintas de gancho y bucle adjuntas al final de las cinchas, de manera que estas últimas se puedan cerrar hacia fuera.
3. Introduzca el dedo pulgar en la abertura destinada a ello, de modo que la palma de la mano quede libre primero y el vendaje cubra el dorso de la mano en su mayor parte.
4. Tire primero de la cincha estrecha con fuerza alrededor de la palma de la mano y fíjela con la cinta de gancho y bucle sobre el dorso de la mano.
5. A continuación, tire de la cincha ancha con fuerza alrededor de la muñeca y fíjela en la parte externa.
6. Las almohadillas de espuma adjuntas pueden colocarse, en caso necesario, en el dorso o la palma de la mano.
7. Asegúrese de que el producto ejerza una presión de compresión agradable y claramente perceptible. En caso de que sienta dolores u otras molestias, afloje las cintas de gancho y bucle.

Vendaje de brazo Juzo ACS Light (F)

1. Los vendajes de brazo Juzo ACS Light están disponibles para el brazo izquierdo y para el brazo derecho. Las cintas de gancho y bucle están incorporadas al final de las cinchas.
2. Meta el brazo en la funda integrada con la palma de la mano mirando hacia arriba. Ahora coloque el borde superior del vendaje por debajo de la axila. La zona de confort del vendaje de brazo está situada en el pliegue del codo.
3. Doble el brazo en un ángulo de 90 grados y comience a cerrar las cinchas en la muñeca. Tire de ellas con fuerza en dirección a la parte exterior del brazo.
4. Continúe cerrando las otras cinchas desde abajo hacia arriba.
5. La almohadilla de espuma adjunta puede introducirse, si es necesario, en el bolsillo destinado a ello en la zona del codo.
6. Asegúrese de que el producto ejerza una presión de compresión agradable y claramente perceptible. En caso de que sienta dolores u otras molestias, afloje las cintas de gancho y bucle.

Productos adicionales para Juzo ACS Light

Están disponibles los siguientes productos adicionales:
Cinta para la cadera Juzo ACS Light (J711)
Banda adicional Juzo ACS Light para la extremidad superior (J712)
Cintas de gancho y bucle Juzo ACS Light (J713)
Almohadillas Juzo ACS Light (J714)
Banda antideslizante Juzo ACS Light (J715)
Extensión Juzo ACS Light (J716)
Su técnico ortopédico o terapeuta estará encantado de mostrarle su correcta utilización.

Juzo Compression Wrap (G)

Los Juzo Compression Wraps pueden llevarse con el lado de color beige o con el de color negro hacia fuera (tenga en cuenta la información del verbando para la mano). Póngase y quítese la prenda de compresión en posición sentada para evitar lesiones y caídas. Antes de ponerse el producto, fije las cintas de gancho y bucle suministradas a la parte interior de cada una de las cinchas. Ahora vuelva hacia dentro todas las cinchas. Así evitará que las cintas de gancho y bucle se peguen entre sí. Asegúrese de que no se formen grandes arrugas ni durante la colocación ni durante el uso. En caso necesario, puede adaptar la presión de compresión del vendaje ajustando las cinchas de abajo arriba.

Vendaje de pie Juzo Compression Wrap (H)

1. Para llevar el vendaje de pie Juzo Compression Wrap en combinación con el vendaje de pantorrilla, colóquese en primer lugar el vendaje de pantorrilla, de manera que el vendaje de pie quede superpuesto en la zona del tobillo.
2. Coloque el pie de forma que el talón esté colocado en la abertura destinada al mismo.
3. Cierre primero la cincha delantera alrededor del antepié. Continúe cerrando las otras cinchas desde abajo hacia arriba.
4. Las distintas cinchas, así como los vendajes combinados, deben solaparse por completo, sin que queden espacios entre ellos.
5. Asegúrese de que el producto ejerza una presión de compresión agradable y claramente perceptible. En caso de que sienta dolores u otras molestias, afloje las cintas de gancho y bucle.

Vendaje de pantorrilla Juzo Compression Wrap (I)

1. Meta la pierna en la media interior suministrada de forma que quede cubierta hasta debajo de la rodilla.
2. Meta la pantorrilla en la funda integrada del Juzo Compression Wrap.

3. Coloque el Juzo Compression Wrap de forma que el borde superior quede situado dos dedos por debajo de la rodilla. La costura debe discurrir por el medio de la pantorrilla.
4. Cierre primero la cincha superior para fijar el segmento.
5. Ahora, cierre simultáneamente las dos cinchas situadas en el medio y, a continuación, la cincha inferior.
6. Puede adaptar la presión de compresión del vendaje ajustando las cinchas de abajo arriba. Las distintas cinchas, así como los segmentos combinados, deben solaparse por completo, sin que queden espacios entre ellos.
7. Asegúrese de que el producto ejerza una presión de compresión agradable y claramente perceptible. En caso de que sienta dolores u otras molestias, afloje las cintas de gancho y bucle. Consejo: en caso de que le resulte difícil colocarse el producto, le recomendamos que se ponga de pie y coloque el pie sobre una silla o bien, como alternativa, que se siente y eleve la pierna.

Vendaje de rodilla
Juzo Compression Wrap (J)

1. Coloque el Juzo Compression Wrap de forma que la costura horizontal quede situada en el medio del hueco poplíteo.
2. Cierre primero la cincha superior para fijar el segmento.
3. Ahora cierre la cincha inferior.
4. Puede adaptar la presión de compresión del vendaje ajustando las cinchas de abajo arriba. Las distintas cinchas, así como los segmentos combinados, deben solaparse por completo, sin que queden espacios entre ellos.
5. Asegúrese de que el producto ejerza una presión de compresión agradable y claramente perceptible. En caso de que sienta dolores u otras molestias, afloje las cintas de gancho y bucle.

Vendaje de muslo
Juzo Compression Wrap (K)

1. Coloque el Juzo Compression Wrap de forma que el borde inferior quede situado dos dedos por encima de la rodilla.
2. Cierre primero la cincha superior para fijar el segmento.
3. Ahora cierre la cincha inferior.
4. Puede adaptar la presión de compresión del vendaje ajustando las cinchas de abajo arriba. Las distintas cinchas, así como los segmentos combinados, deben solaparse por completo, sin que queden espacios entre ellos.
5. Asegúrese de que el producto ejerza una presión de compresión agradable y claramente perceptible. En caso de que sienta dolores u otras molestias, afloje las cintas de gancho y bucle.

Vendaje de brazo
Juzo Compression Wrap (L)

1. Meta el brazo en la funda integrada del Juzo Compression Wrap hasta que la costura transversal discurra por encima del codo.
2. Cierre en primer lugar la cincha inferior en su muñeca.
3. Continúe cerrando las otras cinchas desde abajo hacia arriba.
4. Puede adaptar la presión de compresión del vendaje ajustando las cinchas de abajo arriba. Las distintas cinchas, así como los segmentos combinados, deben solaparse por completo, sin que queden espacios entre ellos.
5. Asegúrese de que el producto ejerza una presión de compresión agradable y claramente perceptible. En caso de que sienta dolores u otras molestias, afloje las cintas de gancho y bucle.

Vendaje de mano
Juzo Compression Wrap (M)

1. Si lleva el vendaje de mano Juzo Compression Wrap en combinación con el vendaje de brazo, colóquese en primer lugar el vendaje de brazo, de manera que el vendaje de mano quede superpuesto en la zona de la muñeca.
2. El vendaje de mano Juzo Compression Wrap es de color reversible. La identificación del vendaje de mano (UHR para la derecha o UHL para la izquierda) se aplica al uso con el lado de color beige hacia fuera.
3. Introduzca el dedo pulgar en el segmento preformado para el pulgar, de manera que el lado corto del vendaje quede en la palma de la mano. A continuación, envuelva el vendaje alrededor de la mano y meta el dedo pulgar por la abertura correspondiente.
4. Ahora cierre las cintas de gancho y bucle. Empiece con la de la muñeca. A continuación, cierre la cinta de gancho y bucle del dorso de la mano.
5. Puede adaptar la presión de compresión del vendaje ajustando las cinchas de abajo arriba. Asegúrese de que el producto ejerza una presión de compresión agradable y claramente perceptible. En caso de que sienta dolores u otras molestias, afloje las cintas de gancho y bucle.

Productos adicionales para
Juzo Compression Wrap

Están disponibles los siguientes productos adicionales:
Cintas de gancho y bucle pie, mano (6000F1)
Cintas de gancho y bucle pantorrilla (6000F2)
Cintas de gancho y bucle pantorrilla larga, brazo (6000F3)
Cintas de gancho y bucle rodilla, muslo, brazo largo (6000F4)
Cintas de gancho y bucle muslo largo (6000F5)
Cintas de gancho y bucle pie largo (6000F6)
Extensión 120 cm x 8,5 cm (6000EXT)
Su técnico ortopédico o terapeuta estará encantado de mostrarle su correcta utilización.

Importante:

Utilice los sistemas de compresión variables únicamente según prescripción médica. Los sistemas de compresión variables solo deben venderse en un comercio especializado de equipos médicos por personal debidamente cualificado para ello. Además del uso por parte del personal médico especializado, los sistemas de compresión variables también están indicados para el tratamiento a largo plazo y el autotratamiento, siempre y cuando los pacientes o los familiares que les presten cuidados 1) sean capaces de hacerlo debido a sus facultades cognitivas y motoras y 2) hayan recibido instrucciones por parte de personal médico especializado para el uso correcto. Los sistemas de compresión variables están diseñados exclusivamente para las partes del cuerpo designadas (pie, pantorrilla, rodilla, muslo, mano y brazo) según la identificación del producto correspondiente. Los sistemas de compresión variables, por su baja elasticidad, cuentan con una flexibilidad mecánicamente limitada. El uso correcto es una condición necesaria para conseguir el efecto terapéutico deseado. Por este motivo, cada vez que se ajusten las cintas de gancho y bucle, el usuario se debe asegurar de que el producto ejerza una presión de compresión agradable y perceptible. En caso de que se presenten dolores u otras molestias, es necesario aflojar las cintas de gancho y bucle inmediatamente. A medida que la terapia avanza, es conveniente tomar las medidas corporales de nuevo y, en caso necesario, fabricar un nuevo producto. En caso de daños en el sistema de compresión variable o sus accesorios, póngase en contacto con su distribuidor especializado. No repare el producto usted mismo; hacerlo podría mermar la calidad y el efecto terapéutico. La etiqueta textil cosida es importante para la identificación y la trazabilidad del producto. Por este motivo, le rogamos que no retire la etiqueta bajo ninguna circunstancia.

Instrucciones de lavado y cuidado

Por favor, observe las instrucciones para el cuidado de la etiqueta textil cosida. Antes de lavar el producto, retire todas las cintas de gancho y bucle o, si no es posible, ciérrelas. Los productos pueden lavarse diariamente en la lavadora a 30 °C con detergente neutro. Consejo: utilice una red de lavado para proteger el producto de forma adicional. Por favor, no use suavizante. No lo blanquee. Los productos Juzo ACS Light son aptos para la secadora. No seque los productos Juzo Compression Wrap en la secadora. Para reducir el tiempo de secado, coloque el producto sobre una toalla gruesa de rizo después del lavado, enróllela y escúrrela con fuerza. No lo deje dentro de la toalla, ni la seque sobre la calefacción o al sol. Los productos Juzo ACS Light y Juzo Compression Wrap no deben plancharse. Los productos no son aptos para la limpieza en seco. Si se lleva una media interior (p. ej., Juzo Liner 6082 AD o Juzo Liner 6082 AG), se pueden prolongar los ciclos de lavado.

Tratamiento y desinfección de
Juzo ACS Light

El producto se ha analizado con resultados satisfactorios según las normas DIN ISO TS 15883-5, SOD 19-002, EN ISO 17664 y SOD 19-01, así como las directrices del Instituto Robert Koch "Requisitos de higiene para el reprocesamiento de productos sanitarios".
De acuerdo con lo previsto en la directriz de la DGKH (Sociedad Alemana para la Higiene Hospitalaria) y la DGSV (Sociedad Alemana de Suministros Estériles), son posibles el reprocesamiento, la limpieza y la desinfección cuantificables de los productos Juzo ACS Light.

Composición del material

Encontrará la información exacta en la etiqueta textil cosida.

Instrucciones de almacenamiento
y durabilidad

Almacenar en un lugar seco y protegido de la radiación solar. Los productos en serie tienen un tiempo de conservación máximo de 36 meses. A este periodo se suma el tiempo de uso de la prenda de compresión de 6 meses. Esto depende de la manipulación correcta (p. ej., en el cuidado, la colocación y la retirada) y del uso de los productos en su ámbito habitual. El periodo de uso del producto sanitario está impreso en el envase, con el símbolo de un reloj de arena.

Indicaciones para Juzo ACS Light y Juzo Compression Wrap
Linfedema, Lipedema, Edema venoso, Úlcera varicosa de la pierna, Edema postraumático, Edema posoperatorio, Trombosis de las venas profundas de las piernas, Profilaxis antitrombótica en pacientes ambulatorios, Síndrome postrombótico, Insuficiencia venosa crónica, Varicosis, Congestión como consecuencia de la inmovilidad, Edemas laborales (profesiones que requieren estar sentado o de pie), Antes y después de intervenciones quirúrgicas de las venas, Dermatolipoesclerosis

Contraindicaciones para Juzo ACS Light y Juzo Compression Wrap
Arteriopatía oclusiva periférica avanzada (cuando se da uno de estos parámetros: índice tobillo-brazo < 0,5, presión en la arteria maleolar < 60 mmHg, presión en los dedos del pie < 30 mmHg o TcPO2 < 20 mmHg en el empeine). Si se usan materiales inelásticos, se puede probar con una prenda de compresión, en caso de que la presión en la arteria maleolar esté entre 50 y 60 mmHg y bajo estrecha supervisión clínica.
Insuficiencia cardíaca congestiva (NYHA III + IV), Flebitis septica, Flegmasia cerulea dolens.
En los siguientes casos, la decisión sobre la terapia a seguir debe tomarse después de sopesar los beneficios y riesgos, así como la elección del producto de compresión más adecuado:
Dermatosis exudativas pronunciadas, intolerancia al material de compresión, disestesia grave de la extremidad, neuropatía periférica avanzada (p. ej., en caso de diabetes mellitus), poliartritis reumatoide primaria.

Importante:
En caso de que haya heridas abiertas en la zona de tratamiento, hay que cubrirlas con un apósito estéril adecuado para el control del exudado antes de colocar la prenda de compresión. El grupo empresarial Julius Zorn GmbH no asume responsabilidad alguna en caso de inobservancia de estas contraindicaciones.

Efectos secundarios
No se observan efectos secundarios conocidos cuando el tratamiento se utiliza correctamente. Sin embargo, si se producen alteraciones negativas (por ejemplo, irritaciones en la piel) durante el uso prescrito, póngase en contacto de inmediato con su médico, terapeuta o comercio especializado de equipos médicos. En caso de conocerse una intolerancia a algún componente de este producto, consulte con su médico o terapeuta antes de su uso. En caso de que sus síntomas empeoren durante el tiempo de uso, quítese el producto y consulte inmediatamente con el personal médico. El fabricante no se hace responsable de daños o lesiones derivados de una manipulación indebida o un mal uso.

En caso de reclamaciones en relación con el producto, como por ejemplo daños en el material o ajuste inadecuado, por favor, póngase en contacto directamente con su distribuidor especializado de productos sanitarios. Solo en caso de incidentes graves, que puedan provocar un deterioro significativo del estado de salud o incluso la muerte, debe informarse al fabricante y la autoridad competente del Estado miembro. Los incidentes graves están definidos en el Artículo 2, núm. 65 del Reglamento (UE) 2017/745.

Eliminación
Generalmente, el producto debe desecharse a través del sistema de gestión de residuos habitual al finalizar su vida útil. Por favor, respete la normativa local/nacional vigente.

NL

Beoogd doel
Verstelbare compressiehulpmiddelen (ACD) (Juzo ACS Light en Juzo Compression Wrap) zijn producten die worden gebruikt bij compressietherapie. Compressietherapie bevordert de bloedstroom terug naar het hart en vermindert oedeem. Hierdoor wordt naast de behandeling van oedeem, dat door verschillende oorzaken is ontstaan, ook de genezing en preventie van ulcera (open benen) bereikt. Juzo ACS Light en Juzo Compression Wrap zijn adjustable compression devices (ACD) die kunnen worden ingezet als alternatief voor of aanvulling op andere compressiemiddelen. Ze zijn eenvoudig aan te brengen en de druk kan individueel worden aangepast dankzij de klittenbandsluitingen. Ze worden gekenmerkt door een hoge werkdruk en kunnen dag en nacht gedragen worden.

Tips voor het gebruik
Om een compressie van distaal naar proximaal te waarborgen, moeten de verschillende delen altijd in combinatie worden gedragen. Als u zich niet aan het voorschrift houdt, kan dat leiden tot de vorming van vensteroedemen. Uw medische speciaalzaak of therapeut laat u graag zien hoe u de steun- of compressiekousen op de juiste manier aantrekt. Bovendien vindt u uitgebreide gebruiksaanwijzingen over het aantrekken in de film op **juzo.com**

Juzo ACS Light
Ga zitten voordat u uw compressiekleding aan- of uittrekt om vallen of verwondingen te voorkomen. Open vóór het aantrekken alle klittenbandsluitingen. Wanneer het voet-, knie- of handverband voor de eerste keer wordt gedragen, dan dienen eerst de klittenbandstukken op de banden te worden vastgezet. Let erop dat het etiket aan de binnenkant en de siliconenband (indien aanwezig) altijd aan de bovenkant moet zitten. Bij het aantrekken of dragen mogen er geen grote plooien ontstaan. Indien nodig kunt u de compressiedruk van het verband aanpassen door de banden van onder naar boven te verstellen. Alle Juzo ACS Light-klittenbandverbanden kunnen ook zonder de geïntegreerde liners worden gebruikt.

Juzo ACS Light voetverband (A)
1. Voor het dragen van een Juzo ACS Light voetverband in combinatie met een onderbeenverband, trekt u eerst het onderbeenverband aan zodat het voetverband deze bij de enkel overlapt.
2. Bevestig de bijgeleverde klittenbandsluitingen aan de uiteinden van de banden, zodat u de banden naar buiten toe kunt sluiten.
3. Zet de voet zo neer dat de hiel in de daarvoor bestemde opening zit.
4. Sluit de twee kleine banden om de voorvoet en vervolgens de grote band om de enkel.
5. Trek nu de meegeleverde extra band (verstevigingsband) diagonaal over de wreef of rond de enkel, afhankelijk van het oedeem zich bevindt.
6. Controleer of het product een aangename, duidelijk voelbare compressiedruk uitoefent. Maak de klittenbandsluiting wat losser als u last hebt van pijn of andere klachten.

Juzo ACS Light onderbeenverband (B)
1. Juzo ACS Light onderbeenverbanden zijn verkrijgbaar voor het linker- en rechterbeen. De klittenbandsluitingen zijn reeds op de uiteinden van de banden aangebracht. De ingenaaide siliconenband moet aan de bovenkant zitten.
2. Plaats uw been in de geïntegreerde liner. Het onderbeenverband eindigt ter hoogte van de enkel.
3. Begin met het sluiten van de binnenste bandenrij (4 of 3 banden afhankelijk van de maat) boven de enkel. Trek hiervoor de eerste band stevig om uw been en maak deze vast met het klittenband.
4. Doe hetzelfde met de andere banden en werk van onder naar boven. De bovenste band eindigt ongeveer twee centimeter onder de knieholte.
5. Ga nu op dezelfde wijze verder met de buitenste bandenrij (3 of 2 banden afhankelijk van de maat). Tip: wanneer het aantrekken van de voet- en onderbeenverband moeizaam gaat, raden wij u aan al staande uw voet op een stoel te zetten. Eventueel kunt ook op bed gaan zitten en uw benen optillen.
6. Controleer of het product een aangename, duidelijk voelbare compressiedruk uitoefent. Maak de klittenbandsluiting wat losser als u last hebt van pijn of andere klachten.

Juzo ACS Light knieverband (C)
1. Bevestig de bijgeleverde klittenbandsluitingen aan de uiteinden van de banden, zodat u de banden naar buiten toe kunt sluiten.
2. Plaats uw been in de geïntegreerde liner. Om de juiste pasvorm te controleren, moet u ervoor zorgen dat de uitsparing aan de achterkant van het knieverband zich ter hoogte van de knieholte bevindt.
3. Sluit eerst de middelste banden om het verband te fixeren.
4. Trek vervolgens eerst de onderste en daarna de bovenste band stevig en maak deze vast met de klittenbandsluitingen om uw been.
5. Controleer of het product een aangename, duidelijk voelbare compressiedruk uitoefent. Maak de klittenbandsluiting wat losser als u last hebt van pijn of andere klachten.

Juzo ACS Light bovenbeenverband (D)
1. Juzo ACS Light bovenbeenverbanden zijn verkrijgbaar voor het linker- en rechterbeen. De klittenbandsluitingen zijn reeds op de uiteinden van de banden aangebracht. De ingenaaide siliconenband moet aan de bovenkant zitten.
2. Plaats uw been in de geïntegreerde liner.
3. Sluit eerst de bovenste band ter hoogte van de lies, om het verband te fixeren.
4. Maak de andere banden van onder naar boven vast. Trek deze stevig en maak ze vast met de klittenbandsluitingen om uw been.
5. De bijgesloten verlenger kan worden gebruikt als aanvulling van een verhoging aan het zij- of voorbeen.
6. Controleer of het product een aangename, duidelijk voelbare compressiedruk uitoefent. Maak de klittenbandsluiting wat losser als u last hebt van pijn of andere klachten.

Juzo ACS Light handverband (E)
1. Wanneer u een Juzo ACS Light handverband in combinatie met een armverband draagt, trek dan eerst de armverband aan zodat de Handsegment deze bij de pols overlapt.

2. Bevestig de bijgeleverde klittenbandsluitingen aan de uiteinden van de banden, zodat u de banden naar buiten toe kunt sluiten.
3. Steek met uw duim in de daarvoor bestemde opening zodat de handpalm vooralsnog vrij blijft en het grootste deel van het verband de handrug bedekt.
4. Trek eerst de smalle band stevig over de handpalm en maak deze met klittenband vast op de handrug.
5. Trek vervolgens de brede band stevig over de pols en maak deze naar buiten toe vast.
6. De meegeleverde schuimstofpelotten kunnen indien nodig op de handrug of in de handpalm worden geplaatst.
7. Controleer of het product een aangename, duidelijk voelbare compressiedruk uitoefent. Maak de klittenbandsluiting wat losser als u last hebt van pijn of andere klachten.

Juzo ACS Light armverband (F)

1. Juzo ACS Light armverband zijn verkrijgbaar voor de linker- en rechterarm. De klittenbandsluitingen zijn reeds op de uiteinden van de banden aangebracht.
2. Steek uw arm in de geïntegreerde liner met de handpalm naar boven gericht. Plaats nu de bovenste rand van het verband onder de oksel. De comfortzone van de armverband bevindt zich aan de binnenkant van de elleboog.
3. Buig uw elleboog in een hoek van 90 graden en trek de banden maximaal aan en maak deze dicht in de richting van de buitenkant van de arm te beginnen bij de pols.
4. Sluit de banden van onder naar boven.
5. Indien nodig kan de meegeleverde schuimstofpelotte in het daarvoor bestemde zakje ter hoogte van de elleboog worden geschoven.
6. Controleer of het product een aangename, duidelijk voelbare compressiedruk uitoefent. Maak de klittenbandsluiting wat losser als u last hebt van pijn of andere klachten.

Juzo ACS Light aanvullende producten

De volgende aanvullende producten zijn verkrijgbaar:
Juzo ACS Light heupband (J711)
Juzo ACS Light extra band bovenste extremiteit (J712)
Juzo ACS Light klittenbandsluitingen (J713)
Juzo ACS Light pelotten (J714)
Juzo ACS Light antislipband (J715)
Juzo ACS Light verlenger (J716)
Uw medische speciaalzaak of therapeut laat u graag zien hoe u de klittenbandverbanden op de juiste manier aantrekt.

Juzo Compression Wrap (G)

Juzo Compression Wraps klittenbandverbanden kunnen zowel met de beige als de zwarte kant naar buiten worden gedragen (houd rekening de specificatieshet handdeel). Ga zitten voordat u uw compressiekleding aan- of uittrekt om vallen of verwondingen te voorkomen. Maak vóór het aantrekken de meegeleverde klittenbandsluitingen aan de binnenkant van alle banden vast. Draai vervolgens alle banden om met het klittenband naar binnen. Hierdoor wordt voorkomen dat een van de klittenbanden per ongeluk vastklit. Bij een aantrekken of dragen mogen er geen grote plooien ontstaan. Indien nodig kunt u de compressiedruk van het verband aanpassen door de banden van onder naar boven bij te stellen.

Juzo Compression Wrap voetverband (H)

1. Voor het dragen van een Juzo Compression Wrap voetverband in combinatie met een kuitdeel, trekt u eerst de kuitdeel aan zodat de voetverband deze bij de enkel overlapt.
2. Plaats de voet zo neer dat de hiel in de daarvoor bestemde opening zit.
3. Trek eerst de voorste band stevig om de voorvoet. Doe hetzelfde met de andere banden en werk van onder naar boven.
4. De afzonderlijke banden en de gecombineerde verbanden moeten elkaar hierbij overlappen.
5. Controleer of het product een aangename, duidelijk voelbare compressiedruk uitoefent. Maak de klittenbandsluiting wat losser als u last hebt van pijn of andere klachten.

Juzo Compression Wrap onderbeenverband (I)

1. Trek de meegeleverde onderkous aan, en trek deze omhoog tot onder de knie.
2. Schuif met uw onderbeen in de geïntegreerde opening van de Juzo Compression Wrap.
3. Plaats de Juzo Compression Wrap zo dat de bovenste rand twee vingerbreedtes onder de knie ligt. De naad moet over het midden van de kuit lopen.
4. Sluit eerst de bovenste band om het deel te fixeren.
5. Sluit nu gelijktijdig de twee middelste banden en daarna de onderste band.
6. Pas vervolgens de compressiedruk van het verband aan door de banden van onder naar boven per twee in tegenovergestelde richtingen bij te stellen. De afzonderlijke banden en de gecombineerde delen moeten elkaar hierbij naadloos overlappen.
7. Controleer of het product een aangename, duidelijk voelbare compressiedruk uitoefent. Maak de klittenbandsluiting wat losser als u last hebt van pijn of andere klachten. Tip: wanneer het aantrekken moeizaam gaat, raden wij aan om al staande uw voet op een stoel te zetten of eventueel uw been bij het zitten omhoog te leggen.

Juzo Compression Wrap knieverband (J)

1. Plaats de Juzo Compression Wrap zo dat de horizontale naad in het midden van de knieholte ligt.
2. Sluit eerst de bovenste band om het deel te fixeren.
3. Sluit nu de onderste band.
4. Pas vervolgens de compressiedruk van het verband aan door de banden van onder naar boven per twee in tegenovergestelde richtingen bij te stellen. De afzonderlijke banden en de gecombineerde delen moeten elkaar hierbij naadloos overlappen.
5. Controleer of het product een aangename, duidelijk voelbare compressiedruk uitoefent. Maak de klittenbandsluiting wat losser als u last hebt van pijn of andere klachten.

Juzo Compression Wrap bovenbeenverband (K)

1. Plaats de Juzo Compression Wrap zo dat het onderste uiteinde twee vingerbreedtes boven de knie ligt.
2. Sluit eerst de bovenste band om het deel te fixeren.
3. Sluit nu de onderste band.
4. Pas vervolgens de compressiedruk van het verband aan door de banden van onder naar boven per twee in tegenovergestelde richtingen bij te stellen. De afzonderlijke banden en de gecombineerde deelen moeten elkaar hierbij naadloos overlappen.
5. Controleer of het product een aangename, duidelijk voelbare compressiedruk uitoefent. Maak de klittenbandsluiting wat losser als u last hebt van pijn of andere klachten.

Juzo Compression Wrap Armverband (L)

1. Steek uw arm in de geïntegreerde liner van de Juzo Compression Wrap totdat de dwarsnaad over uw elleboog loopt.
2. Sluit eerst de onderste band bij uw pols.
3. Doe hetzelfde met de andere banden en werk van onder naar boven.
4. Pas vervolgens de compressiedruk van het verband aan door de banden van onder naar boven bij te stellen. De afzonderlijke banden en de gecombineerde delen moeten elkaar hierbij naadloos overlappen.
5. Controleer of het product een aangename, duidelijk voelbare compressiedruk uitoefent. Maak de klittenbandsluiting wat losser als u last hebt van pijn of andere klachten.

Juzo Compression Wrap Handverband (M)

1. Wanneer u het Juzo Compression Wrap Handsegment in combinatie met een Arm segment draagt, trek dan eerst een Arm segment aan zodat de Hand segment deze bij de pols overlapt.
2. De Juzo compression hand wrap is zo ontworpen dat deze kan worden omgedraaid. De codering van het hand segment (UHR voor rechts of UHL voor links) geldt voor het dragen met de beige kant naar buiten.
3. Om de hand wrap aan te trekken, steekt u uw duim in de duim aanzet waarbij de korte zijde van de wrap zich aan de palmzijde van de hand bevindt. Wikkel de wrap om de hand en steek de duim door het duimgat.
4. Bevestig het klittenband, te beginnen bij de pols gevolgd door het lipje aan de achterkant van de hand.
5. Pas vervolgens de compressiedruk van het verband aan door de banden van onder naar boven bij te stellen. Controleer of het product een aangename, duidelijk voelbare compressiedruk uitoefent. Maak de klittenbandsluiting wat losser als u last hebt van pijn of andere klachten.

Juzo Compression Wrap aanvullende producten

De volgende aanvullende producten zijn verkrijgbaar:
Klittenbandsluiting voet, hand (6000F1)
Klittenbandsluiting kuit (6000F2)
Klittenbandsluiting kuit lang, arm (6000F3)
Klittenbandsluiting knie, bovenbeen, arm lang (6000F4)
Klittenbandsluiting bovenbeen lang (6000F5)
Klittenbandsluiting voet lang (6000F6)
Verlenger 120 cm x 8,5 cm (6000EXT)
Uw medische speciaalzaak of therapeut laat u graag zien hoe u de klittenbandverbanden op de juiste manier aantrekt.

Let alstublieft op het volgende:

Draag de verstelbare compressiehulpmiddelen (ACD) alleen op voorschrift van uw behandelend

arts, of therapeut. De ACD dienen door geschoold personeel in medische speciaalzaken te worden verstrekt. Behalve toegepast door medisch geschoold personeel zijn daarnaast het verbanden ook geschikt, na instructie, voor verzorgenden en/of voor zelfmanagement, mits zij hiertoe in staat zijn op basis van hun cognitieve en motorische vaardigheden. De ACD zijn uitsluitend ontworpen voor de daarvoor bestemde lichaamsdelen (voet, onderbeen, knie, bovenbeen, hand en arm) met de daarbij behorende productkenmerken. Door de mechanische beperkte rek hebben de ACD een korte-rek eigenschap. De toegepaste lengte-rek op het materiaal is van invloed op het therapeutische effect. Het is daarom dat de gebruiker na elke aanpassing van het klittenband erop moet letten dat het product een aangenaam, voelbare compressiedruk uitoefent. Wanneer pijn of andere klachten ontstaan, dan moeten de klittenbanden onmiddellijk losser worden gemaakt. Afhankelijk van het succes van de behandeling is na verloop van tijd een nieuwe meting van de lichaamsmaten en eventueel een nieuw compressiehulpmiddel nodig. Bij beschadigingen aan uw medische adaptieve compressiesystemen (MAC) of de accessoires dient u contact op te nemen met uw medische speciaalzaak. Repareer de compressiekleding niet zelf – dit kan ten koste gaan van de kwaliteit en de medische werking van het product. Het ingenaaide textieletiket is belangrijk voor de identificatie en traceerbaarheid van het product. Daarom verzoeken wij u het etiket in geen geval te verwijderen.

Wasvoorschrift en overig advies
Neem de onderhoudsaanwijzingen op het ingenaaide textieletiket in acht. Voor het wassen moeten alle klittenbanden verwijderd of (indien niet mogelijk) gesloten worden. De producten kunnen dagelijks in de wasmachine op 30 °C worden gewassen met een fijnwasmiddel. Tip: een wasnet zorgt voor extra bescherming van het product. Gebruik a.u.b. geen wasverzachter. Niet bleken. De Juzo ACS Light producten kunnen in de droger. De Juzo Compression Wrap producten mogen niet in de droger. U kunt de droogtijd verkorten door de klittenbandverbanden na het wassen op een dikke badhanddoek te leggen, deze op te rollen en stevig het overtollig vocht eruit te persen. Laat het product niet in de handdoek liggen en niet op een verwarming of in de zon laten drogen. Juzo ACS Light en Juzo Compression Wrap mogen niet worden gestreken. De producten mogen niet chemisch gereinigd worden. Door het dragen van een onderkous (bijv. Juzo Liner 6082 AD, Juzo Liner 6082 AG) kan het aantal wasbeurten van het verband worden beperkt.

Inzetten en desinfectie van Juzo ACS Light
Dit product werd overeenkomstig DIN ISO TS 15883-5, SOD 19-002, EN ISO 17664, SOD 19-01 en de richtlijn van het Robert-Koch Instituut betreffende hygiëne-eisen bij de bereiding van medische hulpmiddelen met succes getest.
In overeenstemming met de richtlijnen van de DGKH (Duitse Vereniging voor Ziekenhuishygiëne) en de DGSV (Duitse Vereniging voor Steriele Medische Hulpmiddelen) is een kwantificeerbare bereiding, reiniging en desinfectie van Juzo ACS Light mogelijk.

Materiaalsamenstelling
De precieze informatie vindt u op het ingenaaide textieletiket.

Bewaarvoorschrift en levensduur
Droog bewaren en beschermen tegen zonlicht. Serieproducten kunnen tot maximaal 36 maanden worden bewaard. De gebruiksduur van de compressiekleding is zes maanden. Dit is afhankelijk van de juiste omgang met het product (bijv. onderhoud, aan- en uittrekken) en de mate waarin het product doorgaans wordt gebruik. De gebruiksduur van het medische hulpmiddel wordt met een zandlopersymbool aangegeven op de verpakking.

Indicaties Juzo ACS Light en Juzo Compression Wrap
Lymfoedeem, Lipoedeem, Veneus oedeem, Ulcus cruris venosum, Posttraumatisch oedeem, Postoperatief oedeem, Verstopping in diepe beenader door trombose, Tromboseprofylaxe bij mobiele patiënten, Posttrombotisch syndroom, Chronische veneuze insufficiëntie, Varicose, Stuwing als gevolg van immobilisatie, Oedeem door beroep (staand of zittend beroep), Voor en na vaatchirurgische ingrepen, Dermatoliposclerose

Contra-indicaties Juzo ACS Light en Juzo Compression Wrap
Gevorderde perifere arteriële occlusieve ziekte (bij een van deze parameters ABPI < 0,5, enkelslagaderdruk < 60 mmHg, teendruk < 30 mmHg of TcPO2 < 20 mmHg voetrug). Bij toepassing van niet-elastische materialen kan onder strenge klinische controle eventueel een compressiemiddel nog worden gebruikt bij een enkelslagaderdruk tussen 50 en 60 mmHg.
Gedecompenseerde hartinsufficiëntie (NYHA III + IV), Septische flebitis, Phlegmasia caerulea dolens. In onderstaande gevallen dient voor de behandelingskeuze een afweging te worden gemaakt van de voordelen en risico's en de selectie van het meest geschikte compressiehulpmiddel:
uitgesproken nattende dermatosen, intolerantie voor compressiemateriaal, ernstige sensibiliteitsstoornissen van de ledematen, gevorderde perifere neuropathie (bijv. bij diabetes mellitus), primair chronische polyartritis.

Belangrijk
Het wondoppervlak van open wonden in het te behandelen gebied moet eerst met een geschikte exsudaatverzorging worden afgedekt, voordat het compressiemiddel wordt aangebracht. Bij het niet in acht nemen van deze contra-indicaties kan de bedrijfsgroep van Julius Zorn GmbH niet aansprakelijk worden gesteld.

Bijwerkingen
Bij vakkundig gebruik zijn geen bijwerkingen bekend. Mochten er tijdens het voorgeschreven gebruik toch negatieve veranderingen optreden (bijv. huidirritaties), raadpleeg dan direct uw arts, therapeut of medische speciaalzaak. Indien u allergisch bent voor bestanddelen van dit product, raadpleeg dan voor gebruik uw arts of therapeut. Als uw klachten tijdens het dragen van het compressiemiddel verergeren, trek het dan uit en raadpleeg onmiddellijk uw arts. De fabrikant kan niet aansprakelijk worden gesteld voor schade/letsel als gevolg van verkeerd of oneigenlijk gebruik.

Neem voor reclamaties die betrekking hebben op het product, bijvoorbeeld bij schade aan het materiaal of een fout in de pasvorm, direct contact op met uw medische speciaalzaak. Alleen ernstige incidenten die tot grote achteruitgang van de gezondheidstoestand of tot de dood kunnen leiden, dienen te worden aangemeld bij de fabrikant en de bevoegde autoriteiten van de lidstaat. Ernstige incidenten zijn gedefinieerd in artikel 2 nr. 65 van de Verordening (EU) 2017/745 (MDR).

Afvalverwerking
Normaliter dient het product aan het einde van de gebruiksduur via de hiervoor bestaande afvoermethoden te worden vernietigd. Neem daarbij de geldende plaatselijke/landelijke voorschriften in acht.

DA

Formålsbestemmelse
De medicinske justerbare kompressionssystemer (Juzo ACS Light og Juzo Compression Wrap) er produkter, der anvendes til kompressionsbehandling. Kompressionsbehandlingen fremmer det venøse tilbageløb og reducerer ødemer. Ud over behandlingen af ødemer med forskellig genese opnås således også heling og forebyggelse af venøs ulceration. Juzo ACS Light og Juzo Compression Wrap er medicinske justerbare kompressionssystemer, der anvendes som alternativ eller supplement til gængse kompressionsbind. De er lette at tage på, og trykket kan tilpasses individuelt med justerbare lukninger. De har et højt arbejdstryk og kan bæres døgnet rundt.

Anvisninger vedrørende anvendelse
For at sikre kompression fra distal til proksimal skal de forskellige segmenter bruges kombineret. Overholdes denne anvisning ikke, kan der dannes vinduesødemer. Din forhandler eller behandler viser dig gerne, hvordan du bruger produktet korrekt. Derudover finder du udførlige påtagningsvejledninger som film på **juzo.com**

Juzo ACS Light
For at undgå at du kommer til skade eller falder, bør du sidde ned, mens du tager kompressionsbeklædningen på og af. Inden du tager produktet på, skal du først åbne alle justerbare lukninger. Inden fod-, knæ- og håndsegmentet bruges første gang, skal lukningerne sættes fast på stropperne. Sørg for, at labelen altid er placeret på indersiden, og at en eventuel silikonekant altid er placeret på den øverste kant. Når produktet tages på og bruges, må der ikke dannes store folder. Hvis der er behov for det, kan du tilpasse segmentets kompressionstryk ved at efterjustere stropperne nedefra og op. Alle Juzo ACS Light-produkter kan også anvendes uden den integrerede fastgørelseshjælp.

Juzo ACS Light Fodsegment (A)
1. For at kunne bruge Juzo ACS Light Fodsegment sammen med lægsegmentet, skal du først tage lægsegmentet på, så fodsegmentet overlapper med lægsegmentet omkring fodleddet.
2. Fastgør de vedlagte stykker burrebånd således, at halvdelen sidder fast for enden af stropperne, så du kan lukke stropperne udad.
3. Placér foden således, at hælen ligger i den dertil beregnede åbning.
4. Luk de to små stropper omkring forfoden, og derefter den store strop omkring anklen.
5. Træk nu den vedlagte forlængelse (forstærkningsstrop) diagonalt hen over vristen eller rundt om anklen alt efter, hvor ødemet befinder sig.
6. Kontrollér, at produktet udøver et behageligt, tydeligt mærkbart kompressionstryk. Hvis du oplever smerter eller andre gener, skal du løsne lukningerne.

Juzo ACS Light Underbensegment (B)

1. Juzo ACS Light Underbensegment fås til både venstre og højre ben. De justerbare lukninger er allerede placeret for enden af stropperne. Det isyede silikonebånd peger opad.
2. Stik benet ind i den integrerede fastgørelseshjælp. Underbensegmentet slutter på højde med ankelleddet.
3. Start med at lukke den indvendige række stropper (4 eller 3 stropper alt efter størrelse) ovenfor ankelleddet. Dette gøres ved at trække den første strop fast omkring benet og sætte den fast med burrelukningen.
4. Fortsæt med at lukke de andre stropper nedefra og op. Den øverste strop slutter ca. to centimeter under knæhasen.
5. Fortsæt nu på samme måde med den udvendige række stropper (3 eller 2 stropper alt efter størrelse). Tip: Hvis det er svært for dig at tage fod- og lægsegmentet på, anbefaler vi, at du i stående stilling sætter foden på en stol. Alternativt kan det være en fordel at sidde i sengen og lægge benene op.
6. Kontrollér, at produktet udøver et behageligt, tydeligt mærkbart kompressionstryk. Hvis du oplever smerter eller andre gener, skal du løsne lukningerne.

Juzo ACS Light Knæsegment (C)

1. Fastgør de vedlagte stykker burrebånd således, at halvdelen sidder fast for enden af stropperne, så du kan lukke stropperne udad.
2. Stik benet ind i den integrerede fastgørelseshjælp. For at sikre at produktet sidder korrekt, skal du kontrollere, at åbningen på bagsiden af knæsegmentet er på højde med knæhasen.
3. Luk først de midterste stropper for at fiksere segmentet.
4. Træk dernæst først de nederste og derefter de øverste stropper fast omkring benet, og sæt dem fast med burrelukningerne.
5. Kontrollér, at produktet udøver et behageligt, tydeligt mærkbart kompressionstryk. Hvis du oplever smerter eller andre gener, skal du løsne lukningerne.

Juzo ACS Light Lårsegment (D)

1. Juzo ACS Light Lårsegment fås til både venstre og højre ben. De justerbare lukninger er allerede placeret for enden af stropperne. Det isyede silikonebånd peger opad.
2. Stik benet ind i den integrerede fastgørelseshjælp.
3. Luk først den øverste strop på højde med lysken for at fiksere segmentet.
4. Fortsæt med at lukke stropperne nedefra og op. Træk stropperne fast omkring benet, og sæt dem fast med burrelukningerne.
5. Den vedlagte forlængelse kan bruges til at øge udvidelsen i siderne eller foran.
6. Kontrollér, at produktet udøver et behageligt, tydeligt mærkbart kompressionstryk. Hvis du oplever smerter eller andre gener, skal du løsne lukningerne.

Juzo ACS Light Håndsegment (E)

1. Hvis du bruger Juzo ACS Light Håndsegment sammen med armsegmentet, skal du først stramme armsegmentet, så håndsegmentet overlapper omkring håndleddet.
2. Fastgør de vedlagte justerbare lukninger således, at halvdelen sidder fast for enden af stropperne, så du kan lukke stropperne udad.
3. Før tommelfingeren ind i den dertil beregnede åbning, så indersiden af hånden i første omgang er fri, og den største del af segmentet dækker håndryggen.
4. Træk først den smalle strop fast omkring håndfladen, og sæt den fast med den justerbare lukning på håndryggen.
5. Træk derefter den brede strop fast omkring håndleddet, og fastgør den udad.
6. De vedlagte skumpelotter kan ved behov lægges i på håndryggen eller håndfladen.
7. Kontrollér, at produktet udøver et behageligt, tydeligt mærkbart kompressionstryk. Hvis du oplever smerter eller andre gener, skal du løsne lukningerne.

Juzo ACS Light Armsegment (F)

1. Juzo ACS Light Armsegment fås til både venstre og højre arm. De justerbare lukninger er allerede placeret for enden af stropperne.
2. Før armen ind i den integrerede liner. Håndfladen vender opad. Placér nu segmentets øverste kant under armhulen. Armsegmentets komfortområde befinder sig i albuen.
3. Bøj din arm i en vinkel på 90 grader, og start med at lukke stropperne ved håndleddet. Dette gør du ved at stramme stropperne ud mod armens yderside.
4. Fortsæt med at lukke stropperne nedefra og op.
5. Den vedlagte skumpelotte kan ved behov skubbes ind i den dertil beregnede lomme i albueområdet.
6. Kontrollér, at produktet udøver et behageligt, tydeligt mærkbart kompressionstryk. Hvis du oplever smerter eller andre gener, skal du løsne lukningerne.

Juzo ACS Light tillægsprodukter

Der fås følgende tillægsprodukter:
Juzo ACS Light Hoftebånd (J711)
Juzo ACS Light Ekstra bånd, øvre ekstremitet (J712)
Juzo ACS Light Justerbare lukninger (J713)
Juzo ACS Light Pelotter (J714)
Juzo ACS Light Antiskridbånd (J715)
Juzo ACS Light Extender (J716)
Din forhandler eller behandler viser dig gerne, hvordan du bruger produktet korrekt.

Juzo Compression Wrap (G)

Juzo Compression Wraps kan bruges både med den beige og den sorte side udad (se venligst oplysningerne vedrørende hånddelen). For at undgå at du kommer til skade eller falder, bør du sidde ned, mens du tager kompressionsbeklædningen på og af. Inden du tager produktet på, skal du først fastgøre de medfølgende justerbare lukninger på indersiden af alle stropper. Vend først alle stropperne indad. Derved forhindrer du, at lukningerne utilsigtet sætter sig fast. Når produktet tages på og bruges, må der ikke dannes store folder. Hvis der er behov for det, kan du tilpasse segmentets kompressionstryk ved at efterjustere stropperne nedefra og op.

Juzo Compression Wrap Fodsegment (H)

1. For at kunne bruge Juzo Compression Wrap Fodsegment sammen med lægsegmentet, skal du først tage lægsegmentet på, så fodsegmentet overlapper med lægsegmentet omkring fodleddet.
2. Placér foden således, at hælen ligger i den dertil beregnede åbning.
3. Luk først den forreste strop fast omkring forfoden. Fortsæt med de andre stropper nedefra og op.
4. De enkelte stropper samt de kombinerede segmenter skal overlappe helt.
5. Kontrollér, at produktet udøver et behageligt, tydeligt mærkbart kompressionstryk. Hvis du oplever smerter eller andre gener, skal du løsne lukningerne.

Juzo Compression Wrap Underbensegment (I)

1. Før benet i den medfølgende understrømpe, så benet er dækket op til under knæet.
2. Før benet ind i den integrerede liner i Juzo Compression Wrap.
3. Placér Juzo Compression Wrap således, at den øverste kant ligger to fingerbredder under knæet. Sømmen løber midt på læggen.
4. Luk først den øverste strop for at fiksere segmentet.
5. Luk nu de to midterste stropper samtidig og derefter den nederste strop.
6. Tilpas dernæst segmentets kompressionstryk ved at efterjustere stropperne nedefra og op. De enkelte stropper samt de kombinerede segmenter skal overlappe helt.
7. Kontrollér, at produktet udøver et behageligt, tydeligt mærkbart kompressionstryk. Hvis du oplever smerter eller andre gener, skal du løsne lukningerne.Tip: Hvis det er svært for dig at tage produktet på, anbefaler vi, at du i stående stilling sætter foden på en stol eller alternativt i siddende stilling lægger benet op.

Juzo Compression Wrap Knæsegment (J)

1. Placér Juzo Compression Wrap på en sådan måde, at den vandrette søm løber lige midt i din knæhase.
2. Luk først den øverste strop for at fiksere segmentet.
3. Luk derefter den nederste strop.
4. Tilpas dernæst segmentets kompressionstryk ved at efterjustere stropperne nedefra og op. De enkelte stropper samt de kombinerede segmenter skal overlappe helt.
5. Kontrollér, at produktet udøver et behageligt, tydeligt mærkbart kompressionstryk. Hvis du oplever smerter eller andre gener, skal du løsne lukningerne.

Juzo Compression Wrap Lårsegment (K)

1. Placér Juzo Compression Wrap på en sådan måde, at den nederste ende ligger to fingerbredder over knæet.
2. Luk først den øverste strop for at fiksere segmentet.
3. Luk derefter den nederste strop.
4. Tilpas dernæst segmentets kompressionstryk ved at efterjustere stropperne nedefra og op. De enkelte stropper samt de kombinerede segmenter skal overlappe helt.
5. Kontrollér, at produktet udøver et behageligt, tydeligt mærkbart kompressionstryk. Hvis du oplever smerter eller andre gener, skal du løsne lukningerne.

Juzo Compression Wrap Armsegment (L)

1. Før armen ind i den integrerede liner i Juzo Compression Wrap, indtil tværsømmen ligger over din albue.
2. Luk først den nederste strop på dit håndled.

3. Fortsæt med de andre stropper nedefra og op.
4. Tilpas dernæst segmentets kompressionstryk ved at efterjustere stropperne nedefra og op. De enkelte stropper samt de kombinerede segmenter skal overlappe helt.
5. Kontrollér, at produktet udøver et behageligt, tydeligt mærkbart kompressionstryk. Hvis du oplever smerter eller andre gener, skal du løsne lukningerne.

Juzo Compression Wrap Håndsegment (M)

1. Hvis du bruger Juzo Compression Wrap Håndsegment sammen med armsegmentet, skal du først stramme armsegmentet, så håndsegmentet overlapper omkring håndleddet.
2. Juzo Compression hånd Wrap er designet til at være reversibel . Håndsegmentets produktmærkning (UHR for højre og UHL for venstre) gælder, når håndsegmentet bruges med den beige side udad.
3. Før tommelfingeren ind i den dertil beregnede tommelfingerdel. Den korte side af Juzo Compression Wrap skal ligge ind mod indersiden af hånden. Læg materialet én gang rundt om din håndflade, og før din tommelfinger ind i den dertil beregnede åbning.
4. Luk først strap ved håndleddet. Luk dernæst strap ved håndryggen.
5. Tilpas dernæst segmentets kompressionstryk ved at efterjustere stropperne nedefra og op. Kontrollér, at produktet udøver et behageligt, tydeligt mærkbart kompressionstryk. Hvis du oplever smerter eller andre gener, skal du løsne lukningerne.

Juzo Compression Wrap tillægsprodukter

Der fås følgende tillægsprodukter:
Justerbare lukninger Fod, Hånd (6000F1)
Justerbare lukninger Læg (6000F2)
Justerbare lukninger Læg lang, Arm (6000F3)
Justerbare lukninger Knæ, Lår, Arm lang (6000F4)
Justerbare lukninger Lår lang (6000F5)
Justerbare lukninger Fod lang (6000F6)
Forlængelse 120 cm x 8,5 cm (6000EXT)
Din forhandler eller behandler viser dig gerne, hvordan du bruger produktet korrekt.

Vær opmærksom på følgende:

Brug kun de medicinske justerbare kompressionssystemer, hvis lægen har ordineret det. Medicinske justerbare kompressionssystemer bør kun udleveres af dertil uddannet personale i relevante specialbutikker. Medicinske justerbare kompressionssystemer skal anlægges af medicinsk fagpersonale, men er derudover også egnet til langtidsbehandling og selvbehandling, såfremt patienten eller plejende pårørende 1) i kraft af deres kognitive og motoriske evner er i stand til det 2) er blevet instrueret i den korrekte anvendelse af medicinsk fagpersonale. Medicinske justerbare kompressionssystemer er udelukkende designet til de dertil beregnede områder af kroppen (fod, underben, knæ, lår, hånd og arm) i henhold til de enkelte produktmærkninger. Medicinske justerbare kompressionssystemer har som følge af de lavelastiske egenskaber en mekanisk begrænset elasticitet. Korrekt anvendelse af produktet er en forudsætning for at kunne opnå den ønskede behandlingseffekt. Brugeren skal derfor, hver gang de justerbare lukninger er blevet indstillet, kontrollere, at produktet udøver et behageligt mærkbart kompressionstryk. Hvis der skulle opstå smerter eller andre gener, skal de justerbare lukninger straks løsnes.

Fortsatte behandlingsresultater nødvendiggør ny måltagning og om nødvendigt et nyt produkt. Kontakt venligst forhandleren, hvis det medicinske justerbare kompressionssystem (ACD) er blevet beskadiget. Undlad selv at foretage reparationer – det kan påvirke kvalitet og medicinsk effekt negativt. Den isyede tekstillabel er vigtig for at kunne identificere og spore produktet. Vi anbefaler derfor under ingen omstændigheder at fjerne labelen.

Vaske- og plejeanvisning

Overhold venligst plejeanvisningerne på det isyede tekstilmærke. Inden vask skal alle justerbare lukninger fjernes eller (hvis dette ikke er muligt) lukkes. Produkterne kan vaskes dagligt i vaskemaskinen med et finvaskemiddel ved 30 °C. Tip: En vaskepose beskytter produktet yderligere. Brug ikke skyllemiddel. Blegning er ikke tilladt. Juzo ACS Light-produkterne kan tørres i tørretumbleren. Juzo Compression Wrap-produkterne må ikke tørres i tørretumbleren. Tørretiden kan afkortes ved efter vask at lægge produktet på et tykt frottéhåndklæde, rulle det stramt sammen og trykke vandet godt ud. Lad ikke produktet blive liggende i håndklædet, og læg det ikke til tørre på radiatoren eller i direkte sollys. Juzo ACS Light- og Juzo Compression Wrap-produkter må ikke stryges. Produkterne må ikke kemisk renses.
Du kan forlænge perioden mellem vask ved at bruge en understrømpe (f.eks. Juzo Liner 6082 AD eller Juzo Liner 6082 AG).

Sterilisation og desinfektion af Juzo ACS Light

Produktet er testet og godkendt i henhold til DIN ISO TS 15883-5, SOD 19-002, EN ISO 17664, SOD 19-01 og retningslinjerne fra Robert Koch Institut "Anforderungen an die Hygiene bei der Aufbereitung von Medizinprodukten" (krav til hygiejne ved sterilisation af medicinsk udstyr).
Ved overholdelse af forskrifterne i retningslinjen fra DGKH (tysk selskab for hospitalshygiejne) og DGSV (tysk selskab for tilvejebringelse af sterilt udstyr) er det muligt at foretage en kvantificerbar sterilisation, rengøring og desinfektion af Juzo ACS Light.

Materialesammensætning

De nøjagtige angivelser finder du på det isyede tekstilmærke.

Opbevaringsanvisning og holdbarhed

Skal opbevares tørt og beskyttes mod sollys. Ved serieprodukter gælder en maksimal lagerlevetid på 36 måneder. Derefter kommer en brugstid for kompressionsbeklædningen på 6 måneder. Dette afhænger af håndteringen (f.eks. pleje og vedligeholdelse, på- og aftagning) og almindelig brug af produkterne. Medicinproduktets brugstid er trykt på emballagen sammen med symbolet på et timeglas.

Indikationer Juzo ACS Light og Juzo Compression Wrap

Lymfødem, Lipødem, Venøst ødem, Ulcus cruris venosum, Posttraumatisk ødem, Postoperativt ødem, Dyb benvenetrombose, Tromboseprofylakse hos mobile patienter, Posttrombotisk syndrom, Kronisk venøs insufficiens, Varicer, Ansamlinger som følge af immobilitet, Arbejdsbetingede ødemer (stående, siddende arbejde), Før og efter venekirurgiske indgreb, Lipodermatosklerose

Kontraindikationer Juzo ACS Light og Juzo Compression Wrap

Fremskreden perifer arteriel blodkarsygdom (hvis en af disse parametre foreligger: ABPI < 0,5, Ankel/arm-indeks < 60 mmHg, tåtryk < 30 mmHg eller TcPO2 < 20 mmHg vrist). Ved anvendelse af uelastiske materialer kan der ved et ankel/arm-indeks mellem 50 og 60 mmHg stadig forsøges med en kompressionsbehandling, såfremt der udføres intensiv klinisk kontrol.
Dekompenseret hjerteinsufficiens (NYHA III + IV), Septisk flebitis, Flegmasia coerulea dolens.
I følgende tilfælde bør terapibeslutningen træffes ved at afveje fordele og risici samt valget af det bedst egnede kompressionsmiddel:
Udprægede væskende dermatoser, overfølsomhed over for kompressionsmaterialet, svære sensibilitetsforstyrrelser i ekstremiteten, fremskreden perifer neuropati (f.eks. ved diabetes mellitus) samt primær kronisk polyartritis.

Vigtigt

Åbne sår i behandlingsområdet skal først dækkes med en steril sårbandage, som er tilpasset eksudathåndteringen, inden kompressionsproduktet anlægges. Virksomhedsgruppen Julius Zorn GmbH hæfter ikke, hvis disse kontraindikationer ikke overholdes.

Bivirkninger

Ved korrekt anvendelse er der ingen kendte bivirkninger. Hvis der alligevel sker negative forandringer (f.eks. hudirritation) under den ordinerede anvendelse, skal du straks kontakte din læge, behandler eller specialbutik. Hvis en uforenelighed med produktets indholdsstoffer er kendt, skal du konsultere din læge eller behandler før brug. Hvis dine gener forværres i løbet af brugstiden, skal du tage produktet af og omgående kontakte din behandler. Producenten hæfter ikke for skader, der er opstået som følge af ukorrekt håndtering eller utilsigtet anvendelse.

Ved reklamationer i forbindelse med produktet, eksempelvis beskadigelse af materialet eller fejl og mangler i forhold til pasform, bedes du henvende dig direkte til det sted, du har købt produktet. Kun alvorlige hændelser, som kan resultere i en væsentlig forværring af sundhedstilstanden eller kan have døden til følge, skal meddeles producenten og den ansvarlige myndighed i medlemslandet. Alvorlige hændelser er defineret i artikel 2 nr. 65 i forordningen (EU) 2017/745 om medicinsk udstyr.

Bortskaffelse

I reglen skal produktet efter endt brug bortskaffes og destrueres på almindelig vis. Overhold i den forbindelse de gældende lokale og nationale bestemmelser.

SV

Avsedd användning

Medicinska reglerbara kompressionssystem (Juzo ACS Light och Juzo Compression Wrap) är produkter för kompressionsbehandling. Kompressionsbehandlingen förbättrar det venösa återflödet och reducerar ödem. Utöver behandling av ödem av olika geneser förbättrar produkten läkning och förebygger venösa bensår. Juzo ACS Light och Juzo Compression Wrap är medicinska reglerbara kompressionssystem som kan användas som alternativ eller komplettering till konventionella kompressionslindor eller strumpor. De är lätta att ta på och trycket kan anpassas individuellt med kardborrebanden. De ger ett högt arbetstryck och kan användas 24 timmar per dygn.

Användningstips
För att säkerställa en kompression från distalt till proximalt måste de olika segmenten bäras i kombination. Om detta inte beaktas kan det bildas öppningsödem. Medicinsk personal/behörig personal informerar dig om hur du använder produkten på rätt sätt. Dessutom finns en film med utförliga anvisningar om hur du tar på produkten på **juzo.com**

Juzo ACS Light
Sitt ned när du tar på och av dig kompressionsprodukten för att undvika skador och fall. Lossa alla kardborreband innan du tar på dig produkten. Om du har en fot-, knä- eller handdel behöver du fästa kardborrebanden på remmarna innan du använder produkten för första gången. Se till att etiketten på insidan och silikonbandet (om sådant finns) alltid sitter upptill. Se till att inga stora veck bildas när du tar på dig eller använder produkten. Vid behov kan du anpassa kompressionstrycket genom att efterjustera remmarna nedifrån och upp. Alla Juzo ACS Light-produkter kan även användas utan den integrerade linern.

Juzo ACS Light fotdel (A)
1. Om du använder Juzo ACS Light fotdel i kombination med vaddelen: Ta först på dig vaddelen så att fotdelen överlappar denna runt fotleden.
2. Fäst de bifogade kardborrebanden på hälften av vardera remände, så att du kan försluta remmarna utåt.
3. Placera foten så att hälen passar in i öppningen.
4. Förslut de båda små remmarna runt framfoten och därefter de stora remmarna runt ankeln.
5. Spänn den bifogade förlängningen (förstärkningsrem) diagonalt runt vristen eller cirkulärt runt ankeln beroende på var ödemet är lokaliserat.
6. Säkerställ att produkten sitter bekvämt och att du känner ett tydligt kompressionstryck. Om du känner smärta eller andra besvär ska du lossa kardborrebanden och spänna dem något lösare.

Juzo ACS Light vaddel (B)
1. Juzo ACS Light vaddel finns för vänster och höger ben. Kardborrebanden är redan fästa på remändarna. Det insydda silikonbandet ska vara uppåt.
2. Trä in benet i den integrerade linern. Vaddelen ska sluta i höjd med fotleden.
3. Börja med att stänga den inre raden med remmar (4 resp. 3 remmar beroende på storlek) ovanför fotleden. Dra åt den första remmen runt benet och fäst den med kardborrebandet.
4. Fortsätt att stänga de andra remmarna nedifrån och upp. Den översta remmen slutar ungefär två centimeter under knävecket.
5. Gör nu samma sak med den yttre raden med remmar (3 resp. 2 remmar beroende på storlek). Tips: Om det är svårt att ta på fot- och vaddelarna rekommenderar vi att du står upp och placerar foten på en stol. Du kan även sitta i en säng och lägga upp benen i sängen.
6. Säkerställ att produkten sitter bekvämt och att du känner ett tydligt kompressionstryck. Om du känner smärta eller andra besvär ska du lossa kardborrebanden och spänna dem något lösare.

Juzo ACS Light knädel (C)
1. Fäst de bifogade kardborrebanden på hälften av vardera remände, så att du kan stänga remmarna utåt.
2. Trä in benet i den integrerade linern. För att kontrollera om produkten sitter korrekt ska du säkerställa att öppningen på knädelens baksida är placerad i höjd med knävecket.
3. Stäng först den mittre remmen för att fixera delen.
4. Börja med att dra åt den nedre och därefter den övre remmen runt benet och fäst dem med kardborrebanden.
5. Säkerställ att produkten sitter bekvämt och att du känner ett tydligt kompressionstryck. Om du känner smärta eller andra besvär ska du lossa kardborrebanden och spänna dem något lösare.

Juzo ACS Light lårdel (D)
1. Juzo ACS Light lårdel finns för vänster och höger ben. Kardborrebanden är redan fästa på remändarna. Det insydda silikonbandet ska peka uppåt.
2. Trä in benet i den integrerade linern.
3. Börja med att stänga den översta remmen i höjd med ljumsken för att fixera produkten.
4. Fortsätt med att försluta remmarna nedifrån och upp. Dra åt remmarna runt benet och fäst dem med kardborrebanden.
5. Den medföljande förlängningen kan användas för att komplettera en förlängning sida eller en förlängning front.
6. Säkerställ att produkten sitter bekvämt och att du känner ett tydligt kompressionstryck. Om du känner smärta eller andra besvär ska du lossa kardborrebanden och spänna dem något lösare.

Juzo ACS Light handdel (E)
1. Om du använder Juzo ACS Light handdel i kombination med ärmdelen: Ta först på dig ärmdelen så att handdelen överlappar denna runt handleden.
2. Fäst de bifogade kardborrebanden på hälften av vardera remände, så att du kan stänga remmarna utåt.
3. Trä in tummen i öppningen så att handflatan lämnas fri och produkten till största delen täcker handryggen.
4. Börja med att dra åt den smala remmen runt handflatan och fäst den på handryggen med kardborrebandet.
5. Dra därefter åt den breda remmen och fäst den på den yttre sidan av handleden.
6. De bifogade skumgummipelotterna kan vid behov läggas in vid handrygg eller handflata.
7. Säkerställ att produkten sitter bekvämt och att du känner ett tydligt kompressionstryck. Om du känner smärta eller andra besvär ska du lossa kardborrebanden och spänna dem något lösare.

Juzo ACS Light ärmdel (F)
1. Juzo ACS Light ärmdelar finns för vänster och höger arm. Kardborrebanden är redan fästa på remändarna.
2. Trä in armen i den integrerade linern. Handflatan ska peka uppåt. Placera delens övre kant under armhålan. Ärmdelens komfortzon ska vara placerad över armbågen.
3. Böj armen i 90 graders vinkel och börja stänga remmarna vid handleden. Dra åt remmarna i riktning mot armens utsida.
4. Fortsätt att stänga remmarna nedifrån och upp.
5. Den bifogade skumgummipelotten kan vid behov läggas in i avsedd ficka runt armbågen .
6. Säkerställ att produkten sitter bekvämt och att du känner ett tydligt kompressionstryck. Om du känner smärta eller andra besvär ska du lossa kardborrebanden och spänna dem något lösare.

Juzo ACS Light ytterligare produkter
Produkterna kan kombineras med följande ytterligare produkter:
Juzo ACS Light höftband (J711)
Juzo ACS Light extraband, övre extremitet (J712)
Juzo ACS Light kardborreband (J713)
Juzo ACS Light pelotter (J714)
Juzo ACS Light silikonband (J715)
Juzo ACS Light förlängning (J716)
Behörig personal eller din behandlingspersonal visar dig gärna hur du använder produkten på rätt sätt.

Juzo Compression Wrap (G)
Juzo Compression Wraps kan användas både med den beige och den svarta sidan utåt (observera anvisningarna för handdelen). Sitt ned när du tar på och av dig kompressionsprodukten för att undvika skador och fall. Fäst de bifogade kardborrebanden på insidan av alla remmar innan du tar på dig produkten. Vik därefter in samtliga remmar. På så sätt kan du förhindra att knäppningarna fastnar av misstag. Se till att inga stora veck bildas när du tar på dig eller använder produkten. Vid behov kan du anpassa kompressionstrycket genom att efterjustera remmarna nedifrån och upp.

Juzo Compression Wrap fotdel (H)
1. Om du använder Juzo Compression Wrap fotdel i kombination med vaddelen: Ta först på dig vaddelen så att fotdelen överlappar denna vid fotleden.
2. Placera foten så att hälen passar in i öppningen.
3. Börja med att stänga den främre remmen runt framfoten. Fortsätt med de andra remmarna nedifrån och upp.
4. Både de enskilda remmarna och de kombinerade delarna ska överlappa varandra.
5. Säkerställ att produkten sitter bekvämt och att du känner ett tydligt kompressionstryck. Om du känner smärta eller andra besvär ska du lossa kardborrebanden och spänna dem något lösare.

Juzo Compression Wrap vaddel (I)
1. Trä in benet i den bifogade understrumpan så att den täcker benet upp till under knäet.
2. Häll in med underbenet den integrerade kryssningen av Juzo Compression Wrap.
3. Placera Juzo Compression Wrap så att den övre kanten befinner sig två fingerbredder under knäet. Sömmen ska löpa mitt bak vaden.
4. Förslut den översta remmen för att fixera delen.
5. Förslut nu samtidigt de båda mittre remmarna och därefter den nedre remmen.
6. Anpassa därefter kompressionstrycket genom att efterjustera remmarna nedifrån och upp. Både de enskilda remmarna och de kombinerade delarna ska överlappa varandra sömlöst.
7. Säkerställ att produkten sitter bekvämt och att du känner ett tydligt kompressionstryck. Om du känner smärta eller andra besvär ska du lossa kardborrebanden och spänna dem något lösare. Tips: Om det är svårt att ta på produkten rekommenderar vi att du står upp och placerar foten på en stol, eller sitter ned och lägger upp benet.

Juzo Compression Wrap knädel (J)
1. Placera Juzo Compression Wrap så att den horisontella sömmen löper centrerat i knävecket.

2. Trä in vaden i den integrerade linern på Juzo Compression Wrap.
3. Förslut först den översta remmen för att fixera delen.
4. Förslut därefter den nedre remmen.
5. Anpassa därefter kompressionstrycket genom att efterjustera remmarna nedifrån och upp. Både de enskilda remmarna och de kombinerade delarna ska överlappa varandra sömlöst.
6. Säkerställ att produkten sitter bekvämt och att du känner ett tydligt kompressionstryck. Om du känner smärta eller andra besvär ska du lossa kardborrebanden och spänna dem något lösare.

Juzo Compression Wrap lårdel (K)

1. Placera Juzo Compression Wrap så att den nedre kanten befinner sig två fingerbredder ovanför knäet.
2. Förslut först den översta remmen för att fixera delen.
3. Förslut därefter den nedre remmen.
4. Anpassa därefter kompressionstrycket genom att efterjustera remmarna nedifrån och upp. Både de enskilda remmarna och de kombinerade delarna ska överlappa varandra.
5. Säkerställ att produkten sitter bekvämt och att du känner ett tydligt kompressionstryck. Om du känner smärta eller andra besvär ska du lossa kardborrebanden och spänna dem något lösare.

Juzo Compression Wrap ärmdel (L)

1. Trä in armen i den integrerade linern på Juzo Compression Wrap så att den tvärgående sömmen löper över armbågen.
2. Börja med att försluta den nedre remmen vid handleden.
3. Fortsätt med de andra remmarna nedifrån och upp.
4. Anpassa därefter kompressionstrycket genom att efterjustera remmarna nedifrån och upp. Både de enskilda remmarna och de kombinerade delarna ska överlappa varandra sömlöst.
5. Säkerställ att produkten sitter bekvämt och att du känner ett tydligt kompressionstryck. Om du känner smärta eller andra besvär ska du lossa kardborrebanden och spänna dem något lösare.

Juzo Compression Wrap handdel (M)

1. Om du använder Juzo Compression Wrap handdel i kombination med ärmdelen: Ta på ärmdelen först så att handdelen överlappar runt handleden.
2. Juzo Compression Wrap Handdel är designad för att vara vändbar. Handdelens produktmärkning (UHR för höger eller UHL för vänster) avser användning med beige sida utåt.
3. Ta på handdelen, genom att placera tummen så att den korta sidan av Juzo Wrap handdel är i handflatan. Svep sedan materialet runt handen och placera tummen i det avsedda hålet.
4. Fäst banden, börja med bandet närmast handleden, förslut sedan på handens baksida-handryggen.
5. Anpassa därefter kompressionstrycket genom att efterjustera remmarna nedifrån och upp. Säkerställ att produkten sitter bekvämt och att du känner ett tydligt kompressionstryck. Om du känner smärta eller andra besvär ska du lossa kardborrebanden och spänna dem något lösare.

Juzo Compression Wrap ytterligare produkter

Produkterna kan kombineras med följande ytterligare produkter:
Kardborreband fot, hand (6000F1)
Kardborreband vad (6000F2)
Kardborreband vad, långt, arm (6000F3)
Kardborreband knä, lår, arm, långt (6000F4)
Kardborreband lår, långt (6000F5)
Kardborreband fot långt (6000F6)
Förlängning 120 cm x 8,5 cm (6000EXT)
Din behandlingspersonal visar dig gärna hur du använder produkten på rätt sätt.

Tänk på följande:

Använd endast medicinska reglerbara kompressionssystem enligt läkares ordination. Medicinska reglerbara kompressionssystem bör endast lämnas ut av behörig medicinsk personal. Förutom användning av medicinsk personal lämpar sig medicinska reglerbara kompressionssystem även för långtids- och egenbehandling såvida patienten resp. vårdgivande anhörig 1) besitter de kognitiva och motoriska färdigheter som krävs och 2) har instruerats i korrekt användning av medicinsk personal. Medicinska reglerbara kompressionssystem är uteslutande utformade för avsedda kroppsområden (fot, vad, knä, lår, hand och arm) i enlighet med respektive produktmärkningar. Kortstretchmaterialet gör att medicinska reglerbara kompressionssystem kan töjas mekaniskt i begränsad omfattning. För att uppnå önskad behandlingseffekt måste produkten användas korrekt. Användaren måste därför förvissa sig om att produkten sitter bekvämt och ger ett tydligt kompressionstryck efter varje justering av kardborrebanden. Om det uppstår smärtor eller andra besvär ska kardborrebanden omgående lossas. För att behandlingen ska ge fortsatt effekt är det nödvändigt att göra en ny mätning av kroppsmåtten och, vid behov, ordinera annan storlek. Kontakta medicinsk personal hos din specialiserade återförsäljare vid skador på ditt medicinska reglerbara kompressionssystem (ACD) eller dess tillbehör. Laga inte produkten själv. Då kan kvaliteten och den medicinska effekten försämras. Den insydda tygetiketten är viktig för produktens identifiering och spårbarhet. Avlägsna därför under inga omständigheter etiketten.

Tvätt- och skötselråd

Följ skötselråden på den insydda textiletiketten. Före tvätt ska samtliga kardborreband avlägsnas resp. (om detta inte är möjligt) stängas. Produkterna kan dagligen tvättas med fintvättmedel i tvättmaskin i 30 °C.. Tips: En tvättpåse ger produkten extra skydd. Använd inte sköljmedel. Får ej blekas. Juzo ACS Light-produkterna kan torkas i torktumlare. Torka inte Juzo Compression Wrap-produkter i torktumlare. Torktiden kan förkortas genom att produkterna läggs på en tjock frottéhandduk, rullas in hårt och pressas ur kraftigt. Låt inte produkten ligga kvar i handduken och lägg den inte i solen eller på ett element för att torka. Juzo ACS Light och Juzo Compression Wrap-produkter får inte strykas. Produkterna får inte kemtvättas. Vi användning av understrumpa (t.ex. Juzo Liner 6082 AD, Juzo Liner 6082 AG) kan tvättcykeln förlängas.

Preparering och desinfektion av Juzo ACS Light

Produkten har kontrollerats och godkänts enligt DIN ISO TS 15883-5, SOD 19-002, EN ISO 17664, SOD 19-01 och Robert Koch-institutets direktiv "Hygieniska krav vid preparering av medicinska produkter". Under beaktande av föreskrifterna i direktiven från DGKH (Deutsche Gesellschaft für Krankenhaushygiene) och DGSV (Deutsche Gesellschaft für Sterilgutversorgung) är en kvantifierbar preparering, rengöring och desinfektion av Juzo ACS Light möjlig.

Materialsammansättning

Se den insydda textiletiketten för exakt information.

Förvaringsanvisning och hållbarhet

Förvara torrt och skyddat mot solljus. Serietillverkade produkter kan lagras i högst 36 månader. Därefter följer en användningstid på 6 månader för kompressionsprodukten. Användningstiden förutsätter korrekt handhavande (t.ex. skötsel, på- och avtagning) och en normal användning av produkterna. Användningstiden för den medicinska produkten anges med en timglassymbol på förpackningen.

Indikationer Juzo ACS Light och Juzo Compression Wrap

Lymfödem, Lipödem, Venösa ödem, Ulcus cruris venosum, Posttraumatiskt ödem, Postoperativt ödem, Djup trombos i benvenerna, Trombosprofylax för rörliga patienter, Posttrombotiskt syndrom, Kronisk venös insufficiens, Åderbråck, Stockningssyndrom till följd av begränsad rörlighet, Yrkesrelaterade ödem (stående, sittande yrken), Före och efter venkirurgiska ingrepp, Dermatolipossklerос

Kontraindikationer för Juzo ACS Light och Juzo Compression Wrap

Framskriden perifer arteriell ocklusiv sjukdom (om någon av dessa parametrar föreligger ABPI < 0,5, ankeltryck < 60 mmHg, tåtryck < 30 mmHg eller TcPO2 < 20 mmHg fotrygg). Vid användning av icke-elastiskt material kan man under noggrann klinisk kontroll prova att använda en kompressionsprodukt även vid ett ankeltryck mellan 50 och 60 mmHg.
Obehandlad hjärtsvikt (NYHA III + IV), Septisk flebit, Phlegmasia cerulea dolens.
I följande fall ska beslutet om behandling fattas under övervägande av nyttan mot risken samt den bäst lämpade kompressionsprodukten väljas med omsorg:
Utpräglade vätskande dermatoser, intolerans mot kompressionsmaterial, svåra känselstörningar i extremiteten, framskriden perifer neuropati (t.ex. vid diabetes mellitus), primär kronisk polyartrit.

Viktigt

Öppna sår i behandlingsområdet måste först täckas med steril kompress som är anpassad för exsudat innan kompressionsprodukten läggs på.Om dessa kontraindikationer inte beaktas kan Julius Zorn GmbH inte ta något ansvar.

Biverkningar

Det finns inga kända biverkningar om produkten används korrekt. Om negativa förändringar (t.ex. hudirritationer) ändå skulle uppkomma under ordinerad användning ska du omgående kontakta din läkare, behandlingspersonal eller medicinsk personal. Om du vet att du inte tål något av innehållsämnena i denna produkt ska du rådgöra med din läkare eller behandlingspersonal innan du börjar använda den. Om dina besvär skulle försämras under användningstiden ska du ta av produkten och omgående kontakta läkare. Tillverkaren ansvarar inte för skador som har uppstått på grund av felaktig eller icke ändamålsenlig användning.

Vid reklamationer gällande denna produkt, exempelvis i fråga om skador på materialet eller bristfällig passform, ombeds du vända dig direkt till återförsäljaren. Enbart allvarliga tillbud som kan medföra allvarlig försämring av hälsotillståndet eller dödsfall ska rapporteras till tillverkaren och

behöriga myndigheter i medlemsstaten i fråga. Allvarliga tillbud definieras i artikel 2 nr 65 i förordning (EU) 2017/745 (MDR).

Avfallshantering
I regel kan produkten kastas bland hushållsavfallet efter användning. Följ gällande lokala/nationella föreskrifter.

FI

Käyttötarkoitus
Muunneltavia lääkinnällisiä kompressiotuotteita (Juzo ACS Light ja Juzo Compression Wrap) ovat kompressiohoitoon tarkoitettuja tuotteita. Kompressiohoito vilkastuttaa veren paluuvirtausta ja vähentää turvotusta. Kompressiohoidolla voidaan hoitaa eri syistä johtuvia turvotuksia sekä parantaa ja ehkäistä laskimohaavoja. Juzo ACS Light ja Juzo Compression Wrap ovat muunneltavia lääkinnällisiä kompressiotuotteita, jotka soveltuvat käytettäväksi sekä tavallisten kompressiositeiden sijaan että niiden kanssa. Ne on helppo pukea, ja paine on säädettävissä yksilöllisesti tarranauhojen avulla. Tuotteissa on erinomainen terapeuttinen paine, ja ne soveltuvat käytettäväksi vuorokauden ympäri.

Kayttoohje
Pue kompressiovaate päälle ja riisu se istuma-asennossa, jotta et loukkaannu tai kaadu. Terveydenhuollon tuotteiden jälleenmyyjä tai terapeuttisi opastaa tuotteiden käytössä. Saatavana ovat myös perusteelliset pukemisohjeet videona osoitteesta **juzo.com**

Juzo ACS Light
Avaa ensin kaikki tarrakiinnikkeet. Jos olet pukemassa jalka-, polvi- tai käsitukea, kiinnitä tarrakappaleet hihnoihin ennen kuin puet tuen yllesi ensimmäistä kertaa. Tarkista, että etiketti on sisäpuolella ja silikonireuna (jos tuotteessa on sellainen) aina ylhäällä. Varmista, ettei tuotteeseen muodostu isoja laskoksia puettaessa tai käytön aikana. Tarvittaessa voit muuttaa kompressiopainetta säätämällä kiinnikkeitä alhaalta ylöspäin. Kaikkia Juzo ACS Light -tuotteita voi käyttää myös ilman integroitua suojaneulosta.

Juzo ACS Light -jalkatuki (A)
1. Jos haluat käyttää Juzo ACS Light -jalkatukea pohjetuen kanssa, pue ensin pohjetuki ja sen jälkeen jalkatuki niin, että jalkatuki asettuu hieman pohjetuen päälle nilkan alueella.
2. Kiinnitä puolet tarrakappaleiden pituudesta hihnojen päihin, jotta voit sulkea hihnat ulkopuolelta.
3. Aseta kantapää sille tarkoitettuun aukkoon.
4. Kiinnitä molemmat pienet hihnat jalan etuosan päälle ja iso hihna nilkan ympäri.
5. Vedä tämän jälkeen tuotteeseen kuuluva jatko-osa (vahvikehihna) viistosti jalkapöydän yli tai nilkan ympäri sen mukaan, missä turvotusta esiintyy.
6. Varmista, että tuotteen muodostama kompressiopaine on miellyttävä mutta selvästi tuntuva. Jos tunnet kipua tai jos tuotteen käyttö tuntuu epämukavalta, löysää tarrakiinnikkeitä.

Juzo ACS Light -särituki (B)
1. Juzo ACS Light -särituki on saatavana sekä vasemmalle että oikealle jalalle. Tarrakiinnikkeet ovat valmiina hihnojen päissä. Sisäänomme ltu silikonireunan tulee ollatuen yläpäässä.
2. Pujota jalkasi integroituun suojasukkaan. Särituki ulottuu nilkkanivelen kohdalle.
3. Kiinnitä ensin sisemmät hihnat (3 tai 4 hihnaa särituen koon mukaan) nilkkanivelen yläpuolella. Kiristä ensimmäinen hihna säären ympärille ja sulje se tarrakiinnikkeellä.
4. Kiinnitä seuraavat hihnat alhaalta ylöspäin. Ylin hihna asettuu noin kaksi senttiä polvitaipeen alapuolelle.
5. Sulje seuraavaksi ulommat hihnat (2 tai 3 hihnaa särituen koon mukaan) samalla tavalla. Vinkki: Jos jalka- tai pohjetuen pukeminen on hankalaa, nouse seisomaan ja nosta tuolille se jalka, johon puet tuen. Voit myös maata sängyllä, nostaa sääret ylös ja pukea tuet siinä asennossa.
6. Varmista, että tuotteen muodostama kompressiopaine on miellyttävä mutta selvästi tuntuva. Jos tunnet kipua tai jos tuotteen käyttö tuntuu epämukavalta, löysää tarrakiinnikkeitä.

Juzo ACS Light -polvituki (C)
1. Kiinnitä puolet tarrakappaleiden pituudesta hihnojen päihin, jotta voit sulkea hihnat ulkopuolelta.
2. Pujota jalkasi integroituun suojasukkaan. Tarkista tuen asianmukainen istuvuus varmistamalla, että polvituen takana oleva aukko on polvilumpion korkeudella.
3. Kiinnitä tuki kiinnittämällä ensin keskimmäiset hihnat.
4. Kiristä sen jälkeen ensin alimmat ja sen jälkeen ylimmät hihnat säären ympärille ja sulje ne tarrakiinnikkeillä.
5. Varmista, että tuotteen muodostama kompressiopaine on miellyttävä mutta selvästi tuntuva. Jos tunnet kipua tai jos tuotteen käyttö tuntuu epämukavalta, löysää tarrakiinnikkeitä.

Juzo ACS Light -reisitukii (D)
1. Juzo ACS Light -reisituki on saatavana sekä vasemmalle että oikealle jalalle. Tarrakiinnikkeet ovat valmiina hihnojen päissä. Sisäänomme ltu silikonireunan tulee olla tuen yläpäässä.
2. Pujota jalkasi integroituun suojasukkaan.
3. Kiinnitä tuki kiinnittämällä ensin ylimmäinen hihna nivusten kohdalta.
4. Kiinnitä sen jälkeen muut hihnat aloittaen alhaalta ja edeten ylöspäin. Kiristä ne jalan ympärille ja kiinnitä tarrakiinnikkeillä.
5. Toimitukseen kuuluvalla laajennusosalla voidaan täydentää sivuittaista korotusta tai säären etuosan korotusta.
6. Varmista, että tuotteen muodostama kompressiopaine on miellyttävä mutta selvästi tuntuva. Jos tunnet kipua tai jos tuotteen käyttö tuntuu epämukavalta, löysää tarrakiinnikkeitä.

Juzo ACS Light -käsituki (E)
1. Jos haluat käyttää Juzo ACS Light -käsitukea käsivarsituen kanssa, pue ensin käsivarsituki ja sen jälkeen käsituki niin, että se asettuu hieman käsivarsituen päälle ranteen alueella.
2. Kiinnitä puolet tarrakappaleiden pituudesta hihnojen päihin, jotta voit sulkea hihnat ulkopuolelta.
3. Pujota peukalo sille tarkoitettuun aukkoon siten, että kämmen pysyy aluksi paljaana ja tuen suurin osa peittää kämmenselän.
4. Vedä ensin kapea hihna tiukasti kämmenen poikki ja kiinnitä se kämmenselän puolelle tarrakiinnikkeellä.
5. Vedä tämän jälkeen leveä hihna tiukasti ranteen ympäri ja kiinnitä se ranteen ulkopuolelle.
6. Aseta tarvittaessa tuotteen mukana toimitettava pehmuste kämmenselän päälle tai kämmenen alle.
7. Varmista, että tuotteen muodostama kompressiopaine on miellyttävä mutta selvästi tuntuva. Jos tunnet kipua tai jos tuotteen käyttö tuntuu epämukavalta, löysää tarrakiinnikkeitä.

Juzo ACS Light -käsivarsituki (F)
1. Juzo ACS Light -käsivarsituki on saatavana sekä vasempaan että oikeaan käsivarteen. Tarrakiinnikkeet ovat valmiina hihnojen päissä.
2. Pujota käsi integroituun suojaneulokseen kämmenpuoli ylöspäin. Aseta tuen yläosa kainalon alle. Käsivarsituen pehmuste asettuu kyynärtaipeeseen.
3. Taivuta käsivartesi 90 asteen kulmaan ja kiinnitä hihnat aloittaen ranteen kohdalta. Vedä hihnat kireälle käsivarren ulkoreunaa kohden.
4. Kiinnitä sen jälkeen muut hihnat aloittaen alhaalta ja edeten ylöspäin.
5. Pujota tuotteen mukana toimitettava pehmuste kyynärpään kohdalla olevaan taskuun.
6. Varmista, että tuotteen muodostama kompressiopaine on miellyttävä mutta selvästi tuntuva. Jos tunnet kipua tai jos tuotteen käyttö tuntuu epämukavalta, löysää tarrakiinnikkeitä.

Juzo ACS Light lisatuotteita
Saatavana on seuraavia lisätuotteita:
Juzo ACS Light -lannehihna (J711)
Juzo ACS Light -täydennystuki yläraajoille (J712)
Juzo ACS Light -tarrakiinnikkeet (J713)
Juzo ACS Light -pehmusteet (J714)
Juzo ACS Light -liukuesteet (J715)
Juzo ACS Light -jatko-osa (J716)
Terveydenhuollon tuotteiden jälleenmyyjä tai terapeuttisi opastaa tuotteiden käytössä.

Juzo Compression Wrap (G)
Juzo Compression Wrap -siteitä voidaan käyttää sekä beige että musta puoli ulospäin (ks. käsisidettä koskevat tiedot). Pue kompressiovaate päälle ja riisu se istuma-asennossa, jotta et loukkaannu tai kaadu. Kiinnitä toimitukseen kuuluvat tarrakiinnikkeet kaikkien hihnojen sisäpuolelle ennen siteen käyttämistä. Käännä kaikki hihnat aluksi nurinpäin. Näin estät tarroja kiinnittymästä toisiinsa vahingossa väärin. Varmista, ettei tuotteeseen muodostu isoja laskoksia puettaessa tai käytön aikana. Tarvittaessa voit muuttaa kompressiopainetta säätämällä kiinnikkeitä alhaalta ylöspäin.

Juzo Compression Wrap -jalkaside (H)
1. Jos haluat käyttää Juzo Compression Wrap -jalkasidettä pohjetuki kanssa, pue ensin pohjeside ja sen jälkeen jalkaside niin, että se asettuu hieman pohjetuki päälle nilkan.
2. Aseta kantapää sille tarkoitettuun aukkoon.
3. Kiinnitä ensin etummainen hihna tiukasti jalan etuosan ympärille. Kiinnitä sen jälkeen muut hihnat edeten alhaalta ylöspäin.
4. Yksittäisten hihnojen ja niiden kanssa käytettävien siteiden on oltava päälletysten siten, ettei niiden väliin jää aukkoja.
5. Varmista, että tuotteen muodostama kompressiopaine on miellyttävä mutta selvästi tuntuva. Jos tunnet kipua tai jos tuotteen käyttö tuntuu epämukavalta, löysää tarrakiinnikkeitä.

Juzo Compression Wrap -sääriside (I)

1. Pujota jalka siteen mukana toimitettavaan suojasukkaan niin, että se peittää säären nilkasta polven alapuolelle.
2. Pujota sääri Juzo Compression Wrapin integroituun suojaneulokseen.
3. Aseta kompressioside niin, että sen yläreuna jää kahden sormen leveyden verran polven alapuolelle. Sauma asettuu pohkeen keskelle.
4. Kiinnitä side kiinnittämällä ensin ylin hihna.
5. Kiinnitä sen jälkeen kaksi keskimmäistä hihnaa ja lopuksi alin hihna.
6. Tarvittaessa voit muuttaa kompressiopainetta säätämällä kiinnikkeitä alhaalta ylöspäin. Yksittäisten tuet ja niiden kanssa käytettävien siteiden on oltava päälletysten siten, ettei niiden väliin jää aukkoja.
7. Varmista, että tuotteen muodostama kompressiopaine on miellyttävä mutta selvästi tuntuva. Jos tunnet kipua tai jos tuotteen käyttö tuntuu epämukavalta, löysää tarrakiinnikkeitä.
   Vinkki: Jos siteen pukeminen on hankalaa, nouse seisomaan ja nosta tuolille se jalkaterä, johon puet siteen. Vaihtoehtoisesti voit nostaa jalan koholle istualtasi.

Juzo Compression Wrap -polviside (J)

1. Aseta Juzo Compression Wrap niin, että sen vaakasauma on polvitaipeen keskellä.
2. Kiinnitä side kiinnittämällä ensin ylin hihna.
3. Kiinnitä sen jälkeen alin hihna.
4. Tarvittaessa voit muuttaa kompressiopainetta säätämällä kiinnikkeitä alhaalta ylöspäin. Yksittäisten tuet ja niiden kanssa käytettävien siteiden on oltava päälletysten siten, ettei niiden väliin jää aukkoja.
5. Varmista, että tuotteen muodostama kompressiopaine on miellyttävä mutta selvästi tuntuva. Jos tunnet kipua tai jos tuotteen käyttö tuntuu epämukavalta, löysää tarrakiinnikkeitä.

Juzo Compression Wrap -reisiside (K)

1. Aseta Juzo Compression Wrap niin, että sen alareuna jää kahden sormen leveyden verran polven yläpuolelle ja vaakasauma jää polvitaipeeseen.
2. Kiinnitä side kiinnittämällä ensin ylin hihna.
3. Kiinnitä sen jälkeen alin hihna.
4. Tarvittaessa voit muuttaa kompressiopainetta säätämällä kiinnikkeitä alhaalta ylöspäin. Yksittäisten tuet ja niiden kanssa käytettävien siteiden on oltava päälletysten siten, ettei niiden väliin jää aukkoja.
5. Varmista, että tuotteen muodostama kompressiopaine on miellyttävä mutta selvästi tuntuva. Jos tunnet kipua tai jos tuotteen käyttö tuntuu epämukavalta, löysää tarrakiinnikkeitä.

Juzo Compression Wrap -käsivarsiside (L)

1. Pujota käsi Juzo Compression Wrap integroituun suojaneulokseen siten, että poikkisauma kulkee kyynärpään ylitse.
2. Kiinnitä ensin alin hihna ranteen kohdalta.
3. Kiinnitä sen jälkeen muut hihnat edeten alhaalta ylöspäin.
4. Tarvittaessa voit muuttaa kompressiopainetta säätämällä kiinnikkeitä alhaalta ylöspäin. Yksittäisten tuet ja niiden kanssa käytettävien siteiden on oltava päälletysten siten, ettei niiden väliin jää aukkoja.
5. Varmista, että tuotteen muodostama kompressiopaine on miellyttävä mutta selvästi tuntuva. Jos tunnet kipua tai jos tuotteen käyttö tuntuu epämukavalta, löysää tarrakiinnikkeitä.

Juzo Compression Wrap -käsiside (M)

1. Jos haluat käyttää Juzo Compression Wrap -käsisidettä käsivarsisiteen kanssa, pue ensin käsivarsiside siten, että se menee ranteen alueella päällekkäin käsisiteen kanssa.
2. Juzo Compression Wrap -käsisidettä voi käyttää kummankin värinen puoli ulospäin. Käsisiteen tuotetunniste (UHR = oikean käden tuote, UHL = vasemman käden tuote) koskee tuotteen käyttämistä beige puoli ulospäin. Suosittelemme, että tuote puetaan seuraavien ohjeiden mukaisesti.
3. Laita peukalo muotoiltuun peukalo-osaan siten, että siteen lyhyt puoli on kämmenellä. Kiedo käsiside sen jälkeen kämmenen ympäri ja työnnä peukalo peukaloaukosta sisään.
4. Sulje tarrakiinnikkeet. Sulje ensin rannekiinnikkeet. Sulje lopuksi kämmenselän tarrakiinnikkeet.
5. Tarvittaessa voit muuttaa kompressiopainetta säätämällä kiinnikkeitä alhaalta ylöspäin. Varmista, että tuotteen muodostama kompressiopaine on miellyttävä mutta selvästi tuntuva. Jos tunnet kipua tai jos tuotteen käyttö tuntuu epämukavalta, löysää tarrakiinnikkeitä.

Juzo Compression Wrap lisätuotteita

Saatavana on seuraavia lisätuotteita:
Jalka- ja käsisiteen tarrakiinnikkeet (6000F1)
Pohjesiteen tarrakiinnikkeet (6000F2)
Pitkän pohjesiteen / käsivarsisiteen tarrakiinnikkeet (6000F3)
Polvi- / reisisiteen / pitkän käsivarsisiteen tarrakiinnikkeet (6000F4)
Pitkän reisisiteen tarrakiinnikkeet (6000F5)
Pitkän jalkojen tarrakiinnikkeet (6000F6)
Laajennusosa 120 cm x 8,5 cm (6000EXT)
Terveydenhuollon tuotteiden jälleenmyyjä tai terapeuttisi opastaa tuotteiden käytössä.

Huomaa:

Käytä muunneltavia lääkinnällisiä kompressiotuotteita vain lääkärin määräyksestä. Vain koulutettujen terveydenhuollon tuotteiden jälleenmyyjien tulisi myydä muunneltavia lääkinnällisiä kompressiotuotteita. Terveydenhuollon ammattilaisten opastaman käytön lisäksi muunneltavia lääkinnällisiä kompressiotuotteita sopivat myös pitkäaikaiseen käyttöön ja itsehoitoon silloin, kun potilaillat tai heidän hoidostaan vastaavilla henkilöillä on 1) tuotteiden käyttöön tarvittavat kognitiiviset ja motoriset kyvyt ja 2) terveydenhuollon ammattilaisten antama asianmukainen perehdytys tuotteiden asianmukaiseen käyttöön. Muunneltavia lääkinnällisiä kompressiotuotteita on tarkoitettu käytettäväksi yksinomaan mainituissa ruumiinosissa (jalat, sääret, polvet, reidet, kädet ja käsivarret) kuhunkin tuotteeseen merkityn tuotetunnisteen Mukaisesti. Muunneltavia lääkinnällisiä kompressiotuotteita ovat vähäelastisia, joten niiden mekaaninen venyvyys on rajallinen. Toivotun hoitovaikutuksen saavuttaminen edellyttää, että tuotetta käytetään asianmukaisesti. Käyttäjän on siis varmistettava aina tarrakiinnikkeiden säätämisen jälkeen, että tuote muodostaa miellyttävän mutta tuntuvan kompressiopaineen. Jos tuotteen käyttö aiheuttaa kipua tai muita vaivoja, tarrakiinnikkeitä on löysättävä välittömästi. Hoidon edistyessä hoidettava ruumiinosa on mitattava uudestaan ja hoitoa mukautettava tarvittaessa tulosten perusteella. Jos muunneltava lääkinnällinen kompressiotuote tai sen lisätarvikkeet vahingoittuvat, ota yhteyttä terveydenhuollon tuotteiden jälleenmyyjään. Älä korjaa vaatteita itse. Omatoimiset korjaukset voivat heikentää tuotteen laatua ja lääkinnällistä vaikutusta. Tuotteeseen kiinnitetty tekstiilietiketti on tärkeä, jotta tuote voidaan yksilöidä ja jäljittää. Älä siis poista etikettiä tuotteesta.

Pesu- ja hoito-ohje

Noudata vaatteisiin ommeltuja hoito-ohjeita. Ennen pesua kaikki tarrakiinnikkeet on irrotettava tai suljettava (jos niitä ei voi irrottaa). Tuotteet voidaan pestä päivittäin pesukoneessa 30 °C:n lämpötilassa hienopesuaineella. Vinkki: Pesupussi antaa tuotteille lisäsuojaa. Älä käytä huuhteluainetta. Valkaisu on kielletty. Juzo ACS Light -tuotteet voi kuivata kuivausrummussa. Juzo Compression Wrap -tuotteita ei saa kuivata kuivausrummussa. Jos haluat lyhentää kuivumisaikaa, aseta tuotteet pesun jälkeen paksun froteepyyhkeen päälle, kääri pyyhe tiukalle rullalle ja purista voimakkaasti. Älä jätä tuotteita pyyhkeen sisään äläkä kuivata niitä lämpöpatterin päällä tai auringossa. Juzo ACS Light- ja Juzo Compression Wrap -tuotteita ei saa silittää. Tuotteita ei saa pestä kemiallisesti. Pesuvälejä voidaan pidentää käyttämällä tuotteiden alla suojasukkaa (esim. Juzo Liner 6082 AD, Juzo Liner 6082 AG).

Juzo ACS Light in käsittely ja desinfiointi

Tuote on testattu DIN ISO TS 15883-5, SOD 19-002, EN ISO 17664 ja SOD 19-01 -standardien sekä Robert Koch -instituutin terveydenhuollon tuotteiden käsittelyyn liittyviä hygieniavaatimuksia koskevan suosituksen (Hygiene requirements when preparing medical products) mukaisesti.
Juzo ACS Light in käyttöönotto, puhdistus ja desinfiointi voidaan kvantifioida saksalaisten sairaalahygienia- ja steriilituotehuoltoalan yhdistysten DGKH:n ja DGSV:n ohjeiden mukaisesti.

Materiaalikoostumus

Katso tarkemmat tiedot tuotteeseen kiinnitetystä hoito-ohjeesta.

Säilytysohje ja säilyvyys

Säilytä tuotteet kuivassa ja suojassa auringonvalolta. Sarjavalmisteisten tuotteiden enimmäissäilyvyysaika on 36 kuukautta. Kompressiovaatteiden käyttöaika on näin ollen kuusi kuukautta. Käyttöaikaan vaikuttavat tuotteiden käsittelytapa (esim. asianmukainen hoito, pukeminen ja riisuminen) ja tavanomainen käyttömäärä. Lääketieteellisen tuotteen käyttöaika on painettu pakkaukseen tiimalasisymbolilla.

Juzo ACS Light in ja Juzo Compression Wrap in käyttöaiheet

Lymfedeema, Lipödeema, Laskimoperäinen turvotus, Ulcus cruris venosum (säärihaava), Vamman jälkeinen turvotus, Leikkauksen jälkeinen turvotus, Alaraajan syvä laskimotukos, Liikuntakykyisten potilaiden laskimotukoksen ehkäisy, Posttromboottinen oireyhtymä, Krooninen laskimovajaatoiminta, Suonikohjut, Liikkumattomuudesta johtuva verentungos, Työperäinen turvotus (seisoma- tai istumatyö), Ennen verisuonikirurgisia toimenpiteitä tai niiden jälkeen, Dermatoliposkleroosi

Juzo ACS Light in ja Juzo Compression Wrap in vasta-aiheet

Pitkälle edennyt ääreisverisuonten sairaus (jos jokin näistä arvoista täyttyy: ABI < 0,5, kehräsvaltimopaine < 60 mmHg, varvaspaine < 30 mmHg tai TcPO2 < 20 mmHg jalkapöydässä). Joustamattomia materiaaleja käytettäessä kompressiohoitoa voidaan kokeilla, vaikka kehräsvaltimopaine olisi 50–60 mmHg, mutta potilaan pitää olla tiiviissä kliinisessä seurannassa.
Kompensoimaton sydämen vajaatoiminta (NYHA III + IV), Septinen laskimotulehdus, Phlegmasia coerulea dolens.

Seuraavissa tapauksissa hoitopäätös on tehtävä hyötyjen ja riskien arvioinnin sekä parhaiten soveltuvan kompressiotuotteen saatavuuden perusteella: Selkeät erittävät dermatoosit, yliherkkyys kompressiotuotteen materiaaleille, raajojen vaikeat tuntohäiriöt, pitkälle edennyt ääreishermovaurio (esim. diabetes mellituksen yhteydessä), primääri krooninen moniniveltulehdus.

Tärkeää

Jos hoitoalueella on avohaavoja, haava-alue on ensin peitettävä steriilillä, eritettä imevällä laastarilla tai sidoksella, ennen kuin kompressiovaate puetaan ylle. Julius Zorn GmbH -konserni ei vastaa mahdollisista tuotteiden väärinkäytöstä aiheutuvista haitoista.

Haittavaikutukset

Haittavaikutuksia ei ole tiedossa, kun tuotetta käytetään asianmukaisesti. Jos kielteisiä muutoksia kuitenkin ilmenee määräystenmukaisessa käytössä, käänny välittömästi lääkärin, terveydenhuollon ammattilaisen tai terveydenhuollon tuotteiden jälleenmyyjän puoleen. Jos tiedät, ettet siedä jotakin tuotteen sisältämistä materiaaleista, keskustele lääkärin tai terveydenhuollon ammattilaisen kanssa ennen tuotteen käyttöä. Jos vaivasi pahenee tuen käytön aikana, riisu tuote ja hakeudu välittömästi lääkäriin. Valmistaja ei vastaa vahingoista tai vammoista, joiden syynä on tuotteen epäasianmukainen käsittely tai käyttö väärään tarkoitukseen.

Jos haluat tehdä tuotteesta reklamaation (jos esimerkiksi neuloksessa on vaurioita tai jos tuotteen istuvuudessa on puutteita), ota yhteyttä suoraan terveydenhuollon tuotteiden jälleenmyyjään. Valmistajalle ja sen jäsenvaltion asianomaiselle viranomaiselle, jossa tuotetta käytetään, on ilmoitettava ainoastaan vakavista vaaratilanteista, joissa käyttäjän terveydentila on huonontunut merkittävästi tai jotka voivat johtaa kuolemaan. Vakavat vaaratilanteet on määritetty lääkinnällisistä laitteista annetun asetuksen (EU) 2017/745 2 artiklan 65 kohdassa.

Hävittäminen

Pääsääntöisesti tuote hävitetään käytön loputtua tavanomaisen sekajätteen seassa. Hävittämisessä on kuitenkin noudatettava voimassa olevia paikallisia/kansallisia määräyksiä.

NO

Tiltenkt bruk

Medisinsk adaptive kompresjonssystemer (Juzo ACS Light og Juzo Compression Wrap) er produkter som brukes til kompresjonsbehandling. Kompresjonsbehandlingen fremmer blodtransporten bort fra venene og reduserer ødemer. Dermed oppnår man i tillegg til behandlingen av ødemer av forskjellig årsak, også tilheling og prevensjon av venøs ulcerasjon. Juzo ACS Light og Juzo Compression Wrap er medisinsk adaptive kompresjonssystemer som brukes som et alternativ eller tillegg til vanlige kompresjonsbind. De er lette å sette på og trykket kan tilpasses individuelt med borrelåsene. De kjennetegnes av et høyt arbeidstrykk og kan brukes gjennomgående døgnet rundt.

Anvisninger for bruk

For å sikre kompresjon fra distal til proksimal, må de forskjellige segmentene brukes i kombinasjon. Ved manglende overholdelse kan det dannes ødemer i områder uten kompresjon. Din fagforhandler eller behandler viser deg gjerne riktig bruk. I tillegg finner du utførlige anvisninger for bruk under **juzo.com**

Juzo ACS Light

Ta på og av kompresjonsbekledningen i sittende stilling for å unngå skader og fall. Åpne alle borrelåser før du tar på deg produktet. Hvis det dreier seg om fot-, kne- eller håndområder, må borrelåsene fikseres på reimene før første bruk. Påse at etiketten på innsiden av den sklisikre kanten (hvis tilgjengelig) alltid er på oversiden. Når du tar på deg eller bruker produktet skal det ikke danne seg store bretter. Ved behov kan kompresjonstrykket til segmentet tilpasses ved å etterjustere reimene nedenfra og oppover. Alle Juzo ACS Light produkter kan også brukes uten det integrerte innlegget.

Juzo ACS Light fotsegment (A)

1. For å bruke Juzo ACS Light fotsegmentet i kombinasjon med leggsegmentet, ta først på deg leggsegmentet, slik at fotsegmentet overlapper dette rundt ankelleddet.
2. Fikser de vedlagte borrelåsene halvveis til endene på reimene, slik at du kan lukke reimene utover.
3. Plasser foten slik at hælen ligger i den dertil tiltenkte åpningen.
4. Lukk de to små reimene rundt forfoten og deretter den store reimen rundt ankelen.
5. Trekk så den vedlagte ekstenderen (forsterkningsreimen) diagonalt over risten eller i ring rundt ankelen, avhengig av hvor ødemet ligger.
6. Sjekk at produktet gir et behagelig, men tydelig merkbart kompresjonstrykk. Dersom du kjenner smerter eller andre plager, løsne på borrelåsene.

Juzo ACS Light leggsegment (B)

1. Juzo ACS Light leggsegmenter leveres for høyre og venstre side. Borrelåsene er allerede festet til reimendene. Det påsydde festebåndet peker oppover.
2. Sett beinet i det integrerte innlegget. Leggsegmentet slutter på høyde med ankelleddet.
3. Start med å lukke den indre reimrekken (4 eller 3 reimer avhengig av størrelsen) ovenfor ankelleddet. Dette gjør du ved å trekke den første reimen godt rundt beinet og feste den med borrelåsen.
4. Fortsett med å lukke de andre reimene nedenfra og oppover. Den øvre reimen slutter ca. to centimeter under knehasen.
5. Gjør nå det samme med den ytre reimrekken (3 eller 2 reimer avhengig av størrelsen). Tips: Dersom du har vanskeligheter med å ta på deg fot- eller leggsegmentet, anbefaler vi at du står oppreist og setter foten på en stol. Alternativt kan du sitte i sengen og legge beina høyt.
6. Sjekk at produktet gir et behagelig, men tydelig merkbart kompresjonstrykk. Dersom du kjenner smerter eller andre plager, løsne på borrelåsene.

Juzo ACS Light knesegment (C)

1. Fikser de vedlagte borrelåsene halvveis til endene på reimene, slik at du kan lukke reimene utover.
2. Sett beinet i det integrerte innlegget. For å se om produktet er plassert riktig, sjekk at åpningen på baksiden av knesegmentet ligger i knehasen.
3. Lukk først de midterste reimene for å fiksere segmentet.
4. Trekk så først de nedre og så de øvre reimene godt rundt beinet, og fest disse med borrelåsene.
5. Sjekk at produktet gir et behagelig, men tydelig merkbart kompresjonstrykk. Dersom du kjenner smerter eller andre plager, løsne på borrelåsene.

Juzo ACS Light lårsegment (D)

1. Juzo ACS Light lårsegmenter leveres for høyre og venstre side. Borrelåsene er allerede festet til reimendene. Det påsydde festebåndet peker oppover.
2. Sett beinet i det integrerte innlegget.
3. Lukk først de øvre reimene på høyde med lysken for å fiksere segmentet.
4. Fortsett med å lukke reimene godt nedenfra og oppover. Trekk så reimene godt rundt beinet, og fest disse med borrelåsene.
5. Den medfølgende Extender kan brukes til å supplere ekstra høyde på siden eller foran.
6. Sjekk at produktet gir et behagelig, men tydelig merkbart kompresjonstrykk. Dersom du kjenner smerter eller andre plager, løsne på borrelåsene.

Juzo ACS Light håndsegment (E)

1. Hvis du bruker Juzo ACS Light håndsegmentet i kombinasjon med armsegmentet, ta først på deg armsegmentet, slik at håndsegmentet overlapper dette rundt håndleddet.
2. Fikser de vedlagte borrelåsene halvveis til endene på reimene, slik at du kan lukke reimene utover.
3. Stikk tommelen gjennom den dertil tiltenkte åpningen slik at håndflaten fortsatt er fri og mesteparten av segmentet dekker håndryggen.
4. Trekk først den smale reimen godt rundt håndflaten, og fest den med borrelåsen på håndryggen.
5. Dra deretter den brede reimen godt rundt håndleddet, og fest den utover.
6. De vedlagte skumstøtteputene kan ved behov legges inn mot håndryggen eller håndflaten.
7. Sjekk at produktet gir et behagelig, men tydelig merkbart kompresjonstrykk. Dersom du kjenner smerter eller andre plager, løsne på borrelåsene.

Juzo ACS Light armsegment (F)

1. Juzo ACS Light armsegmenter leveres for høyre og venstre side. Borrelåsene er allerede festet til reimendene.
2. Sett armen i det integrerte innlegget. Håndflaten skal peke oppover. Plasser så den øvre kanten til segmentet under armhulen. Komfortområde til armsegmentet skal ligge i armkroken.
3. Bøy armen til en 90-graders vinkel og start med å lukke reimene ved håndleddet. Det gjør du ved å trekke godt til i retning av armens utvendige side.
4. Fortsett med å lukke reimene nedenfra og oppover.
5. De medfølgende skumplaststøtteputene kan ved behov skyves inn i de dertil tiltenkte lommene ved albuen .
6. Sjekk at produktet gir et behagelig, men tydelig merkbart kompresjonstrykk. Dersom du kjenner smerter eller andre plager, løsne på borrelåsene.

Juzo ACS Light tilleggsprodukter

Følgende tilleggsprodukter er tilgjengelige:
Juzo ACS Light hoftebånd (J711)
Juzo ACS Light tilleggsbånd øvre Ekstremitet (J712)
Juzo ACS Light borrelåser (J713)
Juzo ACS Light støtteputer (J714)
Juzo ACS Light antisklibånd (J715)
Juzo ACS Light ekstender (J716)
Din fagforhandler eller behandler viser deg gjerne riktig bruk.

Juzo Compression Wrap (G)
Juzo Compression Wraps kan brukes både med den beige og med den svarte siden vendt ut (vær oppmerksom på detaljene for håndsegmentet). Ta på og av kompresjonsbekledningen i sittende stilling for å unngå skader og fall. Fest de medfølgende borrelåsene på innsiden av alle reimene, før du tar produktet på deg. Legg først alle reimene innover. Slik unngår du utilsiktet festing av borrelåsene. Når du tar på deg eller bruker produktet skal det ikke danne seg store bretter. Ved behov kan kompresjonstrykket til segmentet tilpasses ved å etterjustere reimene nedenfra og oppover.

Juzo Compression Wrap fotsegment (H)
1. For å bruke Juzo Compression Wrap fotsegmentet i kombinasjon med leggsegmentet, ta først på deg leggsegmentet, slik at fotsegmentet overlapper dette rundt ankelleddet.
2. Plasser foten slik at hælen ligger i den dertil tiltenkte åpningen.
3. Lukk først den fremre reimen godt rundt forfoten. Fortsett med de andre reimene nedenfra og oppover.
4. De enkelte reimene samt de kombinerte segmentene må overlappe uten mellomrom.
5. Sjekk at produktet gir et behagelig, men tydelig merkbart kompresjonstrykk. Dersom du kjenner smerter eller andre plager, løsne på borrelåsene.

Juzo Compression Wrap leggsegment (I)
1. Ta på deg den medfølgende understrømpen slik at beinet er dekket fram til underkanten av kneet.
2. Sett leggen inn i den integrerte inngangen av Juzo Compression Wrap.
3. Plasser Juzo Compression Wrap slik at den øvre kanten ligger to fingerbredder nedenfor kneet. Sømmen går langs midten av leggen.
4. Lukk først den øvre reimen for å fiksere segmentet.
5. Lukk så de to midterste reimene samtidig, deretter den nedre reimen.
6. Tilpass deretter kompresjonstrykket til segmentet ved å etterjustere reimene nedenfra og oppover. De enkelte reimene samt de kombinerte segmentene må overlappe uten mellomrom.
7. Sjekk at produktet gir et behagelig, men tydelig merkbart kompresjonstrykk. Dersom du kjenner smerter eller andre plager, løsne på borrelåsene. Tips: Dersom du har vanskeligheter med å ta på deg produktet, anbefaler vi at du står oppreist og setter foten på en stol eller legger opp beinet i sittende stilling.

Juzo Compression Wrap knesegment (J)
1. Plasser Juzo Compression Wrap slik at den horisontale sømmen ligger midt over knehasen.
2. Lukk først den øvre reimen for å fiksere segmentet.
3. Lukk så den nedre reimen.
4. Tilpass deretter kompresjonstrykket til segmentet ved å etterjustere reimene nedenfra og oppover. De enkelte reimene samt de kombinerte segmentene må overlappe uten mellomrom.
5. Sjekk at produktet gir et behagelig, men tydelig merkbart kompresjonstrykk. Dersom du kjenner smerter eller andre plager, løsne på borrelåsene.

Juzo Compression Wrap lårsegment (K)
1. Plasser Juzo Compression Wrap slik at den nedre kanten ligger to fingerbredder ovenfor kneet.
2. Lukk først den øvre reimen for å fiksere segmentet.
3. Lukk så den nedre reimen.
4. Tilpass deretter kompresjonstrykket til segmentet ved å etterjustere reimene nedenfra og oppover. De enkelte reimene samt de kombinerte segmentene må overlappe uten mellomrom.
5. Sjekk at produktet gir et behagelig, men tydelig merkbart kompresjonstrykk. Dersom du kjenner smerter eller andre plager, løsne på borrelåsene.

Juzo Compression Wrap armsegment (L)
1. Sett armen i det integrerte innlegget til Juzo Compression Wrap, slik at tverrsømmen går over albuen din.
2. Lukk først den nedre reimen på håndleddet.
3. Fortsett med de andre reimene nedenfra og oppover.
4. Tilpass deretter kompresjonstrykket til segmentet ved å etterjustere reimene nedenfra og oppover. De enkelte reimene samt de kombinerte segmentene må overlappe uten mellomrom.
5. Sjekk at produktet gir et behagelig, men tydelig merkbart kompresjonstrykk. Dersom du kjenner smerter eller andre plager, løsne på borrelåsene.

Juzo Compression Wrap håndsegment (M)
1. Hvis du bruker Juzo Compression Wrap håndsegmentet i kombinasjon med armsegmentet, ta først på deg armsegmentet, slik at håndsegmentet overlapper dette rundt håndleddet.
2. Juzo Compression Wrap håndsegment ha tosidig farge. Produktmerkingen på håndsegmentet (UHR for høyre og UHL for venstre) gjelder ved bruk med den beige siden vendt ut.
3. Plasser tommelen i den forformede tommeldelen slik at kortsiden av omslaget ligger i håndflaten. Før deretter håndsegmentet rundt hånden og skyv tommelen gjennom tommelåpningen.
4. Lukk så borrelåsene. Begynn med borrelåsen på håndleddet. Lukk deretter borrelåsen på baksiden av hånden.
5. Tilpass deretter kompresjonstrykket til segmentet ved å etterjustere reimene nedenfra og oppover. Sjekk at produktet gir et behagelig, men tydelig merkbart kompresjonstrykk. Dersom du kjenner smerter eller andre plager, løsne på borrelåsene.

Juzo Compression Wrap tilleggsprodukter
Følgende tilleggsprodukter er tilgjengelige:
Borrelåser fot, hånd (6000F1)
Borrelåser legg (6000F2)
Borrelåser legg lang, arm (6000F3)
Borrelåser kne, lår, arm lang (6000F4)
Borrelåser lår lang (6000F5)
Borrelaser fot lang (6000F6)
Extender 120 cm x 8,5 cm (6000EXT)
Din fagforhandler eller behandler viser deg gjerne riktig bruk.

Vær oppmerksom på:
Bruk medisinsk adaptive kompresjonssystemer (MAK) kun etter legens forordning. MAK-ene skal kun utleveres av tilstrekkelig opplært personell hos en medisinsk fagforhandler. I tillegg til bruken forordnet av medisinske fagfolk egner MAK-ene seg også til langtids- og egenbehandling, dersom pasienten eller de pleiende pårørende 1) på grunn av sin kognitive eller motoriske evne er i stand til det og 2) har blitt opplært i riktig bruk av medisinske fagfolk. MAK-ene er designet utelukkende for de tiltenkte kroppsområdene (fot, legg, kne, lår, hånd og arm) i samsvar med den respektive produktmerkingen. På grunn av den kortstrekkende egenskapen har MAK-ene en mekanisk begrenset tøyelighet. For å oppnå ønsket behandlingseffekt må produktet brukes riktig. Brukeren må derfor etter hver justering av borrelåsene sjekke at produktet gir et behagelig merkbart kompresjonstrykk. Dersom du skulle få smerter eller andre plager, må borrelåsene løsnes umiddelbart.
Etterhvert som behandlingen gir bedring, er det behov for en ny måling av kroppens mål og eventuelt et nytt hjelpemiddel. Kontakt forhandleren din ved skader på det medisinsk adaptive kompresjonssystemet (MAK) eller dets tilbehør. Ikke reparer dem selv – dette kan påvirke kvaliteten og den medisinske effekten. Den påsydde merkelappen er viktig for identifikasjon og sporbarhet av produktet. Vi ber deg derfor om ikke å fjerne etiketten under noen omstendigheter.

Vaske- og pleieanvisning
Vær oppmerksom på pleieanvisningene på den påsydde merkelappen. Før vask skal alle borrelåsene fjernes eller (hvis ikke mulig) lukkes. Produktene kan vaskes daglig i vaskemaskinen ved 30 °C med finvaskemiddel. Tips: Bruk av et vaskenett beskytter produktet ytterligere. Ikke bruk tøymykner. Bleking er ikke tillatt. Produktene Juzo ACS Light kan tørkes i tørketrommelen. Produktene Juzo Compression Wrap må ikke tørkes i tørketrommelen. Du kan forkorte tørketiden ved å legge produktene på et tykt frotténåndkle etter vask, rulle det sammen og trykke det kraftig. Ikke la det bli liggende i håndkleet og ikke legg det til tørk på et varmeapparat eller i solen. Produktene Juzo ACS Light og Juzo Compression Wrap må ikke strykes. Det er ikke tillatt med kjemisk rens av produktene. Ved å bruke en understrømpe (f.eks. Juzo Liner 6082 AD, Juzo Liner 6082 AG) kan vaskehyppigheten drøyes.

Regenerering og desinfeksjon av Juzo ACS Light
Produktet ble testet med vellykket resultat iht. DIN ISO TS 15883-5, SOD 19-002, EN ISO 17664, SOD 19-01 og iht. retningslinjene til Robert-Koch-instituttet "Krav til hygiene ved regenerering av medisinske produkter".
Ved å følge instruksene i retningslinjene til DGKH, DGSV er det mulig å oppnå en kvantifiserbar regenerering, rengjøring og desinfeksjon av Juzo ACS Light.

Materialsammensetning
De nøyaktige detaljene finnes på den påsydde merkelappen.

Lagringsanvisninger og Holdbarhet
Oppbevares på et tørt sted og beskyttes mot direkte sollys. For standard produkter gjelder en maksimal lagringsdyktighet på 36 måneder. Dette etterfølges av kompresjonsbekledningens brukstid på 6 måneder. Dette avhenger av riktig håndtering (f.eks. pleie, av- og påkledning) og bruken av produktene innenfor det vanlige omfanget. Brukstiden for det medisinske utstyret er trykt med et timeglass-symbol på emballasjen.

Indikasjoner for Juzo ACS Light og Juzo Compression Wrap
Lymfødem, Lipødem, Venøst ødem, Ulcus cruris venosum, Posttraumatisk ødem, Postoperativt ødem, Dyp venetrombose i beina, Tromboseprofylakse hos mobile pasienter, Posttrombotisk syndrom, Kronisk venøs insuffisiens, Åreknuter, Venestase som følge av immobilitet, Yrkesrelaterte ødemer (stående, sittende yrker), Før og etter venekirurgi, Dermatoliposklerose

Kontraindikasjoner for Juzo ACS Light og Juzo Compression Wrap
Avansert perifer arteriell sykdom (hvis en av disse parametrene gjelder ABPI < 0,5, ankelblodtrykk < 60 mmHg, tåtrykk < 30 mmHg eller TcPO2 < 20 mmHg fotrygg). Ved bruk av uelastiske materialer, kan en kompresjonsbehandling likevel forsøkes ved et ankelblodtrykk på mellom 50 og 60 mmHg under tett klinisk oppfølging.
Dekompensert hjertesvikt (NYHA III + IV), Septisk flebitt, Phlegmasia coerulea dolens.
I følgende tilfeller bør behandlingsbeslutningen være basert på en avveiing av fordeler og risikoer og valg av best egnet kompresjonsprodukt:
Sterkt væskende dermatoser, intoleranse mot kompresjonsmaterialet, alvorlige sensoriske lidelser i ekstremitetene, avansert perifer neuropati (f.eks. ved diabetes mellitus), primær kronisk polyartritt.

Viktig
Åpne sår i området som skal behandles må først dekkes med en steril sårbandasje som er egnet iht. sårvæskehåndtering, før kompresjonsbehandlingen påføres. Ved manglende overholdelse av disse kontraindikasjonene overtar Julius Zorn GmbH-konsernet intet ansvar.

Bivirkninger
Ved forskriftsmessig bruk er ingen bivirkninger kjent. Hvis det likevel oppstår negative forandringer (f.eks. hudirritasjon) under den foreskrevne bruken, må du straks kontakte din lege, behandler eller en medisinsk fagforretning. Dersom inkompatibilitet med en eller flere ingredienser i dette produktet er kjent, vennligst rådfør deg med legen eller behandleren før bruk. Hvis plagene forverres under brukstiden, må du ta av produktet og kontakte en lege umiddelbart. Produsenten er ikke ansvarlig for skader/personskader som forårsakes av feil håndtering eller misbruk.

Hvis du ønsker å reklamere på produktet, for eksempel ved skader på materialet eller mangler i passformen, ber vi om at du kontakte din medisinske fagforhandler direkte. Bare alvorlige hendelser som kan føre til en vesentlig forringelse av helsetilstanden eller død, skal rapporteres til produsenten og den kompetente myndigheten i medlemsstaten. Alvorlige hendelser er definert i artikkel 2 (65) i EU-forordningen 2017/745 om medisinsk utstyr (MDR).

Avfallsbehandling
Som regel skal produktet avhendes med husholdningsavfallet ved slutten av dets brukstid. Vær oppmerksom på gjeldende lokale/nasjonale forskrifter.

EL

Προβλεπόμενη χρήση
Μεταβλητό σύστημα συμπίεσης (Juzo ACS Light και Juzo Compression Wrap) αποτελούν προϊόντα θεραπείας με συμπίεση. Η θεραπεία συμπίεσης επιταχύνει τη φλεβική επιστροφή και μειώνει τα οιδήματα. Συνεπώς, εκτός από τη θεραπεία οιδημάτων διαφορετικών αιτιών, επιτυγχάνεται η ίαση και πρόληψη φλεβικών εξελκώσεων. Τα Juzo ACS Light και Juzo Compression Wrap αποτελούν μεταβλητό σύστημα συμπίεσης, τα οποία μπορούν να χρησιμοποιηθούν ως εναλλακτικές ή συμπληρωματικά προς τους συνηθισμένους επιδέσμους συμπίεσης. Είναι εύκολα στην τοποθέτησή τους και η πίεση που ασκείται μπορεί να προσαρμοστεί ανάλογα με τις ανάγκες σας με ενώσεις Σύνδεση hook and loop. Διακρίνονται για την υψηλή πίεση και μπορούν να χρησιμοποιούνται συνεχόμενα καθ' όλη τη διάρκεια της ημέρας και της νύχτας.

Οδηγίες για την εφαρμογή
Για να διασφαλιστεί συμπίεση από την άπω προς την εγγύς πλευρά, τα διάφορα τμήματα πρέπει να χρησιμοποιούνται συνδυαστικά. Σε αντίθετη περίπτωση, μπορεί να παρατηρηθεί οίδημα. Απευθυνθείτε σε έναν εξειδικευμένο έμπορο ή θεραπευτή για επίδειξη της σωστής διαδικασίας εφαρμογής. Επίσης, αναλυτικές οδηγίες εφαρμογής θα βρείτε στο βίντεο στη διεύθυνση **juzo.com**

Juzo ACS Light
Εφαρμόζετε και αφαιρείτε τον ρουχισμό συμπίεσης σε καθιστή θέση, για να αποφευχθούν τυχόν τραυματισμοί και πτώση. Ανοίγετε όλες τις ενώσεις Σύνδεση hook and loop πριν από την εφαρμογή. Στα τμήματα ποδιού, γονάτου και χεριού, τα τμήματα Σύνδεση hook and loop πρέπει να στερεώνονται στους μηρούς πριν από την εφαρμογή για πρώτη φορά. Φροντίζετε ώστε η ετικέτα να βρίσκεται στην εσωτερική πλευρά και το άκρο συγκράτησης (εφόσον υπάρχει) να βρίσκεται πάντα στο άνω άκρο. Κατά τη διάρκεια της διαδικασίας εφαρμογής ή κατά την εφαρμογή δεν επιτρέπεται να σχηματίζονται μεγάλες τσακίσεις. Εφόσον απαιτείται, μπορείτε να προσαρμόζετε την πίεση συμπίεσης του τμήματος, ρυθμίζοντας τους μηρούς από κάτω προς τα επάνω. Όλα τα προϊόντα Juzo ACS Light μπορούν να χρησιμοποιούνται και χωρίς το ενσωματωμένο εσωτερικό τμήμα.

Τμήμα ποδιού Juzo ACS Light (A)
1. Για τη χρήση του τμήματος ποδιού Juzo ACS Light σε συνδυασμό με το τμήμα γάμπας, εφαρμόστε πρώτα το τμήμα γάμπας, ώστε το τμήμα για το πόδι να αλληλεπικαλύπτεται με αυτό στην περιοχή της άρθρωσης του ποδιού.
2. Στερεώστε τα τμήματα Σύνδεση hook and loop μέχρι το μέσο στα άκρα των μηρών, ώστε οι μηροί να μπορούν να ασφαλίσουν προς τα έξω.
3. Τοποθετήστε το πόδι κατά τέτοιον τρόπο, ώστε η φτέρνα να βρίσκεται στο προβλεπόμενο άνοιγμα.
4. Ασφαλίστε τους δύο μικρούς μηρούς γύρω από το μπροστινό τμήμα του ποδιού και, στη συνέχεια, τον μεγάλο μηρό γύρω από τον αστράγαλο.
5. Περάστε το παραδιδόμενο τμήμα προέκτασης (μηρός ενίσχυσης) διαγώνια πάνω από τον ταρσό ή κυκλικά γύρω από τον αστράγαλο, ανάλογα με το σημείο στο οποίο βρίσκεται το οίδημα.
6. Βεβαιωθείτε ότι το προϊόν ασκεί ευχάριστη, αισθητή πίεση συμπίεσης. Σε περίπτωση που νιώσετε πόνο ή άλλες ενοχλήσεις, χαλαρώστε τις ενώσεις Σύνδεση hook and loop.

Τμήμα κνήμης Juzo ACS Light (B)
1. Τα τμήματα κνήμης Juzo ACS Light διατίθενται για την αριστερή και τη δεξιά πλευρά. Οι ενώσεις Σύνδεση hook and loop βρίσκονται ήδη στα άκρα των μηρών. Η ραμμένη ταινία εφαρμογής έχει φορά προς τα επάνω.
2. Εισαγάγετε το πόδι στο ενσωματωμένο εσωτερικό τμήμα. Το τμήμα κνήμης τελειώνει στο ύψος του ταρσού.
3. Ξεκινήστε με την ασφάλιση της εσωτερικής σειράς μηρών (4 ή 3 μηρών, ανάλογα με το μέγεθος) πάνω από τον ταρσό. Για να γίνει αυτό, συσφίξτε τον πρώτο μηρό, για να στερεώσετε το πόδι, και στερεώστε τον με την ένωση Σύνδεση hook and loop.
4. Συνεχίστε με την ασφάλιση των άλλων μηρών από κάτω προς τα επάνω. Ο επάνω μηρός τελειώνει περίπου δύο εκατοστά κάτω από τον αυχένα του γονάτου.
5. Συνεχίστε με την εξωτερική σειρά μηρών (3 ή 2 μηρών, ανάλογα με το μέγεθος) κατά τον ίδιο τρόπο. Συμβουλή: Σε περίπτωση που αντιμετωπίζετε δυσκολίες κατά την εφαρμογή του τμήματος ποδιού και γάμπας, προτείνεται η τοποθέτηση του ποδιού σε μια καρέκλα ενώ βρίσκεστε σε όρθια στάση. Εναλλακτικά, προτείνεται να καθίσετε στο κρεβάτι και να σηκώσετε τα πόδια.
6. Βεβαιωθείτε ότι το προϊόν ασκεί ευχάριστη, αισθητή πίεση συμπίεσης. Σε περίπτωση που νιώσετε πόνο ή άλλες ενοχλήσεις, χαλαρώστε τις ενώσεις Σύνδεση hook and loop.

Τμήμα γονάτου Juzo ACS Light (C)
1. Στερεώστε τα τμήματα Σύνδεση hook and loop μέχρι το μέσο στα άκρα των μηρών, ώστε οι μηροί να μπορούν να ασφαλίσουν προς τα έξω.
2. Εισαγάγετε το πόδι στο ενσωματωμένο εσωτερικό τμήμα. Για να ελέγξετε την εφαρμογή, διασφαλίστε ότι το άνοιγμα στην πίσω πλευρά του τμήματος γονάτου βρίσκεται στο ύψος του αυχένα του γονάτου.
3. Ασφαλίστε πρώτα τους μεσαίους μηρούς, για να στερεώσετε το τμήμα.
4. Στη συνέχεια, ασφαλίστε πρώτα τους κάτω και μετά τους επάνω μηρούς γύρω από το πόδι και στερεώστε τους με τις ενώσεις Σύνδεση hook and loop.
5. Βεβαιωθείτε ότι το προϊόν ασκεί ευχάριστη, αισθητή πίεση συμπίεσης. Σε περίπτωση που νιώσετε πόνο ή άλλες ενοχλήσεις, χαλαρώστε τις ενώσεις Σύνδεση hook and loop.

Τμήμα μηρού Juzo ACS Light (D)
1. Τα τμήματα μηρού Juzo ACS Light διατίθενται για την αριστερή και τη δεξιά πλευρά. Οι ενώσεις Σύνδεση hook and loop βρίσκονται ήδη στα άκρα των μηρών. Η ραμμένη ταινία εφαρμογής έχει φορά προς τα επάνω.
2. Εισαγάγετε το πόδι στο ενσωματωμένο εσωτερικό τμήμα.
3. Ασφαλίστε πρώτα τον επάνω μηρό στο ύψος της λωρίδας, για να στερεώσετε το τμήμα.
4. Συνεχίστε με την ασφάλιση των μηρών από κάτω προς τα επάνω. Στη συνέχεια, ασφαλίστε τους γύρω από το πόδι και στερεώστε τους με τις ενώσεις Σύνδεση hook and loop.
5. Η παραδιδόμενη προέκταση μπορεί να χρησιμοποιείται για την προσθήκη μιας διάταξης πλευρικής αύξησης ύψους ή μις διάταξης αύξησης ύψους του μπροστινού τμήματος ποδιού.
6. Βεβαιωθείτε ότι το προϊόν ασκεί ευχάριστη, αισθητή πίεση συμπίεσης. Σε περίπτωση που νιώσετε πόνο ή άλλες ενοχλήσεις, χαλαρώστε τις ενώσεις Σύνδεση hook and loop.

Τμήμα χεριού Juzo ACS Light (E)
1. Όταν χρησιμοποιείτε το τμήμα χεριού Juzo ACS Light σε συνδυασμό με το τμήμα βραχίονα, εφαρμόζετε πρώτα το τμήμα βραχίονα, ώστε το τμήμα χεριού να αλληλεπικαλύπτεται στην περιοχή του καρπού.
2. Στερεώστε τα τμήματα Σύνδεση hook and loop μέχρι το μέσο στα άκρα των μηρών, ώστε οι μηροί να μπορούν να ασφαλίσουν προς τα έξω.

3. Εισαγάγετε τον αντίχειρα στο προβλεπόμενο άνοιγμα, ώστε η εσωτερική επιφάνεια του χεριού να παραμείνει αρχικά ελεύθερη και το μεγάλο τεμάχιο του τμήματος να καλύπτει το μετακάρπιο.
4. Συσφίξτε αρχικά τον στενό ιμάντα γύρω από την παλάμη και στερεώστε τον με την ένωση Σύνδεση hook and loop στο μετακάρπιο.
5. Στη συνέχεια, συσφίξτε τον φαρδύ ιμάντα γύρω από τον καρπό και στερεώστε τον προς τα έξω.
6. Εφόσον απαιτείται, μπορείτε να τοποθετήσετε τις παραδιδόμενες αφρώδεις πελότες στο μετακάρπιο ή στην παλάμη.
7. Βεβαιωθείτε ότι το προϊόν ασκεί ευχάριστη, αισθητή πίεση συμπίεσης. Σε περίπτωση που νιώσετε πόνο ή άλλες ενοχλήσεις, χαλαρώστε τις ενώσεις Σύνδεση hook and loop.

Τμήμα βραχίονα Juzo ACS Light (F)

1. Τα τμήματα βραχίονα Juzo ACS Light διατίθενται για την αριστερή και τη δεξιά πλευρά. Οι ενώσεις Σύνδεση hook and loop βρίσκονται ήδη στα άκρα των ιμάντων.
2. Εισαγάγετε τον βραχίονα στο ενσωματωμένο εσωτερικό τμήμα. Η παλάμη έχει φορά προς τα επάνω. Τώρα, τοποθετήστε το επάνω άκρο του τμήματος κάτω από τη μασχάλη. Η περιοχή άνεσης του τμήματος βραχίονα βρίσκεται στην εσωτερική καμπή του αγκώνα.
3. Λυγίστε τον βραχίονα σε γωνία 90 μοιρών και ξεκινήστε στον καρπό με την ασφάλιση των ιμάντων. Συσφίξτε τους προς την κατεύθυνση της εξωτερικής πλευράς του βραχίονα.
4. Συνεχίστε με την ασφάλιση των ιμάντων από κάτω προς τα επάνω.
5. Εφόσον απαιτείται, μπορείτε να τοποθετήσετε την παραδιδόμενη αφρώδη πελότα στην προβλεπόμενη θήκη στην περιοχή του αγκώνα .
6. Βεβαιωθείτε ότι το προϊόν ασκεί ευχάριστη, αισθητή πίεση συμπίεσης. Σε περίπτωση που νιώσετε πόνο ή άλλες ενοχλήσεις, χαλαρώστε τις ενώσεις Σύνδεση hook and loop.

Πρόσθετα προϊόντα Juzo ACS Light

Τα ακόλουθα πρόσθετα προϊόντα είναι διαθέσιμα:
Ταινία γοφού Juzo ACS Light (J711)
Επάνω πρόσθετη ταινία Juzo ACS Light Άκρο (J712)
Ενώσεις Σύνδεση hook and loop Juzo ACS Light (J713)
Πελότες Juzo ACS Light (J714)
Αντιολισθητική ταινία Juzo ACS Light (J715)
Προέκταση Juzo ACS Light (J716)
Απευθυνθείτε σε έναν εξειδικευμένο έμπορο ή θεραπευτή για επίδειξη της σωστής διαδικασίας εφαρμογής.

Juzo Compression Wrap (G)

Τα Juzo Compression Wrap μπορούν να χρησιμοποιούνται τόσο από την μπεζ όσο και από τη μαύρη πλευρά προς τα έξω (λαμβάνετε υπόψη τα στοιχεία για το τεμάχιο χεριού). Εφαρμόζετε και αφαιρείτε τον ρουχισμό συμπίεσης σε καθιστή θέση, για να αποφευχθούν τυχόν τραυματισμοί και πτώση. Πριν από την εφαρμογή, στερεώστε τις παραδιδόμενες ενώσεις Σύνδεση hook and loop στις εσωτερικές πλευρές όλων των ιμάντων. Περιστρέψτε αρχικά όλους τους ιμάντες προς τα μέσα. Κατά αυτόν τον τρόπο, μπορεί να αποφευχθεί τυχόν ακούσια ασφάλιση των ενώσεων. Κατά τη διάρκεια της διαδικασίας εφαρμογής ή κατά την εφαρμογή δεν επιτρέπεται να σχηματίζονται μεγάλες τσακίσεις. Εφόσον απαιτείται, μπορείτε να προσαρμόζετε την πίεση συμπίεσης του τμήματος, ρυθμίζοντας τους ιμάντες από κάτω προς τα επάνω.

Τμήμα ποδιού Juzo Compression Wrap (H)

1. Για τη χρήση του τμήματος ποδιού Juzo Compression Wrap σε συνδυασμό με το τμήμα γάμπας, εφαρμόστε πρώτα το τμήμα γάμπας, ώστε το τμήμα για το πόδι να αλληλεπικαλύπτεται με αυτό στην περιοχή της άρθρωσης του ποδιού.
2. Τοποθετήστε το πόδι κατά τέτοιον τρόπο, ώστε η φτέρνα να βρίσκεται στο προβλεπόμενο άνοιγμα.
3. Ασφαλίστε πρώτα τον μπροστινό ιμάντα γύρω από το μπροστινό τμήμα του ποδιού. Συνεχίστε με τους υπόλοιπους ιμάντες από κάτω προς τα επάνω.
4. Οι επιμέρους ιμάντες, καθώς και τα συνδυασμένα τμήματα πρέπει να αλληλεπικαλύπτονται χωρίς κενά.
5. Βεβαιωθείτε ότι το προϊόν ασκεί ευχάριστη, αισθητή πίεση συμπίεσης. Σε περίπτωση που νιώσετε πόνο ή άλλες ενοχλήσεις, χαλαρώστε τις ενώσεις Σύνδεση hook and loop.

Τμήμα κνήμης Juzo Compression Wrap (I)

1. Εισαγάγετε το πόδι στην παραδιδόμενη κάτω κάλτσα, ώστε το πόδι να καλύπτεται μέχρι κάτω από το γόνατο.
2. Εισαγάγετε την κνήμη στο ενσωματωμένο εσωτερικό τμήμα του Juzo Compression Wrap.
3. Τοποθετήστε το Juzo Compression Wrap κατά τέτοιον τρόπο, ώστε η επάνω γωνία να βρίσκεται δύο δάχτυλα κάτω από το γόνατο. Η ραφή περνάει από το κέντρο της γάμπας.
4. Ασφαλίστε πρώτα τον επάνω ιμάντα, για να στερεώσετε το τμήμα.
5. Τώρα, ασφαλίστε ταυτόχρονα τους δύο μεσαίους ιμάντες και, στη συνέχεια, τον κάτω ιμάντα.
6. Στη συνέχεια, προσαρμόστε την πίεση συμπίεσης του τμήματος, ρυθμίζοντας τους ιμάντες από κάτω προς τα επάνω. Οι επιμέρους ιμάντες, καθώς και τα συνδυασμένα τμήματα πρέπει να αλληλεπικαλύπτονται χωρίς κενά.
7. Βεβαιωθείτε ότι το προϊόν ασκεί ευχάριστη, αισθητή πίεση συμπίεσης. Σε περίπτωση που νιώσετε πόνο ή άλλες ενοχλήσεις, χαλαρώστε τις ενώσεις Σύνδεση hook and loop. Συμβουλή: Σε περίπτωση που αντιμετωπίζετε δυσκολίες κατά την εφαρμογή, προτείνεται η τοποθέτηση του ποδιού σε μια καρέκλα ενώ βρίσκεστε σε όρθια στάση ή, εναλλακτικά, το ανέβασμα του ποδιού σε καθιστή θέση.

Τμήμα γονάτου Juzo Compression Wrap (J)

1. Τοποθετήστε το Juzo Compression Wrap κατά τέτοιον τρόπο, ώστε η οριζόντια ραφή να βρίσκεται στο κέντρο του αυχένα του γονάτου.
2. Ασφαλίστε πρώτα τον επάνω ιμάντα, για να στερεώσετε το τμήμα.
3. Τώρα, ασφαλίστε τον κάτω ιμάντα.
4. Στη συνέχεια, προσαρμόστε την πίεση συμπίεσης του τμήματος, ρυθμίζοντας τους ιμάντες από κάτω προς τα επάνω. Οι επιμέρους ιμάντες, καθώς και τα συνδυασμένα τμήματα πρέπει να αλληλεπικαλύπτονται χωρίς κενά.
5. Βεβαιωθείτε ότι το προϊόν ασκεί ευχάριστη, αισθητή πίεση συμπίεσης. Σε περίπτωση που νιώσετε πόνο ή άλλες ενοχλήσεις, χαλαρώστε τις ενώσεις Σύνδεση hook and loop.

Τμήμα μηρού Juzo Compression Wrap (K)

1. Τοποθετήστε το Juzo Compression Wrap κατά τέτοιον τρόπο, ώστε το κάτω άκρο να βρίσκεται δύο δάχτυλα πάνω από το γόνατο.
2. Ασφαλίστε πρώτα τον επάνω ιμάντα, για να στερεώσετε το τμήμα.
3. Τώρα, ασφαλίστε τον κάτω ιμάντα.
4. Στη συνέχεια, προσαρμόστε την πίεση συμπίεσης του τμήματος, ρυθμίζοντας τους ιμάντες από κάτω προς τα επάνω. Οι επιμέρους ιμάντες, καθώς και τα συνδυασμένα τμήματα πρέπει να αλληλεπικαλύπτονται χωρίς κενά.
5. Βεβαιωθείτε ότι το προϊόν ασκεί ευχάριστη, αισθητή πίεση συμπίεσης. Σε περίπτωση που νιώσετε πόνο ή άλλες ενοχλήσεις, χαλαρώστε τις ενώσεις Σύνδεση hook and loop.

Τμήμα βραχίονα Juzo Compression Wrap (L)

1. Εισαγάγετε τον βραχίονα στο ενσωματωμένο εσωτερικό τμήμα του Juzo Compression Wrap, μέχρι η εγκάρσια ραφή να περνάει πάνω από τον αγκώνα.
2. Ασφαλίστε πρώτα τον κάτω ιμάντα στον καρπό.
3. Συνεχίστε με τους υπόλοιπους ιμάντες από κάτω προς τα επάνω.
4. Στη συνέχεια, προσαρμόστε την πίεση συμπίεσης του τμήματος, ρυθμίζοντας τους ιμάντες από κάτω προς τα επάνω. Οι επιμέρους ιμάντες, καθώς και τα συνδυασμένα τμήματα πρέπει να αλληλεπικαλύπτονται χωρίς κενά.
5. Βεβαιωθείτε ότι το προϊόν ασκεί ευχάριστη, αισθητή πίεση συμπίεσης. Σε περίπτωση που νιώσετε πόνο ή άλλες ενοχλήσεις, χαλαρώστε τις ενώσεις Σύνδεση hook and loop.

Τμήμα χεριού Juzo Compression Wrap (M)

1. Όταν χρησιμοποιείτε το τμήμα χεριού Juzo Compression Wrap σε συνδυασμό με το τμήμα βραχίονα, εφαρμόζετε πρώτα το τμήμα βραχίονα, ώστε το τμήμα χεριού να αλληλεπικαλύπτεται στην περιοχή του καρπού.
2. Το τμήμα χεριού Juzo Compression Wrap είναι ντουμπλ φας με διαφορετικά χρώματα. Η σήμανση προϊόντος του τμήματος χεριού (UHR για τη δεξιά πλευρά ή UHL για την αριστερή πλευρά) ισχύει για την εφαρμογή με την μπεζ πλευρά προς τα έξω.
3. Τοποθετήστε τον αντίχειρα στο προβλεπόμενο τμήμα για τον αντίχειρα κατά τέτοιον τρόπο, ώστε η κοντή πλευρά του Wrap να βρίσκεται στην παλάμη. Στη συνέχεια, περάστε το τμήμα χεριού γύρω από το χέρι και περάστε τον αντίχειρα στο άνοιγμα για τον αντίχειρα.
4. Τώρα, ασφαλίστε τις συνδέσεις Σύνδεση hook and loop. Ξεκινήστε με τη σύνδεση στον καρπό. Στη συνέχεια, ασφαλίστε τη σύνδεση Σύνδεση hook and loop στο μετακάρπιο.
5. 5. Στη συνέχεια, προσαρμόστε την πίεση συμπίεσης του τμήματος, ρυθμίζοντας τους ιμάντες από κάτω προς τα επάνω. Βεβαιωθείτε ότι το προϊόν ασκεί ευχάριστη, αισθητή πίεση συμπίεσης. Σε περίπτωση που νιώσετε πόνο ή άλλες ενοχλήσεις, χαλαρώστε τις συνδέσεις Σύνδεση hook and loop.

Πρόσθετα προϊόντα Juzo Compression Wrap

Τα ακόλουθα πρόσθετα προϊόντα είναι διαθέσιμα
Συνδέσεις Σύνδεση hook and loop ποδιού, χεριού (6000F1)
Συνδέσεις Σύνδεση hook and loop γάμπας (6000F2)
Συνδέσεις Σύνδεση hook and loop γάμπας μεγάλου μήκους, βραχίονα (6000F3)
Συνδέσεις Σύνδεση hook and loop γονάτου, μηρού, βραχίονα μεγάλου μήκους (6000F4)
Συνδέσεις Σύνδεση hook and loop μηρού μεγάλου μήκους (6000F5)

Συνδέσεις Σύνδεση hook and loop μεγάλου μήκους (6000F6)
Προέκταση 120 cm x 8,5 cm (6000EXT)
Απευθυνθείτε σε έναν εξειδικευμένο έμπορο ή θεραπευτή για επίδειξη της σωστής διαδικασίας εφαρμογής.

Λάβετε υπόψη τα εξής:
Χρησιμοποιείτε τα μεταβλητό σύστημα συμπίεσης μόνο κατόπιν συνταγογράφησης από ιατρό. Τα μεταβλητό σύστημα συμπίεσης θα πρέπει να πωλούνται αποκλειστικά από εκπαιδευμένο προσωπικό ιατρικών εξειδικευμένων καταστημάτων. Εκτός από τη χρήση από ιατρικό εξειδικευμένο προσωπικό, τα μεταβλητό σύστημα συμπίεσης είναι κατάλληλα και για μακροχρόνια θεραπεία και αυτοθεραπεία, εφόσον οι ασθενείς ή τα άτομα που φροντίζουν τους ασθενείς 1) βρίσκονται σε θέση, βάσει των νοητικών και κινητικών ικανοτήτων τους, να τα χρησιμοποιούν σωστά και 2) έχουν εκπαιδευτεί από ιατρικό εξειδικευμένο προσωπικό στη σωστή χρήση. Τα μεταβλητό σύστημα συμπίεσης έχουν σχεδιαστεί αποκλειστικά για τις προβλεπόμενες περιοχές του σώματος (πόδι, κνήμη, γόνατο, μηρός, χέρι και βραχίονας) ανάλογα με την εκάστοτε σήμανση προϊόντος. Λόγω των ιδιοτήτων τους, η ελαστικότητα των μεταβλητό σύστημα συμπίεσης είναι μηχανικά περιορισμένη. Η επίτευξη της επιθυμητής θεραπείας προϋποθέτει τη σωστή εφαρμογή. Συνεπώς, μετά από κάθε ρύθμιση των συνδέσεων, ο χρήστης πρέπει να διασφαλίζει ότι το προϊόν ασκεί μια ευχάριστη, αισθητή πίεση συμπίεσης. Σε περίπτωση πόνου ή άλλων ενοχλήσεων, πρέπει να χαλαρώσετε άμεσα τις συνδέσεις hook and loop. Κατά τη θεραπεία, απαιτείται νέα μέτρηση των διαστάσεων του σώματος και, εφόσον απαιτείται, νέα προμήθεια. Σε περίπτωση που παρατηρηθούν βλάβες στο μεταβλητό σύστημα συμπίεσης (ACD) ή στα αντίστοιχα αξεσουάρ, απευθύνεστε σε έναν εξειδικευμένο έμπορο. Μην επιχειρείτε να επισκευάσετε το προϊόν, καθώς ενδέχεται να επηρεαστεί αρνητικά η ποιότητα και η ιατρική δράση. Η ραμμένη ετικέτα είναι σημαντική για την αναγνώριση και την ιχνηλασιμότητα του προϊόντος. Συνεπώς, μην αφαιρείτε την ετικέτα σε καμία περίπτωση.

Οδηγίεςπλύσηςκαι περιποίησης
Λαμβάνετε υπόψη τιςοδηγίεςφροντίδαςπου αναγράφονται στην ετικέτα που είναι ραμμένη στο προϊόν. Πριν από την πλύση, απομακρύνετε όλες τις ενώσεις Σύνδεση hook and loop ή (εφόσον δεν είναι δυνατό) ασφαλίζετέ τις. Τα προϊόντα πλένονται καθημερινά στο πλυντήριο ρούχων στους 30 °C με απορρυπαντικό για ευαίσθητα ρούχα. Συμβουλή: Προστατεύετε καλύτερα το προϊόν με τη χρήση ενός διχτυού πλυντηρίου. Για το στέγνωμα των προϊόντων Juzo ACS Light επιτρέπεται η χρήση στεγνωτηρίου. Μην χρησιμοποιείτε στεγνωτήριο για το στέγνωμα των προϊόντων Juzo Compression Wrap. Δεν επιτρέπεται η λεύκανση. Μην χρησιμοποιείτε στεγνωτήριο. Μπορείτε να μειώσετε τον χρόνο στεγνώματος τοποθετώντας τα προϊόντα σε μια χοντρή πετσέτα μετά την πλύση, τυλίγοντάς την σφιχτά και πιέζοντας με δύναμη. Μην τα αφήνετε στην πετσέτα και μην τα στεγνώνετε στο καλοριφέρ ή στον ήλιο. Δεν επιτρέπεται το σιδέρωμα των προϊόντων Juzo ACS Light και Juzo Compression Wrap. Δεν επιτρέπεται ο χημικός καθαρισμός των προϊόντων. Με την εφαρμογή μιας κάτω κάλτσας (π.χ. Juzo Liner 6082 AD, Juzo Liner 6082 AG) μπορείτε να επιμηκύνετε τον κύκλο πλύσης.

Επεξεργασία και απολύμανση Juzo ACS Light
Το προϊόν ελέγχθηκε με επιτυχία σύμφωνα με τα DIN ISO TS 15883-5, SOD 19-002, EN ISO 17664, SOD 19-01 και την οδηγία του Ινστιτούτου Robert Koch "Απαιτήσεις υγιεινής για την επεξεργασία ιατρικών προϊόντων".
Τηρώντας τις διατάξεις της οδηγίας DGKH και DGSV, παρέχεται η δυνατότητα ποσοτικά προσδιορίσιμης επεξεργασίας, καθαρισμού και απολύμανσης των Juzo ACS Light.

Σύνθεση υλικών
Για τα ακριβή στοιχεία, ανατρέξτε στη ραμμένη ετικέτα.

Οδηγίες αποθήκευσης και ημερομηνία λήξης
Να αποθηκεύονται σε στεγνή κατάσταση και να προστατεύονται από άμεση ηλιακή ακτινοβολία. Η μέγιστη διάρκεια αποθήκευσης για τα εργοστασιακά προϊόντα είναι 36 μήνες. Σε αυτό το χρονικό διάστημα προστίθεται η διάρκεια χρήσης του ρουχισμού συμπίεσης της τάξης των 6 μηνών. Η διάρκεια αυτή εξαρτάται από τον χειρισμό (π.χ. φροντίδα, εφαρμογή και αφαίρεση) και την προβλεπόμενη χρήση των προϊόντων. Η ημερομηνία χρήσης του ιατρικού προϊόντος επισημαίνεται με το σύμβολο μιας κλεψύδρας στη συσκευασία.

Ενδείξεις Juzo ACS Light και Juzo Compression Wrap
Λεμφοίδημα, Λιποίδημα, φλεβικό οίδημα, Φλεβικό έλκος κνήμης, Μετατραυματικό οίδημα, Μετεγχειρητικό οίδημα, Εν τω βάθει φλεβική θρόμβωση, πρόληψη θρόμβωσης σε κινούμενους ασθενείς, Μεταθρομβωτικό σύνδρομο, Χρόνια φλεβική ανε- πάρκεια, φλεβίτιδα, καταστάσεις στένωσης λόγω ακινησίας, Οιδήματα λόγω επαγγέλματος (επαγγέλμα- τα με ορθοστασία, καθιστικά επαγγέλματα), Πριν και μετά από χειρουργικές φλεβικές επεμβάσειςεπεμβάσεις, δερματολιποσκλήρωση

Αντενδείξεις Juzo ACS Light και Juzo Compression Wrap
Περιφερική αρτηριακή νόσος σε προχω-ρημένο στάδιο (εφόσον παρατηρείται μία από τις ακόλουθες παραμέτρους ABPI < 0,5, αρτηριακή πίεση αστραγάλου < 60 mmHg, πίεση δαχτύλων ποδιού < 30 mmHg ή TcPO2 < 20 mmHg κουτουπιέ). Σε περί-πτωση χρήσης μη ελαστικών υλικών, μπορεί να επιχειρηθεί θεραπεία με συμπίεση ακόμη και με αρτηριακή πίεση αστραγάλου μεταξύ 50 και 60 mmHg, υπό στενή κλινική παρακολούθηση.
Μη αντιρροπούμενη καρδιακή ανεπάρκεια (NYHA III + IV), Σηπτική φλεβίτιδα, Phlegmasia cerulea dolens.
Στις ακόλουθες περιπτώσεις, η απόφαση για τη θεραπεία θα πρέπει να λαμβάνεται αφού σταθμιστούν τα οφέλη και οι κίνδυνοι και επιλεγεί το καταλληλότερο μέσο συμπίεσης:
Οξείες υδαρείς δερματώσεις, ευαισθησία στο υλικό συμπίεσης, σοβαρές αισθητηριακές διαταραχές των άκρων, περιφερική νευροπάθεια σε προχωρημένο στάδιο (π.χ. σακχαρώδης διαβήτης), πρωτοπαθής χρόνια πολυαρθρίτιδα.

Σημαντικό:
Τυχόν ανοιχτές πληγές στην περιοχή πρέπει να καλύπτονται αρχικά με αποστειρωμένη, προσαρμοσμένη στη διαχείριση εξιδρώματος γάζα, πριν από την εφαρμογή του προϊόντος συμπίεσης. Σε περίπτωση αγνόησης των προαναφερόμενων αντενδείξεων, ο όμιλος επιχειρήσεων της Julius Zorn GmbH δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη.

Παρενέργειες
Σε περίπτωση προβλεπόμενης χρήσης δεν έχουν γίνει γνωστές παρενέργειες. Βέβαια, σε περίπτωση αρνητικών επιδράσεων κατά την προβλεπόμενη χρήση (π.χ. ερεθισμών του δέρματος), απευθυνθείτε άμεσα σε έναν ιατρό, έναν θεραπευτή ή σε ένα ιατρικό εξειδικευμένο κατάστημα. Εάν γνωρίζετε ότι έχετε ευαισθησία στα υλικά του προϊόντος, επικοινωνήστε με έναν ιατρό ή έναν θεραπευτή πριν από την χρήση. Σε περίπτωση επιδείνωσης των ενοχλήσεων κατά τη διάρκεια εφαρμογής, αφαιρέστε το προϊόν και επικοινωνήστε άμεσα με έναν ιατρό. Ο κατασκευαστής δεν φέρει ευθύνη για ζημίες/τραυματισμούς που παρατηρούνται σε περίπτωση μη προβλεπόμενης ή ακατάλληλης χρήσης.

Σε περίπτωση παραπόνων που σχετίζονται με το προϊόν, όπως για παράδειγμα ζημιές στο υλικό ή προβλήματα με το σχήμα, απευθυνθείτε απευθείας σε έναν ιατρικό εξειδικευμένο έμπορο. Δηλώνετε στον κατασκευαστή και στην αρμόδια αρχή μόνο σοβαρές περιπτώσεις που θα μπορούσαν να επηρεάσουν σε σημαντικό βαθμό αρνητικά την κατάσταση υγείας ή σε θάνατο. Για τον ορισμό των σοβαρών περιπτώσεων, ανατρέξτε στο άρθρο 2 αριθ. 65 του κανονισμού (ΕΕ) 2017/745 (MDR).

Απόρριψη
Κατά κανόνα, χρησιμοποιείτε τον συνηθισμένο τρόπο απόρριψης του προϊόντος μετά από τη λήξη της χρήσης. Λαμβάνετε υπόψη τις ισχύουσες τοπικές/εθνικές προδιαγραφές

TR

Kullanım amacı
Değişken kompresyon sistemi (Juzo ACS Light ve Juzo Compression Wrap), kompresyon tedavisi için kullanılan ürünlerdir. Kompresyon tedavisi, venöz dönüşü hızlandırır ve ödemi azaltır. Sonuç olarak, farklı genetik ödemlerin tedavisine ek olarak, venöz ülserlerin iyileşmesi ve önlenmesi sağlanır. Juzo ACS Light ve Juzo Compression Wrap, geleneksel kompresyon bandajlarına alternatif veya tamamlayıcı olarak kullanılan meğişken kompresyon sistemi. Takılması kolaydır ve kompresyon kenetlenen bantlarla isteğe göre ayarlanabilir. Yüksek çalışma baskısı ile karakterizedir ve gündüz ve gece takılabilir.

Kullanım talimatları
Distalden proksimale doğru kompresyon yapmak için farklı segmentler birlikte giyilmelidir. Buna uyulmazsa açıkta kalan kısımlar olabilir ve burada ödem oluşabilir. Doğru kullanım için ürün satıcınıza veya terapistinize danışın. Ayrıntılı giyme talimatlarını film olarak burada bulabilirsiniz: **juzo.com**

Juzo ACS Light
Yaralanmayı veya düşmeyi önlemek için kompresyon giysinizi oturarak giyin ve çıkarın. Giymeden önce tüm kenetlenen bantları açın. Ayak, diz ve el kısmında, kenetlenen parçalar ilk kullanımdan önce sargılara sabitlenmelidir. İç kısımdaki etiketin ve sabitleme kenarının (varsa) her zaman üst kenarda olduğundan emin olun. Giyme sırasında ve giyildikten sonra büyük kırışıklıklar oluşmamalıdır. Gerekirse sargıları aşağıdan yukarıya doğru ayarlayarak kısmın kompresyon basıncını ayarlayabilirsiniz. Tüm Juzo ACS Light ürünleri entegre kılıflar kullanılmadan da takılabilir.

Juzo ACS Light Ayak Kısmı (A)

1. Juzo ACS Light ayak kısmını baldır kısmıyla birlikte giymek için önce baldır kısmını giyin, böylece ayak kısmı ayak bileği üzerinde bunun üstüne biner.
2. Ürünle birlikte verilen kenetlenen bantların her birini sargı uçlarına yarıya kadar sabitleyin, böylece sargıları dışarıya doğru kapatabilirsiniz.
3. Ayağı, topuk için sağlanan açıklığa oturacak şekilde yerleştirin.
4. İki küçük sargıyı ayağın ön kısmına sarıp kapatın, ardından büyük sargıyı ayak bileğine sarıp kapatın.
5. Şimdi birlikte verilen uzatıcıyı (takviye sargısı) iç kısmın üzerinden diyagonal olarak veya ödemin bulunduğu yere bağlı olarak ayak bileği çevresine dairesel olarak çekin.
6. Ürünün rahat ve fark edilir bir kompresyon basıncı uyguladığından emin olun. Ağrı veya başka bir rahatsızlık hissederseniz kenetlenen bantları gevşetin

Juzo ACS Light Alt Bacak Kısmı (B)

1. Juzo ACS Light Alt Bacak Kısmı sol ve sağ için mevcuttur. Kenetlenen bantlar sargı uçlarına halihazırda takılmıştır. Dikili sabitleme bandı yukarı dönüktür.
2. Bacağınızı entegre kılıfa sokun. Alt bacak kısmı ayak bileği seviyesinde biter.
3. Ayak bileğinin üst kısmına gelen iç sargıları (büyüklüğe bağlı olarak 4 veya 3 sargı) kapatarak başlayın. İlk sargıyı bacağın etrafına sıkıca sarın ve kenetlenen bantla sabitleyin.
4. Diğer sargıları kapatarak aşağıdan yukarıya doğru ilerleyin. En üstteki sargı, diz boşluğunun yaklaşık iki santimetre altında biter.
5. Dış sargıları da aynı şekilde (büyüklüğe bağlı olarak 3 veya 2 sargı) kapatın. İpucu: Ayak ve baldır kısmını giymek sizin için zor oluyorsa ayakta durarak ayağınızı sandalyenin üzerine koymanızı öneririz. Alternatif olarak yatakta oturabilir ve bacakları yukarı kaldırabilirsiniz.
6. Ürünün rahat ve fark edilir bir kompresyon basıncı uyguladığından emin olun. Ağrı veya başka bir rahatsızlık hissederseniz kenetlenen bantları gevşetin.

Juzo ACS Light Diz Kısmı (C)

1. Ürünle birlikte verilen kenetlenen bantların her birini sargı uçlarına yarıya kadar sabitleyin, böylece sargıları dışarıya doğru kapatabilirsiniz.
2. Bacağınızı entegre kılıfa sokun. Doğru oturup oturmadığını kontrol etmek için diz kısmının arkasındaki deliğin diz boşluğu seviyesinde olduğundan emin olun.
3. Kısmı sabitlemek için önce ortadaki sargıları kapatın.
4. Ardından önce alt ve sonra üst sargıları bacağın etrafına sarın ve bunları kenetlenen bantlarla sabitleyin.
5. Ürünün rahat ve fark edilir bir kompresyon basıncı uyguladığından emin olun. Ağrı veya başka bir rahatsızlık hissederseniz kenetlenen bantları gevşetin.

Juzo ACS Light Üst Bacak Kısmı (D)

1. Juzo ACS Light Üst Bacak Kısmı sol ve sağ için mevcuttur. Kenetlenen bantlar sargı uçlarına halihazırda takılmıştır. Dikili sabitleme bandı yukarı dönüktür.
2. Bacağınızı entegre kılıfa sokun.
3. Kısmı sabitlemek için önce kasık seviyesindeki sargıyı kapatın.
4. Sargıları kapatmaya aşağıdan yukarıya doğru devam edin. Ardından bunları bacağın etrafına sarın ve kenetlenen bantlarla sabitleyin.
5. Teslimat kapsamında yer alan uzatıcı, yandan veya önden bacak kısmı yükseltme amacıyla tamamlayıcı olarak kullanılabilir.
6. Ürünün rahat ve fark edilir bir kompresyon basıncı uyguladığından emin olun. Ağrı veya başka bir rahatsızlık hissederseniz kenetlenen bantları gevşetin.

Juzo ACS Light El Kısmı (E)

1. Juzo ACS Light el kısmını kol kısmıyla birlikte giymek için önce kol kısmını giyin, böylece el kısmı el bileği üzerinde bunun üstüne biner.
2. Ürünle birlikte verilen kenetlenen bantların her birini sargı uçlarına yarıya kadar sabitleyin, böylece sargıları dışarıya doğru kapatabilirsiniz.
3. Baş parmağınızı bunun için öngörülen deliğe sokun, böylece avuç içi serbest kalır ve kısmın çoğu elin arkasını kaplar.
4. İlk olarak dar sargıyı avucunuza sıkıca sarın ve kenetlenen bantla elinizin arkasına sabitleyin.
5. Ardından geniş sargıyı bileğin etrafına sıkıca sarın ve dışa doğru sabitleyin.
6. Beraber verilen köpük pedler gerekirse elin üzerine veya avuç içine konulabilir.
7. Ürünün rahat ve fark edilir bir kompresyon basıncı uyguladığından emin olun. Ağrı veya başka bir rahatsızlık hissederseniz kenetlenen bantları gevşetin.

Juzo ACS Light Kol Kısmı (F)

1. Juzo ACS Light Kol Kısmı sol ve sağ için mevcuttur. Kenetlenen bantlar sargı uçlarına halihazırda takılmıştır.
2. Kolunuzu entegre kılıfa sokun. Bu esnada avuç içi yukarı bakmalıdır. Şimdi kısmın üst kenarını koltukaltına yerleştirin. Kol kısmının konfor bölgesi dirsektedir.
3. Kolunuzu 90 derecelik bir açıyla bükün ve sargıları bilek üzerine sarıp kapatmaya başlayın. Bunun için sargıları kolun dışına doğru çekin.
4. Sargıları kapatmaya aşağıdan yukarıya doğru devam edin.
5. Gerekirse, beraberinde verilen köpük ped dirsek bölgesinde verilen cebe sokulabilir.
6. Ürünün rahat ve fark edilir bir kompresyon basıncı uyguladığından emin olun. Ağrı veya başka bir rahatsızlık hissederseniz kenetlenen bantları gevşetin.

Juzo ACS Light ek ürünler

Aşağıdaki ek ürünler mevcuttur:
Juzo ACS Light kalça bandı (J711)
Juzo ACS Light ilave bant üst Ekstremite (J712)
Juzo ACS Light kenetlenen bantlar (J713)
Juzo ACS Light ped (J714)
Juzo ACS Light kaymaz bant (J715)
Juzo ACS Light uzatıcı (J716)
Doğru kullanım için ürün satıcınıza veya terapistinize danışın.

Juzo Compression Wrap (G)

Juzo Compression Wraps bej veya siyah tarafı dışa gelecek şekilde kullanılabilir (el kısmındaki bilgilere dikkat edin). Yaralanmayı veya düşmeyi önlemek için kompresyon giysinizi oturarak giyin ve çıkarın. Ürünü giymeden önce, birlikte verilen kenetlenen bantları tüm sargıların iç taraflarına takın. İlk olarak tüm sargıları içe doğru döndürün. Böylece kenetlenen bantların yanlışlıkla kapanması önlenir. Giyme sırasında ve giyildikten sonra büyük kırışıklıklar oluşmamalıdır. Gerekirse sargıları aşağıdan yukarıya doğru ayarlayarak kısmın kompresyon basıncını ayarlayabilirsiniz.

Juzo Compression Wrap Ayak Kısmı (H)

1. Juzo Compression Wrap Ayak Kısmını baldır kısmı birlikte giymek için önce baldır kısmını giyin, böylece ayak kısmı ayak bileği üzerinde bunun üstüne biner.
2. Ayağı, topuk için sağlanan açıklığa oturacak şekilde yerleştirin.
3. Önce ön sargıyı ayağın ön kısmının etrafına sarıp kapatın. Sargıları kapatmaya aşağıdan yukarıya doğru devam edin.
4. Sargılar ve birleştirilen kısımlar boşluk olmadan birbirinin üzerine binmelidir.
5. Ürünün rahat ve fark edilir bir kompresyon basıncı uyguladığından emin olun. Ağrı veya başka bir rahatsızlık hissederseniz kenetlenen bantları gevşetin.

Juzo Compression Wrap Alt Bacak Kısmı (I)

1. Bacağı, diz altına kadar örtecek şekilde tedarik edilen alt çorabı giyin.
2. Baldırınızı Juzo Compression Wrap'in entegre kılıfına sokun.
3. Juzo Compression Wrap'ı üst kenarı dizin iki parmak altında kalacak şekilde yerleştirin. Dikiş yeri baldırın ortasından geçer.
4. Kısmı sabitlemek için önce en üstteki sargıyı kapatın.
5. Şimdi aynı anda hem iki orta sargıyı, ardından alt sargıyı kapatın.
6. Ardından sargıları aşağıdan yukarıya doğru ayarlayarak kısmın kompresyon basıncını ayarlayabilirsiniz. Sargılar ve birleştirilen kısımlar boşluk olmadan birbirinin üzerine binmelidir.
7. Ürünün rahat ve fark edilir bir kompresyon basıncı uyguladığından emin olun. Ağrı veya başka bir rahatsızlık hissederseniz kenetlenen bantları gevşetin. İpucu: Giymekte zorluk çekiyorsanız, ayakta durarak ayağınızı sandalyenin üzerine koymanızı veya alternatif olarak otururken bacağınızı yukarıya kaldırmanızı öneririz.

Juzo Compression Wrap Diz Kısmı (J)

1. Juzo Compression Wrap'ı yatay dikiş diz boşluğunun ortasında kalacak şekilde yerleştirin.
2. Kısmı sabitlemek için önce en üstteki sargıyı kapatın.
3. Şimdi alt sargıyı kapatın.
4. Ardından sargıları aşağıdan yukarıya doğru ayarlayarak kısmın kompresyon basıncını ayarlayabilirsiniz. Sargılar ve birleştirilen kısımlar boşluk olmadan birbirinin üzerine binmelidir.
5. Ürünün rahat ve fark edilir bir kompresyon basıncı uyguladığından emin olun. Ağrı veya başka bir rahatsızlık hissederseniz kenetlenen bantları gevşetin.

Juzo Compression Wrap Üst Bacak Kısmı (K)

1. Juzo Compression Wrap'ı alt kenarı dizin iki parmak üstünde kalacak şekilde yerleştirin.
2. Kısmı sabitlemek için önce en üstteki sargıyı kapatın.
3. Şimdi alt sargıyı kapatın.
4. Ardından sargıları aşağıdan yukarıya doğru ayarlayarak kısmın kompresyon basıncını ayarlayabilirsiniz. Sargılar ve birleştirilen kısımlar boşluk olmadan birbirinin üzerine binmelidir.

5. Ürünün rahat ve fark edilir bir kompresyon basıncı uyguladığından emin olun. Ağrı veya başka bir rahatsızlık hissederseniz kenetlenen bantları gevşetin.

Juzo Compression Wrap Kol Kısmı (L)

1. Kolunuzu, çapraz dikiş dirseğinizin üzerinden geçinceye kadar Juzo Compression Wrap'ın entegre kılıfına sokun.
2. Önce alt sargıyı el bileğinizin üzerine sarıp kapatın.
3. Sargıları kapatmaya aşağıdan yukarıya doğru devam edin.
4. Ardından sargıları aşağıdan yukarıya doğru ayarlayarak kısmın kompresyon basıncını ayarlayabilirsiniz. Sargılar ve birleştirilen kısımlar boşluk olmadan birbirinin üzerine binmelidir.
5. Ürünün rahat ve fark edilir bir kompresyon basıncı uyguladığından emin olun. Ağrı veya başka bir rahatsızlık hissederseniz kenetlenen bantları gevşetin.

Juzo Compression Wrap el kısmı (M)

1. Juzo Compression Wrap el kısmını kol kısmıyla birlikte giymek için önce kol kısmını giyin, böylece el kısmı el bileği üzerinde kol kısmının üzerine gelir.
2. Juzo Compression Wrap el kısmının farklı renkteki iki tarafı da kullanılabilir. El kısmının ürün işareti (sağ için UHR veya sol için UHL), bej tarafı dışarıda kalacak şekilde giyildiğinde geçerlidir.
3. Başparmağını, bandajın kısa tarafı avuç içine gelecek şekilde biçimlendirilmiş başparmağı kısmına yerleştirin. Ardından el kısmını elin üzerine çekin ve başparmağını başparmağı deliğinden geçirin.
4. Kenetlenen bantları kapatın. Kapatmaya el bileğinden başlayın. Ardından el sırtındaki kenetlenen bandı kapatın.
5. Ardından sargıları aşağıdan yukarıya doğru ayarlayarak kısmın kompresyon basıncını ayarlayın. Ürünün rahat ve fark edilir bir kompresyon basıncı uyguladığından emin olun. Ağrı veya başka bir rahatsızlık hissederseniz kenetlenen bantları gevşetin.

Juzo Compression Wrap ek ürünler

Aşağıdaki ek ürünler mevcuttur:
Kenetlenen bantlar, ayak, el (6000F1)
Kenetlenen bantlar, baldır (6000F2)
Kenetlenen bantlar, baldır uzun, kol (6000F3)
Kenetlenen bantlar, diz, uyluk, kol uzun (6000F4)
Kenetlenen bantlar, uyluk uzun (6000F5)
Kenetlenen bantlar ayak uzun (6000F6)
Uzatıcı 120 cm x 8,5 cm (6000EXT)
Doğru kullanım için ürün satıcınıza veya terapistinize danışın.

Lütfen şunlara dikkat edin:

Meğişken kompresyon sistemi sadece doktorunuzun talimatı ile kullanın. Meğişken kompresyon sistemi, sadece medikal ürün satıcılarında ilgili eğitimi almış personel tarafından kullanıcıya teslim edilmelidir. Medikal uzmanlar tarafından kullanılmaya ek olarak, Meğişken kompresyon sistemi 'ler hastaların veya bakıcıların 1) bilişsel ve motor yetenekleri nedeniyle bunu yapabilmeleri ve 2) tıbbi uzmanlar tarafından doğru şekilde talimat verilmesi şartıyla uzun süreli ve kendi kendine terapi için de kullanılması uygundur. Meğişken kompresyon sistemi, ilgili ürün etiketine göre, yalnızca amaçlanan vücut bölgeleri (ayak, alt bacak, diz, uyluk, el ve kol) için tasarlanmıştır. Kısa ömürlü olmaları nedeniyle, meğişken kompresyon sistemi 'ler mekanik olarak sınırlı bir esnekliğe sahiptir. Arzu edilen terapötik etkinin elde edilmesi doğru uygulamayı gerektirir. Kullanıcı bu nedenle kenetlenen bantlar her ayarlandıktan sonra, ürünün rahat bir şekilde fark edilebilir bir kompresyon basıncı uyguladığından emin olmalıdır. Ağrı veya başka bir rahatsızlık meydana gelirse, derhal kenetlenen bantların gevşetilmesi gerekir. Tedavi başarısının ilerlemesi, vücut ölçülerinin yeniden belirlenmesini ve muhtemelen yeni bir alım yapılmasını gerektirir. Değişken kompresyon sisteminde (MAK) veya bunun aksesuarlarında hasar oluşması durumunda lütfen medikal ürün satıcınıza başvurun. Kendiniz onarmaya çalışmayın, aksi halde ürünün kalitesi ve tıbbi etkisi olumsuz etkilenebilir. Dikilmiş tekstil etiketi ürünün tanımlanması ve izlenebilirliği için önemlidir. Bu nedenle, hiçbir koşulda etiketi çıkarmamanızı rica ediyoruz.

Yıkama ve bakım talimatları

Lütfen kumaş etiketteki bakım talimatlarını dikkate alın. Yıkamadan önce tüm kenetlenen bantlar çıkarılmalı veya (mümkün değilse) kapatılmalıdır! Ürünler her gün çamaşır makinesinde 30 °C sıcaklıkta hassas çamaşırlara uygun bir deterjanla yıkanabilir. İpucu: Çamaşır filesi kullanmak, ürünün korunmasına yardımcı olur. Lütfen yumuşatıcı kullanmayın. Ağartıcı kullanmayın. Juzo ACS Light ürünlerini kurutma makinesinde kurutabilirsiniz. Juzo Compression Wrap ürünlerini kurutucuda kurutmayın. Kurutma süresini kısaltmak için yıkamadan sonra ürünleri kalın bir banyo havlusunun üzerine koyun, sıkıca sarın ve kuvvetli bir şekilde bastırın. Havluda bırakmayın ve kalorifer radyatörü üzerinde veya güneş ışığına maruz kalacak şekilde kurutmayın. Juzo ACS Light ve Juzo Compression Wrap ürünleri ütülenmemelidir. Ürünler kimyasal olarak temizlenmemelidir. Alt çorap giyerek (ör. Juzo Liner 6082 AD, Juzo Liner 6082 AG) yıkama aralıkları uzatılabilir.

Juzo ACS Light Hazırlanması ve Dezenfeksiyonu

Ürün, DIN ISO TS 15883-5, SOD 19-002, EN ISO 17664, SOD 19-01 ve Robert Koch Institute "Tıbbi cihazların hazırlanmasında hijyen gereklilikleri" direktifine uygun olarak başarıyla test edilmiştir. DGKH, DGSV ilkelerine uygun olarak, Juzo ACS Light ölçülebilir bir şekilde hazırlanması, temizlenmesi ve dezenfeksiyonu mümkündür.

Malzemenin icindekiler

Ayrıntılı bilgileri etikette bulabilirsiniz.

Saklama talimatları ve saklama ömrü

Kuru bir ortamda saklayın ve güneş ışığından koruyun. Standart ürünlerin maksimum raf ömrü 36 aydır. Buna, kompresyon giysinizin 6 aylık kullanım süresi eklenir. Bu, doğru muameleye (örneğin bakım, giyme ve çıkarma) ve ürünün normal kapsamda kullanılmasına bağlıdır. Tıbbi ürünün kullanım ömrü, ambalajın üstündeki kum saati sembolü ile gösterilir.

Endikasyonlar Juzo ACS Light ve Juzo Compression Wrap

Lenfödem, Lipödem, Flebödem, Venöz ödem, Posttravmatik ödem, Postoperatif ödem, Derin bacak ven trombozu, Ayakta tedavi gore hastalarda tromboz profilaksisi, Posttrombotik sendrom, Kronik venöz yetmezlik, Varis, Hareketsizlik sonucu tıkanma durumları, Mesleki ödem (ayakta durmak, oturmak), Damar cerrahisinden önce ve sonra, Dermatoliposkleroz

Kontrendikasyonlar Juzo ACS Light ve Juzo Compression Wrap

İlerlemiş periferik arter tıkanıklığı hastalığı (bu parametrelerden biri söz konusuysa ABPI < 0,5, ayak bileği arter basıncı < 60 mmHg, ayak parmağı basıncı < 30 mmHg veya TcPO2 < 20 mmHg ayak sırtı). Elastik olmayan malzemeler kullanıldığında, 50 ve 60 mmHg ayak bileği arter basıncında sürekli klinik kontrol altında kompresyon tedavisi denenebilir.
Dekompanse kalp yetmezliği (NYHA III + IV), Septik flebit, Flegmasia serula dolens.
Aşağıdaki durumlarda tedavi kararı, fayda ve risk değerlendirilerek ve en uygun kompresyon aracı seçilerek verilmelidir:
Belirgin sızıntılı dermatozlar, kompresyon malzemesine karşı hassasiyet, ekstremitelerde ağır duyarlılık bozuklukları, ilerlemiş periferik nöropati (örneğin diabetes mellitusta), primer kronik poliartrit.

Önemli

Tedavi alanında açık yaralar varsa, kompresyon giysisi uygulanmadan önce yara steril ve sızıntıyı önleyebilecek uygun bir yara sargısı ile kapatılmalıdır. Bu kontrendikasyonların dikkate alınmaması halinde Julius Zorn GmbH şirketler grubu sorumluluk kabul etmez.

Yan etkiler

Düzgün kullanıldığında bilinen yan etkisi yoktur. Bununla birlikte, öngörülen uygulama sırasında negatif değişiklikler (örn. cilt tahrişi) meydana gelirse, lütfen derhal doktorunuza, terapistinize veya medikal ürün satıcısına başvurun. Bu ürünün bileşenine bilinen intolerans halinde, lütfen kullanmadan önce doktorunuza veya terapistinize danışın. Kullanım sırasında şikayetleriniz şiddetlenirse lütfen ürünü çıkarın ve derhal doktorunuza danışın. Üretici, usulüne uygun olmayan veya yanlış kullanımdan kaynaklanan hasarlardan/yaralanmalardan sorumlu değildir.

Ürünle ilgili olarak, örneğin malzemede hasar veya ürünün oturmasında kusurlar olması gibi şikayetler durumunda lütfen doğrudan medikal ürün satıcınıza danışın. Üreticiye ve üye devletin yetkili makamına yalnızca hastaların sağlık durumunda ciddi bozulmaya veya ölüme neden olabilecek ciddi durumlar bildirilmelidir. Ciddi durumlar, 2017/745 (MDR) sayılı Yönetmeliğin (AB) 2. maddesinin 65 numaralı kısmında tanımlanmıştır.

Bertaraf etme

Normal durumlarda ürün kullanımdan sonra alışılmış yöntemlerle bertaraf edilmelidir. Lütfen bu esnada geçerli yerel/ulusal talimatları dikkate alın.

HR

Namjenska upotreba

Varijabilni kompresijski sustav (Juzo ACS Light i Juzo Compression Wrap) su proizvodi za kompresivnu terapiju. Kompresivnom terapijom postiže se ubrzanje povrata venske krvi i smanjenje edema. Stoga se osim liječenja edema različite geneze postiže zacjeljivanje i prevencija venskih ulceracija. Juzo ACS Light i Juzo Compression Wrap su varijabilni kompresijski sustav koji se primjenjuju kao alternativa ili dopuna uobičajenim kompresivnim zavojima. Lako se postavljaju i imaju mogućnost individualne prilagodbe pritiska pomoću čičak zatvarača. Odlikuju se visokim radnim pritiskom i mogu se kontinuirano nositi danju i noću.

Upute za upotrebu

Kako bi se osigurala kompresija od distalnog do proksimalnog, različiti segmenti moraju se nositi u kombinaciji. Ako se ne pridržava, može doći do stvaranja edema. Specijalizirani trgovac ili terapeut

rado će vam pokazati pravilnu primjenu. Osim toga na **juzo.com** možete u obliku filma pronaći detaljne upute za oblačenje

Juzo ACS Light
Odjenite i skinite svoju kompresivnu odjeću u sjedećem položaju, kako bi izbjegli ozljede i padove. Prije stavljanja otvorite sve čičak zatvarače. Ako se radi o segmentu stopala, koljena i šake, čičak zatvarači se prije prvog nošenja trebaju pričvrstiti na trake. Vodite računa da se etiketa uvijek nalazi na unutarnjoj strani, a ljepljivi rub (ako postoji) uvijek na gornjem rubu. Tijekom stavljanja, odnosno nošenja ne smiju nastati veliki nabori. Po potrebi možete prilagoditi kompresivni pritisak segmenta tako da trake naknadno podesite odozdo prema gore. Svi proizvodi Juzo ACS Light mogu se također koristiti bez integriranog pomagala za fiksiranje.

Juzo ACS Light segment za stopalo (A)
1. Kako bi se Juzo ACS Light segment za stopalo mogao nositi u kombinaciji sa segmentom za list, molimo prvo stavite segment za list tako da se segment za stopalo s njime poklapa u području zgloba stopala.
2. Pričvrstite priložene čičak zatvarače do polovice na krajeve traka tako da se trake mogu zatvoriti prema van.
3. Pozicionirajte stopalo tako da se peta nalazi u za to predviđenom otvoru.
4. Zatvorite obje male trake oko prednjeg dijela stopala, zatim veliku traku oko gležnja.
5. Povucite sada priloženi ekstender (traku za pojačanje) dijagonalno preko rista ili kružno oko gležnja ovisno o tome gdje se nalazi edem.
6. Uvjerite se da proizvod vrši ugodan, jasno osjetan kompresivni pritisak. Ako osjećate bolove ili druge tegobe, otpustite čičak zatvarače.

Juzo ACS Light segment za potkoljenicu (B)
1. Juzo ACS Light segmenti za potkoljenicu dolaze u varijanti za lijevu i desnu stranu. Čičak zatvarači već su pričvršćeni na krajeve traka. Ušivena prianjajuća traka okrenuta je prema gore.
2. Uvucite nogu u integrirano pomagalo za fiksiranje. Segment za potkoljenicu završava na visini skočnog zgloba.
3. Počnite sa zatvaranjem unutarnjeg reda traka (4, odnosno 3 trake ovisno o veličini) iznad skočnog zgloba. Za to prvo zategnite traku oko noge i pričvrstite je čičak zatvaračem.
4. Nastavite sa zatvaranjem drugih traka odozdo prema gore. Gornja traka završava oko dva centimetra ispod pregiba koljena.
5. Postupite sada jednako s vanjskim redom traka (3, odnosno 2 trake ovisno o veličini). Savjet: Ako vam navlačenje segmenta za stopalo i list predstavlja poteškoće, preporučujemo da u stajaćem položaju stavite stopalo na stolicu. Alternativno možete sjesti na krevet i podignuti noge.
6. Uvjerite se da proizvod vrši ugodan, jasno osjetan kompresivni pritisak. Ako osjećate bolove ili druge tegobe, otpustite čičak zatvarače.

Juzo ACS Light segment za koljeno (C)
1. Pričvrstite priložene čičak zatvarače do polovice na krajeve traka tako da se trake mogu zatvoriti prema van.
2. Uvucite nogu u integrirano pomagalo za fiksiranje. Kako bi se provjerio pravilan dosjed, uvjerite se da se prorezani otvor na stražnjoj strani segmenta koljena nalazi na visini pregiba koljena.
3. Prvo zatvorite srednje trake kako biste fiksirali segment.
4. Zatim najprije zategnite donje te nakon toga gornje trake oko noge i pričvrstite ih čičak zatvaračima.
5. Uvjerite se da proizvod vrši ugodan, jasno osjetan kompresivni pritisak. Ako osjećate bolove ili druge tegobe, otpustite čičak zatvarače.

Juzo ACS Light segment za natkoljenicu (D)
1. Juzo ACS Light segmenti za natkoljenicu dolaze u varijanti za lijevu i desnu stranu. Čičak zatvarači već su pričvršćeni na krajeve traka. Ušivena prianjajuća traka okrenuta je prema gore.
2. Uvucite nogu u integrirano pomagalo za fiksiranje.
3. Prvo zatvorite gornju traku u visini prepone kako biste fiksirali segment.
4. Nastavite sa zatvaranjem traka odozdo prema gore. Zategnite ih oko noge i pričvrstite ih čičak zatvaračima.
5. Priloženi ekstender može se koristiti za dopunu bočnog povećanja ili povećanja prednje noge.
6. Uvjerite se da proizvod vrši ugodan, jasno osjetan kompresivni pritisak. Ako osjećate bolove ili druge tegobe, otpustite čičak zatvarače.

Juzo ACS Light segment za šaku (E)
1. Kako bi se Juzo ACS Light segment za šaku mogao nositi u kombinaciji sa segmentom za ruku, molimo prvo stavite segment za ruku tako da se segment za šaku s njime preklapa u području ručnog zgloba.
2. Pričvrstite priložene čičak zatvarače do polovice na krajeve traka tako da se trake mogu zatvoriti prema van.
3. Uvucite palac u za to predviđeni otvor tako da dlan na početku ostane slobodan i da većina segmenta prekriva nadlanicu.
4. Prvo zategnite usku raku oko dlana i pričvrstite je čičak zatvaračem na nadlanici.
5. Zatim zategnite široku traku oko ručnog zgloba i pričvrstite je prema van.
6. Priloženi pjenasti jastučići mogu se po potrebi umetnuti na nadlanici ili dlanu.
7. Uvjerite se da proizvod vrši ugodan, jasno osjetan kompresivni pritisak. Ako osjećate bolove ili druge tegobe, otpustite čičak zatvarače.

Juzo ACS Light segment za ruku (F)
1. Juzo ACS Light segmenti za ruku dolaze u varijanti za lijevu i desnu stranu. Čičak zatvarači već su pričvršćeni na krajeve traka.
2. Uvucite ruku u integrirano pomagalo za fiksiranje. Dlan je pri tome okrenut prema gore. Pozicionirajte sada gornji rub segmenta ispod pazuha. Komforno područje segmenta za ruku nalazi se u lakatnoj jami.
3. Svinite ruku pod kutom od 90 stupnjeva i počnite za zatvaranjem traka na ručnom zglobu. Za to ih zategnite u smjeru vanjske strane ruke.
4. Nastavite sa zatvaranjem traka odozdo prema gore.
5. Priloženi pjenasti jastučić može se po potrebi umetnuti u za to predviđeni džep u području lakta.
6. Uvjerite se da proizvod vrši ugodan, jasno osjetan kompresivni pritisak. Ako osjećate bolove ili druge tegobe, otpustite čičak zatvarače.

Juzo ACS Light dodatni proizvodi
Dostupni su sljedeći dodatni proizvodi:
Juzo ACS Light traka za bedro (J711)
Juzo ACS Light dodatna traka za gornje udove (J712)
Juzo ACS Light čičak zatvarači (J713)
Juzo ACS Light jastučići (J714)
Juzo ACS Light protuklizna traka (J715)
Juzo ACS Light ekstender (J716)
Specijalizirani trgovac ili terapeut rado će vam pokazati pravilnu primjenu.

Juzo Compression Wrap (G)
Juzo Compression Wraps mogu se nositi tako da i bež i crna strana budu okrenute prema van (molimo obratite pozornost na podatke o segmentu za šaku). Odjenite i skinite svoju kompresivnu odjeću u sjedećem položaju, kako bi izbjegli ozljede i padove. Prije stavljanja pričvrstite priložene čičak zatvarače na unutarnje strane svih traka. Na početku preklopite sve trake prema unutra. Time se može spriječiti nehotično lijepljenje čičak zatvarača. Tijekom stavljanja, odnosno nošenja ne smiju nastati veliki nabori. Po potrebi možete prilagoditi kompresivni pritisak segmenta tako da trake naknadno podesite odozdo prema gore.

Juzo Compression Wrap segment za stopalo (H)
1. Kako bi se Juzo Compression Wrap segment za stopalo mogao nositi u kombinaciji sa segmentom za list, molimo prvo stavite segment za list tako da se segment za stopalo s njime poklapa u području zgloba stopala.
2. Pozicionirajte stopalo tako da se peta nalazi u za to predviđenom otvoru.
3. Prvo čvrsto zatvorite prednju traku oko prednjeg dijela stopala. Nastavite s drugim trakama odozdo prema gore.
4. Pojedine trake te kombinirani segmenti moraju se preklapati bez razmaka.
5. Uvjerite se da proizvod vrši ugodan, jasno osjetan kompresivni pritisak. Ako osjećate bolove ili druge tegobe, otpustite čičak zatvarače.

Juzo Compression Wrap segment za potkoljenicu (I)
1. Uvucite nogu u priloženu podčarapu tako da bude pokrivena do ispod koljena.
2. Uvucite potkoljenicu u integrirano pomagalo za fiksiranje zavoja Juzo Compression Wrap.
3. Pozicionirajte Juzo Compression Wrap tako da gornji rub bude dva prsta ispod koljena. Šav prolazi sredinom lista.
4. Prvo zatvorite gornju traku kako biste fiksirali segment.
5. Sada istovremeno zatvorite obje srednje trake, a na kraju donju traku.
6. Nakon toga prilagodite kompresivni pritisak segmenta tako da trake naknadno podesite odozdo prema gore. Pojedine trake te kombinirani segmenti moraju se preklapati bez razmaka.
7. Uvjerite se da proizvod vrši ugodan, jasno osjetan kompresivni pritisak. Ako osjećate bolove ili druge tegobe, otpustite čičak zatvarače. Savjet: Ako Vam oblačenje predstavlja poteškoće, preporučujemo da u stajaćem položaju stavite stopalo na stolicu ili da alternativno podignete nogu u sjedećem položaju.

Juzo Compression Wrap segment za koljeno (J)
1. Pozicionirajte Juzo Compression Wrap tako da se horizontalni šav nalazi u sredini u pregibu koljena.
2. Prvo zatvorite gornju traku kako biste fiksirali segment.
3. Sada zatvorite donju traku.

4. Nakon toga prilagodite kompresivni pritisak segmenta tako da trake naknadno podesite odozdo prema gore. Pojedine trake te kombinirani segmenti moraju se preklapati bez razmaka.
5. Uvjerite se da proizvod vrši ugodan, jasno osjetan kompresivni pritisak. Ako osjećate bolove ili druge tegobe, otpustite čičak zatvarače.

Juzo Compression Wrap segment za natkoljenicu (K)

1. Pozicionirajte Juzo Compression Wrap tako da donji kraj bude dva prsta iznad koljena.
2. Prvo zatvorite gornju traku kako biste fiksirali segment.
3. Sada zatvorite donju traku.
4. Nakon toga prilagodite kompresivni pritisak segmenta tako da trake naknadno podesite odozdo prema gore. Pojedine trake te kombinirani segmenti moraju se preklapati bez razmaka.
5. Uvjerite se da proizvod vrši ugodan, jasno osjetan kompresivni pritisak. Ako osjećate bolove ili druge tegobe, otpustite čičak zatvarače.

Juzo Compression Wrap segment za ruku (L)

1. Uvlačite ruku u integrirano pomagalo za fiksiranje zavoja Juzo Compression Wrap sve dok poprečni šav ne bude prolazio preko lakta.
2. Prvo zatvorite donju traku na učnom zglobu.
3. Nastavite s drugim trakama odozdo prema gore.
4. Nakon toga prilagodite kompresivni pritisak segmenta tako da trake naknadno podesite odozdo prema gore. Pojedine trake te kombinirani segmenti moraju se preklapati bez razmaka.
5. Uvjerite se da proizvod vrši ugodan, jasno osjetan kompresivni pritisak. Ako osjećate bolove ili druge tegobe, otpustite čičak zatvarače.

Juzo Compression Wrap segment za šaku (M)

1. Kako bi se Juzo Compression Wrap segment za šaku mogao nositi u kombinaciji sa segmentom za ruku, molimo prvo stavite segment za ruku tako da se segment za šaku s njime preklapa u području ručnog zgloba.
2. Kod Juzo Compression Wrap segmenta za šaku može se promijeniti boja njegovim preokretanjem. Oznaka proizvoda segmenta za šaku (UHR za desnu stranu ili UHL za lijevu) odnosi se na nošenje bez strane prema van.
3. Postavute palac u unaprijed oblikovani dio za palac na način da se kraća strana wrapsa nalazi na dlanu. Zatim segment za šaku omotajte oko ruke i provucite palac kroz otvor za palac.
4. Sada zatvorite čičak zatvarač. Zatvaranje započnite na ručnom zglobu. A zatim zatvorite čičak zatvarač na hrbtu ruke.
5. Nakon toga prilagodite kompresivni pritisak segmenta tako da trake naknadno podesite odozdo prema gore. Uvjerite se da proizvod vrši ugodan, jasno osjetan kompresivni pritisak. Ako osjećate bolove ili druge tegobe, otpustite čičak zatvarače.

Juzo Compression Wrap dodatni proizvodi

Dostupni su sljedeći dodatni proizvodi:
Čičak zatvarači za stopalo, šaku (6000F1)
Čičak zatvarači za list (6000F2)
Čičak zatvarači za list dugi, za ruku (6000F3)
Čičak zatvarači za koljeno, natkoljenicu, ruku, dugi (6000F4)
Čičak zatvarači za natkoljenicu dugi (6000F5)
Čičak zatvarači za stopalo (6000F6)
Ekstender 120 cm x 8,5 cm (6000EXT)
Specijalizirani trgovac ili terapeut rado će vam pokazati pravilnu primjenu.

Molimo obratite pozornost:

Nosite varijabilni kompresijski sustav samo ako je to propisao liječnik. Varijabilni kompresijski sustav smije prodavati samo posebno obučeno osoblje u specijaliziranim trgovinama medicinskih proizvoda. Varijabilni kompresijski sustavsu osim primjene od strane medicinskog stručnog osoblja također prikladni za dugotrajnu terapiju i samoterapiju ukoliko su pacijenti, odnosno osobe, koje ih njeguju 1) temeljem svojih kognitivnih i motoričkih sposobnosti u stanju pravilno ih primjenjivati i 2) ako ih je medicinsko stručno osoblje uputilo u pravilnu primjenu. Varijabilni kompresijski sustav dizajnirani su isključivo za predviđena područja na tijelu (stopalo, potkoljenica, koljeno, natkoljenica, šaka i ruka) prema dotičnim oznakama proizvoda. Varijabilni kompresijski sustav zbog svoje smanjene elastičnosti imaju mehanički ograničenu rastezljivost. Postizanje željenog terapijskog učinka podrazumijeva pravilnu primjenu. Stoga se korisnik nakon svakog namještanja čičak zatvarača mora uvjeriti da proizvod vrši ugodan, osjetan kompresivni pritisak. Ako se jave bolovi ili druge tegobe, čičak zatvarači se moraju odmah otpustiti. Napredovanje terapijskog uspjeha zahtijeva ponovno utvrđivanje tjelesnih mjera i eventualno novo zbrinjavanje. U slučaju oštećenja na medicinskom varijabilnom kompresivnom sustavu (MAK) ili njegovom dodatnom priboru, molimo obratite se specijaliziranoj trgovini. Nemojte samostalno vršiti popravke jer to može negativno utjecati na kvalitetu i medicinsko djelovanje. Ušivena tekstilna etiketa važna je za identifikaciju i sljedivost proizvoda. Stoga Vas molimo da ni pod kojim uvjetima ne uklanjate etiketu.

Upute za pranje i održavanje

Pridržavajte se napomena za održavanje na ušivenoj tekstilnoj naljepnici. Prije pranja, svi se čičak zatvarači moraju skinuti, odnosno (ako to nije moguće) zatvoriti. Proizvodi se mogu prati svakodnevno u perilici rublja na 30 °C deterdžentom za osjetljivo rublje. Savjet: Mrežica za pranje rublja dodatno štiti proizvod. Molimo nemojte koristiti omekšivač. Izbjeljivanje nije dopušteno. Juzo ACS Light proizvodi mogu se sušiti u sušilici rublja. Juzo Compression Wrap proizvode nemojte sušiti u sušilici rublja. Vrijeme sušenja možete skratiti tako da proizvode nakon pranja stavite na debeli ručnik od frotira, čvrsto zamotate i snažno ocijedite. Nemojte proizvode ostavljati u ručniku i nemojte ih sušiti na grijalicama ili na suncu. Proizvodi Juzo ACS Light i Juzo Compression Wrap se ne smiju glačati. Proizvodi se ne smiju kemijski čistiti. Nošenjem podčarape (npr. Juzo Liner 6082 AD, Juzo Liner 6082 AG) ciklusi pranja se mogu produžiti.

Obrada i dezinfekcija proizvoda Juzo ACS Light

Proizvod je uspješno ispitan prema normama DIN ISO TS 15883-5, SOD 19-002, EN ISO 17664, SOD 19-01 i smjernici instituta Robert Koch "Higijenski zahtjevi prilikom obrade medicinskih proizvoda". Ako se poštuju standardi načela DGKH-a, DGSV-a, mogući su mjerljiva obrada, čišćenje i dezinfekcija proizvoda Juzo ACS Light.

Sastav materijala

Točne podatke molimo potražite na ušivenoj tekstilnoj etiketi.

Uputa za skladištenje i rok trajanja

Čuvajte na suhom mjestu i zaštitite od sunčevog svjetla. Za serijske proizvode vrijedi maksimalan rok skladištenja od 36 mjeseci. Na to se nadovezuje trajanje korištenja kompresivne odjeće od 6 mjeseci. On ovisi o ispravnom rukovanju (npr. održavanju, stavljanju i skidanju) i upotrebi proizvoda u uobičajenom opsegu. Rok upotrebe medicinskog proizvoda označen je simbolom pješčanog sata na pakiranju.

Indikacije za Juzo ACS Light i Juzo Compression Wrap

Limfedem, Lipoedem, Venski edem, Ulcus cruris venosum, Posttraumatski edem, Postoperativni edem, Duboka venska tromboza noge, Profilaksa tromboze kod pokretnih pacijenata, Posttrombotski sindrom, Kronična venska insuficijencija, Varikoza, Kongestivna stanja kao posljedica nepokretnosti, Edemi uvjetovani radnim mjestom (stajaća, sjedeća radna mjesta), Prije i poslije kirurških zahvata na venama, Dermatoliposkleroza

Kontraindikacije za Juzo ACS Light i Juzo Compression Wrap

Uznapredovalu perifernu arterijsku okluzivnu bolest (ako je prisutan jedan od ovih parametara ABPI < 0,5, arterijski tlak na gležnju < 60 mmHg, tlak na nožnim prstima < 30 mmHg ili TcPO2 < 20 mmHg gornji dio stopala). Kod upotrebe neelastičnih materijala može se pokušati staviti kompresivna odjeća i kod arterijskog tlaka na gležanj između 50 i 60 mmHg uz česte kliničke kontrole.
Dekompenzirana srčana insuficijencija (NYHA III + IV), Septički flebitis, Phlegmasia coerulea dolens.
U sljedećim slučajevima odluku o liječenju treba donijeti uspoređivanjem koristi i rizika i odabirom najprikladnijeg sredstva za kompresiju:
Izražene vlažne dermatoze, nepodnošenje kompresivnog materijala, teški poremećaji osjeta u ekstremitetu, uznapredovala periferna neuropatija (npr. kod diabetes mellitusa), primarni kronični poliartritis.

Važno

Otvorene rane na području primjene terapije moraju se najprije prekriti odgovarajućom sterilnom oblogom za rane, odnosno zavojem prije nego što se može obući kompresivna odjeća. U slučaju nepoštivanja ovih kontraindikacija, grupacija Julius Zorn GmbH ne preuzima nikakvu odgovornost.

Nuspojave

Pri pravilnoj primjeni nisu poznate nikakve nuspojave. Ako se ipak pojave negativne promjene (npr. nadraženost kože) tijekom propisane primjene, odmah se obratite svom liječniku, terapeutu ili specijaliziranoj trgovini medicinskih proizvoda. Ako vam je poznato da ne podnosite materijale ovog proizvoda, prije upotrebe posavjetujte se sa svojim liječnikom ili terapeutom. Ako se tijekom nošenja vaše tegobe pogoršaju, molimo skinite proizvod i odmah se obratite liječniku. Proizvođač ne odgovara za štete/ozljede koje su nastale zbog nepropisnog rukovanja ili upotrebe koja nije u skladu s namjenom.

U slučaju reklamacija vezano za proizvod, primjerice oštećenja materijala ili nedostataka u kroju, molimo direktno se obratite svojoj specijaliziranoj trgovini medicinskih proizvoda. Proizvođaču i nadležnom službenom tijelu države članice trebaju se prijaviti samo teški incidenti koji mogu dovesti do značajnog pogoršanja zdravstvenog stanja ili do smrti. Teški incidenti definirani su u članku 2 br. 65 uredbe (EU) 2017/745 (Uredba o medicinskim proizvodima).

Zbrinjavanje

U pravilu, nakon završetka upotrebe proizvod treba uništiti putem uobičajenog zbrinjavanja otpada. Molimo da se pri tome pridržavate važećih lokalnih/državnih smjernica.

PL

Przeznaczenie
Adaptacyjne systemy kompresyjne (Juzo ACS Light i Juzo Compression Wrap) jest produktem przeznaczonym do terapii uciskowej, której efektem jest poprawa odpływu żylnego i zmniejszenie obrzęków. Oprócz leczenia obrzęków różnego pochodzenia produkty te mogą być zatem stosowane również do leczenia i profilaktyki owrzodzeń żylnych.
Juzo ACS Light i Juzo Compression Wrap to dwa rodzaje dopasowujących się wyrobów medycznych do kompresjoterapii stanowiących alternatywę lub uzupełnienie dla tradycyjnie stosowanych bandaży i opasek uciskowych. Produkty są łatwe do zakładania, a dzięki zapięciom na rzepy pozwalają indywidualnie wyregulować pożądany ucisk. Wyroby te charakteryzują się wysokim ciśnieniem roboczym i można je nosić bez przerwy w dzień i w nocy.

Wskazówki dotyczące zastosowania
Aby zapewnić ucisk od dystalnego do proksymalnego, trzeba nosić różne segmenty w odpowiedniej kombinacji. W przypadku nieprzestrzegania może dojść do powstania miejscowych obrzęków. Wykwalifikowany sprzedawca lub terapeuta chętnie pokaże Ci prawidłowe zastosowanie produktu. Szczegółowe instrukcje dotyczące zakładania wyrobu (film) można znaleźć pod adresem **juzo.com**

Juzo ACS Light
Odzież uciskową zakładać i zdejmować na siedząco, aby uniknąć urazów i upadków. Przed zastosowaniem produktu rozepnij wszystkie połączenia na rzepy. Przed pierwszym założeniem wszystkie rzepy w segmentach na stopę, kolano i dłoń muszą być przymocowane do skrzydełek.
Pamiętać, aby etykieta zawsze znajdowała się od wewnątrz, a obrzeże samonośne (jeśli jest) u góry. Podczas zakładania i noszenia nie powinny tworzyć się większe fałdy. Siłę nacisku w danym segmencie można w razie potrzeby wyregulować poprzez odpięcie i ponowne zapięcie skrzydełek po kolei od dołu ku górze. Wszystkie produkty Juzo ACS Light mogą być też używane z pominięciem wewnętrznego rękawa.

Juzo ACS Light – segment na stopę (A)
1. Jeśli chcesz nosić segment na stopę systemu Juzo ACS Light w połączeniu z segmentem na łydkę, najpierw załóż segment na łydkę. Wówczas segment na stopę będzie się na niego nakładał w obrębie stawu skokowego.
2. Do końca każdego skrzydełka przymocuj dołączone rzepy w ich połowie, w ten sposób będziesz mógł później przypiąć skrzydełka od zewnątrz do owiniętego na stopie materiału.
3. Stopę umieść w materiale tak, aby pięta znajdowała się w wyznaczonym dla niej otworze.
4. Owiń dwa małe skrzydełka wokół stopy, a następnie duże skrzydełko wokół kostki.
5. Owiń teraz dołączoną taśmę (pasek zabezpieczający) skośnie przez staw skokowy lub okrężnie wokół kostek, w zależności od położenia obrzęku.
6. Upewnij się, że produkt wywiera przyjemny, wyczuwalny ucisk. Gdy poczujesz ból lub inny dyskomfort, poluzuj zapięcia na rzepy.

Juzo ACS Light – segment na podudzie (B)
1. Segmenty na podudzie systemu Juzo ACS Light są dostępne dla nogi lewej i prawej. Przymocuj wcześniej rzepy do końców skrzydełek. Ustaw produkt taśmą samoprzylepną ku górze.
2. Wsuń nogę do wewnętrznego rękawa tak, by materiał segmentu na podudzie kończył się na wysokości kostek goleni.
3. Zapnij wewnętrzną zakładkę z rzędem skrzydełek (4 lub 3 skrzydełka, w zależności od rozmiaru produktu) powyżej stawu skokowego. W tym celu owiń mocno najpierw pierwsze skrzydełko wokół łydki i zapnij je na rzep.
4. Kontynuuj zapinanie kolejnych skrzydełek kierując się od dołu ku górze. Najwyższe skrzydełko powinno kończyć się na wysokości mniej więcej 2 cm poniżej dołu podkolanowego.
5. Postępuj identycznie zapinając zewnętrzną zakładkę z rz ędem skrzydełek (3 lub 2 skrzydełka w zależności od rozmiaru produktu). Uwaga: jeśli zakładanie segmentu na stopę i segmentu na łydkę będzie sprawiać Ci problemy, zalecamy przyjąć pozycję stojącą i oprzeć stopę na krześle. Możesz ewentualnie też usiąść na łóżku i unieść obie nogi.
6. Upewnij się, że produkt wywiera przyjemny, ale wyraźnie wyczuwalny ucisk. Gdy poczujesz ból lub inny dyskomfort, poluzuj zapięcia na rzepy.

Juzo ACS Light – segment na kolano (C)
1. Do końca każdego skrzydełka przymocuj dołączone rzepy w ich połowie, w ten sposób będziesz mógł później przypiąć skrzydełka od zewnątrz do owiniętego na kolanie materiału.
2. Wsuń nogę do wewnętrznego rękawa. Upewnij się, że wycięcie w tylnej części segmentu na kolano znajduje się na poziomie dołu podkolanowego.
3. Zapnij najpierw środkowe skrzydełko, aby umocować materiał.
4. Następnie owiń najpierw dolne, a potem górne skrzydełko wokół kolana i zapnij je na rzepy.
5. Upewnij się, że produkt wywiera przyjemny, ale wyraźnie wyczuwalny ucisk. Gdy poczujesz ból lub inny dyskomfort, poluzuj zapięcia na rzepy.

Juzo ACS Light – segment na udo (D)
1. Segmenty na udo systemu Juzo ACS Light są dostępne dla nogi lewej i prawej. Przymocuj wcześniej rzepy do końców skrzydełek. Ustaw produkt taśmą samoprzylepną ku górze.
2. Wsuń nogę do wewnętrznego rękawa.
3. Zapnij najpierw najwyższe skrzydełko na wysokości pachwiny, aby umocować materiał.
4. Kontynuuj zapinanie kolejnych skrzydełek kierując się od dołu ku górze. Owiń je w tym celu mocno wokół uda i umocuj za pomocą rzepa.
5. Załączony extender służy do uzupełnienia bocznego lub przedniego podwyższenia pończochy.
6. Upewnij się, że produkt wywiera przyjemny, ale wyraźnie wyczuwalny ucisk. Gdy poczujesz ból lub inny dyskomfort, poluzuj zapięcia na rzepy.

Juzo ACS Light – segment na dłoń (E)
1. Jeśli chcesz nosić segment na kończynę górną systemu Juzo ACS Light w połączeniu z segmentem na dłoń, najpierw załóż segment na kończynę górną. Wówczas segment na dłoń będzie się na niego nakładał w obrębie nadgarstka.
2. Do końca każdego skrzydełka przymocuj dołączone rzepy w ich połowie, w ten sposób będziesz mógł później przypiąć skrzydełka od zewnątrz do owiniętego na dłoni materiału.
3. Wsuń kciuk przez specjalny otwór w materiale tak, aby dłoń pozostawała na razie wolna, a większość materiału zakrywała grzbiet dłoni.
4. Owiń najpierw wąskie skrzydełko mocno wokół dłoni i umocuj je za pomocą rzepu na grzbiecie dłoni.
5. Następnie owiń szerokie skrzydełko wokół nadgarstka i umocuj je od zewnątrz.
6. W razie potrzeby możesz umieścić dołączone piankowe podkładki na grzbiecie dłoni lub pod dłonią.
7. Upewnij się, że produkt wywiera przyjemny, ale wyraźnie wyczuwalny ucisk. Gdy poczujesz ból lub inny dyskomfort, poluzuj zapięcia na rzepy.

Juzo ACS Light – segment na kończynę górną (ramię-łokieć-przedramię) (F)
1. Segmenty na kończynę górną systemu Juzo ACS Light są dostępne dla kończyny lewej i prawej. Przymocuj wcześniej rzepy do końców skrzydełek.
2. Wsuń kończynę górną do wewnętrznego rękawa. Trzymaj przy tym rękę dłonią ku górze. Górna krawędź materiału powinna sięgać do linii pachy. Strefa komfortu znajdzie się wówczas na wysokości dołu łokciowego.
3. Zegnij ramię pod kątem 90 stopni. Przypinanie skrzydełek rozpocznij od okolicy nadgarstka, w tym celu owijaj je mocno w kierunku strony bocznej kończyny.
4. W razie potrzeby możesz umieścić dołączoną piankową podkładkę w przeznaczonej dla niej kieszonce w okolicy łokcia.
5. Upewnij się, że produkt wywiera przyjemny, ale wyraźnie wyczuwalny ucisk. Gdy poczujesz ból lub inny dyskomfort, poluzuj zapięcia na rzepy.
6. Proszę upewnić się, że produkt zapewnia dobrze odczuwalny, wygodny ucisk. W razie pojawienia się bólu lub innych dolegliwości, proszę poluzić rzepy.

Produkty dodatkowe do produktów systemu Juzo ACS Light
Dostępne są następujące produkty dodatkowe:
Juzo ACS Light – pas na biodra (J711)
Juzo ACS Light – opaska dodatkowa na kończynę górną (J712)
Juzo ACS Light – rzepy (J713)
Juzo ACS Light – podkładki (J714)
Juzo ACS Light – taśma antypoślizgowa (J715)
Juzo ACS Light – przedłużacz / poszerzacz (J716)
Wykwalifikowany sprzedawca lub terapeuta z przyjemnością pokaże Ci prawidłowe zastosowanie tych produktów.

Juzo Compression Wrap (G)
System Juzo Compression Wraps można nosić zarówno stroną beżową jak i czarną na zewnątrz (zwróć uwagę na informacje dotyczące części na dłoń). Odzież uciskową zakładać i zdejmować na siedząco, aby uniknąć urazów i upadków. Przed założeniem przymocuj dołączone rzepy po wewnętrznej stronie wszystkich skrzydełek. Odwróć tymczasowo wszystkie skrzydełka do środka, aby nie dopuścić do przypadkowego połączenia się zapięć na rzepy. Podczas zakładania i noszenia nie powinny tworzyć się większe fałdy. Siłę nacisku w danym segmencie można w razie potrzeby wyregulować poprzez odpięcie i ponowne zapięcie skrzydełek po kolei od dołu ku górze.

Juzo Compression Wrap – segment na stopę (H)
1. Jeśli chcesz nosić segment na stopę systemu Juzo Compression Wrap w połączeniu z segmentem na łydkę, najpierw załóż segment na łydkę. Wówczas segment na stopę będzie się na niego nakładał w obrębie stawu skokowego.

2. Stopę umieść w materiale tak, aby pięta znajdowała się w wyznaczonym dla niej otworze.
3. Zapnij najpierw przednie skrzydełka wokół stopy, a następnie pozostałe skrzydełka kierując się od dołu ku górze.
4. Poszczególne skrzydełka i połączone segmenty muszą nakładać się na siebie, przerwy nie są dopuszczalne.
5. Upewnij się, że produkt wywiera przyjemny, ale wyraźnie wyczuwalny ucisk. Gdy poczujesz ból lub inny dyskomfort, poluzuj zapięcia na rzepy.

Juzo Compression Wrap – segment na podudzie (I)

1. Wsuń nogę do wewnętrznego rękawa do wysokości poniżej kolana.
2. Wsunąć nogę w zintegrowany inlet Juzo Compression Wrap.
3. Umieść Juzo Compression Wrap na łydce tak, aby górna krawędź znajdowała się na szerokość dwóch palców poniżej kolana, a szew przebiegał pośrodku łydki.
4. Zapnij najpierw najwyższe skrzydełko, aby umocować materiał.
5. Teraz zapnij jednocześnie oba środkowe skrzydełka, a na koniec skrzydełko dolne.
6. Dostosuj następnie siłę ucisku materiału poprzez odpięcie i ponowne zapięcie skrzydełek po kolei od dołu ku górze. Poszczególne skrzydełka i połączone segmenty muszą nakładać się na siebie, przerwy nie są dopuszczalne
7. Upewnij się, że produkt wywiera przyjemny, ale wyraźnie wyczuwalny ucisk. Gdy poczujesz ból lub inny dyskomfort, poluzuj zapięcia na rzepy. Uwaga: jeśli zakładanie produktu sprawia problemy, można ustawić stopę na krześle w pozycji stojącej lub unieść nogę w pozycji siedzącej.

Juzo Compression Wrap – segment na kolano (J)

1. Umieść Juzo Compression Wrap na kolanie tak, aby poziomy szew przebiegał pośrodku dołu podkolanowego.
2. Zapnij najpierw najwyższe skrzydełko, aby umocować materiał.
3. Następnie zapnij dolne skrzydełko.
4. Dostosuj następnie siłę ucisku materiału poprzez odpięcie i ponowne zapięcie skrzydełek po kolei od dołu ku górze. Poszczególne skrzydełka i połączone segmenty muszą nakładać się na siebie, przerwy nie są dopuszczalne.
5. Upewnij się, że produkt wywiera przyjemny, ale wyraźnie wyczuwalny ucisk. Gdy poczujesz ból lub inny dyskomfort, poluzuj zapięcia na rzepy.

Juzo Compression Wrap – segment na udo (K)

1. Umieść Juzo Compression Wrap na udzie tak, aby dolna krawędź znajdowała się na szerokość dwóch palców powyżej kolana.
2. Zapnij najpierw najwyższe skrzydełko, aby umocować materiał.
3. Następnie zapnij dolne skrzydełko.
4. Dostosuj następnie siłę ucisku materiału poprzez odpięcie i ponowne zapięcie skrzydełek po kolei od dołu ku górze. Poszczególne skrzydełka i połączone segmenty muszą nakładać się na siebie, przerwy nie są dopuszczalne.
5. Upewnij się, że produkt wywiera przyjemny, ale wyraźnie wyczuwalny ucisk. Gdy poczujesz ból lub inny dyskomfort, poluzuj zapięcia na rzepy.

Juzo Compression Wrap – segment na kończynę górną (ramię-łokieć-przedramię) (L)

1. Wsuń kończynę górną do wewnętrznego rękawa systemu Juzo Compression Wrap tak, aby szew poprzeczny przebiegał przez łokieć.
2. Zapnij najpierw dolne skrzydełko przy nadgarstku.
3. Następnie zapnij pozostałe skrzydełka kierując się od dołu ku górze.
4. Dostosuj następnie siłę ucisku materiału poprzez odpięcie i ponowne zapięcie skrzydełek po kolei od dołu ku górze. Poszczególne skrzydełka i połączone segmenty muszą nakładać się na siebie, przerwy nie są dopuszczalne.
5. Upewnij się, że produkt wywiera przyjemny, ale wyraźnie wyczuwalny ucisk. Gdy poczujesz ból lub inny dyskomfort, poluzuj zapięcia na rzepy.

Juzo Compression Wrap – element na dłoń (M)

1. Aby nosić element na dłoń Juzo Compression Wrap w połączeniu z elementem na ramię, najpierw nałożyć element na ramię w taki sposób, żeby element na dłoń nachodził na niego na wysokości nadgarstka.
2. Element na dłoń Juzo Compression Wrap ma inny kolor wewnątrz, a inny na zewnątrz. Oznaczenie produktowe elementu na dłoń (UHR dla elementu prawego lub UHL dla elementu lewego) dotyczy użytkowania beżową stroną na zewnątrz.
3. Umieścić kciuk w specjalnie uformowanej części na kciuk, tak aby krótsza strona elementu znajdowała się wewnątrz dłoni. Następnie owinąć element wokół dłoni i przełożyć kciuk przez otwór na kciuk.
4. Zamknąć zapięcia na rzepy. Najpierw zamknąć zapięcie na nadgarstku. Następnie zamknąć zapięcie na rzep na wierzchu dłoni.
5. Dostosować ucisk elementu, regulując zakładki w kierunku od dołu ku górze. Upewnić się, że produkt wywiera przyjemny, wyraźnie odczuwalny ucisk. W przypadku odczuwania bólu lub innych dolegliwości poluzować zapięcia na rzepy.

Produkty dodatkowe do produktów systemu Juzo Compression Wrap

Dostępne są następujące produkty dodatkowe:
rzepy na stopę i rękę (6000F1)
rzepy na łydkę (6000F2)
rzepy na łydkę (długie) i na kończynę górną (6000F3)
rzepy na kolano, udo, kończynę górną (długie) (6000F4)
rzepy na udo (długie) (6000F5)
rzepy na stopę długie (600F6)
Extender 120 cm x 8,5 cm (6000EXT)
Wykwalifikowany sprzedawca lub terapeuta z przyjemnością pokaże Ci prawidłowe zastosowanie tych produktów.

Uwaga:

Adaptacyjne systemy kompresyjne należy używać wyłącznie na podstawie zlecenia lekarskiego. Systemy zmienny system uciskowy mogą być dostarczane jedynie przez osoby odpowiednio przeszkolone w zakresie sprzedaży wyrobów medycznych.
Produkty zmienny system uciskowy, poza placówkami służby zdrowia, mogą być również stosowane jako leczenie długookresowe prowadzone samodzielnie przez pacjenta lub jego opiekuna, pod warunkiem, że zdolności poznawcze i motoryczne im na to pozwalają oraz, że zostali odpowiednio przeszkoleni. Produkty zmienny system uciskowy są przeznaczone do stosowania wyłącznie na dedykowane okolice ciała (stopy, poduddzia, kolana, uda, ręce i kończyny górne) zgodnie z opisem. Ze względu na swoje właściwości (materiał o tzw. krótkim naciągu) produkty zmienny system uciskowy posiadają ograniczoną rozciągliwość mechaniczną. Osiągnięcie pożądanego efektu terapeutycznego wymaga prawidłowego ich stosowania. Po zapięciu rzepów pacjent musi zawsze upewnić się, że produkt wywiera przyjemny, ale wyczuwalny nacisk. W przypadku wystąpienia bólu lub innych dolegliwości należy natychmiast poluzować zapięcia na rzepy. Wraz z postępem terapii zmieniają się obwody kończyn, co może wymagać zmiany rozmiaru danego produktu. W przypadku uszkodzenia medycznego adaptacyjnego systemu uciskowego (MAK) lub jego akcesoriów należy zwrócić się do swojego sprzedawcy. Nie naprawiać samodzielnie – może to obniżyć jakość wyrobu i negatywnie wpłynąć na działanie medyczne. Wszyta etykieta tekstylna zapewnia identyfikację i identyfikowalność produktu. Dlatego prosimy, aby w żadnym wypadku jej nie usuwać.

Instrukcja prania i pielęgnacji

Przestrzegać instrukcji pielęgnacji na wszytej etykiecie. Przed praniem wszystkie rzepy należy usunąć lub pozapinać (jeśli nie jest możliwe ich zdjęcie). Produkty można prać codziennie, w pralce, w temperaturze 30 °C, z dodatkiem środka do tkanin delikatnych. Uwaga: Użycie siateczki do prania dodatkowo chroni produkty. Produkty Juzo ACS Light nadają się do suszenia w suszarce do ubrań. Produktów Juzo Compression Wrap nie należy suszyć w suszarce. Wybielanie nie jest dopuszczalne. Nie susz w suszarce. Czas suszenia można skrócić układając produkty po wypraniu na grubym ręczniku frotte, mocno je zwijając i energicznie wyciskając. Nie rozkładaj produktów na ręczniku i nie susz na grzejnikach lub na słońcu. Produktów Juzo ACS Light i Juzo Compression Wrap nie wolno prasować, ani czyścić chemicznie. Dzięki noszeniu odpowiednich pończoch (np. Juzo Liner 6082 AD, Juzo Liner 6082 AG) można wydłużyć okresy pomiędzy kolejnymi praniami.

Przygotowanie i dezynfekcja produktów Juzo ACS Light

Produkt został pomyślnie przetestowany na zgodność z normami DIN ISO TS 15883-5, SOD 19-002, EN ISO 17664, SOD 19-01 oraz dyrektywą Instytutu Roberta Kocha "Wymagania dotyczące higieny w przetwarzaniu wyrobów medycznych".
Zgodnie z wytycznymi DGKH [Niemieckie Towarzystwo Higieny Szpitalnej], DGSV [Niemieckie Towarzystwo Sterylizacji Szpitalnej] w przypadku produktów Juzo ACS Light możliwe są ich regeneracja, czyszczenie i dezynfekcja.

Skład materiałowy

Dokładne informacje można znaleźć na wszytej etykiecie tekstylnej.

Wskazówka dotycząca przechowywania i okres trwałości

Przechowywać w suchym miejscu, chronić przed bezpośrednim nasłonecznieniem. W przypadku wyrobów seryjnych maksymalny okres przechowywania wynosi 36 miesięcy. Do tego dochodzi okres użytkowania odzieży uciskowej wynoszący 6 miesięcy. Czas stosowania zależy od prawidłowego użytkowania

(np. pielęgnacji, zakładania i zdejmowania) wyrobu i stosowania w standardowym zakresie. Okres użytkowania produktu medycznego jest nadrukowany na opakowaniu wraz z symbolem klepsydry.

Wskazania do stosowania produktów Juzo ACS Light i Juzo Compression Wrap
Obrzęk limfatyczny, obrzęk tłuszczowy, obrzęk żylny, owrzodzenie żylne goleni, obrzęk pourazowy, obrzęk pooperacyjny, zakrzepica żył głębokich kończyn dolnych, profilaktyka zakrzepicy u pacjentów mobilnych, zespół pozakrzepowy, przewlekła niewydolność żylna, żylakowatość, zastój krwi wskutek unieruchomienia, obrzęk uwarunkowany pracą zawodową (praca w pozycji stojącej lub siedzącej), przed i po zabiegach w obrębie układu żylnego, twardziny

Przeciwwskazania do stosowania produktów Juzo ACS Light i Juzo Compression Wrap
Postępująca choroba tętnic obwodowych (jeśli spełniony jest jeden z następujących parametrów ABPI < 0,5, ciśnienie w obrębie kostki < 60 mmHg, ciśnienie w obrębie palców < 30 mmHg lub TcPO2 < 20 mmHg na grzbiecie stopy). W przypadku stosowania materiałów nieelastycznych można pod ścisłą kontrolą kliniczną spróbować zastosować terapię uciskową również przy ciśnieniu w obrębie kostki na poziomie pomiędzy 50 a 60 mmHg. Niewyrównana niewydolność serca (NYHA III + IV), Septyczne zapalenie żył, Bolesny obrzęk siniczy (phlegmasia coeruela dolens).
W następujących przypadkach decyzję o leczeniu należy podjąć po rozważeniu korzyści i ryzyka i wybraniu najodpowiedniejszego środka uciskowego: silne dermatozy wysiękowe, nietolerancja materiału uciskowego, silne zaburzenia czucia w kończynie, zaawansowana neuropatia obwodowa (np. w przypadku cukrzycy), pierwotne reumatoidalne zapalenie stawów.

Ważne:
Przed założeniem wyrobu uciskowego otwarte rany znajdujące się w zaopatrywanym miejscu należy najpierw osłonić sterylnym opatrunkiem przystosowanym do zaopatrywania wysięków. W przypadku niestosowania się do podanych przeciwwskazań grupa Julius Zorn GmbH zostaje wyłączona z odpowiedzialności.

Działania uboczne
Nie są znane działania niepożądane występujące podczas prawidłowego stosowania. Jeśli jednak podczas zaleconego stosowania produktów pojawią się jakiekolwiek niepożądane zmiany (np. podrażnienie skóry), należy natychmiast skontaktować się z lekarzem, terapeutą lub przedstawicielem medycznym. Jeśli znane są jakiekolwiek reakcje nietolerancji na składniki tego produktu, przed jego zastosowaniem skonsultuj się ze swoim lekarzem lub terapeutą. Jeśli objawy nasilą się podczas stosowania produktu, zdjąć produkt i niezwłocznie skonsultować się z lekarzem. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody/obrażenia spowodowane niewłaściwym obchodzeniem się z produktem lub jego wykorzystaniem niezgodnie z przeznaczeniem.

W przypadku reklamacji dotyczących produktu, takich jak na przykład uszkodzenia materiału lub wady dopasowania, należy się zwracać bezpośrednio do specjalistycznego sklepu medycznego. Producentowi i właściwemu organowi państwa członkowskiego należy zgłaszać wyłącznie poważne incydenty, które mogą prowadzić do znacznego pogorszenia stanu zdrowia lub śmierci. Poważne incydenty zostały zdefiniowane w art. 2 nr 65 Rozporządzenia (UE) 2017/745 (MDR).

Utylizacja
W standardowym przypadku po zakończeniu użytkowania produkt należy zutylizować w konwencjonalny sposób. Przestrzegać obowiązujących przepisów lokalnych/krajowych.

RU

Целевое назначение
Система для переменной компрессионной терапии (Juzo ACS Light и Juzo Compression Wrap) используются для компрессионной терапии. Компрессионная терапия ускоряет венозный возврат и уменьшает отеки. В результате, помимо лечения отеков различного генеза, достигается заживление и профилактика венозных изъязвлений. Juzo ACS Light и Juzo Compression Wrap – это система для переменной компрессионной терапии, используемые в качестве альтернативы традиционным компрессионным бинтам или дополнения к ним. Они легко надеваются, а давление можно регулировать индивидуально с помощью застежек-липучек. Они отличаются высоким рабочим давлением, и их можно носить круглосуточно.

Указания по применению
Чтобы обеспечить компрессию и в дистальном, и в проксимальном направлении, различные сегменты необходимо носить в комбинации. Несоблюдение этого требования может привести к отеку открытого участка. Ваш специализированный дилер или терапевт покажет, как правильно пользоваться данным изделием. Вы также найдете подробные видеоинструкции по надеванию по ссылке **juzo.com**

Juzo ACS Light
Надевайте и снимайте компрессионное изделие сидя, чтобы избежать травм и падений. Перед надеванием расстегните все застежки-липучки. Перед первым использованием необходимо прикрепить застежки-липучки к лентам в сегментах стопы, колена и кисти. Следите за тем, чтобы бирка на внутренней стороне и фиксирующая резинка (если имеется) всегда находились у верхнего края. При надевании или ношении нельзя допускать образования крупных складок. При необходимости вы можете изменять компрессионное давление сегмента, регулируя ленты снизу вверх. Все изделия Juzo ACS Light можно использовать также без хлопчатобумажной вставки.

Сегмент для стопы Juzo ACS Light (A)
1. Чтобы носить сегмент для стопы Juzo ACS Light в сочетании с сегментом для голени, сначала затяните сегмент для голени так, чтобы он вместе с сегментом для стопы перекрывал область голеностопного сустава.
2. Прикрепите каждую из прилагаемых застежек-липучек одной половинкой к краям лент так, чтобы ленты можно было фиксировать на системе снаружи.
3. Разместите стопу так, чтобы пятка находилась в предусмотренном для этого отверстии.
4. Сначала закрепите обе маленькие ленты вокруг предплюсны, а затем большую ленту вокруг лодыжки.
5. Затем затяните прилагаемый экстендер (усиливающая лента) по диагонали через свод стопы или по кругу вокруг лодыжки, в зависимости от того, где находится отек.
6. Убедитесь, что изделие оказывает приятное, ощутимое компрессионное давление. Если вы чувствуете боль или другой дискомфорт, ослабьте застежки-липучки.

Сегмент для голени Juzo ACS Light (B)
1. Сегменты для голени Juzo ACS Light есть в левом и правом исполнении. Застежки-липучки уже прикреплены к концам лент. Удерживающая силиконовая лента расположена сверху.
2. Проденьте ногу в хлопчатобумажную вставку. Сегмент для голени заканчивается на уровне голеностопного сустава.
3. Начните с закрепления внутреннего ряда лент (4 или 3 ленты, в зависимости от размера) над голеностопным суставом. Для этого затяните первую ленту вокруг ноги и зафиксируйте ее застежкой-липучкой.
4. Закрепите остальные ленты снизу вверх. Край самой верхней ленты находится примерно на два сантиметра ниже подколенной ямки.
5. Аналогичным образом зафиксируйте наружный ряд лент (3 или 2 ленты в зависимости от размера). Совет: Если надевание сегментов для стопы и голени вызывает у вас трудности, мы рекомендуем встать и поставить стопу на стул. В качестве альтернативы вы можете сесть на кровать и положить ноги на возвышение.
6. Убедитесь, что изделие оказывает приятное, ощутимое компрессионное давление. Если вы чувствуете боль или другой дискомфорт, ослабьте застежки-липучки.

Сегмент для колена Juzo ACS Light (C)
1. Прикрепите каждую из прилагаемых застежек-липучек одной половинкой к краям лент так, чтобы ленты можно было фиксировать на системе снаружи.
2. Проденьте ногу в хлопчатобумажную вставку. Чтобы проверить правильность посадки, убедитесь, что отверстие на задней части сегмента для колена находится на уровне подколенной ямки.
3. Сначала закрепите средние ленты, чтобы зафиксировать сегмент.
4. Затем затяните вокруг ноги нижние, а после них верхние ленты и закрепите их застежками-липучками.
5. Убедитесь, что изделие оказывает приятное, ощутимое компрессионное давление. Если вы чувствуете боль или другой дискомфорт, ослабьте застежки-липучки.

Сегмент для бедра Juzo ACS Light (D)
1. Сегменты для бедра Juzo ACS Light есть в левом и правом исполнении. Застежки-липучки уже прикреплены к концам лент. Удерживающая силиконовая лента расположена сверху.
2. Проденьте ногу в хлопчатобумажную вставку.
3. Сначала закрепите верхнюю ленту на уровне паховой области, чтобы зафиксировать сегмент.
4. Затем закрепите остальные ленты снизу вверх. Затяните их вокруг ноги и закрепите застежками-липучками.
5. Прилагаемый экстендер можно использовать для увеличения высоты компрессионного трикотажа сбоку или спереди.

6. Убедитесь, что изделие оказывает приятное, ощутимое компрессионное давление. Если вы чувствуете боль или другой дискомфорт, ослабьте застежки-липучки.

Сегмент для кисти руки Juzo ACS Light (E)

1. Чтобы носить сегмент для кисти руки Juzo ACS Light в сочетании с сегментом для руки, сначала затяните сегмент для руки так, чтобы он вместе с сегментом для кисти перекрывал область лучезапястного сустава.
2. Прикрепите каждую из прилагаемых застежек-липучек одной половинкой к краям лент так, чтобы ленты можно было фиксировать на системе снаружи.
3. Вставьте большой палец в предусмотренное для него отверстие, чтобы ладонь на некоторое время оставалась свободной, а большая часть сегмента покрывала тыльную сторону кисти.
4. Сначала затяните узкую ленту вокруг ладони и закрепите ее застежкой-липучкой на тыльной стороне кисти.
5. Затем затяните широкую ленту вокруг лучезапястного сустава и закрепите ее снаружи.
6. При необходимости на тыльной стороне кисти или на ладони можно разместить прилагаемые поролоновые вставки.
7. Убедитесь, что изделие оказывает приятное, ощутимое компрессионное давление. Если вы чувствуете боль или другой дискомфорт, ослабьте застежки-липучки.

Сегмент для руки Juzo ACS Light (F)

1. Сегменты для руки Juzo ACS Light есть в левом и правом исполнении. Застежки-липучки уже прикреплены к концам лент.
2. Проденьте руку в хлопчатобумажную вставку. При этом ладонь смотрит вверх. Разместите верхний край сегмента ниже подмышечной впадины. Зона комфорта сегмента для руки расположена в локтевом изгибе.
3. Согните руку под углом 90° и начните закреплять ленты на лучезапястном суставе. Для этого затягивайте х в направлении внешней стороны руки.
4. Затем закройте следующие ленты снизу вверх.
5. При необходимости можно вставить прилагаемую поролоновую вставку в предусмотренный для нее карман в области локтя .
6. Убедитесь, что изделие оказывает приятное, ощутимое компрессионное давление. Если вы чувствуете боль или другой дискомфорт, ослабьте застежки-липучки.

Дополнительные продукты Juzo ACS Light

Доступны следующие дополнительные продукты:
лента для фиксации сегмента для бедра в области тазобедренного сустава Juzo ACS Light (J711)
дополнительная лента Juzo ACS Light для верхней конечности (J712)
застежки-липучки Juzo ACS Light (J713)
вставки Juzo ACS Light (J714)
противоскользящая лента Juzo ACS Light (J715)
экстендер Juzo ACS Light (J716)
Ваш специализированный дилер или терапевт покажет, как правильно пользоваться данным изделием.

Juzo Compression Wrap (G)

Изделия Juzo Compression Wraps можно носить как бежевой, так и черной стороной наружу (см. указания к ладонной части). Надевайте и снимайте компрессионное изделие сидя, чтобы избежать травм и падений. Перед надеванием закрепите все имеющиеся в комплекте застежки-липучки с внутренней стороны всех лент. Сначала загните все ленты внутрь. Это поможет избежать неправильного закрепления застежек. При надевании или ношении нельзя допускать образования крупных складок. При необходимости вы можете изменять компрессионное давление сегмента, регулируя ленты снизу вверх.

Сегмент для стопы Juzo Compression Wrap (H)

1. Чтобы носить сегмент для стопы Juzo Compression Wrap в сочетании с сегментом для голени, сначала затяните сегмент для голени так, чтобы он вместе с сегментом для стопы перекрывал область голеностопного сустава.
2. Разместите стопу так, чтобы пятка находилась в предусмотренном для этого отверстии.
3. Сначала закрепите переднюю ленту вокруг предплюсны. Затем закрепите остальные ленты снизу вверх.
4. Между отдельными лентами, равно как и между комбинированными сегментами не должно быть свободного пространства.
5. Убедитесь, что изделие оказывает приятное, ощутимое компрессионное давление. Если вы чувствуете боль или другой дискомфорт, ослабьте застежки-липучки.

Сегмент для голени Juzo Compression Wrap (I)

1. Наденьте на ногу прилагаемый нижний чулок таким образом, чтобы она была покрыта от голеностопного сустава до области ниже колена.
2. Проденьте ногу до колена в хлопчатобумажную вставку изделия Juzo Compression Wrap.
3. Расположите изделие Juzo Compression Wrap так, чтобы верхний кант находился на ширину двух пальцев ниже колена. Шов проходит посредине икроножной мышцы.
4. Сначала закрепите верхнюю ленту, чтобы зафиксировать сегмент.
5. Затем одновременно закрепите обе средние ленты, а после них нижнюю.
6. Вы можете изменять компрессионное давление сегмента, регулируя ленты снизу вверх. Между отдельными лентами, равно как и между комбинированными сегментами не должно быть свободного пространства.
7. Убедитесь, что изделие оказывает приятное, ощутимое компрессионное давление. Если вы чувствуете боль или другой дискомфорт, ослабьте застежки-липучки. Совет: Если надевание вызывает у вас трудности, мы рекомендуем встать и поставить стопу на стул или в положении сидя поднять ногу вверх.

Сегмент для колена Juzo Compression Wrap (J)

1. Расположите изделие Juzo Compression Wrap так, чтобы горизонтальный шов проходил посередине подколенной ямки.
2. Сначала закрепите верхнюю ленту, чтобы зафиксировать сегмент.
3. Затем закрепите нижние ленты.
4. Вы можете изменять компрессионное давление сегмента, регулируя ленты снизу вверх. Между отдельными лентами, равно как и между комбинированными сегментами не должно быть свободного пространства.
5. Убедитесь, что изделие оказывает приятное, ощутимое компрессионное давление. Если вы чувствуете боль или другой дискомфорт, ослабьте застежки-липучки.

Сегмент для бедра Juzo Compression Wrap (K)

1. Расположите изделие Juzo Compression Wrap так, чтобы его нижний край находился на ширину двух пальцев выше колена.
2. Сначала закрепите верхнюю ленту, чтобы зафиксировать сегмент.
3. Затем закрепите нижние ленты.
4. Вы можете изменять компрессионное давление сегмента, регулируя ленты снизу вверх. Между отдельными лентами, равно как и между комбинированными сегментами не должно быть свободного пространства.
5. Убедитесь, что изделие оказывает приятное, ощутимое компрессионное давление. Если вы чувствуете боль или другой дискомфорт, ослабьте застежки-липучки.

Сегмент для руки Juzo Compression Wrap (L)

1. Проденьте руку в хлопчатобумажную вставку изделия Juzo Compression Wrap так, чтобы поперечный шов проходил по вашему локтю.
2. Сначала закрепите нижнюю ленту вокруг своего лучезапястного сустава.
3. Затем закрепите остальные ленты снизу вверх.
4. Вы можете изменять компрессионное давление сегмента, регулируя ленты снизу вверх. Между отдельными лентами, равно как и между комбинированными сегментами не должно быть свободного пространства.
5. Убедитесь, что изделие оказывает приятное, ощутимое компрессионное давление. Если вы чувствуете боль или другой дискомфорт, ослабьте застежки-липучки.

Сегмент для кисти руки Juzo Compression Wrap (M)

1. Чтобы носить сегмент для кисти руки Juzo Compression Wrap в сочетании с сегментом для руки, сначала затяните сегмент для руки так, чтобы он вместе с сегментом для кисти перекрывал область лучезапястного сустава.
2. Сегмент для кисти руки Juzo Compression Wrap имеет зоны разных цветов. Маркировка сегмента для кисти руки (UHR для правого или UHL для левого) действительна при ношении бежевой стороной наружу.
3. Поместите большой палец в специально сформированную зону для большого пальца так, чтобы короткая сторона изделия находилась на ладони. Затем оберните сегмент для кисти руки вокруг руки и просуньте большой палец в отверстие для большого пальца.
4. Теперь закройте застежки-липучки. Начните с застежки на запястье. Последней закройте застежку-липучку на тыльной стороне ладони.
5. Вы можете изменять компрессионное давление сегмента, регулируя ленты снизу вверх.

Убедитесь, что изделие оказывает приятное, ощутимое компрессионное давление. Если вы чувствуете боль или другой дискомфорт, ослабьте застежки-липучки.

Дополнительные продукты Juzo Compression Wrap

Доступны следующие дополнительные продукты:
Застежки-липучки для стопы, кисти руки (6000F1)
Застежки-липучки для голени (6000F2)
Застежки-липучки для голени длинные, для руки (6000F3)
Застежки-липучки для колена, бедра, руки (6000F4)
Застежки-липучки для бедра длинные (6000F5)
Застежки-липучки для стопы длинные (6000F6)
Экстендер 120 cm x 8,5 cm (6000EXT)
Ваш специализированный дилер или терапевт покажет вам, как правильно пользоваться данным изделием.

Обратите внимание:

Система для переменной компрессионной терапии следует использовать только по рекомендации врача. Подбором компрессионной системы может заниматься только специально обученный персонал в сфере торговли продукцией медицинского назначения. Помимо использования медицинскими работниками, система для переменной компрессионной терапии также подходят для длительного и самостоятельного ухода, если пациенты или осуществляющие уход лица 1) обладают необходимыми для этого когнитивными и двигательными навыками и 2) были должным образом проинструктированы медицинскими работниками. Система для переменной компрессионной терапии предназначены исключительно для определенных областей тела (стопа, голень, колено, бедро, кисть руки и рука) согласно соответствующей маркировке на продукте. Благодаря своей небольшой растяжимости изделия система для переменной компрессионной терапии обладают механически ограниченной эластичностью. Для достижения желаемого терапевтического эффекта необходимо правильное применение. Поэтому после каждой регулировки застежек-липучек пользователь убедиться в том, что изделие оказывает приятное и ощутимое компрессионное давление. При возникновении боли или другого дискомфорта застежки-липучки нужно незамедлительно ослабить. При достижении успеха лечения требуется повторный контроль массы тела и в некоторых случаях обеспечение новыми изделиями. В случае повреждений используемой вами системы для переменной компрессионной терапии (МАК) или ее аксессуаров обращайтесь к специалисту, у которого было приобретено изделие. Не следует исправлять дефекты самостоятельно — это может негативно отразиться на качестве и лечебном эффекте. Вшитая текстильная этикетка имеет важное значение для идентификации и отслеживания изделия. Поэтому мы просим вас ни при каких обстоятельствах не удалять этикетку.

Инструкция по очистке и уходу

Следуйте указаниям по уходу, приведенным на вшитой текстильной этикетке или в печатной информации. Перед стиркой необходимо застегнуть все застежки (при их наличии)! Данные изделия можно ежедневно стирать в стиральной машине при температуре воды 30 °C с использованием мягких моющих средств. Совет: Сетка для стирки дополнительно защищает изделие. Не пользуйтесь кондиционером. Не разрешается отбеливание. Изделия Juzo ACS Light не подлежат сушке в сушилке для белья. Не сушите изделия Juzo Compression Wrap в сушилке для белья. Время сушки можно сократить, для этого после стирки положите изделие на толстое махровое полотенце, плотно скрутите в валик и хорошо отожмите его. Не оставляйте изделие в полотенце и не сушите его на нагревательных приборах или на солнце. Изделия Juzo ACS Light и Juzo Compression Wrap нельзя гладить. Данные изделия не подлежат химической чистке. Использование нижнего чулка (например, Juzo Liner 6082 AD, Juzo Liner 6082 AG) позволяет увеличить время между стирками.

Предварительная обработка и дезинфекция продукции Juzo ACS Light

Данная продукция успешно прошла испытания на соответствие требованиям стандартов DIN ISO TS 15883-5, SOD 19-002, EN ISO 17664, SOD 19-01 и директивы Института Роберта Коха “Требования к гигиене при обработке продукции медицинского назначения”.
При соблюдении предписаний Немецкого общества больничной гигиены (DGKH) и Немецкой ассоциации по снабжению стерильными материалами (DGSV) возможна предварительная обработка, чистка и дезинфекция продукции Juzo ACS Light с количественной оценкой качества.

Состав материала

Более точную информацию можно найти на вшитой текстильной этикетке.

Указания по хранению и срок службы

Хранить в сухом месте и защищать от солнечных лучей. Для серийной продукции максимальный срок хранения составляет 36 месяцев. По истечении этого срока компрессионное изделие можно носить до 6 месяцев. Длительность эксплуатации зависит от выполнения правил обращения (включая уход, надевание и снимание) и использования изделия в повседневной жизни. Срок службы продукта медицинского назначения обозначен символом песочных часов на упаковке.

Показания к применению Juzo ACS Light и Compression Wrap

Лимфедема, Липедема, венозный отек, Варикозная язва, Посттравматический отек, Послеоперационный отек, Тром- боз глубоких вен, профилактика тромбоза у мобильных пациентов, Посттромботический синдром, Хроническая венозная недостаточность, варикоз, отеки вследствие не- подвижности, Отек, обусловленный профессией (стоячая, сидячая работа), До и после хирургических вмеша- тельств на венозной системе, дерматолипосклероза

Противопоказания к применению Juzo ACS Light и Compression Wrap

Прогрессирующая окклюзия перифе- рических артерий (при наличии одного из этих параметров ЛПИ < 0,5, давление в лодыжечной артерии < 60 мм рт. ст., давление на палец ноги < 30 мм рт. ст. или TcPO2 < 20 мм рт. ст.). При использо- вании неэластичных материалов еще возможно применение компрессионной терапии при давлении в лодыжечной ар- терии от 50 до 60 мм рт. ст. под строгим клиническим контролем.
Декомпенсированная сердечная недо- статочность (NYHA III + IV), Септический флебит, Синяя флегмазия.

В следующих случаях решение о лечении должно приниматься после тщательного анализа преимуществ и рисков с целью выбора наиболее подходящего компрессионного изделия: Мокнущие дерматозы с выраженными симптомами, непереносимость компрессионного материала, тяжелые нарушения чувствительности конечности, прогрессирующая периферическая невропатия (например, при сахарном диабете), первичный хронический полиартрит.

Важно:

Перед надеванием компрессионного трикотажа на открытые раны в области применения необходимо сначала наложить соответствующее стерильное раневое покрытие. За последствия несоблюдения этих противопоказаний группа компаний Julius Zorn GmbH ответственности не несет.

Побочные действия

При правильном использовании побочных эффектов не выявлено. Однако при возникновении негативных изменений (например, кожных раздражений) в ходе назначенного применения незамедлительно обратитесь к вашему врачу, терапевту или продавцу медицинских товаров. Если известно о непереносимости компонентов этого изделия, перед применением проконсультируйтесь со своим врачом или терапевтом. При ухудшении самочувствия в ходе использования изделия снимите его и незамедлительно обратитесь к врачу. Изготовитель изделия не несет ответственности за ущерб/повреждения, вызванные неправильным обращением или использованием не по назначению.

В случае претензий к изделию, таких как повреждение материала или дефект прилегания, свяжитесь с дилером, у которого продукт приобретен. Только в самых тяжелых случаях, когда дефект изделия может привести к ухудшению состояния здоровья или смерти, о нем необходимо сообщать изготовителю и компетентному органу государства-члена. Такие дефекты определены в Статье 2 N° (65) Регламента (ЕС) 2017/745 (MDR).

Утилизация

Как правило, после окончания использования продукт подлежит утилизации вместе с обычными бытовыми отходами. При этом следует соблюдать действующие местные/национальные правила.

SK

Stanovenie účelu

Variabilné kompresné systémy (Juzo ACS Light a Juzo Compression Wrap) sú výrobky pre kompresnú terapiu. Kompresná terapia spôsobuje zrýchlenie venózneho spätného prietoku a redukciu edémov. V dôsledku toho sa dosahujú okrem ošetrovania edémov rôznej genézy liečenie a prevencia pred venóznymi ulceráciami. Juzo ACS Light a Juzo Compression Wrap sú variabilné kompresné systémy, ktoré sa používajú ako alternatíva k bežným kompresným obväzom. Dajú sa ľahko priložiť a tlak sa dá individuálne prispôsobiť pomocou suchých zipsov. Vyznačujú sa vysokým pracovným tlakom a môžu sa nosiť priebežne deň a noc.

Pokyny k používaniu
Aby sa zabezpečila zmena kompresie z distálnej na proximálnu, musia sa jednotlivé segmenty nosiť vždy v kombinácii. Pri nedodržaní môže dôjsť k vzniku edémov spôsobených nedostatočným pokrytím ortézou. Váš odborný predajca alebo terapeut Vám ochotne ukáže správne používanie. Okrem toho môžete nájsť podrobný návod na natiahnutie ako film na **juzo.com**

Juzo ACS Light
Natiahnite si svoj kompresný odev v sede, aby ste zabránili zraneniam a pádu. Otvorte pred natiahnutím všetky suché zipsy. Pri bandáži nohy, kolena a ruky sa musia zafixovať časti suchého zipsu pred prvým nosením na spony. Dávajte pozor, aby sa nachádzala etiketa na vnútornej strane a priľnavý okraj (pokiaľ je k dispozícii) vždy na hornej strane. Počas naťahovania alebo pri nosení sa nemôžu tvoriť veľké záhyby. Kompresný tlak bandáže môžete prispôsobiť podľa potreby tak, že jemne nastavíte spony zdola nahor. Všetky výrobky Juzo ACS Light sa dajú používať tiež bez využitia integrovanej sypkoviny.

Bandáž na nohu Juzo ACS Light (A)
1. Aby sa dala nosiť bandáž na nohu v kombinácii s bandážou na lýtko, natiahnite najskôr bandáž na lýtko tak, aby sa s ňou prekrývala bandáž na nohu v oblasti členka.
2. Zafixujte priložené suché zipsy vždy do polovice na koncoch spôn tak, aby sa dali spony uzatvárať smerom von.
3. Umiestnite nohu tak, aby sa nachádzala päta v otvore naplánovanom na tento účel.
4. Zopnite obe malé spony okolo prednej časti nohy, potom veľkú sponu okolo členka.
5. Natiahnite potom priložený extendér (spevňovaciu sponu) diagonálne cez priehlavok alebo kruhovo okolo členka, vždy podľa toho, kde sa nachádza edém.
6. Ubezpečte sa, že výrobok vyvíja príjemný, výrazne citeľný kompresný tlak. Pokiaľ by ste pociťovali bolesti alebo iné ťažkosti, musíte uvoľniť suché zipsy.

Bandáž Juzo ACS Light na dolnú časť nohy (B)
1. Bandáže na dolnú časť nohy Juzo ACS Light sa dajú zakúpiť ako ľavé a pravé. Suché zipsy sú už integrované na koncoch spôn. Všitý priľnavý pás ukazuje smerom hore.
2. Vhupnite svojou nohou do integrovanej sypkoviny. Bandáž na dolnú časť nohy končí vo výške členka.
3. Začnite uzatváraním vnútorného radu so sponami (4 alebo 3 spony vždy podľa veľkosti) nad členkom. K tomu musíte utiahnuť prvú sponu pevne okolo nohy a upevniť ju suchým zipsom.
4. Pokračujte uzatváraním iných spôn zdola nahor. Najvyššia spona končí približne dva centimetre pod podkolením.
5. Pohybujte potom vonkajším radom spôn (3 alebo 2 spony vždy podľa veľkosti). Tip: Pokiaľ by robilo naťahovanie bandáže na nohu a lýtko ťažkosti, odporúčame, aby ste v stoji položili nohu na stoličku. Alternatívne existuje možnosť sedieť v posteli a mať vyložené nohy.
6. Ubezpečte sa, že výrobok vyvíja príjemný, výrazne citeľný kompresný tlak. Pokiaľ by ste pociťovali bolesti alebo iné ťažkosti, musíte uvoľniť suché zipsy.

Bandáž na koleno Juzo ACS Light (C)
1. Zafixujte priložené suché zipsy vždy do polovice na koncoch spôn tak, aby sa dali spony uzatvárať smerom von.
2. Vhupnite svojou nohou do integrovanej sypkoviny. Aby ste skontrolovali riadne upevnenie, ubezpečte sa, že sa otvor s výrezom nachádza na zadnej strane bandáže kolena vo výške predkolenia.
3. Uzavrite najskôr stredné spony, aby ste zafixovali obväz.
4. Utiahnite najskôr pevne dolné a potom horné spony okolo nohy a upevnite ich pomocou suchých zipsov.
5. Ubezpečte sa, že výrobok vyvíja príjemný, výrazne citeľný kompresný tlak. Pokiaľ by ste pociťovali bolesti alebo iné ťažkosti, musíte uvoľniť suché zipsy.

Bandáž na stehno Juzo ACS Light (D)
1. Bandáže na stehno Juzo ACS Light sa dajú zakúpiť ako ľavé a pravé. Suché zipsy sú už integrované na koncoch spôn. Všitý priľnavý pás ukazuje smerom hore.
2. Vhupnite svojou nohou do integrovanej sypkoviny.
3. Uzavrite najskôr najvyššiu sponu vo výške lišty, aby ste zafixovali obväz.
4. Pokračujte pevným uzatváraním spôn zdola nahor. Riadne utiahnite spony okolo nohy a upevnite ich suchými zipsmi.
5. Priložený extendér sa môže používať pre doplnenie bočnej alebo zvýšenie prednej časti nohy.
6. Ubezpečte sa, že výrobok vyvíja príjemný, výrazne citeľný kompresný tlak. Pokiaľ by ste pociťovali bolesti alebo iné ťažkosti, musíte uvoľniť suché zipsy.

Bandáž na dolnú časť ruky Juzo ACS Light (E)
1. Ak sa nosí bandáž na dolnú časť ruky Juzo ACS Light v kombinácii s bandážou hornej časti ruky, natiahnite si najskôr bandáž hornej časti ruky tak, aby prekrývala bandáž dolnej časti ruky v oblasti zápästia.
2. Zafixujte priložené suché zipsy vždy do polovice na koncoch spôn tak, aby sa dali spony uzatvárať smerom von.
3. Vložte svoje palce do otvoru naplánovaného na tento účel tak, aby zostala dlaň najskôr voľná a väčšia časť bandáže pokrývala chrbát ruky.
4. Natiahnite najskôr úzku ponu pevne okolo plochy ruky a upevnite ju pomocou suchého zipsu na chrbát ruky.
5. Potom natiahnite širokú sponu pevne okolo zápästia a upevnite smerom von.
6. Priložené penové peloty sa dajú uložiť podľa potreby na chrbát ruky alwebo dlaň.
7. Ubezpečte sa, že výrobok vyvíja príjemný, výrazne citeľný kompresný tlak. Pokiaľ by ste pociťovali bolesti alebo iné ťažkosti, musíte uvoľniť suché zipsy.

Bandáž na hornú časť ruky Juzo ACS Light (F)
1. Bandáž na hornú časť ruky Juzo ACS Light sa dá zakúpiť ako ľavá a pravá. Suché zipsy sú už integrované na koncoch spôn.
2. Vložte svoju ruku do integrovanej sypkoviny. Dlaň pritom ukazuje dole. Umiestnite potom horný okraj bandáže pod pazuchu. Komfortná oblasť bandáže hornej časti ruky sa nachádza v lakti.
3. Ohnite ruku do 90-stupňového uhla a začnite na zápästí s uzatváraním spôn. Utiahnite spony pevne v smere vonkajšej strany ruky.
4. Pokračujte uzatváraním spôn zdola nahor.
5. Priložená penová pelota sa môže podľa potreby zasunúť do naplánovaného vrecka v oblasti lakťa.
6. Ubezpečte sa, že výrobok vyvíja príjemný, výrazne citeľný kompresný tlak. Pokiaľ by ste pociťovali bolesti alebo iné ťažkosti, musíte uvoľniť suché zipsy.

Doplnkové produkty Juzo ACS Light
Dajú sa zakúpiť nasledujúce diely doplnkové produkty:
ľadvinka Juzo ACS Light (J711)
prídavný pás hornej končatiny Juzo ACS Light (J712)
suché zipsy Juzo ACS Light (J713)
peloty Juzo ACS Light (J714)
pás proti šmyku Juzo ACS Light (J715)
extendér Juzo ACS Light (J716)
Váš odborný predajca alebo terapeut Vám ochotne ukáže správne používanie.

Juzo Compression Wrap (G)
Bandáže Juzo Compression Wraps sa môžu nosiť tiež béžovou, ako aj čiernou stranou smerom von (rešpektovať údaje k dielu ruky). Natiahnite si svoj kompresný odev v sede, aby ste zabránili zraneniam a pádu. Upevnite pred natiahnutím dodávané suché zipsy na vnútorných stranách všetkých spôn. Preložte najskôr všetky spony dovnútra. Dá sa tak zabrániť neúmyselnému zaseknutiu uzáverov. Počas naťahovania alebo pri nosení sa nemôžu tvoriť veľké záhyby. Kompresný tlak bandáže môžete prispôsobiť podľa potreby tak, že jemne nastavíte spony zdola nahor.

Bandáž na nohu Juzo Compression Wrap (H)
1. Aby ste mohli nosiť segment na lýtko Juzo Compression Wrap v kombinácii s bandážou lýtka, natiahnite si najskôr obväz na lýtko tak, aby sa prekrývala segment na lýtko s týmto obväzom v oblasti priehlavku.
2. Umiestnite nohu tak, aby sa nachádzala päta v otvore naplánovanom na tento účel.
3. Uzavrite najskôr pevne prednú sponu okolo prednej časti chodidla. Pokračujte s ostatnými sponami zdola nahor.
4. Jednotlivé spony a tiež kombinovaná bandáž sa musia prekrývať bez medzier.
5. Ubezpečte sa, že výrobok vyvíja príjemný, výrazne citeľný kompresný tlak. Pokiaľ by ste pociťovali bolesti alebo iné ťažkosti, musíte uvoľniť suché zipsy.

Bandáž predkolenia Juzo Compression Wrap (I)
1. Vhupnite do dodávanej sťahovacej pančuchy tak, aby bola noha zakrytá až pod koleno.
2. Zasuňte nohu do integrovaného vstupu ortézy Juzo Compression Wrap.
3. Umiestnite bandáž Juzo Compression Wrap tak, aby sa nachádzala horná hrana na dva prsty pod kolenom. Švík prebieha v strede lýtka.
4. Uzavrite najskôr najvyššiu sponu, aby ste zafixovali segment.
5. Potom uzavrite súčasne obe stredné spony, potom dolnú sponu.
6. Potom prispôsobte kompresný tlak bandáže tak, že jemne nastavíte spony zdola nahor. Jednotlivé spony a tiež kombinovaná segmenty sa musia prekrývať bez medzier.

7. Ubezpečte sa, že výrobok vyvíja príjemný, výrazne citeľný kompresný tlak. Pokiaľ by ste pociťovali bolesti alebo iné ťažkosti, musíte uvoľniť suché zipsy.
Tip: Ak Vám spôsobuje naťahovanie ťažkosti, odporúčame v stoji vyložiť nohu na stoličku alebo alternatívne zdvihnúť nohu v sede.

Bandáž kolena Juzo Compression Wrap (J)

1. Umiestnite bandáž Juzo Compression Wrap tak, aby sa nachádzal horizontálny švík v strede predkolenia.
2. Uzavrite najskôr najvyššiu sponu, aby ste zafixovali segment.
3. Uzavrite potom dolnú sponu.
4. Potom prispôsobte kompresný tlak bandáže tak, že jemne nastavíte spony zdola nahor. Jednotlivé spony a tiež kombinovaná segmenty sa musia prekrývať bez medzier.
5. Ubezpečte sa, že výrobok vyvíja príjemný, výrazne citeľný kompresný tlak. Pokiaľ by ste pociťovali bolesti alebo iné ťažkosti, musíte uvoľniť suché zipsy.

Bandáž stehna Juzo Compression Wrap (K)

1. Umiestnite bandáž Juzo Compression Wrap tak, aby sa nachádzal dolný koniec na dva prsty nad kolenom.
2. Uzavrite najskôr najvyššiu sponu, aby ste zafixovali segment.
3. Uzavrite potom dolnú sponu.
4. Potom prispôsobte kompresný tlak bandáže tak, že jemne nastavíte spony zdola nahor. Jednotlivé spony a tiež kombinovaná segmenty sa musia prekrývať bez medzier.
5. Ubezpečte sa, že výrobok vyvíja príjemný, výrazne citeľný kompresný tlak. Pokiaľ by ste pociťovali bolesti alebo iné ťažkosti, musíte uvoľniť suché zipsy.

Bandáž hornej časti ruky Juzo Compression Wrap (L)

1. Zasúvajte svoju ruku do integrovanej sypkoviny bandáže Juzo Compression Wrap, kým nebude prebiehať šikmý švík nad Vašim lakťom.
2. Uzavrite najskôr dolnú sponu na Vašom zápästí.
3. Pokračujte s ostatnými sponami zdola nahor.
4. Potom prispôsobte kompresný tlak bandáže tak, že jemne nastavíte spony zdola nahor. Jednotlivé spony a tiež kombinovaná segmenty sa musia prekrývať bez medzier.
5. Ubezpečte sa, že výrobok vyvíja príjemný, výrazne citeľný kompresný tlak. Pokiaľ by ste pociťovali bolesti alebo iné ťažkosti, musíte uvoľniť suché zipsy.

Bandáž na dolnú časť ruky Juzo Compression Wrap (M)

1. Pokiaľ nosíte bandáž na dolnú časť ruky Juzo Compression Wrap v kombinácii s bandážou na hornú časť ruky, natiahnite si najskôr bandáž na hornú časť ruky tak, aby bola prekrytá bandáž na dolnú časť ruky v oblasti kĺbov.
2. Bandáž na dolnú časť Juzo Compression Wrap je otočná s rôznymi farbami. Označenie výrobku bandáže na dolnú časť (UHR pre vpravo a UHL pre vľavo) platí pre nosenie béžovou stranou smerom von.
3. Vložte palce do vopred tvarovaného otvoru pre palce tak, aby sa krátka strana bandáže nachádzala v dlani. Potom natočte bandáž na dolnú časť ruky okolo ruky a vkĺznite palcami cez otvor pre palce.
4. Potom uzavrite suché zipsy. Začnite uzáverom na zápästí. Potom uzavrite suchý zips na chrbáte ruky.
5. Potom prispôsobte kompresný tlak bandáže tak, že jemne nastavíte spony zdola nahor. Ubezpečte sa, že výrobok vyvíja príjemný, výrazne citeľný kompresný tlak. Pokiaľ by ste pociťovali bolesti alebo iné ťažkosti, musíte uvoľniť suché zipsy.

Doplnkové produkty Juzo Compression Wrap

Dajú sa zakúpiť nasledujúce diely doplnkové produkty:
Suché zipsy na nohu, ruku (6000F1)
Suché zipsy na lýtko (6000F2)
Suché zipsy na lýtko dlhé, na rameno (6000F3)
Suché zipsy na koleno, stehno, ruku dlhé (6000F4)
Suché zipsy na stehno dlhé (6000F5)
Suché zipsy na nohu dlhé (6000F6)
Extendér 120 cm x 8,5 cm (6000EXT)
Váš odborný predajca alebo terapeut Vám ochotne ukáže správne používanie.

Rešpektujte prosím:

Noste variabilné kompresné systémy iba podľa lekárskeho predpisu. Variabilné kompresné systémy sa môžu odovzdať iba príslušne vyškolenému personálu v medicínskom obchode. Variabilné kompresné systémy sú vhodné okrem používania medicínskym odborným personálom tiež na dlhodobú alebo individuálnu terapiu, pokiaľ boli pacienti alebo ošetrujúci rodinní príslušníci 1) toho schopní na základe svojich kognitívnych a motorických schopností a 2) boli zaškolení medicínskym odborným personálom do správneho používania. Variabilné kompresné systémy sú dimenzované výlučne pre naplánované oblasti tela (noha, dolná časť nohy, koleno, stehno, dlaň a ruka) podľa príslušných označení výrobku. Variabilné kompresné systémy disponujú na základe svojich vlastností mechanicky obmedzenou rozťažnosťou. Dosiahnutie požadovaného terapeutického efektu predpokladá správne používanie. Užívateľ sa preto musí po každom nastavení suchého zipsu ubezpečiť o tom, že výrobok vyvíja príjemne citeľný kompresný tlak. Pokiaľ dôjde k vzniku bolestí alebo iných ťažkostí, musia sa okamžite uvoľniť suché zipsy. Pokračovanie terapeutického úspechu vyžaduje opakované zistenie telesných rozmerov a prípadne nové ošetrovanie. Pri poškodení vášho medicínskeho kompresného systému (MAK) alebo jeho príslušenstva sa obráťte na svojho odborného predajcu. Neopravujte sami – mohla by sa tak negatívnym spôsobom ovplyvniť kvalita a medicínske účinky. Všitá textilná etiketa je dôležitá pre identifikáciu a možnosť sledovania výrobku. Preto vás žiadame, aby ste za žiadnych okolností neodstraňovali etiketu.

Návod na pranie a ošetrovanie

Rešpektujte pokyny k ošetrovaniu na našitej textilnej etikete. Pred praním sa musia odstrániť alebo (pokiaľ to nie je možné) uzavrieť všetky suché zipsy. Výrobky sa môžu prať každý deň v práčke pri teplote 30 °C jemným pracím prostriedkom. Tip: Sieťka na pranie dodatočne chráni výrobok. Nepoužívajte aviváž. Nie je povolené bielenie. Výrobky Juzo ACS Light sa dajú sušiť v bubnovej sušičke. Výrobky Juzo Compression Wrap nesušte v bubnovej sušičke. Na znížení doba sušenia môžete uložiť výrobky po praní na hrubý froté uterák, pevne zrolovať a silno vytlačiť. Nenechávajte ležať v uteráku a nesušte na kúrení alebo slnku. Výrobky Juzo ACS Light a Juzo Compression Wrap sa nemôžu žehliť. Výrobky sa nedajú chemicky čistiť. Nosením sťahovacej pančuchy (napr. Juzo Liner 6082 AD alebo Juzo Liner 6082 AG) sa dajú predĺžiť pracie cykly.

Úprava a dezinfekcia Juzo ACS Light

Výrobok bol úspešne testovaný podľa DIN ISO TS 15883-5, SOD 19-002, EN ISO 17664, SOD 19-01 a smernice inštitútu Robert-Koch-Institut "Požiadavky na hygienu pri úprave medicínskych výrobkov". Pri rešpektovaní údajov uvedených v smernici DGKH, DGSV je možné kvantifikovaná úprava, čistenie a dezinfekcia výrimbku Juzo ACS Light.

Zloženie materialu

Presne udaje možete najsť na našitej textilnej etikete.

Pokyny k skladovaniu a životnosť

Skladovať na suchom mieste a chrániť pred chladom. U sériových výrobkov platí maximálna doba skladovania 36 mesiacov. Potom sa ukončí doba použiteľnosti kompresného odevu 6 mesiacov. Táto doba závisí od správnej manipulácie (napr. pri ošetrovaní, naťahovaní a sťahovaní) a používania výrobkov v obvyklom rozsahu. Doba použiteľnosti medicínskeho produktu je vytlačená so symbolom pieskových hodín na obale.

Indikácie Juzo ACS Light a Juzo Compression Wrap

Lymfedém, Lipedém, Venózny edém, Ulcus cruris venosum, Posttraumatický edém, Postoperačný edém, Hlboká trombóza žíl na nohe, Profylaxia trombózy u mobilných pacientov, Postrombotický syndróm, Chronická venózna insuficiencia, Kŕčových žilách, Zápcha v dôsledku nehybnosti, Edémy z povolania (sedavé, stojaté povolenia), Pred a po chirurgických operáciách žíl, Dermatoliposkleróza

Kontraindikácie Juzo ACS Light a Juzo Compression Wrap

Pokročilé periférne arteriálne ochorenie (ak je tento parameter k dispozícii: ABPI < 0,5, tlak artérií členka < 60 mmHg, tlak prstov < 30 mmHg alebo TcPO2 < 20 mmHg priehlavok). Pri používaní materiálov, ktoré nie sú elastické, sa môžete pokúsiť o kompresné ošetrenie ešte pri tlaku artérií členka medzi 50 a 60 mmHg pod klinickou kontrolou úzkych očiek. Dekompenzované zlyhanie srdca (NYHA III + IV), Septicka flebitida, Phlegmasia coerulea dolens. V nasledujúcich prípadoch by sa malo o liečbe rozhodnúť po zvážení prínosov a rizík a výbere najvhodnejšieho kompresného zariadenia: Výrazné mokvajúce dermatózy, nekompatibilita kompresného materiálu, závažné poruchy citlivosti, pokročilá periférna neuropatia (napr. pri Diabetes mellitus), primárna chronická polyartritída.

Dôležité

Otvorené rany v liečenej oblasti zakryte najskôr sterilným obkladom na rany prispôsobeným manažmentu exsudátu ešte predtým, než sa aplikuje kompresná liečba. Pri nedodržiavaní týchto kontraindikácií nepreberá podnikateľská skupina Julius Zorn GmbH žiadnu záruku.

Vedľajšie účinky

Pri odbornom používaní nie sú známe žiadne vedľajšie účinky. Pokiaľ by došlo napriek tomu k vzniku negatívnych zmien (napr. podráždenie pokožky) počas predpísaného používania, potom sa obráťte bezodkladne na svojho lekára, terapeuta alebo medicínsku odbornú predajňu. Pokiaľ by bola známa neznášanlivosť oproti látke, ktorú obsahuje tento výrobok, musíte pred použitím konzultovať so svojím lekárom alebo terapeutom. Pokiaľ by sa počas doby nosenie zhoršovali vaše ťažkosti, stiahnite si výrobok a vyhľadajte bezodkladne odborný lekársky personál. Výrobca neručí za ško-

dy/zranenia, ktoré vznikajú na základe neodbornej manipulácie alebo používania na iné účely.

V prípade reklamácií v súvislosti s produktom, ako napríklad poškodenia materiálu alebo nedostatky v prispôsobení, obráťte sa priamo na Vášho predajcu zdravotníckych potrieb. Iba závažné udalosti, ktoré môžu viesť k výraznému zhoršeniu zdravotného stavu alebo smrti, sa musia nahlásiť výrobcovi a kompetentnému úradu členského štátu. Závažné udalosti sú definované v článku 2 č. 65 Nariadenia (EÚ) 2017/745 (MDR).

Likvidácia
Na konci používania musí byť výrobok spravidla zničený bežným postupom likvidácie. Rešpektujte pritom platné miestne/národné predpisy.

SL

Namen uporabe
Prilagodljivi kompresijski sistemi (Juzo ACS Light in Juzo Compression Wrap) so izdelki za kompresijsko terapijo. Kompresijska terapija pospešuje povratni tok krvi v venah in pomaga pri zmanjševanju edemov. Zato jih lahko poleg zdravljenja edemov različnega izvora uporabljamo tudi za celjenje in preprečevanje venskih razjed. Juzo ACS Light in Juzo Compression Wrap sta prilagodljivi kompresijski sistemi, ki se uporabljata kot alternativna ali dopolnilna terapija pri klasičnih kompresijskih povojih. Preprosto jih je namestiti, s sprimnimi trakovi pa omogočajo prilagajanje prileganja po meri. Odlikujejo se po visokem delovnem pritisku in jih je mogoče nositi tako podnevi kot ponoči.

Nasveti za uporabo
Za zagotovitev kompresije od distalnega do proksimalnega dela je treba različne segmente nositi v kombinaciji. Če tega ne storite, lahko nastane edem. Specializirani prodajalec ali terapevt vam bo z veseljem predstavil pravilni način uporabe. Izčrpna navodila o tem, kako jih nadenete, so v obliki filma na voljo na spletnem mestu **juzo.com**

Juzo ACS Light
Kompresijska oblačila si oblecite in slecite v sedečem položaju, saj s tem preprečite poškodbe in padce. Pred oblačenjem odpnite vse sprimne trakove. Pred prvo uporabo je na delih za stopala, kolena in dlani sprimne trakove treba pričvrstiti na jezičke. Pazite na to, da sta etiketa na notranji strani in oprijemni trak (če je sistem opremljen z njim) vedno na zgornjem robu. Med nameščanjem oz. nošenjem ne smejo nastajati večje gube. Po potrebi lahko kompresijsko stiskanje dela prilagodite tako, da jezičke pozneje prilagodite od spodaj navzgor. Vse izdelke Juzo ACS Light lahko uporabljate tudi brez uporabe vdelanih inletnih podlog.

Del za stopalo Juzo ACS Light (A)
1. Da bi lahko del za stopalo Juzo ACS Light nosili skupaj z delom za meča, najprej nadenite del za meča tako, da se del za stopala v predelu gležnja prekriva.
2. Priložene dele sprimnih trakov do polovice pritrdite na konce jezičkov, tako da lahko jezičke zapnete navzven.
3. Stopalo vstavite tako, da peta leži v zanjo predvideni odprtini.
4. Najprej zapnite oba majhna jezička okoli prednjega dela stopala, nato pa veliki jeziček okoli gležnja.
5. Zdaj priloženi podaljšek (ojačitveni jeziček) povlecite diagonalno prek narta ali krožno okoli gležnja, glede na to, kje je prisoten edem.
6. Prepričajte se, da kompresijsko stiskanje izdelka občutite kot čvrsto in prijetno prileganje. Če začutite bolečino ali ob drugih težavah razrahljajte sprimne trakove.

Del za golen Juzo ACS Light (B)
1. Del za golen Juzo ACS Light je na voljo za levo in desno stran telesa. Sprimni trakovi so že nameščeni na konce jezičkov. Všiti oprijemni trak je obrnjen navzgor.
2. Nogo potisnite v vdelano inletno podlogo. Del za golen se konča v višini gležnja.
3. Začnite tako, da notranjo vrsto jezičkov (4 oz. 3 jezičke, glede na velikost) zapnete nad gležnjem. V ta namen prvi jeziček povlecite tesno okoli noge in ga pritrdite s sprijemnim trakom.
4. Nadaljujte z zapiranjem drugih jezičkov od spodaj navzgor. Zgornji jeziček se konča približno dva centimetra pod kolenskim zgibom.
5. Postopek ponovite z zunanjo vrsto jezičkov (3 oz. 2 jezička, glede na velikost). Nasvet: Če imate težave pri nameščanju dela za stopalo in dela za meča, vam svetujemo, da v stoječem položaju stopalo položite na stol. Lahko pa tudi sedite na postelji in privzdignete noge.
6. Prepričajte se, da kompresijsko stiskanje izdelka občutite kot čvrsto in prijetno prileganje. Če začutite bolečino ali ob drugih težavah razrahljajte sprimne trakove

Del za koleno Juzo ACS Light (C)
1. Priložene dele sprimnih trakov do polovice pritrdite na konce jezičkov, tako da lahko jezičke zapnete navzven.
2. Nogo potisnite v vdelano inletno podlogo. Da bi preverili pravilno prileganje, se prepričajte, da vdolbena odprtina leži na zadnji strani dela za koleno v višini kolenskega zgiba.
3. Najprej zapnite srednji jeziček, da pritrdite povoj.
4. Nato najprej močno povlecite spodnji in zgornji jeziček okoli noge in ju pritrdite s sprimnimi trakovi.
5. Prepričajte se, da kompresijsko stiskanje izdelka občutite kot čvrsto in prijetno prileganje. Če začutite bolečino ali ob drugih težavah razrahljajte sprimne trakove.

Del za stegno Juzo ACS Light (D)
1. Del za stegno Juzo ACS Light je na voljo za levo in desno stran telesa. Sprimni trakovi so že nameščeni na konce jezičkov. Všiti oprijemni trak je obrnjen navzgor.
2. Nogo potisnite v vdelano inletno podlogo.
3. Najprej zapnite zgornji jeziček v višini dimelj, da pritrdite povoj.
4. Nadaljujte s trdnim zapiranjem jezičkov od spodaj navzgor. Močno jih ovijte okoli noge in jih pritrdite s sprimnimi trakovi.
5. Priložen podaljšek se lahko uporablja kot dopolnilo povišanje noge s strani ali od spredaj.
6. Prepričajte se, da kompresijsko stiskanje izdelka občutite kot čvrsto in prijetno prileganje. Če začutite bolečino ali ob drugih težavah razrahljajte sprimne trakove.

Del za dlani Juzo ACS Light (E)
1. Če del za dlan Juzo ACS Light nosite v kombinaciji z delom za roko, najprej nadenite del za roko tako, da se del za dlan na območju zapestja prekriva.
2. Priložene dele sprimnih trakov do polovice pritrdite na konce jezičkov, tako da lahko jezičke zapnete navzven.
3. Palec potisnite v zanj predvideno odprtino tako, da je notranja površina dlani zaenkrat prosta in večina dela pokriva hrbtno stran dlani.
4. Najprej okoli dlani trdno ovijte ozki jeziček in ga s sprimnimi trakovi pritrdite na hrbtno stran dlani.
5. Nato okoli zapestja trdno ovijte široki jeziček in ga pritrdite v smeri od znotraj navzven.
6. Po potrebni lahko priložene penaste blazinice namestite na hrbtno stran dlani ali dlan.
7. Prepričajte se, da kompresijsko stiskanje izdelka občutite kot čvrsto in prijetno prileganje. Če začutite bolečino ali ob drugih težavah razrahljajte sprimne trakove.

Del za roko Juzo ACS Light (F)
1. Del za roko Juzo ACS Light je na voljo za levo in desno stran telesa. Sprimni trakovi so že nameščeni na konce jezičkov.
2. Roko potisnite v vdelano inletno podlogo. Pri tem je dlan obrnjena navzgor. Zdaj zgornji rob dela namestite pod ramo. Udobni predel dela za roko mora ležati na komolčnem pregibu.
3. Upognite roko pod kotom 90° in pričnite z zapiranjem jezička na zapestju. Močno za povlecite v smeri zunanje strani roke.
4. Nadaljujte z zapiranjem jezičkov v smeri od spodaj navzgor.
5. Po potrebi lahko priložene penaste blazinice potisnete v zanje predviden žep v predelu komolca.
6. Prepričajte se, da kompresijsko stiskanje izdelka občutite kot čvrsto in prijetno prileganje. Če začutite bolečino ali ob drugih težavah razrahljajte sprimne trakove.

Dodatni izdelki Juzo ACS Light
Na voljo so naslednji dodatni izdelki:
Pas za kolke Juzo ACS Light (J711)
Dodatni pas za zgornjo okončino Juzo ACS Light (J712)
Sprimni trakovi Juzo ACS Light (J713)
Blazinice Juzo ACS Light (J714)
Protizdrsni pas Juzo ACS Light (J715)
Podaljšek Juzo ACS Light (J716)
Specializirani prodajalec ali terapevt vam bo z veseljem predstavil pravilni način uporabe.

Povoji Juzo Compression Wrap (G)
Povoje Juzo Compression Wraps lahko nosite tako, da je navzven obrnjena stran bež barve, ali pa tudi stran črne barve (upoštevajte podatke v predelu dlani). Kompresijska oblačila si oblecite in slecite v sedečem položaju, saj s tem preprečite poškodbe in padce. Pred oblačenjem priložene sprimne trakove pritrdite na notranje strani jezičkov. Najprej obrnite vse jezičke navznoter. Tako lahko preprečite, da bi se zapirala pomotoma zaprla. Med nameščanjem oz. nošenjem ne smejo nastajati večje gube. Po potrebi lahko kompresijsko stiskanje dela prilagodite tako, da jezičke pozneje prilagodite od spodaj navzgor.

Del za stopala Juzo Compression Wrap (H)
1. Da bi lahko del za stopalo Juzo Compression Wrap nosili v kombinaciji z delom za meča, najprej namestite del za meča, tako da se del za stopala v predelu gležnja prekriva.
2. Stopalo vstavite tako, da peta leži v zanjo predvideni odprtini.

3. Najprej sprednji jeziček trdno ovijte okoli prednjega dela stopala. Nadaljujte z drugimi jezički od spodaj navzgor.
4. Posamezni jezički ter kombinirani deli se morajo prekrivati brez vrzeli.
5. Prepričajte se, da kompresijsko stiskanje izdelka občutite kot čvrsto in prijetno prileganje. Če začutite bolečino ali ob drugih težavah razrahljajte sprimne trakove.

Del za golen Juzo Compression Wrap (I)

1. Nogo potisnite v priloženo podnogavico, tako da ta pokriva predel pod kolenom.
2. Golen potisnite v vgrajeno inletno podlogo izdelka Juzo Compression Wrap.
3. Pripomoček Juzo Compression Wrap namestite tako, da je zgornji dva prsta pod kolenom. Šiv poteka po sredini meč.
4. Najprej zapnite zgornji jeziček, da pritrdite povoj.
5. Zdaj hkrati zapnite oba srednja jezička in nato še spodnji jeziček.
6. Nato kompresijsko stiskanje dela prilagodite tako, da jezičke prilagodite od spodaj navzgor. Posamezni jezički ter kombinirani deli se morajo prekrivati brez vrzeli.
7. Prepričajte se, da kompresijsko stiskanje izdelka občutite kot čvrsto in prijetno prileganje. Če začutite bolečino ali ob drugih težavah razrahljajte sprimne trakove.Nasvet: Če imate težave pri nameščanju, vam svetujemo, da v stoječem položaju stopalo položite na stol oz. da v sedečem položaju privzdignete nogo.

Del za koleno Juzo Compression Wrap (J)

1. Pripomoček Juzo Compression Wrap namestite tako, da vodoravni šiv leži v kolenskem zgibu.
2. Najprej zapnite zgornji jeziček, da pritrdite povoj.
3. Zdaj zapnite spodnji jeziček.
4. Nato kompresijsko stiskanje dela prilagodite tako, da jezičke prilagodite od spodaj navzgor. Posamezni jezički ter kombinirani deli se morajo prekrivati brez vrzeli.
5. Prepričajte se, da kompresijsko stiskanje izdelka občutite kot čvrsto in prijetno prileganje. Če začutite bolečino ali ob drugih težavah razrahljajte sprimne trakove.

Del za stegno Juzo Compression Wrap (K)

1. Juzo Compression Wrap namestite tako, da spodnji konec leži dva prsta nad kolenom.
2. Najprej zapnite zgornji jeziček, da pritrdite povoj.
3. Zdaj zapnite spodnji jeziček.
4. Nato kompresijsko stiskanje dela prilagodite tako, da jezičke prilagodite od spodaj navzgor. Posamezni jezički ter kombinirani deli se morajo prekrivati brez vrzeli.
5. Prepričajte se, da kompresijsko stiskanje izdelka občutite kot čvrsto in prijetno prileganje. Če začutite bolečino ali ob drugih težavah razrahljajte sprimne trakove.

Del za roko Juzo Compression Wrap (L)

1. Roko potiskajte v vdelano inletno podlogo izdelka Juzo Compression Wrap, dokler prečni šiv ne poteka preko komolca.
2. Najprej zapnite spodnji jeziček na zapestju.
3. Nadaljujte z drugimi jezički od spodaj navzgor.
4. Nato kompresijsko stiskanje dela prilagodite tako, da jezičke prilagodite od spodaj navzgor. Posamezni jezički ter kombinirani deli se morajo prekrivati brez vrzeli.
5. Prepričajte se, da kompresijsko stiskanje izdelka občutite kot čvrsto in prijetno prileganje. Če začutite bolečino ali ob drugih težavah razrahljajte sprimne trakove.

Del za dlan Juzo Compression Wrap (M)

1. Če del za dlan Juzo Compression Wrap nosite v kombinaciji z delom za roko, najprej nadenite del za roko tako, da se del za dlan na območju zapestja prekriva.
2. Del za dlan Juzo Compression Wrap ima strani različnih barv. Oznaka na delu za dlan (UHR za desno ali UHL za levo) velja za nošenje povoja, tako da je bež stran obrnjena navzven.
3. Palec položite na oblikovani del za palec tako, da krajši del povoja leži na notranji strani dlani. Nato del za dlan ovijte okoli dlani in palec potisnite skozi odprtino za palec.
4. Zdaj zapnite sprimne trakove. Začnite s trakom na zapestju. Nato sprimni trak zapnite na hrbtni strani dlani.
5. Nato kompresijsko stiskanje dela prilagodite tako, da jezičke prilagodite od spodaj navzgor. Prepričajte se, da kompresijsko stiskanje izdelka občutite kot čvrsto in prijetno prileganje. Če začutite bolečino ali ob drugih težavah razrahljajte sprimne trakove.

Dodatni izdelki Juzo Compression Wrap

Na voljo so naslednji dodatni izdelki:
Sprimni trakovi, stopalo, dlan (6000F1)
Sprimni trakovi za meča (6000F2)
Sprimni trakovi za meča, za roke – dolgi (6000F3)
Sprimni trakovi za kolena, meča, roke – dolgi (6000F4)
Sprimni trakovi za golen – dolgi (6000F5)
Sprimni trakovi stopalo (6000F6)
Podaljšek 120 cm x 8,5 cm (6000EXT)
Specializirani prodajalec ali terapevt vam bo z veseljem predstavil pravilni način uporabe.

Upoštevajte naslednje napotke:

Prilagodljivi kompresijski sistemi nosite izključno skladno z navodili zdravnika. Prilagodljivi kompresijski sistemi vam sme izdati samo ustrezno usposobljeno osebje v specializirani prodajalni medicinskih pripomočkov. Prilagodljivi kompresijski sistemi so poleg tega, da jih uporablja medicinsko strokovno osebje, primerni tudi za dolgoročno terapijo in samoterapijo, v kolikor imajo bolniki oz. svojci, ki jih negujejo 1) ustrezne kognitivne in motorične sposobnosti in v kolikor jih 2) zdravstveni delavci poučijo o pravilni uporabi. Prilagodljivi kompresijski sistemi so zasnovani izključno za predvidene predele telesa (stopala, goleni, kolena, stegna, dlani in roke) skladno z oznako izdelka. Zaradi svojih kratkotrajnih lastnosti imajo prilagodljivi kompresijski sistemi medicinsko omejeno raztreznost. Želeni terapevtski učinek je mogoče doseči zgolj s pravilno uporabo. Uporabnik se mora po vsakem prilagajanju sprimnih trakov prepričati, da je kompresijsko stiskanje izdelka mogoče občutiti kot čvrsto in prijetno prileganje. Če se pojavijo bolečine ali druge težave, je treba zapirala na ježka takoj razrahljati. Po uspešnem napredovanju terapije je potrebna ponovna določitev telesnih mer in po potrebi nova oskrba. Ob poškodbah na vašem medicinskem prilagodljivem kompresijskem sistemu (MAK) ali njegovi dodatni opremi se obrnite na specializiranega prodajalca. Izdelka ne popravljajte sami, saj lahko to vpliva na kakovost in medicinsko učinkovitost. Všita tekstilna etiketa je pomembna za identifikacijo in sledljivost izdelka. Zato prosimo, da v nobenem primeru ne odstranite etikete.

Navodila za pranje in vzdrževanje

Upoštevajte navodila za vzdrževanje na všiti etiketi. Pred pranjem je treba odstraniti vse sprimne trakove oz. (če to ni mogoče) jih pritrditi. Izdelki se lahko vsakodnevno perejo v pralnem stroju pri 30 °C z detergentom za občutljive tkanine. Nasvet: Mreža za perilo izdelek dodatno zaščiti. Ne uporabljajte mehčalca. Beljenje ni dovoljeno. Izdelke Juzo ACS Light lahko sušite v sušilniku. Izdelkov Juzo Compression Wrap ne sušite v sušilniku. Čas sušenja lahko skrajšate tako, da izdelke po pranju položite na debelo frotirno brisačo, jih tesno zavijete in močno ožamete. Ne pustite jih v brisači in ne sušite jih na radiatorju ali soncu. Izdelkov Juzo ACS Light in Juzo Compression Wrap ne smete likati. Izdelki niso primerni za kemično čiščenje. Nošenje podnogavice (npr. Juzo Liner 6082 AD ali Juzo Liner 6082 AG) lahko podaljša čas uporabe med enim in drugim pranjem.

Priprava in razkuževanje Juzo ACS Light

Izdelek je bil preverjen skladno s standardi DIN ISO TS 15883-5, SOD 19-002, EN ISO 17664, SOD 19-01 in pravilnikom Inštituta Roberta Kocha "Higienske zahteve pri pripravi medicinskih pripomočkov". Skladno s smernicami DGKH in DGSV je pripravo, čiščenje in razkuženje izdelkov Juzo ACS Light mogoče količinsko opredeliti.

Sestava materiala

Natančne podatke najdete na všiti etiketi.

Navodila za shranjevanje in rok uporabnosti

Hranite na suhem mestu in zaščitite pred neposredno sončno svetlobo. Za serijsko proizvedene izdelke velja najdaljši rok shranjevanja 36 mesecev. Dodatno k temu roku čas nošenja kompresijskih oblačil znaša 6 mesecev. To je odvisno od pravilnega rokovanja (npr. pri vzdrževanju, oblačenju in slačenju) ter uporabe izdelkov v običajnem obsegu. Rok uporabe medicinskega pripomočka je označen s simbolom peščene ure na embalaži.

Indikacije za izdelke Juzo ACS Light in Juzo Compression Wrap

Limfedem, Lipedem, Venozni edem, Venska golenja razjeda, Edem po poškodbah, Postoperativni edem, Globoka venska tromboza nog, Profilaksa tromboze pri mobilnih pacientih, Posttrombotični sindrom, Kronično vensko popuščanje, Krčne žile, Zastajanje zaradi negibljivosti, Edemi kot poklicne bolezni (stoječi, sedeči poklici), Pred kirurškimi posegi na venah in po njih, Dermatoliposkleroze

Kontraindikacije za izdelke Juzo ACS Light in Juzo Compression Wrap

Napredovala periferna arterijska bolezen (če velja kateri od naslednjih parametrov: ABPI < 0,5; arterijski tlak v gležnju < 60 mmHg; tlak v prstih < 30 mmHg ali TcPO2 < 20 mmHg v nartu). Ob uporabi neelastičnih materialov lahko pod budnim kliničnim nadzorom poskusite s kompresijsko terapijo, ko arterijski tlak v gležnju znaša med 50 in 60 mmHg. Dekompenzirano srčno popuščanje (NYHA III + IV), Septični flebitis, Phlegmasia coerulea dolens.
V naslednjih primerih je treba odločitev o zdravljenju sprejeti po pretehtanju koristi in tveganj ter izbiri najprimernejše pripomočka za kompresijo:
Izrazite vlažne dermatoze, preobčutljivost zaradi kompresijskega materiala, hude motnje občutka v okončinah, napredovala periferna nevropatija (npr. pri diabetesu mellitusu), primarni kronični poliartritis.

Pomembno
Če so na predelu oskrbe odprte rane, jih je treba pred uporabo kompresijskih izdelkov prekriti s sterilno oblogo za rane, ki je prilagojena za obvladovanje eksudata. Pri neupoštevanju teh kontraindikacij skupina Julius Zorn GmbH ne prevzema nikakršne odgovornosti.

Neželeni učinki
Ob pravilni uporabi ni znanih neželenih učinkov. Če se med uporabo skladno z navodili pojavijo kakršne koli neugodne spremembe (npr. razdražena koža), se nemudoma obrnite na zdravnika, terapevta ali specializirano prodajalno medicinskih pripomočkov. Če obstaja znana preobčutljivost na sestavine tega izdelka, se pred uporabo posvetujte z zdravnikom ali terapevtom. Če se vaše težave med nošenjem poslabšajo, slecite izdelek in nemudoma obiščite zdravnika. Proizvajalec ne prevzema odgovornosti za škodo/poškodbe, ki bi nastale zaradi nepravilnega ravnanja ali neustrezne uporabe.

Pri s pripomočkom povezanih reklamacijah, na primer zaradi poškodbe materiala ali pomanjkljivosti v prilagajanju, se obrnite neposredno na svojega specializiranega prodajalca medicinskih pripomočkov. Samo o resnih dogodkih, ki povzročijo znatno poslabšanje zdravstvenega stanja ali lahko celo privedejo do smrti, je treba poročati proizvajalcu in pristojnemu organu države članice. Resni dogodki so opredeljeni v 65. točki 2. člena Uredbe (EU) 2017/745 (MDR).

Odstranjevanje med odpadke
Praviloma je treba izdelek po koncu uporabe odstraniti med običajne odpadke. Pri tem upoštevajte veljavne lokalne/nacionalne predpise.

التخلص من المنتج
كقاعدة عامة يجب التخلص من المنتج بالطريقة التقليدية بعد نهاية الاستخدام. يُرجى مراعاة اللوائح المحلية / الوطنية المعمول بها.

دواعي استعمال Juzo ACS Light و Juzo Compression Wrap
الوذمة اللمفية، الوذمة الشحمية , الوذمة الوريدية , قرحة الساق الوريدية , وذمة ما بعد الصدمة , وذمة ما بعد الجراحة , الخثار الوريدي العميق والوقاية من التخثر في حالة المرض كثيري الحركة، متلازمة ما بعد التجلط , القصور الوريدي المزمن، والدوالي , وحالات الاحتقان نتيجة عدم الحركة , الوذمة المرتبطة بالمهنة)المهن التي تتطلب الوقوف، والجلوس(, قبل وبعد التدخلات الجراحية الوريدية، وتبيض الجلد

موانع استعمال Juzo ACS Light و Juzo Compression Wrap
, مرض انسداد الشرايين المحيطية المتقدم)إذا كانت إحدى هذه المعلمات تنطبق على مؤشر ضغط كاحلي عضدي > ٠,٥ ، ضغط الشرايين في الكاحل > ٦٠ مم زئبقي، ضغط إصبع القدم > ٣٠ مم زئبقي أو ضغط الأكسجين عبر الجلد > ٢٠ مم زئبقي بظهر القدم(.
عند استخدام مواد غير مرنة، يزال من الممكن محاولة العلاج بالضغط حتى عندما يكون ضغط الشرايين في الكاحل بين ٥٠ إلى ٦٠ مم زئبقي في ظل الرقابة السريرية المكثفة. مرض الشريان المحيطي (NYHA III + IV) قصور القلب اللا تعويضي ,الالتهاب الوريدي‌الفتن.
في الحالات التالية ينبغي اتخاذ قرار العلاج من خلال تقييم الفوائد
والمخاطر واختيار منتج الضغط الأنسب:
الأمراض الجلدية النازفة الشديدة، عدم التوافق مع خامة الضغط،
اضطرابات الإحساس بالأطراف، اعتلال الأعصاب المحيطي المتقدم)مثل
داء السكري(، التهاب المفاصل الأولي المزمن

مهم
يجب تغطية الجروح المفتوحة في منطقة الرعاية أولًا باستخدام ضمادات معقمة للجروح وملائمة للسيطرة على الإفرازات، قبل ارتداء جهاز العلاج بالضغط.
لا تتحمل مجموعة شركات Julius Zorn GmbH أي مسؤولية في حالة عدم الامتثال لهذه الموانع.

الآثار الجانبية
لن تظهر أي آثار جانبية، عند استخدامه استخدامًا صحيحًا. ومع ذلك، في حالة حدوث أي تغييرات سلبية (مثل تهيج الجلد) أثناء الاستخدام الموصوف، يُرجى الاتصال بطبيبك، أو المعالج، أو المتجر الطبي المتخصص على الفور. إذا تم اكتشاف أي عدم توافق مع مكونات هذا المنتج، فيُرجى استشارة طبيبك أو المعالج قبل الاستخدام. إذا ازدادت أعراضك السلبية خلال وقت الارتداء، فاخلع المنتج واتصل بطبيب متخصص على الفور. الشركة المصنعة ليست مسؤولة عن الأضرار / الإصابات الناجمة عن المعالجة غير السليمة أو إساءة الاستعمال.
في حالة وجود شكاوى تتعلق بالمنتج، مثل تلف المواد أو عدم الملاءمة، يُرجى التوجه مباشرةً إلى الموزع المختص بالمستلزمات الطبية لديك. ويجب إبلاغ الجهة الصانعة والسلطات المعنية في الدولة فقط بالحوادث الخطيرة التي قد تؤدي إلى تدهور كبير في الحالة الصحية أو إلى الوفاة (EU) ٢٠١٧/٧٤٥ (MDR). الحوادث الخطيرة مُحددة في المادة ٢ رقم ٦٥ من اللائحة الأوروبية

٢. ضع القدم بحيث يستقر الكعب في الفتحة المخصصة له.

٣. قم أولًا بإغلاق اللسان الأمامي بإحكام حول مقدمة القدم. استمر مع الألسنة الأخرى من الأسفل إلى الأعلى.

٤. يجب أن تتداخل الألسنة الفردية والقطع المدمجة بشكل كامل.

٥. تأكد من أن المنتج يمارس ضغطًا لطيفًا، وملحوظًا. إذا شعرت بألم أو أي إزعاج آخر، قم بفك لاصق الفيلكرو.

قطعة الساق من Juzo Compression Wrap (I)

١. انزلق بقدمك في الجورب التحتي المرفق حتى يتم تغطية الساق إلى أسفل الركبة.

٢. انزلق بأسفل ساقك في البطانة المدمجة الخاصة بـ Juzo Compression Wrap حتى تمتد الدرزة العرضية عبر الكوع.

٣. ضع الرباط الضاغط من Juzo بحيث تكون الحافة العلوية أسفل الركبة بمقدار عرض إصبعين. تكون الدرزة في منتصف السمانة.

٤. أغلق اللسان العلوي أولًا لتثبيت القطعة.

٥. أغلق كلا اللسانين الأوسطين في نفس الوقت، ثم قم بإغلاق اللسان السفلي.

٦. ثم قم بضبط قوة ضغط القطعة عن طريق إعادة ضبط الألسنة من أسفل إلى أعلى. يجب أن تتداخل الألسنة الفردية والقطع المدمجة بشكل كامل.

٧. تأكد من أن المنتج يمارس ضغطًا لطيفًا، وملحوظًا. إذا شعرت بألم أو أي إزعاج آخر، قم بفك لاصق الفيلكرو. نصيحة: إذا وجدت صعوبة في الارتداء، فإننا نوصي بوضع القدم على كرسي أثناء الوقوف أو بدلاً من ذلك ارفع ساقك أثناء الجلوس.

قطعة الركبة من Juzo Compression Wrap (J)

١. ضع الرباط الضاغط من Juzo بحيث تكون الدرزة الأفقية في منتصف الحفرة المأبضية.

١. أغلق اللسان العلوي أولًا لتثبيت القطعة.

٢. أغلق الآن اللسان السفلي.

٣. ثم قم بضبط قوة ضغط القطعة عن طريق إعادة ضبط الألسنة من أسفل إلى أعلى. يجب أن تتداخل الألسنة الفردية والقطع المدمجة بشكل كامل.

٤. تأكد من أن المنتج يمارس ضغطًا لطيفًا، وملحوظًا. إذا شعرت بألم أو أي إزعاج آخر، قم بفك لاصق الفيلكرو

قطعة الفخذ من Juzo Compression Wrap (K)

١. ضع الرباط الضاغط من Juzo بحيث تكون النهاية السفلية أعلى الركبة بمقدار عرض إصبعين.

٢. أغلق اللسان العلوي أولًا لتثبيت القطعة.

٣. أغلق الآن اللسان السفلي.

٤. ثم قم بضبط قوة ضغط القطعة عن طريق إعادة ضبط الألسنة من أسفل إلى أعلى. يجب أن تتداخل الألسنة الفردية والقطع المدمجة بشكل كامل.

٥. تأكد من أن المنتج يمارس ضغطًا لطيفًا، وملحوظًا. إذا شعرت بألم أو أي إزعاج آخر، قم بفك لاصق الفيلكرو.

قطعة الذراع من Juzo Compression Wrap (L)

١. انزلق بذراعك في البطانة المدمجة الخاصة بـ Juzo Compression Wrap حتى تمتد الدرزة العرضية عبر الكوع.

٢. أغلق أولًا اللسان السفلي على معصمك.

٣. استمر مع الألسنة الأخرى من الأسفل إلى الأعلى.

٤. ثم قم بضبط قوة ضغط القطعة عن طريق إعادة ضبط الألسنة من أسفل إلى أعلى. يجب أن تتداخل الألسنة الفردية والقطع المدمجة بشكل كامل.

٥. تأكد من أن المنتج يمارس ضغطًا لطيفًا، وملحوظًا. إذا شعرت بألم أو أي إزعاج آخر، قم بفك لاصق الفيلكرو.

قطعة اليد من Juzo Compression Wrap (M)

إذا كنت ترتدي قطعة اليد من Juzo Compression Wrap بالاقتران مع قطعة الذراع، فالرجاء سحب قطعة الذراع أولًا بحيث تتداخل مع قطعة اليد في منطقة المعصم.

١. يمكن قلب قطعة اليد من Juzo Compression Wrap حسب اللون. ينطبق تعريف المنتج الخاص بقطعة اليد (UHR لليمين أو UHL لليسار) على الارتداء مع كون الجانب البيج إلى الخارج.

٢. ضع الإبهام في جزء الإبهام المُشكل مسبقا بحيث يستقر الجانب القصير للقطعة Wrap في راحة اليد. بعد ذلك أدر قطعة اليد حول اليد وقم بتمرير الإبهام عبر فتحة الإبهام.

٣. عندئذ أغلق لاصقات فيلكرو. ابدأ باللاصق الموجود على المعصم. ثم أغلق لاصق فيلكرو الموجود على ظهر اليد.

٤. ثم قم بضبط قوة ضغط القطعة عن طريق إعادة ضبط الألسنة من أسفل إلى أعلى. تأكد من أن المنتج يمارس ضغطًا لطيفًا، وملحوظًا. إذا شعرت بألم أو أي إزعاج آخر، قم بفك لاصق الفيلكرو.

منتجات إضافية Juzo Compression Wrap

المنتجات الإضافية التالية متوفرة:

لاصق الفيلكرو للقدم، واليد (F16000)

لاصق الفيلكرو للسمانة (F26000)

لاصق الفيلكرو للسمانة (طويل)، والذراع (F36000)

لاصق الفيلكرو للركبة، والفخذ، والذراع (طويل) (F46000)

لاصق الفيلكرو للفخذ (طويل) (F56000)

لاصق الفيلكرو للقدم طويل (6000F6)

120 سم × 8.5 سم (6000EXT) موسع

سيكون من دواعي سرور وكيلك المتخصص أو معالجك أن يريك كيفية الاستعمال الصحيح.

يرجى مراعاة:

عدم ارتداء نظام متعدد لضامدات ضاغطة إلا بوصفة طبية. يجب أن يتم توفير من قبل أفراد مدربين تدريبًا ملائمًا في متاجر طبية متخصصة.

بالإضافة إلى استخدامها من قبل المتخصصين في الرعاية الطبية، تعد نظام متعدد لضامدات ضاغطة مناسبة أيضًا للعلاج طويل الأجل و العلاج الذاتي، طالما أن المرضى أو مقدمي الرعاية من الأقارب ١) قادرون على القيام بذلك بسبب مهاراتهم المعرفية والحركية و ٢) قد تم إرشادهم بشكل صحيح من قبل المتخصصين في الرعاية الطبية. تم تصميم نظام متعدد لضامدات ضاغطة حصريًا لمناطق الجسم المقصودة (القدم، والساق، والركبة، والفخذ، واليدين، والذراع) وفقًا لتعريف المنتج المعني. نظرًا لخصائصها قصيرة الأمد، تتمتع نظام متعدد لضامدات ضاغطة بمرونة محدودة ميكانيكيًا. يتطلب تحقيق التأثير العلاجي المطلوب الاستخدام الصحيح. ولذلك يجب على المستخدم التأكد بعد إغلاق كل لاصق فيلكرو، من أن المنتج يمارس قوة ضغط محسوسة بشكل لطيف. وفي حالة حدوث ألم أو أي إزعاج آخر، يجب على الفور إرخاء الأشرطة اللاصقة. إن تقدم نجاح العلاج يتطلب إعادة تحديد كتلة الجسم وربما منتج رعاية جديد. في حالة وجود أضرار في الأنظمة المتعددة للضامدات الضاغطة (MAK) خاصتك، يُرجى التوجه إلى الموزع القريب منك. لا تباشر الإصلاح بنفسك؛ فقد يؤثر ذلك على الجودة والفعالية الطبية. الملصق القماشي المخيط هو مهم لتعريف المنتج وإمكانية تتبعه. لذلك فإننا نطلب منك عدم إزالة الملصق تحت أي ظرف من الظروف.

إرشادات الغسيل والعناية

يُرجى مراعاة إرشادات العناية الموضحة على الملصق القماشي المخيط.

قبل الغسيل، يجب إزالة جميع لاصقات الفيلكرو أو (إن لم يكن ذلك ممكنًا) إغلاقها . يمكن غسل المنتجات في الغسالة عند ٣٠ درجة مئوية باستخدام منظف معتدل. نصيحة: شبكة الغسيل تحمي المنتج بشكل إضافي. يرجى عدم استخدام المواد المنعمة. التبييض غير مسموح به. يجب عدم تجفيفه في مجفف الملابس. يمكن تجفيف منتجات Juzo ACS Light في مجفف الملابس. لا تجفف منتجات Juzo Compression Wrap في مجفف الملابس. يمكنك تقصير وقت التجفيف عن طريق وضع المنتجات على منشفة سميكة من قماش تيري بعد الغسيل، ولفها بإحكام والضغط عليها بقوة. لا تقم بتجفيفه في المنشفة، ولا على المدفئة، أو في الشمس. يجب عدم كي منتجات Juzo ACS Light وJuzo Compression Wrap. يجب ألا يتم تنظيف المنتجات كيميائيًا. من خلال ارتداء الجوارب التحتية (على سبيل المثال: Juzo Liner ٦٠٨٢ AD، و Juzo Liner ٦٠٨٢ AG)، يمكن تمديد دورات الغسيل.

معالجة Juzo ACS Light وتطهيرها

تم اختبار المنتج بنجاح وفقًا لمعايير DIN 15883 – 5 ISO TS، و 002 – SOD 19، و ISO EN 17664، و SOD 19-01، وتوجيهات معهد روبرت كوخ "متطلبات النظافة عند معالجة المنتجات الطبية".

يمكن معالجة Juzo ACS Light، وتنظيفها، وتطهيرها مع مراعاة أحكام توجيه الجمعية الألمانية لنظافة المستشفيات (DGKH) والجمعية الألمانية للرعاية جيدة التعقيم (DGSV).

تكوين المواد

يمكنك العثور على بيانات أكثر تفصيلً في الملصق القماشي المخيط.

إرشادات التخزين والصلاحية

يجب التخزين في مكان جاف والحماية من أشعة الشمس. في حالة المنتجات المتسلسلة، يتم تطبيق فترة تخزين قصوى تبلغ ٣٦ شهرًا. ويُضاف إليها مدة استخدام الملابس الضاغطة، والتي تبلغ ٦ أشهر. ويعتمد هذا الأمر على المعالجة الصحيحة (مثل العناية، والارتداء، والخلع) واستخدام المنتجات في النطاق المعتاد. تتم طباعة مدة استخدام المنتج الطبي مع رمز الساعة الرملية على العلبة.

AR

الغرض من الاستخدام

نظام متعدد لضمادات ضاغطة

(Juzo ACS Light و Juzo Compression Wrap) بالضغط التدفق الوريدي المرتد ويقلل من الوذمات. وبالتالي، بالإضافة إلى علاج الوذمات ذات أسباب التكون المختلفة، يتحقق الشفاء والوقاية من التقرحات الوريدية. Juzo ACS Light و Juzo Compression Wrap عبارة عن نظام متعدد لضمادات ضاغطة تستخدم كبديل أو مكمل لضمادات الضغط التقليدية. هي سهلة الاستخدام ويمكن ضبط الضغط بشكل فردي باستخدام لاصق فيلكرو. تتميز بارتفاع ضغط العمل، ويمكن ارتداؤها طوال النهار والليل.

نصائح للاستعمال

لضمان تحقق الضغط من البعيد إلى القريب، يجب ارتداء مختلف الأجزاء معًا. إذا لم يتم مراعاة ذلك، فقد تحدث وذمات تجويفية. سيكون من دواعي سرور وكيلك المتخصص أو معالجك أن يريك كيفية الاستعمال الصحيح. سوف تجد أيضًا تعليمات مفصلة في شكل فيلم حول كيفية الارتداء على **juzo.com**

Juzo ACS Light

ارتدِ الجورب الضاغط/السروال الضاغط وأخلعه أثناء الجلوس لتجنب الإصابات والسقوط. فتح جميع لاصقات الفيلكرو قبل الارتداء. في الجزء الخاص بالقدم، والركبة، والفخذ، يجب تثبيت قطع لاصق الفيلكرو على الألسنة قبل ارتداء المنتج لأول مرة. تأكد أن الملصق موجود دائمًا على الجهة الداخلية وأن الحافة اللاصقة (إن وجدت) موجودة دائمًا على الحافة العلوية. يجب عدم تشكيل تجاعيد كبيرة أثناء الاستخدام أو عند الارتداء. إذا لزم الأمر، يمكنك ضبط قوة ضغط أي قطعة عن طريق إعادة ضبط الألسنة من أسفل إلى أعلى. يمكن أيضًا استخدام جميع منتجات Juzo ACS Light دون استخدام بطانة مدمجة.

قطعة القدم من Juzo ACS Light (A)

لارتداء قطعة القدم من Juzo ACS Light بالاقتران مع قطعة عضلة الساق (السمانة)، شد أولًا قطعة السمانة بحيث تتداخل هذه القطعة مع قطعة القدم في منطقة الكاحل.

١. ثبت كل قطعة من قطع لاصق الفيلكرو المضمّنة حتى المنتصف على نهايات الألسنة، بحيث يمكنك إغلاق الألسنة للخارج.

٢. ضع القدم بحيث يستقر الكعب في الفتحة المخصصة له.

٣. أغلق كلا اللسانين الصغيرين حول مقدمة القدم، ثم قم بإغلاق اللسان الكبير حول الكاحل.

٤. الآن، اسحب الموسع المرفق (لسان التعزيز)قطريًا عبر مشط القدم أو دائريًا حول الكاحل، اعتمادًا على مكان وجود الوذمة.

٥. تأكد من أن المنتج يمارس ضغطًا لطيفًا، وملحوظًا. إذا شعرت بألم أو أي إزعاج آخر، قم بفك لاصق الفيلكرو.

قطعة الساق من Juzo ACS Light (B)

١. تتوفر قطع Juzo ACS Light الخاصة بالساق للجانب الأيسر والأيمن. تكون لاصقات الفيلكرو مثبتة بالفعل بنهايات الألسنة. الشريط اللاصق المخيط يشير إلى أعلى.

٢. انزلق بساقك في البطانة المدمجة. تنتهي القطعة الخاصة بالساق عند مستوى الكاحل.

٣. ابدأ بإغلاق الصف الداخلي للألسنة (٤ أو ٣ ألسنة، حسب الحجم) أعلى الكاحل. ولهذا الغرض، اسحب اللسان الأول بإحكام حول الساق، وثبته باستخدام لاصق الفيلكرو.

٤. استمر في إغلاق الألسنة الأخرى من الأسفل إلى الأعلى. ينتهي اللسان العلوي على مسافة ٢ سم تقريبًا تحت الحفرة المأبضية.

٥. تابع الآن بنفس الطريقة مع صف الألسنة الخارجية (٣ ألسنة أو لسانين، حسب الحجم). نصيحة: إذا وجدت صعوبة في ارتداء قطعة القدم أو السمانة، فإننا نوصي بوضع القدم على كرسي أثناء الوقوف. ويمكنك أيضًا الجلوس بدلًا من ذلك على السرير ورفع ساقيك.

٦. تأكد من أن المنتج يمارس ضغطًا لطيفًا، وملحوظًا. إذا شعرت بألم أو أي إزعاج آخر، قم بفك لاصق الفيلكرو.

قطعة الركبة من Juzo ACS Light (C)

١. ثبت كل قطعة من قطع لاصق الفيلكرو المضمّنة حتى المنتصف على نهايات الألسنة، بحيث يمكنك إغلاق الألسنة للخارج.

٢. انزلق بساقك في البطانة المدمجة. للتحقق من الوضعية الصحيحة، تأكد من أن الفتحة المجوفة الموجودة على الجزء الخلفي من قطعة الركبة في مستوى الحفرة المأبضية.

٣. أغلق أولاً الألسنة الوسطى لتثبيت القطعة.

٤. ثم قم بتشديد الألسنة السفلية أولًا، ثم الألسنة العلوية بإحكام حول الساق، وثبتها باستخدام لاصق الفيلكرو.

٥. تأكد من أن المنتج يمارس ضغطًا لطيفًا، وملحوظًا. إذا شعرت بألم أو أي إزعاج آخر، قم بفك لاصق الفيلكرو.

قطعة الفخذ من Juzo ACS Light (D)

١. تتوفر قطع Juzo ACS Light الخاصة بالفخذ للجانب الأيسر والأيمن. تكون لاصقات الفيلكرو مثبتة بالفعل بنهايات الألسنة. الشريط اللاصق المخيط يشير إلى أعلى.

٢. انزلق بساقك في البطانة المدمجة.

٣. أغلق اللسان العلوي أولًا على مستوى الأربية لتثبيت القطعة.

٤. استمر في إغلاق الألسنة بإحكام من الأسفل إلى الأعلى. قم بشد هذه الألسنة بإحكام حول الساق، وثبتها باستخدام لاصق الفيلكرو.

٥. يمكن استخدام الموسع المرفق كمكمل لارتفاع الرجل الجانبية أو الأمامية.

٦. تأكد من أن المنتج يمارس ضغطًا لطيفًا، وملحوظًا. إذا شعرت بألم أو أي إزعاج آخر، قم بفك لاصق الفيلكرو.

قطعة اليد من Juzo ACS Light (E)

١. إذا كنت ترتدي قطعة اليد من Juzo ACS Light بالاقتران مع قطعة الذراع، فالرجاء أولاً سحب قطعة الذراع بحيث تتداخل مع قطعة اليد في منطقة المعصم.

١. ثبت كل قطعة من قطع لاصق الفيلكرو المضمّنة حتى المنتصف على نهايات الألسنة، بحيث يمكنك إغلاق الألسنة للخارج.

٢. انزلق بإبهامك في الفتحة المخصصة له حتى يصبح باطن اليد حرًا أولًا، ويكون الجزء الأكبر من القطعة مغطيًا للجزء الخلفي من اليد.

٣. قم أولًا بتشديد اللسان الضيق بإحكام حول راحة يدك، وثبته باستخدام لاصق الفيلكرو على ظهر يدك.

٤. ثم قم بتشديد اللسان العريض بإحكام حول المعصم، وثبته للخارج.

٥. يمكن وضع وسائد الإسفنج (الرغوة) المرفقة على ظهر اليد أو راحة اليد إذا لزم الأمر.

٦. تأكد من أن المنتج يمارس ضغطًا لطيفًا، وملحوظًا. إذا شعرت بألم أو أي إزعاج آخر، قم بفك لاصق الفيلكرو.

قطعة الذراع من Juzo ACS Light (F)

١. تتوفر قطع Juzo ACS Light الخاصة بالذراع للجانب الأيسر والأيمن. تكون لاصقات الفيلكرو مثبتة بالفعل بنهايات الألسنة.

٢. انزلق بذراعك في البطانة المدمجة. تشير راحة اليد عندئذ إلى أعلى. الآن، ضع الحافة العلوية للقطعة أسفل الإبط. تقع منطقة الراحة لقطعة الذراع في الكوع.

٣. قم بثني ذراعك بزاوية ٩٠ درجة، وابدأ بإغلاق الألسنة على المعصم. ولهذا الغرض، قم بشد الألسنة بإحكام نحو الجزء الخارجي من الذراع.

٤. استمر في إغلاق الألسنة من الأسفل إلى الأعلى.

٥. إذا لزم الأمر، يمكن إدخال وسادة الرغوة المرفقة في الجيب المخصص لها في منطقة الكوع .

٦. تأكد من أن المنتج يمارس ضغطًا لطيفًا، وملحوظًا. إذا شعرت بألم أو أي إزعاج آخر، قم بفك لاصق الفيلكرو.

منتجات إضافية Juzo ACS Light

المنتجات الإضافية التالية متوفرة:

حزام الحوض من (Juzo ACS Light J711)

حزام الأطراف العلوية الإضافي من (Juzo ACS Light J712)

صلاق الفيلكرو من (Juzo ACS Light J713)

وسائد (Juzo ACS Light J714)

شريط منع الانزلاق من (Juzo ACS Light J715)

موسع (Juzo ACS Light J716)

سيكون من دواعي سرور وكيلك المتخصص أو معالجك أن يريك كيفية الاستعمال الصحيح.

Juzo Compression Wrap (G)

يمكن ارتداء منتجات Juzo Compression Wraps مع كون الجانب البيج، وكذلك الجانب الأسود للخارج (يرجى ملاحظة البيانات الخاصة بقبضة اليد). ارتدِ الجورب الضاغط/السروال الضاغط وأخلعه أثناء الجلوس لتجنب الإصابات والسقوط. قم بتثبيت لاصق الفيلكرو المرفق على جميع الجوانب الداخلية للألسنة قبل الارتداء. قم أولًا بطي جميع الألسنة نحو الداخل. ويمكن من خلال ذلك منع أي إلصاق غير مقصود للاصق الفيلكرو. يجب عدم تشكيل تجاعيد كبيرة أثناء الاستخدام أو عند الارتداء. إذا لزم الأمر، يمكنك ضبط قوة ضغط أي قطعة عن طريق إعادة ضبط الألسنة من أسفل إلى أعلى.

قطعة القدم من Juzo Compression Wrap (H)

١. لارتداء قطعة القدم من Juzo Compression Wrap بالاقتران مع قطعة عضلة الساق (السمانة)، شد أولًا قطعة السمانة بحيث تتداخل هذه القطعة مع قطعة القدم في منطقة الكاحل.

			CH REP	MD			LOT	REF
DE	**Bedeutung der Symbole**	Hersteller	Bevollmächtigter in der Schweiz	Medizinprodukt	Herstellungs-datum	Verwendbar bis	Charge	Art. Nr.
EN	**Meaning of the signs**	Manufacturer	Authorised representative in Switzerland	Medical Device	Date of manufacture	Usable until	Batch	Item No.
FR	**Signification des symboles**	Fabricant	Représentant en Suisse	Dispositif médical	Date de fabrication	Utilisable jusqu'à	Lot	Réf. art.
IT	**Significato dei simboli**	Produttore	Persona autorizzata in Svizzera	Prodotto medicale	Data di produzione	Utilizzabile fino al	Lotto	Art. N.
PT	**Significado dos símbolos**	Fabricante	Representante na Suíça	Produto medicinal	Data de fabrico	Válido até	Lote	Art. N.º
ES	**Significado de los símbolos**	Fabricante	Apoderado en Suiza	Producto sanitario	Fecha de fabricación	Caducidad	Lote	N.º art.
NL	**Betekenis van de symbolen**	Fabrikant	Gemachtigd vertegen-woordiger in Zwitserland	Medisch hulpmiddel	Fabricagedatum	Te gebruiken tot	Charge	Art. Nr.
DA	**Betydning af symbolerne**	Producent	Befuldmægtiget repræsentant i Schweiz	Medicinsk udstyr	Fremstillingsdato	Kan anvendes indtil	Parti	Art. Nr.
SV	**Teckenförklaring**	Tillverkare	Befullmäktigat ombud i Schweiz	Medicinsk produkt	Tillverkningsdatum	Kan användas t.o.m.	Batch	Art. Nr
FI	**Tuotepakkauk-sen**	Valmistaja	Valtuutettu Sveitsissä	Terveydenhuollon tuote	Valmistuspäivä	Käyttöaika päättyy	Erä	Tuote- nro
NO	**Betydningen av symbolene**	Produsent	Fullmektig i Sveits	Medisinsk utstyr	Produksjonsdato	Holdbar til	Charge	Art. Nr.
EL	**Επεξήγηση των συμβόλων**	Κατασκευαστής	εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος στην Ελβετία	Ιατρικό προϊόν	Ημερομηνία παραγωγής	Δυνατότητα χρήσης έως	Παρτίδα	Αρ. προϊόντος
TR	**Sembollerin açıklaması**	Üretici firma	Isviçre yetkilisi	Tıbbi ürün	Üretim tarihi	Son kullanma tarihi	Seri	Ürün no.
HR	**Značenje simbola**	Proizvođač	Ovlašteni predstavnik u Švicarskoj	Medicinski proizvod	Datum proizvodnje	Upotrebljivo do	Šarža	Art. br.
PL	**Znaczenie symboli**	Producent	Pełnomocnik w Szwajcarii	Produkt medyczny	Data produkcji	Termin ważności	Partia	Art. Nr
RU	**Значение символов**	Изготовитель	уполномоченный представитель в Швейцарии	Продукт медицинского назначения	Дата изготовления	Использовать до	Партия	Арт. №
SK	**Význam symbolov**	Výrobca	Autorizovaný zástupca vo Švajčiarsku	Medicínsky produkt	Dátum výroby	Použiteľné do	Šarža	Prod. Č.
SL	**Pomen simbolov**	Proizvajalec	Pooblaščeni zastopnik v Švici	Medicinski pripomoček	Datum proizvodnje	Uporabno do	Serija	Št. Izdelka
AR	**معاني الرموز**	الجهة الصانعة	الوكيل المعتمد في سويسرا	منتج طبي	تاريخ الإنتاج	قابل للاستخدام حتى	الشحن	رقم الصنف

UDI	www.juzo.com				
Eindeutige Produktidentifizierung	Gebrauchsanweisung beachten / Elektronische Gebrauchsanweisung	Trocken aufbewahren	Vor Sonnenlicht schützen	Entsorgung über den Hausmüll möglich	Zweckbestimmung: Kompression
Unique Device Identification	Follow the instructions for use / Electronic instructions for use	Store in a dry place	Protect from sunlight	Disposal in household waste	Intended purpose: Compression
Identification unique du produit	Respecter le mode d'emploi / Mode d'emploi électronique	À conserver dans un endroit sec	À protéger de la lumière du soleil	À éliminer avec les ordures ménagères	Usage prévu : Compression
Identificazione di prodotto univoca	Rispettare le istruzioni d'uso / Istruzioni d'uso elettroniche	Conservare in luogo asciutto	Proteggere dalla luce solare	Smaltimento attraverso i rifiuti domestici	Destinazione d'uso: Compressione
Identificação conclusiva do produto	I Ler atentamente as instruções de utilização / Instruções de utilização eletrónicas	Guardar em local seco	Proteger da ação direta dos raios solares	Eliminação com o lixo doméstico comum	Objetivo pretendido: Compressão
Identificación unívoca del producto	Observar las instrucciones de uso / Instrucciones de uso electrónicas	Conservar en un lugar seco	Proteger de la radiación solar	Eliminación junto con los residuos domésticos	Finalidad: Compresión
Eenduidige productidentificering	Neem de gebruiksaanwijzing in acht / Elektronische gebruiksaanwijzing	Droog bewaren	Beschermen tegen zonlicht	Afvoer via het huisvuil	Beoogd doel: Compressie
Entydig produktidentificering	Læs brugsanvisningen / Elektronisk brugsanvisning	Opbevares tørt	Skal beskyttes mod sollys	Må bortskaffes sammen med husholdningsaffald	Formålsbestemmelse: Kompression
Entydig produktidentifiering	Läs bruksanvisningen / Elektronisk bruksanvisning	Förvaras torrt	Skyddas mot solljus	Får slängas i hushållsavfallet	Avsedd användning: Kompression
Yksiselitteinen tuotetunniste	Käyttöohjetta on noudatettava / Sähköinen käyttöohje	Säilytettävä kuivassa	Suojattava auringonvalolta	Hävitetään sekajätteenä	Käyttötarkoitus: Kompressio
Entydig produktidentifikasjon	Følg bruksanvisningen / Elektronisk bruksanvisning	Oppbevares på et tørt sted	Beskyttes mot direkte sollys	Kastes med husholdningsavfallet	Destinazione d'uso: Compressione
σαφής αναγνώριση προϊόντος	Λαμβάνετε υπόψη τις οδηγίες χρήσης / Ηλεκτρονικές οδηγίες χρήσης	Να φυλάσσεται σε στεγνή κατάσταση	Να προστατεύεται από άμεση ηλιακή ακτινοβολία	Απόρριψη στα οικιακά απορρίμματα	Προβλεπόμενη χρήση: Συμπίεση
Açık ürün tanımı	Kullanım talimatlarına uyun / Elektronik kullanım talimatları	Kuru bir ortamda saklayın	Güneş ışığından koruyun	Evsel atıklarla birlikte bertaraf edilir	Kullanım amacı: Kompresyon
Jednoznačna identifikacija proizvoda	Obratite pozornost na upute za uporabu / Upute za uporabu u elektroničkom obliku	Čuvajte na suhom mjestu	Zaštitite od sunčevog svjetla	Zbrinjavanje preko kućnog otpada	Namjenska upotreba: Kompresija
Jednoznaczna identyfikacja produktu	Przestrzegać instrukcji użycia / Elektroniczna instrukcja użycia	Przechowywać w suchym miejscu	Chronić przed bezpośrednim nasłonecznieniem	Usuwać wraz z odpadami domowymi	Przeznaczenie: Terapia uciskowa
однозначная идентификация продукта	Соблюдать инструкцию по ксплуатации / Инструкция по эксплуатации в электронном виде	Хранить в сухом месте	Защищать от солнечных лучей	Утилизировать вместе с бытовыми отходами	Целевое назначение: Компрессия
Jednoznačná identifikácia výrobku	Dodržiavať návod na používanie / Elektronický návod na používanie	Skladovať v suchu	Chrániť pred slnečným svetlom	Likvidácia cez domový odpad	Stanovenie účelu: Kompresia
Edinstvena identifikacija izdelka	Upoštevajte navodila za uporabo / Navodilo za uporabo v elektronski obliki	Hranite na suhem	Zaščitite pred neposredno sončno svetlobo	Odvrzite med gospodinjske odpadke	Namen uporabe: Kompresija
تعريف واضح للمنتج	يجب مراعاة تعليمات الاستخدام / دليل الاستخدام الإلكتروني	يجب التخزين في مكان جاف	يجب الحماية من أشعة الشمس	التخلص عبر القمامة المنزلية	الضغط: الغرض من الاستخدام

Feedback?

Sie haben Feedback zu unseren Produkten, Anregungen oder Ideen?
Dann nehmen Sie bitte an unserer Umfrage teil.

Do you have any product feedback, suggestions or ideas you'd like to share?
If so, please take our survey.

Gültig für | Valid for:

Juzo ACS Light, Juzo Compression Wrap

Made in Europe

www.juzo.com

Julius Zorn GmbH · Juliusplatz 1 · 86551 Aichach · Germany · info@juzo.com · juzo.com

CH REP **Berro AG** · Austrasse 7 · 9055 Bühler · Suisse

UK responsible person: Juzo UK Ltd
The Vision Building · 20 Greenmarket · Dundee DD1 4QB · Great Britain

INT · 1716790 0/17/22 · 10/2024